



Interreg
Slovakia-Austria
European Regional Development Fund



**DODATOK Č. 1/ Č. 1325/2021 (ĎALEJ LEN „DODATOK“)
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
Z EURÓPSKEHO FONDU REGIONÁLNEHO ROZVOJA A ZO ŠTÁTNEHO
ROZPOČTU SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

ČÍSLO ZMLUVY: Z SKATB501 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NFP“)

TENTO DODATOK je uzatvorený medzi:

1 ZMLUVNÉ STRANY

1.1 Poskytovateľ (vo funkcii riadiaceho orgánu)

názov:	Ministerstvo investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky
sídlo:	Štefánikova 15, 811 05 Bratislava, Slovenská republika
IČO:	50349287
DIČ:	2120287004
konajúci:	Veronika Remišová, podpredsedníčka vlády a ministerka investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky
korešpondenčná adresa:	Račianska 153/A, P.O. Box 1, 831 03 Bratislava 33, Slovenská republika

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2 Hlavný prijímateľ (Lead beneficiary)

názov:	Bratislavský samosprávny kraj
sídlo:	Sabinovská 16, 820 05 Bratislava, Slovenská republika
zapísaný v:	zriadený zákonom č. 302/2001 Z.z. o samospráve vyšších územných celkov (zákon o samosprávnych krajoch)
konajúci:	Mgr. Juraj Droba, MBA MA, predseda
IČO: ¹	36063606
DIČ: ²	2021608369
banka:	Štátna pokladnica
IBAN:	SK92 8180 0000 0070 0063 6350
BIC kód:	SPSRKBA

¹ Hlavný prijímateľ z Rakúskej republiky uvádza iné relevantné identifikačné číslo (napr. číslo zápisu do obchodného registra a pod.).

² Hlavný prijímateľ z Rakúskej republiky uvádza *Umsatzsteuer-Identifikationsnummer (UID)*.

korešpondenčná adresa:	Sabinovská 16, 820 05 Bratislava, Slovenská republika
kontaktná osoba:	Mgr. Jana Repáňová
kontakt (e-mail; tel. č.):	jana.repanova@region-bsk.sk, +421 903 839 100
príslušná prvostupňová kontrola (FLC)	Organizačný útvar poskytovateľa

(ďalej len „Hlavný prijímateľ“)
(Poskytovateľ a Hlavný prijímateľ spoločne ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivو aj ako „Zmluvná strana“)

2 PREDMET DODATKU

Poskytovateľ a Hlavný prijímateľ sa po vzájomnom súhlase dohodli na nasledovnom:

- 2.1 Znenie **ods. 1.1 článku 1 ZMLUVNÉ STRANY** Zmluvy o poskytnutí NFP sa ruší a plne nahrádza novým znením:

názov:	Ministerstvo investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky
sídlo:	Štefánikova 15, 811 05 Bratislava, Slovenská republika
IČO:	50349287
DIČ:	2120287004
konajúci:	Veronika Remišová, podpredsedníčka vlády a ministerka investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky
korešpondenčná adresa:	Račianska 153/A, P.O. Box 1, 831 03 Bratislava 33, Slovenská republika

- 2.2 Znenie **ods. 1.2 článku 1 ZMLUVNÉ STRANY** Zmluvy o poskytnutí NFP sa v bode „kontaktná osoba“ Mgr. Jana Rusnáková nahrádza novým znením „Mgr. Jana Repáňová“ a v bode „kontakt (e-mail; tel. č.)“ jana.rusnakova@region-bsk.sk nahrádza novým znením „jana.repanova@region-bsk.sk“.

- 2.3 Znenie **ods. 2.1 článku 2 PREDMET A ÚČEL ZMLUVY** Zmluvy o poskytnutí NFP sa v časti „Partner projektu 2“ v bode „kontaktná osoba“ Monika Chrenková nahrádza novým znením „Ing. Jana Dirbáková“ a v bode „kontakt (e-mail; tel. č.)“ chrenkova@daphne.sk; +421 917 256 577 nahrádza novým znením „dirbakova@daphne.sk; +421 2 455 24 019“.

- 2.4 **Príloha č. 1 Všeobecné zmluvné podmienky k zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku** Zmluvy o poskytnutí NFP sa ruší a plne nahrádza novým znením, ktoré je pripojené k tomuto Dodatku ako **Príloha č. 1**.
- 2.5 Znenie **prílohy č. 2 Predmet podpory NFP**, časť 4 „Popis projektu“ a časť 7 „Rozpočet projektu“ Zmluvy o poskytnutí NFP sa ruší a plne nahrádza novým znením, ktoré je pripojené k tomuto Dodatku ako **Príloha č. 2**.
- 2.6 **Príloha č. 3 Detailný rozpočet projektu** Zmluvy o poskytnutí NFP sa ruší a plne nahrádza novým znením, ktoré je pripojené k tomuto Dodatku ako **Príloha č. 3**.

3 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1 Tento Dodatok nadobúda platnosť (je uzatvorený) dňom neskoršieho podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
- 3.2 Zmluvné strany sa dohodli, že zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR zabezpečí Poskytovateľ. Ak Poskytovateľ aj Hlavný prijímateľ sú obaja povinnými osobami podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, v takom prípade je pre nadobudnutie účinnosti Dodatku rozhodujúce zverejnenie Dodatku Poskytovateľom. Zmluvné strany sa dohodli, že prvé zverejnenie Dodatku zabezpečí Poskytovateľ a o dátume zverejnenia Dodatku informuje Hlavného prijímateľa.
- 3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že Dodatok neobsahuje žiadne chránené informácie, ktoré sa nemôžu sprístupniť v zmysle príslušných ustanovení Zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a za súčasného rešpektovania ochrany osobnosti a osobných údajov vyjadrujú súhlas s jeho zverejnením v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
- 3.4 Tento Dodatok sa dňom nadobudnutia účinnosti stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP.
- 3.5 Tento Dodatok je vyhotovený v 3 rovnopisoch, pričom po podpise Dodatku dostane Hlavný prijímateľ 1 rovnopis a 2 dostane Poskytovateľ. V prípade sporu medzi Zmluvnými stranami sa bude postupovať podľa rovnopisu tohto Dodatku uloženého u Poskytovateľa.
- 3.6 Dodatok je vyhotovený v dvoch jazykových verziách, a to v slovenskom jazyku a v nemeckom jazyku. V prípade rozporu je rozhodujúcou verziou Dodatku jeho verzia v slovenskom jazyku.
- 3.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli, obsah Dodatku vyjadruje ich slobodnú vôľu, pričom ich prejavy slobodnej vôle sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, nepodpísali Dodatok v núdzi ani za nápadne nevýhodných podmienok, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Prílohy:

Príloha č. 1 - Všeobecné zmluvné podmienky k zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku

Príloha č. 2 - Predmet podpory, časť 4 „Popis projektu“ a časť 7 „Rozpočet projektu“

Príloha č. 3 - Detailný rozpočet projektu

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa

Podpis:

Ministerstvo investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky

Veronika Remišová, podpredsedníčka vlády a ministerka investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky

Za Hlavného prijímateľa v, dňa

Podpis:

Bratislavský samosprávny kraj

Mgr. Juraj Droba, MBA MA, predseda

Dátum platnosti Dodatku:

Dátum účinnosti³ Dodatku:

³ Poznámka pre rakúskych Hlavných prijímateľov: tento dátum nie je v čase podpisu Dodatku známy. V súlade s čl. 3 ods. 3.2 tohto Dodatku bude Poskytovateľ informovať Hlavného prijímateľa o dátume zverejnenia Dodatku v Centrálnom registri zmlúv a následne sa dátum nadobudnutia účinnosti Dodatku dopíše rukou.

VŠEOBECNÉ ZMLUVNÉ PODMIENKY K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

Tieto všeobecné zmluvné podmienky upravujú vzájomné práva a povinnosti Zmluvných strán, ktorými sú na strane jednej Poskytovateľ NFP a na strane druhej Hlavný prijímateľ tohto NFP.

Pre účely týchto všeobecných zmluvných podmienok sa všeobecné zmluvné podmienky ďalej označujú ako „VZP“, Zmluva o poskytnutí NFP bez VZP a ostatných príloh sa ďalej označuje ako „Zmluva o poskytnutí NFP“ a Zmluva o poskytnutí NFP, VZP a ostatné prílohy sa ďalej označuje ako „Zmluva“. VZP sú neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP.

Ak by niektoré ustanovenia VZP boli v rozpore s ustanoveniami Zmluvy o poskytnutí NFP, platia ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP.

Vzájomné práva a povinnosti medzi Poskytovateľom a Hlavným prijímateľom sa riadia Zmluvou, všetkými dokumentmi, na ktoré Zmluva odkazuje a právnymi predpismi Slovenskej republiky, Rakúskej republiky a právnymi aktmi Európskej únie (ďalej aj „právne predpisy SR, AT a EÚ“). Zmluvné strany sa dohodli, že práva a povinnosti zmluvných strán sa zároveň riadia Riadiacou dokumentáciou Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika - Rakúsko, Príručkou pre žiadateľa, Príručkou pre prijímateľa, Výzvou na predkladanie žiadostí o NFP, Pravidlami oprávnenosti výdavkov pre Program spolupráce Interreg V-A Slovenská republika-Rakúsko (ďalej len „Pravidlá oprávnenosti výdavkov“) (verzia platná v čase vynaloženia výdavku). Hlavný prijímateľ vyhlasuje, že sa s obsahom uvedených dokumentov oboznámil a zaväzuje sa ich dodržiavať spolu s ustanoveniami tejto Zmluvy. Uvedené dokumenty sú uverejnené na internetovej stránke Programu.

Splnenie všetkých povinností Hlavného prijímateľa uvedených v Zmluve je Hlavný prijímateľ povinný zabezpečiť aj vo vzťahu k Partnerom, a to vzhľadom na účel, ktorý sa má touto Zmluvou dosiahnuť. Právne vzťahy medzi Hlavným prijímateľom a ostatnými Partnermi v súvislosti s realizáciou aktivít Projektu upravuje Dohoda o spolupráci partnerov.

LEGISLATÍVA A VÝKLAD POJMOV

Základný právny rámec upravujúci vzťahy medzi Poskytovateľom a Hlavným prijímateľom tvoria najmä:

Právne predpisy Európskej únie:

- Zmluva o fungovaní Európskej únie;
- Nariadenie EP a Rady č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom

námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (všeobecné nariadenie);

- Nariadenie EP a Rady (EÚ) č. 1301/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006;
- Nariadenie EP a Rady (EÚ) č. 1299/2013 zo 17. decembra 2013 o osobitných ustanoveniach na podporu cieľa Európska územná spolupráca z Európskeho fondu regionálneho rozvoja;
- Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 481/2014 zo 4. marca 2014 ktorým sa dopĺňa nariadenie EP a Rady (EÚ) č. 1299/2013, pokiaľ ide o osobitné pravidlá týkajúce sa oprávnenosti výdavkov na programy spolupráce;
- Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1407/2013 z 18. decembra 2013 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc de minimis (ďalej aj „nariadenie o minimálnej pomoci“);
- Rozhodnutie Komisie č. C(2013) 9527 z 19. decembra 2013 o stanovení a schválení usmernení o určení finančných opráv, ktoré má Komisia uplatňovať na výdavky financované Úniou v rámci zdieľaného hospodárenia pri nedodržaní pravidiel verejného obstarávania;
- ostatné právne akty EÚ platné pre implementáciu projektov spolufinancovaných z EFRR.

Skratky

Skratka	Význam
AT	Rakúska republika
CKO	Centrálny koordinačný orgán
EFRR	Európsky fond regionálneho rozvoja
EP	Európsky parlament
ES	Európske spoločenstvo
EŠIF	európske štrukturálne a investičné fondy
EÚ	Európska únia
HCP	Hlavný cezhraničný partner
ISUF	Informačný systém účtovníctva fondov
MS	Monitorovací systém
MV	Monitorovací výbor
NFP	nenávratný finančný príspevok
OVZ	okolnosť vylučujúca zodpovednosť
PO	programové obdobie
RO	riadiaci orgán
SpS	Spoločný sekretariát

SR	Slovenská republika
VO	verejné obstarávanie
VZP	všeobecné zmluvné podmienky
Z. z./Zb.	Zbierka zákonov/Zbierka
ZDV	zoznam deklarováných výdavkov
ŽoP	žiadosť o platbu
ŽoV	žiadosť o vrátenie

Pojmy

Pojmy a skratky používané vo vzťahu medzi Poskytovateľom a Hlavným prijímateľom na účely Zmluvy, ak nie je v Zmluve osobitne dohodnuté inak, sú najmä:

- **Aktivita** – súhrn činností realizovaných Hlavným prijímateľom v rámci Projektu na to vyčlenenými finančnými zdrojmi počas oprávneného obdobia stanoveného v Zmluve o poskytnutí NFP, ktoré prispievajú k dosiahnutiu konkrétneho výsledku a majú definovaný výstup, ktorý predstavuje pridanú hodnotu pre Hlavného prijímateľa a/alebo cieľovú skupinu/užívateľov výsledkov Projektu nezávisle na realizácii ostatných Aktivít;
- **Bezodkladne** – najneskôr do siedmich dní od vzniku skutočnosti rozhodnej pre počítanie lehoty; to neplatí, ak sa v konkrétnom ustanovení Zmluvy stanovuje odlišná lehota platná pre konkrétny prípad; pre počítanie lehôt platia pravidlá uvedené v čl. 4 Zmluvy o poskytnutí NFP;
- **Celkové oprávnené výdavky** – výdavky v zmysle čl. 3 ods. 3.1 písm. a) Zmluvy o poskytnutí NFP, ktorých maximálna výška vyplýva z výberu Monitorovacieho výboru podľa čl. 12 nariadenia č. 1299/2013, resp. rozhodnutia Poskytovateľa, ktorým bola schválená Žiadosť o NFP a ktoré predstavujú vecný aj finančný rámec pre vznik oprávnených výdavkov, ak budú vynaložené v súvislosti s Projektom na realizáciu aktivít Projektu;
- **Certifikačný orgán** – národný, regionálny alebo miestny verejný orgán alebo subjekt verejnej správy určený členským štátom za účelom certifikácie. Certifikačný orgán plní úlohu orgánu zodpovedného za koordináciu a usmerňovanie subjektov zapojených do systému finančného riadenia, vypracovanie účtov, certifikáciu výkazov výdavkov a žiadostí o platbu prijímateľov pred zaslaním Európskej komisii, vypracovanie žiadostí o platbu a ich predkladanie Európskej komisii, príjem platieb z Európskej komisie, vysporiadanie finančných vzťahov (najmä z titulu nezrovnalostí a finančných opráv) s Európskou komisiou a na národnej úrovni ako aj realizáciu platieb pre jednotlivé programy. V podmienkach Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika - Rakúsko plní úlohy certifikačného orgánu Ministerstvo financií SR;
- **Deň** – dňom sa rozumie kalendárny deň;
- **Dohoda o spolupráci partnerov** – dvojstranný príp. viacstranný právny úkon stanovujúci práva a povinnosti Hlavného prijímateľa a Partnerov pri spoločnej realizácii aktivít Projektu;
- **Dokumentácia** – akákoľvek informácia alebo súbor informácií zachytené na hmotnom substráte, vrátane elektronických dokumentov vo formáte počítačového súboru týkajúce sa a/alebo súvisiace s Projektom;

- **Dodávateľ** – subjekt, ktorý zabezpečuje pre Hlavného prijímateľa/Partnera dodávku tovarov, uskutočnenie prác alebo poskytnutie služieb ako súčasť realizácie aktivít Projektu na základe výsledkov VO alebo iného druhu obstarávania, ktoré bolo v rámci Projektu vykonané v súlade so Zmluvou o poskytnutí NFP;
- **Európsky fond regionálneho rozvoja** (ďalej aj „EFRR“) – jeden z hlavných nástrojov štrukturálnej a regionálnej politiky EÚ, ktorý prispieva k financovaniu podpory, ktorej cieľom je posilniť hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť vyrovnávaním hlavných regionálnych rozdielov v Únii prostredníctvom udržateľného rozvoja a štrukturálneho prispôsobenia regionálnych hospodárstiev vrátane konverzie upadajúcich priemyselných regiónov a zaostávajúcich regiónov;
- **Európske štrukturálne a investičné fondy** (ďalej aj „EŠIF“) – spoločné označenie pre Európsky fond regionálneho rozvoja, Európsky sociálny fond, Kohézny fond, Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka a Európsky námorný a rybársky fond;
- **Finančné ukončenie Projektu** – nastane dňom, kedy po zrealizovaní všetkých aktivít v rámci realizácie aktivít Projektu došlo k splneniu nasledovných podmienok:
 - a) Hlavný prijímateľ/Partner uhradil všetky oprávnené výdavky všetkým svojim Dodávateľom, voči ktorým mal právne záväznú povinnosť úhrady výdavkov a tieto sú premietnuté do účtovníctva Hlavného prijímateľa/Partnera v zmysle príslušných právnych predpisov a podmienok stanovených v Zmluve,
 - b) Hlavnému prijímateľovi/Partnerovi bol uhradený/zúčtovaný zodpovedajúci NFP,
 - c) Hlavný prijímateľ uhradil všetky príslušné časti prostriedkov EFRR všetkým Partnerom;
- **Hlavný cezhraničný partner** – slovenský Partner, ktorý má od ostatných Partnerov oprávnenie na zastupovanie pri uzatváraní Zmluvy o spolufinancovaní z prostriedkov štátneho rozpočtu SR, riadnej správe prostriedkov a postúpení prostriedkov. Hlavnému cezhraničnému partnerovi sa na základe samostatnej Zmluvy o spolufinancovaní zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky poskytujú prostriedky štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na spolufinancovanie v prípade, kedy má Hlavný prijímateľ projektu sídlo mimo územia Slovenskej republiky, a zároveň je v rámci projektu viacero partnerov so sídlom v Slovenskej republike. Ohľadne všetkých ostatných práv a povinností vystupuje Hlavný cezhraničný partner v rámci projektu ako Partner alebo ako Hlavný prijímateľ.
- **Hlavný prijímateľ (Lead beneficiary) = Vedúci partner (Lead partner)** – orgán, organizácia, právnická osoba, fyzická osoba - podnikateľ alebo administratívna jednotka vystupujúca v mene projektového partnerstva pri projekte, ktorej sú za účelom realizácie Projektu poskytované prostriedky z EFRR;
- **Identifikačné a kontaktné údaje** – sú najmä názov, sídlo, IČO a DIČ (v prípade Hlavných prijímateľov/Partnerov z Rakúskej republiky iné príslušné identifikačné čísla), e-mailové adresy, meno a priezvisko štatutára;
- **Merateľné ukazovatele na úrovni programu** – záväzná kvantifikácia výstupov a cieľov, ktoré majú byť dosiahnuté realizáciou aktivít Projektu. Merateľné ukazovatele odzrkadľujú skutočné dosahovanie pokroku na úrovni Programu, priradzujú sa k aktivitám Projektu a v zásade zodpovedajú výstupu Projektu. Merateľné ukazovatele sú uvedené v Prílohe č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP v rozsahu, v akom boli súčasťou schválenej Žiadosti o NFP;

- **Minimálna pomoc** – pomoc, ktorá nespĺňa všetky kritériá stanovené v čl. 107 ods. 1 Zmluvy o fungovaní EÚ a preto je oslobodená od notifikačnej povinnosti stanovenej v čl. 108 ods. 3 Zmluvy o fungovaní EÚ v prípade, že spĺňa podmienky stanovené v nariadení o minimálnej pomoci;
- **Monitorovacia správa (na úrovni Projektu)** – komplexná správa o pokroku v realizácii aktivít Projektu a o udržaní Projektu, ktorú poskytuje Hlavný prijímateľ Poskytovateľovi vo formáte určenom Poskytovateľom;
- **Monitorovací systém** (ďalej aj „MS“) – informačný systém, ktorý zahŕňa štandardizované procesy programového a projektového riadenia. Obsahuje údaje, ktoré sú potrebné na transparentné a efektívne riadenie, finančné riadenie a kontrolu poskytovania príspevku. Prostredníctvom Monitorovacieho systému sa elektronicky vymieňajú údaje s údajmi v informačných systémoch Európskej komisie určených pre správu európskych štrukturálnych a investičných fondov a s inými vnútroštátnymi informačnými systémami vrátane ISUF, pre ktorý je zdrojovým systémom v rámci integračného rozhrania. Pre program spolupráce Interreg V-A Slovenská republika – Rakúsko je Monitorovacím systémom systém ITMS2014+;
- **Monitorovací výbor** – orgán zriadený riadiacim orgánom pre program, ktorý skúma všetky otázky ovplyvňujúce výkonnosť programu vrátane záverov z preskúmania výkonnosti. Monitorovací výbor vyberá operácie v súlade s čl. 12 nariadenia č. 1299/2013. Monitorovací výbor pre program v rámci cieľa Európska územná spolupráca zriaďujú členské štáty zúčastnené na programe;
- **Nenávratný finančný príspevok** (ďalej aj „NFP“) – suma finančných prostriedkov poskytnutá Hlavnému prijímateľovi na realizáciu aktivít Projektu, vychádzajúca zo schválenej Žiadosti o NFP, podľa podmienok Zmluvy o poskytnutí NFP, poskytnutá z verejných prostriedkov (pozostáva z EFRR a v prípade Hlavného prijímateľa zo Slovenskej republiky aj z prostriedkov zo štátneho rozpočtu SR) v súlade s platnou právnou úpravou;
- **Neoprávnené výdavky** – výdavky Projektu, ktoré nie sú oprávnenými výdavkami; ide najmä o výdavky, ktoré sú v rozpore so Zmluvou (napr. vznikli mimo obdobia oprávnenosti výdavkov, patria do skupiny výdavkov neoprávnenej na spolufinancovanie z prostriedkov Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika – Rakúsko, nesúvisia s činnosťami nevyhnutnými pre úspešnú realizáciu a ukončenie Projektu alebo sú v rozpore s inými podmienkami pre oprávnenosť výdavkov definovanými v čl. 13 VZP alebo v Pravidlách oprávnenosti výdavkov), sú v rozpore s podmienkami príslušnej Výzvy alebo sú v rozpore s právnymi predpismi SR, AT a EÚ;
- **Nezrovnalosť**¹ – akékoľvek porušenie práva Európskej únie alebo vnútroštátneho práva týkajúceho sa jeho uplatňovania, bez ohľadu na to, či právna povinnosť bola premietnutá do Zmluvy, pričom uvedené porušenie vyplýva z konania alebo opomenutia hospodárskeho subjektu zúčastňujúceho sa na vykonávaní EŠIF, dôsledkom čoho je alebo môže byť negatívny dopad na rozpočet EÚ zaťažením všeobecného rozpočtu Neoprávnеным výdavkom;

¹ Čl. 2 ods. 36 nariadenia EP a Rady (EÚ) č. 1303/2013.

- **Okolnosť vylučujúca zodpovednosť** (ďalej aj „**OVZ**“) – prekážka, ktorá nastala nezávisle od vôle, konania alebo opomenutia Zmluvnej strany a bráni jej v splnení jej povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by Zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala. Účinky vylučujúce zodpovednosť sú obmedzené iba na dobu, pokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú tieto účinky spojené. Zodpovednosť Zmluvnej strany nevylučuje prekážka, ktorá nastala až v čase, keď bola Zmluvná strana v omeškaní s plnením svojej povinnosti, alebo vznikla z jej hospodárskych pomerov.

V zmysle uvedeného udalostí, ktorá má byť OVZ, musí spĺňať všetky nasledovné podmienky:

- a) dočasný charakter prekážky, ktorý bráni Zmluvnej strane plniť si povinnosti zo záväzku po určitú dobu, ktoré inak je možné splniť a ktorý je základným rozlišovacím znakom od dodatočnej objektívnej nemožnosti plnenia, kedy povinnosť dlžníka zanikne, s ohľadom na to, že dodatočná nemožnosť plnenia má trvalý, nie dočasný charakter,
- b) objektívna povaha, v dôsledku čoho OVZ musí byť nezávislá od vôle Zmluvnej strany, ktorá vznik takejto udalosti nevie ovplyvniť,
- c) musí mať takú povahu, že bráni Zmluvnej strane v plnení jej povinností, a to bez ohľadu na to, či ide o právne prekážky, prírodné udalosti alebo ďalšie okolnosti vis maior,
- d) neodvratiteľnosť, v dôsledku ktorej nie je možné rozumne predpokladať, že Zmluvná strana by mohla túto prekážku odvrátiť alebo prekonať, alebo odvrátiť alebo prekonať jej následky v rámci lehoty, po ktorú OVZ trvá,
- e) nepredvídateľnosť, ktorú možno považovať za preukázanú, ak Zmluvná strana nemohla pri uzavretí Zmluvy predpokladať, že k takejto prekážke dôjde, pričom sa predpokladá, že povinnosti vyplývajúce z národných všeobecne záväzných právnych predpisov alebo priamo účinných právnych aktov EÚ sú alebo majú byť každému známe,
- f) Zmluvná strana nie je už v čase vzniku prekážky v omeškaní s plnením povinnosti, ktorej táto prekážka bráni;

Za OVZ sa považuje aj uzatvorenie Štátnej pokladnice. Za OVZ sa nepovažuje plynutie lehôt v rozsahu, ako vyplývajú z právnych predpisov SR, AT a EÚ;

- **Opakovaný** – výskyt určitej identickej skutočnosti najmenej dvakrát;
- **Orgán auditu** – národný, regionálny alebo miestny orgán verejnej moci alebo subjekt verejnej správy, ktorý je funkčne nezávislý od riadiaceho orgánu a certifikačného orgánu.
V podmienkach Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika - Rakúsko plní úlohy orgánu auditu v zmysle čl. 127 nariadenia EP a Rady (EÚ) č. 1303/2013 Ministerstvo financií SR;
- **Overená monitorovacia správa** – komplexná správa o pokroku v realizácii jednotlivých aktivít Projektu, ktorú poskytuje Hlavný prijímateľ a všetci Partneri príslušnému Útvaru prvostupňovej kontroly, a ktorá je týmto Útvarom overená;
- **Overené oprávnené výdavky** – skutočne vynaložené, odôvodnené a riadne preukázané Oprávnené výdavky Hlavného prijímateľa/Partnera overené Útvarom prvostupňovej kontroly v rámci predložených Zoznamov deklarovateľných výdavkov, s ohľadom na definíciu Oprávnených výdavkov podľa čl. 13 týchto VZP;

- **Partner** – subjekt, ktorý sa podieľa na realizácii Projektu v rámci Programu na základe Dohody o spolupráci partnerov s Hlavným prijímateľom a ostatnými Partnermi zo SR a AT; Partnerom je pre účely tejto Zmluvy aj Hlavný prijímateľ (Vedúci partner);
- **Poskytovateľ** – Ministerstvo investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie SR, ktoré vykonáva funkciu riadiaceho orgánu pre program spolupráce Interreg V-A Slovenská republika – Rakúsko;
- **Pravidlá oprávnenosti výdavkov programu Interreg V-A SK-AT** – dokument, ktorý stanovuje záväzné podmienky oprávnenosti výdavkov pre slovenských a rakúskych prijímateľov;
- **Príručka pre prijímateľa** – je záväzným riadiacim a programovým dokumentom, ktorý vydáva Poskytovateľ a ktorý predstavuje procesný nástroj popisujúci jednotlivé fázy implementácie projektov a určuje formuláre záväzné pre vecnú a finančnú realizáciu projektu;
- **Príručka pre žiadateľa** – je záväzným riadiacim a programovým dokumentom, ktorý poskytuje žiadateľom o nenávratný finančný príspevok nevyhnutné informácie a pokyny na to, aby mohli správne pripraviť žiadosť o nenávratný finančný príspevok a svoj projekt správne vypracovať a vytvoriť predpoklady pre jeho úspešnú realizáciu. Príručka je platná a použiteľná len v kontexte ďalších záväzných dokumentov, ako napr. Program a Pravidlá oprávnenosti výdavkov programu Interreg V-A SK-AT;
- **Program spolupráce Interreg V-A Slovenská republika - Rakúsko** (ďalej aj „**Program**“) – program spolupráce, ktorý nadväzuje na Program cezhraničnej spolupráce Slovenská republika – Rakúsko 2007 - 2013 a ktorý bol schválený vykonávacím rozhodnutím Európskej komisie č. C(2015) 5357 zo dňa 28.7.2015;
- **Riadne** – uskutočnenie (právneho) úkonu v súlade so Zmluvou o poskytnutí NFP, právnymi predpismi SR, AT a EÚ, Príručkou pre žiadateľa v rámci Výzvy a jej príloh, Príručkou pre prijímateľa a príslušnou schémou pomoci, ak je súčasťou projektu poskytnutie pomoci;
- **Riadiaca dokumentácia** – dokumentácia, ktorú tvorí najmä tento súbor dokumentov:
 - a) Formulár žiadosti o NFP,
 - b) Metodika výberu operácií v rámci programu spolupráce Interreg V-A SK-AT,
 - c) Príručka pre žiadateľa,
 - d) Príručka pre prijímateľa,
 - e) Pravidlá oprávnenosti výdavkov programu spolupráce Interreg V-A SK-AT;
- **Schémy štátnej pomoci a schémy minimálnej pomoci, spoločne aj ako „schémy pomoci“** – dokumenty, ktoré presne stanovujú pravidlá a podmienky, na ktorých základe môžu poskytovatelia pomoci poskytnúť štátnu pomoc a minimálnu pomoc jednotlivým prijímateľom
- **Schválená žiadosť o NFP** – Žiadosť o NFP, v rozsahu a obsahu ako bola schválená Monitorovacím výborom, resp. rozhodnutím Poskytovateľa o schválení žiadosti o NFP a ktorá je uložená u Poskytovateľa;
- **Spoločný sekretariát** (ďalej aj „**SPS**“) – súčasť organizačnej štruktúry Poskytovateľa riadená na výkon prevádzkových činností a na podporu Poskytovateľa, Certifikačného orgánu a Monitorovacieho výboru;
- **Súhrnná monitorovacia správa** – komplexná správa o pokroku v realizácii celého Projektu a o jeho udržaní spracovaná Hlavným prijímateľom na základe Overených monitorovacích správ jednotlivých Partnerov a Hlavného prijímateľa;

- **Účtovný doklad** – v prípade Hlavného prijímateľa/Partnera zo SR je to doklad definovaný v § 10 ods. 1 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. V prípade Hlavného prijímateľa/Partnera z AT je to doklad definovaný v kapitole 2.5 Pravidiel oprávnenosti výdavkov;
- **Udržateľnosť Projektu** – udržanie (zachovanie) výsledkov realizovaného Projektu definovaných prostredníctvom Merateľných ukazovateľov na úrovni programu počas stanoveného obdobia (Obdobia udržateľnosti Projektu) ako aj dodržanie ostatných podmienok vyplývajúcich z čl. 71 všeobecného nariadenia č. 1303/2013. Obdobie udržateľnosti Projektu sa začína v kalendárny deň, ktorý bezprostredne nasleduje po kalendárnom dni, v ktorom došlo k poskytnutiu záverečnej platby Hlavnému prijímateľovi; Obdobie udržateľnosti investičného Projektu² trvá pre účely tejto Zmluvy 5 rokov, pokiaľ Monitorovací výbor v súlade s čl. 18 ods. 2 nariadenia 1299/2013 neurčí inak;
- **Ukončenie realizácie aktivít Projektu** – predstavuje ukončenie tzv. fyzickej realizácie Projektu. Realizácia aktivít Projektu sa považuje za ukončenú v kalendárny deň, kedy Hlavný prijímateľ kumulatívne splní nižšie uvedené podmienky:
 - a) pre prípad projektov, pri ktorých neexistuje hmotne zachytiteľný predmet Projektu, predložením čestného vyhlásenia Hlavného prijímateľa/Partnera s uvedením dňa, ku ktorému došlo k ukončeniu poslednej aktivity Projektu, pričom prílohou čestného vyhlásenia je dokument (napr. kópia pozvánky na posledné školenie spolu s kópiou prezenčnej listiny účastníkov) odôvodňujúci ukončenie poslednej hlavnej aktivity Projektu v deň uvedený v čestnom vyhlásení,
 - b) fyzicky sa zrealizovali aktivity Projektu,
 - c) predmet Projektu bol riadne dodaný Hlavnému prijímateľovi, Hlavný prijímateľ ho prevzal a ak to vyplýva z charakteru plnenia, aj ho uviedol do užívania. Splnenie tejto podmienky sa preukazuje najmä:
 - (i) predložením kolaudačného rozhodnutia bez väd a nedorobkov, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na funkčnosť, ak je predmetom Projektu stavba; právoplatnosť kolaudačného rozhodnutia je Hlavný prijímateľ povinný preukázať Poskytovateľovi bezodkladne po nadobudnutí jeho právoplatnosti, najneskôr do predloženia prvej Následnej monitorovacej správy Projektu,
 - (ii) preberacím/odovzdávacím protokolom/dodacím listom, ktoré sú podpísané, ak je predmetom Projektu zariadenie, dokumentácia, iná hnutelnú vec, právo alebo iná majetková hodnota, pričom z dokumentu alebo doložky k nemu (ak je vydaný treťou osobou) musí vyplývať prijatie predmetu Projektu Hlavným prijímateľom a uvedenie predmetu projektu do užívania (ak je to s ohľadom na predmet Projektu relevantné),
 - (iii) predložením rozhodnutia o predčasnom užívaní stavby alebo rozhodnutia do dočasného užívania stavby, pričom vady a nedorobky v nich uvedené nemajú alebo nemôžu mať vplyv na funkčnosť stavby, ktorá je predmetom projektu; Hlavný prijímateľ je povinný do skončenia doby udržateľnosti uviesť stavbu do riadneho užívania, čo preukáže príslušným právoplatným rozhodnutím,
 - (iv) iným obdobným dokumentom, z ktorého nepochybným, určitým a zrozumiteľným spôsobom vyplýva, že predmet Projektu bol odovzdaný Hlavnému prijímateľovi, alebo bol so súhlasom Hlavného prijímateľa sfunkčnený tak, ako sa to predpokladalo v schválenej Žiadosti o NFP.

² Definícia uvedená v Príručke pre žiadateľa.

Ak má Projekt viacero predmetov Projektu, podmienka sa pre účely ukončenia realizácie aktivít Projektu považuje za splnenú jej splnením pre najneskôr ukončovaný čiastkový predmet Projektu, pričom musí byť súčasne splnená aj pre skôr ukončené predmety Projektu. Tým nie je dotknutá možnosť skoršieho ukončenia jednotlivých aktivít Projektu za účelom dodržania lehôt uvedených v Prílohe č. 2 k Zmluve o poskytnutí NFP;

- **Útvar prvostupňovej kontroly** – subjekt vykonávajúci kontrolu realizácie aktivít Projektu u Hlavného prijímateľa a Partnerov v súlade s čl. 23 ods. 4 nariadenia EP a Rady (EÚ) č. 1299/2013 alebo čl. 125 nariadenia EP a Rady (EÚ) č. 1303/2013; v Slovenskej republike je Útvaram prvostupňovej kontroly organizačný útvar Poskytovateľa, v Rakúskej republike sú týmito subjektmi vykonávajúcimi kontrolu realizácie aktivít Projektu: Regionálny manažment Burgenlandu, Úrad krajinskej vlády Dolného Rakúska a Magistrát Mesta Viedeň;
- **Výzva na predkladanie žiadostí** (ďalej aj „**Výzva**“) – východiskový metodický a odborný podklad zo strany Poskytovateľa, na základe ktorého Hlavný prijímateľ v postavení žiadateľa vypracoval a predložil Žiadosť o NFP Poskytovateľovi, určujúcou výzvou pre Zmluvné strany je Výzva, vo vzťahu ku ktorej bola predložená Žiadosť o NFP;
- **Zmluva o spolufinancovaní** – zmluva, na základe ktorej sa slovenským prijímateľom poskytuje Nenávratný finančný príspevok zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky alebo rakúskym prijímateľom národný príspevok na spolufinancovanie z rakúskych zdrojov. Ak má Hlavný prijímateľ sídlo v Slovenskej republike, samostatná Zmluva o spolufinancovaní z prostriedkov štátneho rozpočtu SR sa s Hlavným prijímateľom neuzatvára, ale spolufinancovanie z prostriedkov štátneho rozpočtu SR je obsiahnuté v Zmluve o poskytnutí NFP. Ak má Hlavný prijímateľ sídlo v Rakúsku, Zmluva o spolufinancovaní z prostriedkov štátneho rozpočtu SR sa uzatvára medzi Poskytovateľom a Hlavným cezhraničným partnerom so sídlom v Slovenskej republike. Rakúski prijímatelia, ktorým sa poskytuje národný príspevok na spolufinancovanie z rakúskych zdrojov, uzatvárajú Zmluvu o spolufinancovaní s príslušným národným miestom spolufinancovania;
- **Zoznam deklarovaných výdavkov (zúčtovanie na partnera)** – dokument, ktorý Hlavný prijímateľ/Partner zasiela príslušnému Útvaru prvostupňovej kontroly. Zoznam deklarovaných výdavkov pozostáva z formuláru zoznamu deklarovaných výdavkov, účtovných dokladov (preukazujúcich úhradu výdavkov), relevantnej podpornej dokumentácie a povinných príloh. Zoznam deklarovaných výdavkov nepredkladá ten Partner, ktorý nemá finančnú účasť na projekte. Zoznam deklarovaných výdavkov, ktorý je doplnený o stanovisko príslušného Útvaru prvostupňovej kontroly (**Osvedčenie o oprávnenosti výdavkov**) a vyčíslenie oprávnených a neoprávnených výdavkov sa nazýva **Overený zoznam deklarovaných výdavkov**;
- **Žiadosť o nenávratný finančný príspevok** (ďalej aj „**Žiadosť o NFP**“) – dokument, ktorý pozostáva z formulára žiadosti a povinných príloh, ktorým žiadateľ o nenávratný finančný príspevok (Hlavný Prijímateľ) žiada o poskytnutie nenávratného finančného príspevku;

- **Žiadosť o platbu** (ďalej aj „**ŽoP**“) – dokument, ktorý zostavuje Hlavný prijímateľ na základe vlastných Overených zoznamov deklarováných výdavkov a/alebo Overených zoznamov deklarováných výdavkov od Partnera. Hlavný prijímateľ predkladá zostavenú Žiadosť o platbu spolu s Overenými zoznamami deklarováných výdavkov Poskytovateľovi. Žiadosť o platbu pozostáva z formuláru žiadosti a povinných príloh, najmä Overeného zoznamu deklarováných výdavkov, na základe ktorého je Hlavnému prijímateľovi uhrádzaný príspevok, t.j. prostriedky EÚ a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie, resp. národného príspevku na spolufinancovanie v príslušnom pomere. Ak sa Hlavný prijímateľ s Poskytovateľom nedohodnú inak, Žiadosť o platbu eviduje v Monitorovacom systéme Hlavný prijímateľ;
- **Žiadosť o vrátenie finančných prostriedkov** (ďalej aj „**ŽoV**“) – doklad, ktorý pozostáva z formuláru Žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov a príloh, na ktorých základe má Hlavný prijímateľ povinnosť vrátiť finančné prostriedky v príslušnom pomere na stanovené bankové účty.

Článok 1 VŠEOBECNÉ POVINNOSTI

- 1.1 Hlavný prijímateľ sa zaväzuje dodržiavať ustanovenia Zmluvy tak, aby bol Projekt realizovaný riadne, včas a v súlade s jej podmienkami a postupovať pri realizácii aktivít Projektu s odbornou starostlivosťou.
- 1.2 Hlavný prijímateľ zodpovedá Poskytovateľovi za realizáciu aktivít Projektu v celom rozsahu, bez ohľadu na osobu, ktorá Projekt skutočne realizuje a je povinný zabezpečiť plnenie záväzkov z tejto Zmluvy všetkými Partnermi. Hlavný prijímateľ zodpovedá Poskytovateľovi v celom rozsahu za to, že Projekt bude zo strany Hlavného prijímateľa, Hlavného cezhraničného partnera a ostatných Partnerov zrealizovaný riadne a včas.
- 1.3 Zmluvné strany sa dohodli, že bez písomného súhlasu Poskytovateľa sa akákoľvek zmena týkajúca sa Hlavného prijímateľa a/alebo Partnera najmä splnutie, zlúčenie, rozdelenie, zmena právnej formy, predaj podniku alebo jeho časti, transformácia a iné formy právneho nástupníctva, ako aj akákoľvek zmena vlastníckych pomerov Hlavného prijímateľa a/alebo Partnera počas platnosti a účinnosti Zmluvy považuje za podstatnú zmenu Projektu, ktorá oprávňuje Poskytovateľa od tejto Zmluvy odstúpiť.
- 1.4 Hlavný prijímateľ sa zaväzuje, že v období piatich rokov odo dňa poskytnutia záverečnej platby Hlavnému prijímateľovi nedôjde k podstatnej zmene investičného Projektu definovanej v čl. 71 ods. 1 Nariadenia EP a Rady (EÚ) č. 1303/2013, pokiaľ Monitorovací výbor neurčí inak.
- 1.5 Zmluvné strany sa vzájomne zaväzujú poskytovať si všetku potrebnú súčinnosť pri plnení záväzkov z tejto Zmluvy.
- 1.6 V prípade identifikovania porušovania povinností podľa tejto Zmluvy je zmluvná strana, ktorá toto porušenie identifikovala, povinná vyzvať druhú Zmluvnú stranu na nápravu identifikovaných porušení (resp. určiť opatrenia na nápravu identifikovaných porušení), ak je takáto náprava z hľadiska ustanovení tejto Zmluvy a platného právneho poriadku možná.

- 1.7 Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť sporné situácie, ktoré medzi nimi vzniknú pri plnení tejto Zmluvy, primárne dohodou alebo mechanizmami, ktoré Zmluvným stranám poskytuje táto Zmluva, platné právne predpisy a Riadiaca dokumentácia, ktorou sa riadia vzájomné práva a povinnosti Zmluvných strán v zmysle ustanovení tejto Zmluvy. Ustanoveniami tohto odseku Zmluvy nie je dotknuté právo Zmluvnej strany na odstúpenie od Zmluvy v zmysle ustanovení tejto Zmluvy.
- 1.8 Hlavný prijímateľ je povinný zdržať sa vykonania akéhokoľvek úkonu, vrátane vstupu do záväzkovo-právneho vzťahu s treťou osobou, ktorým by došlo k porušeniu čl. 107 Zmluvy o fungovaní EÚ v súvislosti s Projektom s ohľadom na skutočnosť, že poskytnutý NFP je príspevkom z verejných zdrojov.

Článok 2 OBSTARÁVANIE SLUŽIEB, TOVAROV A PRÁC HLAVNÝM PRIJÍMATEĽOM

- 2.1 Hlavný prijímateľ má právo zabezpečiť od tretích osôb dodanie tovarov, uskutočnenie stavebných prác a poskytnutie služieb potrebných pre realizáciu aktivít Projektu.
- 2.2 Hlavný prijímateľ je povinný postupovať pri zadávaní zákaziek na dodanie tovarov, uskutočnenie stavebných prác a poskytnutie služieb potrebných pre realizáciu aktivít Projektu v súlade s riadiacou dokumentáciou, Pravidlami oprávnenosti výdavkov, základnými princípmi verejného obstarávania, zákonmi platnými v danej krajine, smernicami a nariadeniami EÚ.
- 2.3 Hlavný prijímateľ je povinný na účely kontroly poskytnúť príslušnému Útvaru prvostupňovej kontroly dokumentáciu súvisiacu s verejným obstarávaním v rozsahu a lehotách stanovených v Príručke pre prijímateľa a v Pravidlách oprávnenosti výdavkov pre program Interreg V-A SK-AT, ak Poskytovateľ neurčí inak. Hlavný prijímateľ je povinný zabezpečiť splnenie tejto povinnosti aj zo strany Partnerov.

Článok 3 POVINNOSŤ POSKYTOVAŤ INFORMÁCIE A PREDKLADAŤ MONITOROVACIE SPRÁVY

- 3.1 Hlavný prijímateľ je povinný predkladať príslušnému Útvaru prvostupňovej kontroly Monitorovaciu správu za svoju časť Projektu v súlade s harmonogramom uvedeným v prílohe č. 4 k Zmluve o poskytnutí NFP.
- 3.2 Hlavný prijímateľ je povinný predložiť príslušnému Útvaru prvostupňovej kontroly záverečnú Monitorovaciu správu za svoju časť Projektu do 30 dní od fyzického ukončenia realizácie aktivít Projektu.
- 3.3 Hlavný prijímateľ sa zaväzuje zabezpečiť predloženie Monitorovacích správ podľa ods. 3.1 tohto článku VZP a záverečnej Monitorovacej správy podľa ods. 3.2 tohto článku VZP príslušnému Útvaru prvostupňovej kontroly aj Partnermi.
- 3.4 Hlavný prijímateľ sa zaväzuje predložiť Poskytovateľovi Súhrnnú monitorovaciu správu, ktorú vyhotoví na základe Overených monitorovacích správ všetkých Partnerov, vrátane Hlavného prijímateľa.
- 3.5 Hlavný prijímateľ je povinný predkladať Poskytovateľovi Súhrnnú monitorovaciu správu v súlade s harmonogramom uvedeným v prílohe č. 4 k tejto Zmluve. V prípade, ak Hlavný prijímateľ nepredloží Súhrnnú monitorovaciu správu v zmysle prílohy č. 4, je povinný vopred informovať Spoločný sekretariát, ktorý mu stanoví iný termín predloženia Súhrnnej monitorovacej správy.
- 3.6 V prípade deklarovania výdavkov vynaložených v období pred podpisom Zmluvy, ktoré začína dňom začiatku obdobia oprávnenosti výdavkov podľa čl. 2 ods. 2.4 Zmluvy o NFP, je Hlavný prijímateľ/Partner povinný monitorovať aj toto obdobie a tieto výdavky deklarovvať v rámci prvej Monitorovacej správy, resp. Súhrnnej monitorovacej správy.
- 3.7 V prípade deklarovania výdavkov na prípravu Projektu v zmysle čl. 2 ods. 2.5 Zmluvy o NFP je Hlavný prijímateľ povinný tieto výdavky deklarovvať v rámci prvej Monitorovacej správy, resp. Žiadosti o platbu.
- 3.8 Pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak, Hlavný prijímateľ je povinný predložiť Poskytovateľovi záverečnú Súhrnnú monitorovaciu správu do 30 dní odo dňa doručenia posledného (resp. záverečného) Osvedčenia o oprávnenosti výdavkov poslednému z Partnerov.
- 3.9 Pokiaľ Poskytovateľ neurčí inak, Hlavný prijímateľ sa zaväzuje predkladať Poskytovateľovi následné Monitorovacie správy za celý investičný Projekt aj po finančnom ukončení realizácie aktivít investičného Projektu, a to počas doby uvedenej v čl. 1 ods. 1.4 VZP od poskytnutia záverečnej platby Hlavnému prijímateľovi v zmysle ustanovení Príručky pre prijímateľa. Následné Monitorovacie správy je Hlavný prijímateľ povinný predkladať Poskytovateľovi najmenej každých 12 mesiacov počítaných od poskytnutia záverečnej platby Hlavnému prijímateľovi, a to do 30 dní od skončenia 12 mesačného obdobia, za ktoré sa majú predložiť. Poslednú následnú Monitorovaciu správu je Hlavný prijímateľ povinný predložiť Poskytovateľovi najneskôr 90 dní pred ukončením platnosti a účinnosti Zmluvy podľa článku 5 ods. 5.4 Zmluvy o poskytnutí NFP, t.j. 90 dní pred uplynutím doby uvedenej v čl. 1 ods. 1.4 VZP odo dňa finančného ukončenia realizácie aktivít Projektu.

- 3.10 Ak Projekt počas obdobia jeho realizácie alebo v období troch rokov od ukončenia Projektu generuje čisté príjmy, potom sa tieto musia odpočítať z celkových nákladov oprávnených na financovanie v súlade s čl. 61 a 65 ods. 8 nariadenia EP a Rady (EÚ) 1303/2013. V prípade Projektov, pri ktorých celkové oprávnené výdavky nepresahujú 1 mil. eur, sa po ukončení realizácie aktivít Projektu čisté príjmy neodpočítavajú, tak ako je uvedené v Pravidlách oprávnenosti výdavkov.
- 3.11 V prípade chýb v písaní, počítaní alebo iných zrejmych nesprávností v Monitorovacích správach a v Súhrnných monitorovacích správach je Hlavný prijímateľ povinný v lehote určenej Poskytovateľom, resp. príslušným Útvaram prvostupňovej kontroly, tieto nedostatky Monitorovacích správ a Súhrnných monitorovacích správ odstrániť. Pokiaľ je Monitorovacia správa alebo Súhrnná monitorovacia správa neúplná, Hlavný prijímateľ je povinný v lehote určenej Poskytovateľom, resp. príslušným Útvaram prvostupňovej kontroly, Monitorovaciu správu alebo Súhrnnú monitorovaciu správu doplniť. V prípade rozporu Monitorovacej správy alebo Súhrnnej monitorovacej správy so skutkovým stavom realizácie aktivít Projektu alebo so Zmluvou je Hlavný prijímateľ povinný v lehote určenej Poskytovateľom, resp. príslušným Útvaram prvostupňovej kontroly, tento rozpor odstrániť.
- 3.12 Pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak, Hlavný prijímateľ môže predložiť príslušnému Útvary prvostupňovej kontroly spolu s Monitorovacou správou podľa ods. 1 a 2 tohto článku VZP aj Zoznam deklarovaných výdavkov za svoju časť Projektu, pokiaľ predložené výdavky v tomto zozname budú minimálne v sume 10 000 EUR. V prípade, že Hlavný prijímateľ nespĺní minimálnu výšku predložených výdavkov pre predloženie Zoznamu deklarovaných výdavkov za svoju časť Projektu v období pre predkladanie Monitorovacích správ, predloží ho až v nasledovnom období, v ktorom splní minimálnu výšku predložených výdavkov pre predloženie Zoznamu deklarovaných výdavkov, inak minimálne jedenkrát za rok. Hlavný prijímateľ sa zaväzuje zabezpečiť predkladanie Zoznamu deklarovaných výdavkov podľa vyššie uvedeného aj Partnermi podľa podmienok uvedených v Dohode o spolupráci partnerov. Prílohou Zoznamu deklarovaných výdavkov sú príslušné účtovné doklady a ďalšia podporná dokumentácia toho Partnera, resp. Hlavného prijímateľa, ktorý Zoznam deklarovaných výdavkov predkladá. Celá dokumentácia sa predkladá v elektronickej alebo písomnej podobe, podľa ustanovení príslušného Útvary prvostupňovej kontroly.
- 3.13 Hlavný prijímateľ sa zaväzuje predložiť Poskytovateľovi alebo príslušnému Útvary prvostupňovej kontroly Zoznam deklarovaných výdavkov spolu s účtovnými dokladmi (preukazujúcimi úhradu výdavkov) a relevantnou podpornou dokumentáciou na kontrolu najneskôr do 60 dní odo dňa ukončenia realizácie aktivít Projektu podľa čl. 2 ods. 2.4 Zmluvy o NFP. Zoznam deklarovaných výdavkov Hlavný prijímateľ a/alebo Partner eviduje v Monitorovacom systéme. V prípade závažných technických problémov alebo úplnej nefunkčnosti Monitorovacieho systému, Hlavný prijímateľ a/alebo Partner predkladá/eviduje Zoznam deklarovaných výdavkov v zmysle dohody s Poskytovateľom alebo Spoločným sekretariátom.
- 3.14 Hlavný prijímateľ sa zaväzuje poskytnúť Poskytovateľovi, príslušnému Útvary prvostupňovej kontroly a príslušným orgánom SR, AT a EÚ všetku Dokumentáciu vytvorenú pri realizácii alebo v súvislosti s realizáciou aktivít Projektu, a týmto zároveň udeľuje Poskytovateľovi, príslušnému Útvary prvostupňovej kontroly a

príslušným orgánom SR, AT, a EÚ právo na použitie údajov z tejto Dokumentácie na účely súvisiace s touto Zmluvou pri zohľadnení autorských a priemyselných práv Hlavného prijímateľa a/alebo Partnerov.

- 3.15 Poskytovateľ alebo príslušný Útvar prvostupňovej kontroly informuje Hlavného prijímateľa, resp. Partnera o dni začatia výkonu kontroly a vykoná kontrolu dokumentov predložených podľa ods. 3.12 tohto článku VZP. Ak zistí neúplnosť alebo nedostatky v predložených dokumentoch, vyzve Hlavného prijímateľa, resp. Partnera aby v stanovenej lehote nedostatky odstránil, resp. predloženú dokumentáciu doplnil. Počas lehoty podľa predchádzajúcej vety sa lehota na výkon kontroly prerušuje.
- 3.16 Pre Hlavného prijímateľa/Partnera zo SR platí, že po vykonaní kontroly príslušný Útvar prvostupňovej kontroly deklarované výdavky schváli, schváli v zníženej sume alebo neschváli a zašle Hlavnému prijímateľovi/Partnerovi návrh čiastkovej správy z kontroly ZDV/návrh správy z kontroly ZDV a určí Hlavnému prijímateľovi/Partnerovi lehotu na podanie námietok (vyjadrenia) voči zisteným nedostatkom, navrhnutým odporúčaniam alebo k opatreniam a na predloženie písomného zoznamu splnených opatrení prijatých na nápravu zistených nedostatkov a na odstránenie príčin ich vzniku uvedených v návrhu čiastkovej správy z kontroly ZDV/návrhu správy z kontroly ZDV, pričom uvedená lehota nesmie byť kratšia ako 5 kalendárnych dní odo dňa doručenia návrhu čiastkovej správy z kontroly ZDV/návrhu správy z kontroly ZDV. Na základe vyhodnotenia námietok (vyjadrenia) Hlavného prijímateľa/Partnera podľa predchádzajúcej vety príslušný Útvar prvostupňovej kontroly vypracuje čiastkovú správu z kontroly ZDV/správu z kontroly ZDV a zašle ju Hlavnému prijímateľovi resp. Partnerovi v lehote 90 kalendárnych dní odo dňa prijatia kompletného Zoznamu deklarovaných výdavkov. V prípade, že Hlavný prijímateľ/Partner v stanovenej lehote nepodá námietky (vyjadrenie), považujú sa zistené nedostatky, navrhnuté odporúčania alebo opatrenia a lehota na predloženie písomného zoznamu splnených opatrení prijatých na nápravu zistených nedostatkov a na odstránenie príčin ich vzniku za akceptované.
- 3.17 Pre Hlavného prijímateľa/Partnera z AT platí, že po vykonaní kontroly príslušný Útvar prvostupňovej kontroly deklarované výdavky schváli, schváli v zníženej sume alebo neschváli a zašle Hlavnému prijímateľovi/Partnerovi správu z kontroly Zoznamu deklarovaných výdavkov do 90 kalendárnych dní odo dňa doručenia úplného Zoznamu deklarovaných výdavkov, so zohľadnením prípadného prerušenia plynutia lehoty na výkon kontroly.
- 3.18 Poskytovateľ/príslušný Útvar prvostupňovej kontroly je oprávnený rozhodnúť, že niektoré z deklarovaných výdavkov Hlavného prijímateľa/Partnera môžu byť z opodstatnených dôvodov predmetom ďalšej kontroly bez potreby opätovného predkladania výdavkov zo strany Hlavného prijímateľa/Partnera (napr. z dôvodu potreby kontroly výdavkov na mieste).
- 3.19 Hlavný prijímateľ je povinný na žiadosť Poskytovateľa a/alebo príslušného Útvaru prvostupňovej kontroly bezodkladne predložiť informácie a Dokumentáciu súvisiacu s charakterom a postavením Hlavného prijímateľa a Partnerov, s realizáciou aktivít Projektu, účelom Projektu, s aktivitami Hlavného prijímateľa a Partnerov súvisiacimi s účelom Projektu, s vedením účtovníctva, a to aj mimo vyššie uvedených Monitorovacích správ a Súhrnných monitorovacích správ a termínov uvedených v tomto článku VZP.

- 3.20 Hlavný prijímateľ je povinný bezodkladne písomne informovať Poskytovateľa o začatí a ukončení akéhokoľvek súdneho, exekučného, konkurzného alebo správneho konania voči Hlavnému prijímateľovi a/alebo Partnerovi, o vstupe Hlavného prijímateľa a/alebo Partnera do likvidácie a jej ukončení, o vzniku a zániku Okolností vylučujúcich zodpovednosť, o všetkých zisteniach oprávnených osôb podľa čl. 12 týchto VZP, prípadne iných kontrolných orgánov, o akejkoľvek zmene Dohody o spolupráci partnerov uzavretej medzi Hlavným prijímateľom a Partnermi, ako aj o iných skutočnostiach, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na realizáciu aktivít Projektu a/alebo na povahu a účel Projektu a zaväzuje sa zaslať Poskytovateľovi fotokópiu dokumentu týkajúceho sa takejto zmeny.
- 3.21 Hlavný prijímateľ je zodpovedný za presnosť, správnosť, pravdivosť a úplnosť všetkých informácií poskytovaných Poskytovateľovi.

Článok 4 PUBLICITA A INFORMOVANOSŤ

- 4.1 Hlavný prijímateľ je povinný počas platnosti a účinnosti Zmluvy informovať verejnosť o pomoci, ktorú na základe Zmluvy získa, resp. získal formou NFP prostredníctvom opatrení v oblasti informovania a publicity uvedených v tomto článku VZP, v Príručke pre prijímateľa a v zmysle ostatnej riadiacej a programovej dokumentácie.
- 4.2 Hlavný prijímateľ sa zaväzuje, že všetky opatrenia v oblasti informovania a publicity zamerané na verejnosť budú rešpektovať nasledovné požiadavky:
- a) všetky informačné materiály budú obsahovať oficiálne logo programu Interreg V- A SK-AT, pričom na webových stránkach projektu bude umiestnené v záhlaví stránky,
 - b) webové stránky Zmluvných strán musia obsahovať odkaz na stránku programu Interreg V-A SK-AT www.sk-at.eu,
 - c) informačné materiály musia byť vypracované minimálne v slovenskom a nemeckom jazyku,
 - d) informácie o projekte musia byť zverejnené na stránke Hlavného prijímateľa,
 - e) každá informácia pre médiá musí obsahovať informáciu o podpore z programu Interreg V-A SK-AT a informáciu o spolufinancovaní z Európskeho fondu regionálneho rozvoja.
- 4.3 Ak Poskytovateľ neurčí inak, Hlavný prijímateľ je povinný používať grafický štandard pre opatrenia v oblasti informovania a publicity, ktorý mu poskytne Poskytovateľ a je uverejnený na webovom sídle Programu.
- 4.4 Hlavný prijímateľ súhlasí, aby ho Poskytovateľ zaradil do zoznamu prijímateľov pre účely publicity a informovanosti. Hlavný prijímateľ zároveň súhlasí so zverejnením nasledujúcich informácií v zozname prijímateľov: názov a sídlo Hlavného prijímateľa a Partnerov; názov, ciele a stručný opis Projektu; miesto realizácie aktivít Projektu; čas realizácie aktivít Projektu; celkové náklady na Projekt; výška poskytnutého finančného príspevku; indikátory Projektu; fotografie a video, zábery z miesta realizácie aktivít Projektu, pri zohľadnení autorských práv Hlavného prijímateľa alebo Partnerov; predpokladaný koniec realizácie aktivít Projektu. Hlavný prijímateľ súhlasí so zverejnením uvedených údajov tiež inými spôsobmi, na základe rozhodnutia Poskytovateľa. Hlavný prijímateľ je povinný zabezpečiť súhlas so zverejnením údajov podľa tohto odseku tohto článku VZP aj zo strany Partnerov.

Článok 5 VLASTNÍCTVO A POUŽITIE VÝSTUPOV

5.1 Hlavný prijímateľ sa zaväzuje, že bude mať/zabezpečiť počas doby uvedenej v čl. 1 ods. 1.4 VZP alebo počas obdobia uvedeného vo Výzve na predkladanie žiadostí o NFP:

- a) ak má Hlavný prijímateľ/Partner sídlo v Rakúskej republike, vlastnícke právo alebo iné právo (pokiaľ existenciu iného ako vlastníckeho práva Príručka pre žiadateľa umožňuje) k pozemkom a stavbám oprávňujúce realizáciu aktivít Projektu a garantujúce jeho udržateľnosť k majetku, ktorý zhodnotí a/alebo nadobudne z prostriedkov NFP alebo jeho časti,
- b) ak má Hlavný prijímateľ/Partner sídlo v Slovenskej republike, vlastnícke právo alebo iné právo k pozemkom a stavbám v zmysle § 139 ods. 1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) oprávňujúce na realizáciu aktivít Projektu a garantujúce jeho udržateľnosť k majetku, ktorý zhodnotí a/alebo nadobudne z prostriedkov NFP alebo jeho časti,

podľa toho, ktorú formu práva k majetku zhodnotenému a/alebo nadobudnutému z NFP alebo jeho časti určí Výzva na predkladanie žiadostí o NFP alebo ak Poskytovateľ neurčí inak. Hlavný prijímateľ sa zaväzuje zabezpečiť, aby Partneri spĺňali podmienky uvedené v tomto odseku tohto článku VZP.

5.2 Majetok nadobudnutý a/alebo zhodnotený z NFP alebo z jeho časti môže byť počas doby uvedenej v čl. 1 ods. 1.4 VZP prevedený na tretiu osobu, zaťažný akýmkoľvek právom tretej osoby alebo prenajatý tretej osobe len s predchádzajúcim písomným súhlasom Poskytovateľa.

5.3 Pre Hlavného prijímateľa/Partnera so sídlom v SR platí, že majetok nadobudnutý a/alebo zhodnotený z NFP alebo z jeho časti podlieha výkonu rozhodnutia v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky len v prípade, ak je osobou oprávnenou z výkonu rozhodnutia Poskytovateľ, Ministerstvo financií SR, Úrad vládneho auditu alebo banka financujúca Projekt, s ktorou má Poskytovateľ uzatvorenú zmluvu o spolupráci.

5.4 Rakúski Hlavní prijímatelia/Partneri týmto berú na vedomie, že Poskytovateľ je na základe ustanovení tejto Zmluvy oprávnený požadovať od Hlavného prijímateľa vrátenie už vyplatených prostriedkov EFRR. Ak Hlavný prijímateľ odmietne vyplatiť požadované prostriedky, a to buď v časti alebo v celku, Poskytovateľ je oprávnený podniknúť v zmysle čl. 5 ods. 5.11 Zmluvy o poskytnutí NFP právne kroky na ich vymáhanie. Súdne rozhodnutie v danej veci je záväzná pre obe Zmluvné strany, a to bez ohľadu na to, ktorý národný súd rozhoduje.

5.5 V prípade požiadavky Poskytovateľa a na základe mandátu zo strany Monitorovacieho výboru je Prijímateľ povinný uzavrieť s Poskytovateľom samostatnú zmluvu týkajúcu sa zabezpečenia záväzkov voči Poskytovateľovi súvisiacich s realizáciou aktivít Projektu, resp. je Prijímateľ povinný preukázať Poskytovateľovi existenciu zabezpečenia záväzkov voči Poskytovateľovi súvisiacich s realizáciou aktivít Projektu. Nedodržanie uvedenej povinnosti sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy.

5.6 V prípade požiadavky Poskytovateľa a na základe mandátu zo strany Monitorovacieho výboru je Prijímateľ povinný poistiť majetok nadobudnutý a/alebo zhodnotený z NFP alebo z jeho časti alebo preukázať existenciu takéhoto poistenia. Poskytovateľ súčasne určí podmienky takéhoto poistenia. Nedodržanie uvedenej povinnosti sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy.

Článok 6 PREVOD A PRECHOD PRÁV A POVINNOSTÍ

- 6.1 V prípade prevodu alebo prechodu práv a povinností Hlavného prijímateľa alebo Partnera na iný subjekt je Hlavný prijímateľ povinný bezodkladne, resp. s dostatočným časovým predstihom požiadať v súlade s čl. 1 ods. 1.3 VZP Poskytovateľa o súhlas so zmenou v projekte vyvolanou týmto prevodom alebo prechodom. Hlavný prijímateľ/Partner je povinný prevod práv a povinností na iný subjekt riadne zdokumentovať.
- 6.2 Pred prevodom alebo prechodom práv a povinností na iný subjekt je Hlavný prijímateľ, resp. Partner povinný vykonať úhradu všetkých svojich záväzkov, ktoré vyplývajú z implementácie Projektu (záväzky voči Dodávateľom Projektu), ktoré vznikli pred prevodom alebo prechodom práv a povinností na iný subjekt. Zároveň je Hlavný prijímateľ povinný pred uskutočnením prevodu alebo prechodu práv predložiť zrealizované výdavky postupom podľa čl. 15 týchto VZP.
- 6.3 Postúpenie pohľadávky Hlavného prijímateľa na vyplatenie NFP na tretiu osobu nie je na základe dohody Zmluvných strán možné.
- 6.4 Porušenie povinností zo strany Hlavného prijímateľa uvedených v ods. 6.1 až 6.3 tohto článku VZP oprávňuje Poskytovateľa odstúpiť od tejto Zmluvy.

Článok 7 REALIZÁCIA AKTIVÍT PROJEKTU

- 7.1 Hlavný prijímateľ je povinný zrealizovať schválený Projekt v súlade so Zmluvou a schválenou Žiadosťou o nenávratný finančný príspevok a dodržať termín fyzického ukončenia realizácie aktivít Projektu uvedený v článku 2 ods. 2.4 Zmluvy o poskytnutí NFP.
- 7.2 Hlavný prijímateľ je oprávnený dočasne pozastaviť realizáciu aktivít Projektu, ak realizácii aktivít Projektu bráni Okolnosť vylučujúca zodpovednosť, a to po dobu trvania tejto okolnosti. Doba realizácie aktivít Projektu sa tým automaticky predĺži o čas trvania Okolnosti vylučujúcej zodpovednosť. Vznik Okolnosti vylučujúcej zodpovednosť ako aj jej zánik je Hlavný prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť Poskytovateľovi. Doručením tohto oznámenia Poskytovateľovi nastávajú účinky dočasného pozastavenia realizácie aktivít Projektu, pokiaľ boli splnené podmienky podľa tohto odseku. Predĺženie realizácie aktivít Projektu podľa tohto odseku je možné maximálne do 31.12.2022.
- 7.3 Hlavný prijímateľ je oprávnený dočasne pozastaviť realizáciu aktivít Projektu aj v prípade, ak sa Poskytovateľ dostane do omeškania s plnením povinností Poskytovateľa alebo príslušného Útvary prvostupňovej kontroly podľa tejto Zmluvy, najmä s platbou NFP o viac ako 30 dní, a to po dobu omeškania Poskytovateľa alebo príslušného Útvary prvostupňovej kontroly. Uvedené neplatí, ak bolo omeškanie Poskytovateľa alebo príslušného Útvary prvostupňovej kontroly zavinené Hlavným prijímateľom. Pozastavenie realizácie aktivít projektu podľa tohto odseku je Hlavný prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť Poskytovateľovi. Doručením tohto oznámenia Poskytovateľovi nastávajú účinky dočasného pozastavenia realizácie aktivít Projektu, pokiaľ boli splnené podmienky podľa tohto odseku. Predĺženie realizácie aktivít Projektu podľa tohto odseku je možné maximálne do 31.12.2022. V prípade, že Poskytovateľ vyplatí omeškanú platbu Hlavnému prijímateľovi, dňom vyplatenia platby je Hlavný prijímateľ povinný pokračovať v realizácii aktivít Projektu. Doba realizácie aktivít Projektu sa tým automaticky predĺži o čas omeškania Poskytovateľa s platbou NFP.

- 7.4 Poskytovateľ je oprávnený pozastaviť poskytovanie NFP v prípade:
- a) nepodstatného porušenia Zmluvy Hlavným prijímateľom podľa čl. 9 ods. 9.2.8 VZP, a to až do doby odstránenia tohto porušenia zo strany Hlavného prijímateľa,
 - b) podstatného porušenia Zmluvy Hlavným prijímateľom podľa čl. 9 ods. 9.2.4 až 9.2.6 VZP, pokiaľ Poskytovateľ neodstúpil od Zmluvy, a to až do doby odstránenia tohto porušenia zo strany Hlavného prijímateľa,
 - c) ak poskytnutiu NFP bráni Okolnosť vylučujúca zodpovednosť, a to až do doby zániku tejto okolnosti,
 - d) začatia trestného stíhania osôb konajúcich v mene Hlavného prijímateľa a/alebo Partnerov za trestný čin súvisiaci s realizáciou aktivít Projektu,
 - e) ak vznikne Nezrovnalosť alebo podozrenie z Nezrovnalosti na úrovni konkrétnej Výzvy, v rámci ktorej Hlavný prijímateľ podal Žiadosť o poskytnutie NFP, bez ohľadu na porušenie právnej povinnosti Hlavným prijímateľom,
 - f) ak je Projekt predmetom výkonu auditu/kontroly na úrovni Poskytovateľa a zistenia počas prebiehajúceho auditu/kontroly predbežne obsahujú skutočnosti, ktoré vyžadujú dočasné pozastavenie poskytovania NFP,
 - g) ak došlo k začatiu konania týkajúceho sa poskytnutia pomoci nezlučiteľnej s vnútorným trhom alebo neoprávnenej pomoci v nadväznosti na čl. 108 Zmluvy o fungovaní EÚ, najmä konania týkajúceho sa neoznámenej alebo protiprávnej pomoci podľa čl. 4 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 659/1999, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie čl. 108 Zmluvy o fungovaní EÚ, alebo v prípade, ak Komisia prijala rozhodnutie, ktorým prikázala členskému štátu pozastaviť akúkoľvek protiprávnu pomoc, kým Komisia neprijme rozhodnutie o zlučiteľnosti pomoci so spoločným trhom.
- 7.5 Poskytovateľ oznámi Hlavnému prijímateľovi pozastavenie poskytovania NFP, pokiaľ budú splnené podmienky podľa ods. 7.4 tohto článku VZP. Doručením tohto oznámenia Hlavnému prijímateľovi nastávajú účinky pozastavenia poskytovania NFP.
- 7.6 Ak Hlavný prijímateľ odstráni zistené porušenia Zmluvy v zmysle ods. 7.4 tohto článku VZP, je povinný bezodkladne Poskytovateľovi oznámiť odstránenie zistených porušení Zmluvy. Poskytovateľ overí, či došlo k odstráneniu predmetných porušení Zmluvy a v prípade, že nedostatky boli Hlavným prijímateľom odstránené, obnoví poskytovanie NFP Hlavnému prijímateľovi.
- 7.7 V prípade zániku Okolností vylučujúcich zodpovednosť v zmysle ods. 7.4 tohto článku VZP sa Poskytovateľ zaväzuje obnoviť poskytovanie NFP Prijímateľovi.

Článok 8 ZMENA ZMLUVY

- 8.1 Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody oboch Zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vykonané vo forme písomného a očíslovaného dodatku k tejto Zmluve, pokiaľ v Zmluve nie je uvedené inak.
- 8.2 Hlavný prijímateľ je povinný bezodkladne oznámiť Poskytovateľovi všetky zmeny a nové skutočnosti, ktoré majú vplyv alebo súvisia s plnením tejto Zmluvy alebo sa akýmkoľvek spôsobom tejto Zmluvy týkajú alebo môžu týkať, a to aj v prípade, ak má Hlavný prijímateľ čo i len pochybnosť o dodržiavaní svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy a záväzkov Partnerov, a to bezodkladne po ich vzniku.
- 8.3 Poskytovateľ je povinný bezodkladne oznámiť na svojom webovom sídle všetky zmeny a nové skutočnosti, ktoré majú vplyv alebo súvisia s plnením tejto Zmluvy, najmä zmenu sídla Poskytovateľa a pod.
- 8.4 Zmena Zmluvy formou dodatku nie je potrebná v prípade, ak ide o zmenu identifikačných a kontaktných údajov zmluvných strán, ktorá nemá za následok zmenu v subjekte Poskytovateľa, resp. Hlavného prijímateľa a/alebo Partnera a touto zmenou nedôjde k porušeniu podmienok definovaných v Zmluve, v príslušnej Výzve na predkladanie žiadostí o NFP, v Pravidlách oprávnenosti výdavkov, v Príručke pre žiadateľa a v Príručke pre prijímateľa, ďalej v prípade odstránenia chýb v písaní, počítaní a iných zrejmých nesprávností a v prípade zmeny alebo doplnenia oprávnených osôb podľa čl. 5 ods. 5.6. Zmluvy o poskytnutí NFP; v týchto prípadoch postačuje bezodkladné písomné oznámenie o zmene údajov doručené druhej Zmluvnej strane formou doporučeného listu, príp. nový podpisový vzor.
- 8.5 Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že v prípade, ak dôjde k zmene Programu, Príručky pre žiadateľa, Príručky pre prijímateľa alebo Pravidiel oprávnenosti výdavkov, Zmluvné strany postupujú vždy podľa ich aktuálne platného a účinného znenia zverejneného na internetovej stránke Programu a nie je potrebné, aby za týmto účelom uzatvorili dodatok k Zmluve.
- 8.6 Zmena Zmluvy formou dodatku nie je potrebná v prípade zmien, ktoré nemajú zásadný vplyv na realizáciu Projektu v zmysle ustanovení uvedených v Príručke pre prijímateľa.

Článok 9 UKONČENIE ZMLUVY

9.1 Riadne ukončenie zmluvného vzťahu

- 9.1.1. Riadne ukončenie zmluvného vzťahu zo Zmluvy nastane splnením záväzkov Zmluvných strán a súčasne uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva uzatvorená podľa čl. 5 ods. 5.4. Zmluvy o poskytnutí NFP.

9.2 Mimoriadne ukončenie zmluvného vzťahu

- 9.2.1. Mimoriadne ukončenie zmluvného vzťahu zo Zmluvy nastáva:
 - a) dohodou Zmluvných strán alebo
 - b) odstúpením od Zmluvy.
- 9.2.2. Od Zmluvy môže Hlavný prijímateľ alebo Poskytovateľ odstúpiť v prípadoch podstatného porušenia Zmluvy, nepodstatného porušenia Zmluvy za podmienok uvedených v ods. 9.2.9 tohto článku a ďalej v prípadoch, ktoré ustanovujú právne predpisy SR, AT a EÚ.

- 9.2.3. Poskytovateľ vopred požiada Monitorovací výbor o stanovisko v prípadoch porušenia Zmluvy Hlavným prijímateľom, ktoré by mohli viesť k odstúpeniu od Zmluvy, okrem prípadov vyhlásenia konkurzu alebo reštrukturalizácie na majetok Hlavného prijímateľa a/alebo Partnera (resp. zastavenia konkurzného konania pre nedostatok majetku), prípadov vstupu Hlavného prijímateľa a/alebo Partnera do likvidácie alebo v prípade začatia exekučného konania voči Hlavnému prijímateľovi a/alebo Partnerovi, prípadov ak sa právoplatným rozsudkom preukáže spáchanie trestného činu v súvislosti s procesom hodnotenia a výberu Projektu a podobne. Poskytovateľ v každom prípade informuje Monitorovací výbor o odstúpení od Zmluvy.
- 9.2.4. Porušenie Zmluvy je podstatné, ak strana porušujúca Zmluvu vedela v čase uzavretia Zmluvy alebo v tomto čase bolo rozumné predvídať s prihliadnutím na účel Zmluvy, ktorý vyplynul z jej obsahu alebo z okolností, za ktorých bola Zmluva uzavretá, že druhá Zmluvná strana nebude mať záujem na plnení povinností pri takom porušení Zmluvy alebo v prípade, ak tak ustanovuje Zmluva.
- 9.2.5. Na účely Zmluvy sa za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Hlavného prijímateľa považuje najmä:
- a) vznik nepredvídaných okolností na strane Hlavného prijímateľa a/alebo Partnera, ktoré zásadne zmenia podmienky plnenia Zmluvy a Projektu a súčasne nejde o Okolnosti vylučujúce zodpovednosť,
 - b) opakované (minimálne dvakrát) nárokovanie rovnakých neoprávnených výdavkov Projektu, ak príslušný Útvár prvostupňovej kontroly výslovne neurčí inak,
 - c) preukázané porušenie právnych predpisov SR, AT a EÚ v rámci realizácie aktivít Projektu, ktoré súvisí s činnosťou Hlavného prijímateľa a/alebo Partnerov,
 - d) porušenie záväzkov vyplývajúcich z vecnej alebo časovej realizácie aktivít Projektu a/alebo nesplnenie podmienok a povinností, ktoré Hlavnému prijímateľovi vyplývajú zo Zmluvy (najmä nezabezpečenie verejného obstarávania, výrazné nedosiahnutie hodnoty Merateľných ukazovateľov Projektu, ktoré sú prílohou č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP po ukončení realizácie aktivít Projektu alebo iné závažné porušenie zmluvných povinností),
 - e) zastavenie realizácie aktivít Projektu z dôvodov na strane Hlavného prijímateľa a/alebo Partnera a toto zastavenie realizácie aktivít Projektu sa netýka Okolností vylučujúcich zodpovednosť podľa čl. 7 týchto VZP,
 - f) ak sa právoplatným rozsudkom súdu preukáže spáchanie trestného činu v súvislosti s procesom hodnotenia a výberu Projektu, alebo ak bude ako opodstatnená vyhodnotená sťažnosť smerujúca k ovplyvňovaniu hodnotiteľov alebo ku konfliktu záujmov, prípadne ak takéto ovplyvňovanie alebo porušovanie skonštatujú na to oprávnené kontrolné orgány aj bez sťažnosti alebo podnetu,
 - g) porušenie finančnej disciplíny v zmysle § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov,
 - h) úmyselné poskytnutie nepravdivých a zavádzajúcich informácií, resp. neposkytovanie informácií v súlade s podmienkami Zmluvy zo strany Hlavného prijímateľa a/alebo Partnerov,

- i) závažné porušenie, ktoré je považované za nezrovnalosť v zmysle čl. 2 ods. 36 Nariadenia Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 a Poskytovateľ stanoví, že takáto nezrovnalosť sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy,
 - j) vyhlásenie konkurzu alebo reštrukturalizácie na majetok Hlavného prijímateľa a/alebo Partnera, resp. zastavenie konkurzného konania pre nedostatok majetku, vstup Hlavného prijímateľa a/alebo Partnera do likvidácie alebo začatie exekučného konania voči Hlavnému prijímateľovi a/alebo Partnerovi,
 - k) ak Hlavný prijímateľ nezabezpečí plnenie povinností z tejto Zmluvy zo strany Partnerov a/alebo Hlavného cezhraničného partnera,
 - l) porušenie čl. 4 ods. 4.12 a čl. 5 ods. 5.7 a 5.8 Zmluvy o poskytnutí NFP,
 - m) ak dôjde:
 - ku skutočnosti uvedenej v čl. 1 (VŠEOBECNÉ POVINNOSTI) ods. 1.3 VZP,
 - k porušeniu čl. 1 (VŠEOBECNÉ POVINNOSTI) ods. 1.4 VZP,
 - k porušeniu čl. 3 (POVINNOSŤ POSKYTOVAŤ INFORMÁCIE A PREDKLADAŤ MONITOROVACIE SPRÁVY) ods. 3.15 alebo ods. 3.16 VZP,
 - k závažnému porušeniu čl. 4 (PUBLICITA A INFORMOVANOSŤ) VZP,
 - k porušeniu čl. 6 (PREVOD A PRECHOD PRÁV A POVINNOSTÍ) ods. 6.1 VZP,
 - k porušeniu čl. 10 (VYSPORIADANIE FINANČNÝCH VZŤAHOV) ods. 10.2 VZP,
 - k porušeniu čl. 12 (KONTROLA/AUDIT/OVERENIE NA MIESTE) ods. 12.1 alebo ods. 12.6 VZP.
- 9.2.6. Podstatným porušením Zmluvy je aj vykonanie takého úkonu zo strany Hlavného prijímateľa a/alebo Partnera, na ktorý je potrebný predchádzajúci písomný súhlas Poskytovateľa v prípade, ak súhlas nebol udelený alebo ak došlo k vykonaniu takého úkonu zo strany Hlavného prijímateľa a/alebo Partnera bez žiadosti o takýto súhlas.
- 9.2.7. V prípade podstatného porušenia Zmluvy je druhá Zmluvná strana oprávnená od Zmluvy odstúpiť okamžite, len čo sa o tomto porušení dozvedela.
- 9.2.8. Nepodstatným porušením Zmluvy je porušenie ďalších povinností stanovených v Zmluve alebo v právnych predpisoch SR, AT a EÚ a/alebo v dokumentoch, na ktoré Zmluva odkazuje, okrem prípadov, ktoré sa podľa Zmluvy považujú za podstatné porušenia.
- 9.2.9. V prípade nepodstatného porušenia Zmluvy je druhá Zmluvná strana oprávnená od Zmluvy odstúpiť, ak strana, ktorá je v omeškaní s plnením povinností, nesplní svoju povinnosť ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorá jej na to bola poskytnutá minimálne dvakrát.
- 9.2.10. Aj v prípade podstatného porušenia Zmluvy je druhá Zmluvná strana oprávnená postupovať ako pri nepodstatnom porušení Zmluvy. V tomto prípade sa takéto porušenie Zmluvy bude považovať za nepodstatné porušenie Zmluvy.
- 9.2.11. Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od Zmluvy druhej Zmluvnej strane.
- 9.2.12. Ak splneniu povinnosti Zmluvnej strany bráni Okolnosť vylučujúca zodpovednosť, druhá Zmluvná strana je oprávnená od Zmluvy odstúpiť len vtedy, ak od vzniku okolnosti uplynul

aspoň jeden rok. V prípade objektívnej nemožnosti plnenia (nezvratný zánik predmetu Zmluvy a pod.) sa ustanovenie predchádzajúcej vety neuplatní a Zmluvné strany sú oprávnené od Zmluvy odstúpiť okamžite.

9.2.13. V prípade odstúpenia od Zmluvy zostávajú zachované tie práva Poskytovateľa, ktoré podľa svojej povahy majú platiť aj po skončení Zmluvy, a to najmä právo požadovať vrátenie poskytnutej čiastky NFP, právo na náhradu škody, ktorá vznikla porušením Zmluvy a pod.

9.2.14. Ak sa Hlavný prijímateľ dostane do omeškania s plnením tejto Zmluvy v dôsledku porušenia, resp. nesplnenia povinnosti zo strany Poskytovateľa, Zmluvné strany súhlasia, že nejde o porušenie Zmluvy Hlavným prijímateľom.

Článok 10 VYSPORIADANIE FINANČNÝCH VZŤAHOV

10.1 Hlavný prijímateľ je povinný vrátiť neoprávnené poskytnutý NFP alebo jeho časť, a to najmä v prípade:

- a) ak to ustanovuje táto Zmluva alebo ak došlo k zániku tejto Zmluvy z dôvodu mimoriadneho ukončenia Zmluvy,
- b) ak bolo v súvislosti s Projektom porušené ustanovenie všeobecne záväzných právnych predpisov SR, AT alebo právnych aktov EÚ (bez ohľadu na konanie alebo opomenutie Hlavného prijímateľa alebo jeho zavinenie), a toto porušenie znamená Nezrovnalosť podľa čl. 2 ods. 36 Nariadenia EP a Rady (EÚ) č. 1303/2013 (najmä použitie NFP alebo jeho časti v rozpore s určeným účelom alebo nad rámec oprávnenia, čím dôjde k vyššiemu čerpaniu NFP alebo jeho časti atď.),
- c) ak Hlavný prijímateľ porušil (a toto porušenie malo alebo mohlo mať vplyv na výsledok verejného obstarávania) pravidlá a postupy verejného obstarávania v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi SR alebo AT, a to podľa sídla Hlavného prijímateľa; výšku vrátenia určí Poskytovateľ v zmysle Rozhodnutia Európskej komisie C(2013) 9527 z 19.12.2013 o stanovení a schválení usmernení o určení finančných opráv, ktoré má Komisia uplatňovať na výdavky financované Úniou v rámci zdieľaného hospodárenia pri nedodržaní pravidiel verejného obstarávania,
- d) ak Hlavný prijímateľ po ukončení realizácie aktivít Projektu nedosiahol hodnotu Merateľných ukazovateľov Projektu uvedenú v Prílohe č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP,
- e) ak bol v Projekte vytvorený čistý príjem, ktorý nebol odpočítaný podľa čl. 65 ods. 8 nariadenia EP a Rady (EÚ) č. 1303/2013 a/alebo náležite deklarovaný príslušnému Útvary prvostupňovej kontroly,
- f) ak mu vznikol kurzový zisk,
- g) ak mu bolo NFP poskytnuté omylom.

10.2 V prípade vzniku povinnosti vrátenia NFP alebo jeho časti je Poskytovateľ oprávnený určiť, že v rámci daného účtovného roka a daného projektu neuplatňuje a nevy máha sumu v zmysle čl. 122 ods. 2 Nariadenia EP a Rady (EÚ) č. 1303/2013.

10.3 Ak dôjde k odstúpeniu od Zmluvy v zmysle ustanovení tejto Zmluvy, Hlavný prijímateľ je povinný vrátiť Poskytovateľovi NFP vyplatený do času odstúpenia od Zmluvy.

10.4 V prípade vzniku povinnosti vrátenia čistého príjmu (za účtovné obdobie) podľa ods. 10.1 písm. e) tohto článku VZP sa Hlavný prijímateľ zaväzuje:

- a) vrátiť NFP alebo jeho časť vo výške čistého príjmu do 31. januára roku nasledujúceho po roku, v ktorom bola zostavená účtovná závierka alebo, ak sa v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov SR alebo AT na Hlavného prijímateľa vzťahuje povinnosť overenia účtovnej závierky audítorom, po roku, v ktorom bola účtovná závierka audítorom overená,
- b) oznámiť Poskytovateľovi aj cez verejnú časť Monitorovacieho systému príslušnú sumu vo výške čistého príjmu najneskôr do 16. januára roku nasledujúceho po roku, v ktorom bola zostavená účtovná závierka, resp. v ktorom bola účtovná závierka overená audítorom a požiadať Poskytovateľa o informáciu k podrobnostiam vrátenia NFP alebo jeho časti vo výške čistého príjmu (napr. číslo účtu, identifikačné číslo platby (variabilný symbol). Poskytovateľ zašle túto informáciu Hlavnému prijímateľovi bezodkladne.

Ak Hlavný prijímateľ čistý príjem riadne a včas nevráti, Poskytovateľ bude postupovať pri vysporiadaní príjmu podľa ods. 10.5 až 10.16 tohto článku VZP.

10.5 Ak nie je NFP alebo jeho časť vrátený z dôvodov uvedených v ods. 10.1 tohto článku VZP iniciatívne zo strany Hlavného prijímateľa, sumu vrátenia NFP alebo jeho časti stanoví Poskytovateľ v Žiadosti o vrátenie („ŽoV“), ktorú zašle Hlavnému prijímateľovi aj elektronicky prostredníctvom Monitorovacieho systému. Záväznú uplatnenie nároku Poskytovateľa za sumu vrátenia NFP na základe odoslanej ŽoV zodpovedá zverejneniu ŽoV Poskytovateľom vo verejnej časti Monitorovacieho systému, o čom je na e-mailovú adresu kontaktnej osoby Hlavný prijímateľ informovaný automaticky generovanou notifikačnou elektronickou správou z Monitorovacieho systému. Poskytovateľ v ŽoV uvedie výšku NFP, ktorú má Hlavný prijímateľ vrátiť a zároveň určí čísla účtov, na ktoré je Hlavný prijímateľ povinný vrátenie vykonať.

10.6 Hlavný prijímateľ sa zaväzuje vrátiť Poskytovateľovi NFP alebo jeho časť uvedený v ŽoV do 60 dní odo dňa doručenia ŽoV.

10.7 Hlavný prijímateľ realizuje vrátenie NFP alebo jeho časti formou platby na účet.

10.8 Hlavný prijímateľ vykoná vrátenie prostredníctvom platobného príkazu v banke s uvedením jedinečného variabilného symbolu automaticky generovaného Monitorovacím systémom.

10.9 Pohľadávku Poskytovateľa voči Hlavnému prijímateľovi na vrátenie NFP alebo jeho časti a pohľadávku Hlavného prijímateľa voči Poskytovateľovi na poskytnutie NFP podľa Zmluvy o poskytnutí NFP je možné vzájomne započítať (s výnimkou Hlavného prijímateľa zo SR – štátnej rozpočtovej organizácie). Ak k vzájomnému započítaniu nedôjde z dôvodu nesúhlasu Poskytovateľa, Hlavný prijímateľ je povinný vrátiť sumu určenú v už doručenej ŽoV do 15 dní od doručenia oznámenia Poskytovateľa, že s vykonaním vzájomného započítania nesúhlasí alebo do uplynutia doby splatnosti uvedenej v ŽoV, podľa toho, ktorá okolnosť nastane neskôr. Ustanovenia ods. 10.4 až 10.11 tohto článku VZP sa použijú primerane.

- 10.10 Ak Hlavý prijímateľ zistí Nezrovnalosť súvisiacu s Projektom, zaväzuje sa:
- bezodkladne túto Nezrovnalosť oznámiť Poskytovateľovi,
 - predložiť Poskytovateľovi príslušné dokumenty týkajúce sa tejto Nezrovnalosti a
 - vysporiadať túto Nezrovnalosť postupom podľa ods. 10.5 až 10.12 tohto článku VZP; ustanovenia týkajúce sa ŽoV sa nepoužijú.
- 10.11 V prípade vrátenia NFP alebo jeho časti z vlastnej iniciatívy Hlavného prijímateľa, Hlavný prijímateľ pred realizovaním úhrady oznámi Poskytovateľovi výšku vrátenia prostredníctvom verejnej časti Monitorovacieho systému (z dôvodu evidencie pohľadávky na strane Poskytovateľa). Následne pri realizácii úhrady Hlavný prijímateľ uvedie správny variabilný symbol automaticky generovaný Monitorovacím systémom, ktorý je dostupný vo verejnej časti MS.
- 10.12 Ak Hlavný prijímateľ nevráti NFP alebo jeho časť na správne účty alebo pri uskutočnení úhrady nevedie správny Monitorovacím systémom generovaný variabilný symbol, príslušný záväzok Hlavného prijímateľa zostáva nesplnený a finančné vzťahy voči Poskytovateľovi sa považujú za nevysporiadané.
- 10.13 Proti akejkolvek pohľadávke na poskytnutie NFP ako aj proti akýmkoľvek iným pohľadávkam Poskytovateľa voči Hlavnému prijímateľovi vzniknutým z akéhokoľvek právneho dôvodu Hlavný prijímateľ nie je oprávnený jednostranne započítať akúkoľvek svoju pohľadávku.
- 10.14 Ak vznikne dôvod vrátenia podľa ods. 10.1 tohto článku VZP na strane Partnera, Hlavný prijímateľ je v súlade s čl. 13 nariadenia (EÚ) č. 1299/2013 povinný zabezpečiť vysporiadanie NFP alebo jeho časti od tohto Partnera, pričom Partner je povinný NFP alebo jeho časť v súlade s čl. 27 nariadenia (EÚ) č. 1299/2013 a v zmysle čl. 3 ods. 3 Prílohy č. 5 Zmluvy o NFP (Dohoda o spolupráci partnerov) vrátiť Hlavnému prijímateľovi, ktorý ju v súlade s týmto článkom VZP vysporiada s Poskytovateľom.

Článok 11 ÚČTOVNÍCTVO A UCHOVÁVANIE ÚČTOVNEJ DOKUMENTÁCIE

- 11.1 Ak má Hlavný prijímateľ alebo Partner sídlo v Slovenskej republike a je účtovnou jednotkou podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, je povinný v rámci svojho účtovníctva účtovať o skutočnostiach týkajúcich sa projektu:
- v analytickej evidencii a na analytických účtoch v členení podľa jednotlivých projektov alebo v analytickej evidencii vedenej v technickej forme v členení podľa jednotlivých projektov bez vytvorenia analytických účtov v členení podľa jednotlivých projektov (§ 31 ods. 2 písm. b) zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov), ak účtuje v sústave podvojného účtovníctva,
 - v účtovných knihách podľa § 15 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v platnom znení so slovným a číselným označením projektu v účtovných zápisoch, ak účtuje v sústave jednoduchého účtovníctva.
- 11.2 Ak má Hlavný prijímateľ alebo Partner sídlo v Slovenskej republike a nie je účtovnou jednotkou podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, vedie evidenciu majetku, záväzkov, príjmov a výdavkov (pojmy definované v § 2 ods. 4 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov) týkajúcich sa projektu v účtovných knihách podľa § 15 ods. 1 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ide o účtovné knihy používané v sústave

jednoduchého účtovníctva) so slovným a číselným označením projektu pri zápisoch v nich, pričom na vedenie tejto evidencie, preukazovanie zápisov a spôsob oceňovania majetku a záväzkov sa primerane použijú ustanovenia zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov o účtovných zápisoch, účtovnej dokumentácii a spôsobe oceňovania.

- 11.3 Ak má Hlavný prijímateľ alebo Partner sídlo na území Rakúskej republiky, je povinný viesť účtovníctvo alebo osobitnú evidenciu podľa právneho poriadku Rakúskej republiky, záznamy v nich vedie tak, aby
- a) príslušné doklady vzťahujúce sa k projektu spĺňali náležitosti účtovného dokladu v zmysle právnych predpisov Rakúskej republiky upravujúcich účtovníctvo,
 - b) príslušné záznamy boli správne, úplné, preukázateľné, zrozumiteľné, vedené v písomnej forme alebo v technickej forme chronologicky a spôsobom zaručujúcim trvalosť údajov,
 - c) uskutočnené príjmy a výdavky boli vedené analyticky vo vzťahu k projektu, ku ktorému sa viažu, t.j. na dokladoch musí byť jednoznačne uvedené, ku ktorému projektu sa vzťahujú.
- 11.4 Hlavný prijímateľ a Partner je povinný uchovávať a ochraňovať účtovnú dokumentáciu, resp. evidenciu podľa tohto článku VZP a inú dokumentáciu týkajúcu sa projektu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v platnom znení (ak má Hlavný prijímateľ sídlo na území Rakúskej republiky, je povinný uchovávať a ochraňovať účtovnú dokumentáciu v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi Rakúskej republiky). Túto povinnosť má Hlavný prijímateľ a partner po dobu uvedenú v čl. 16 VZP a v súlade s čl. 140 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013. Táto doba sa predĺži, ak nastanú skutočnosti uvedené v čl. 140 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 o čas trvania týchto skutočností. V prípade poskytnutia minimálnej pomoci je Hlavný prijímateľ a Partner povinný uchovávať dokumentáciu, ktorá sa týka jej poskytnutia po dobu 10 fiškálnych rokov od dátumu jej poskytnutia.

Článok 12 KONTROLA/AUDIT/OVERENIE NA MIESTE

- 12.1 Hlavný prijímateľ/Partner sa zaväzuje, že Poskytovateľovi poskytne súčinnosť a umožní výkon kontroly/audit/overenia na mieste zo strany oprávnených osôb na výkon kontroly/audit/overenia na mieste v zmysle príslušných právnych predpisov SR, AT a EÚ a ustanovení tejto Zmluvy. Hlavný prijímateľ/Partner je počas výkonu kontroly/audit/overenia na mieste povinný najmä preukázať oprávnenosť vynaložených výdavkov a dodržanie podmienok poskytnutia NFP v zmysle Zmluvy a Riadiacej dokumentácie.
- 12.2 Hlavný prijímateľ/Partner je povinný zabezpečiť prítomnosť osôb zodpovedných za realizáciu aktivít Projektu a za vedenie účtovníctva Projektu, vytvoriť primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly/audit/overenia na mieste a zdržať sa konania, ktoré by mohlo ohroziť začatie a riadny priebeh výkonu kontroly/audit/overenia na mieste.
- 12.3 Oprávnené osoby na výkon kontroly/audit/overenia na mieste môžu vykonať kontrolu/audit/overenie na mieste u Hlavného prijímateľa kedykoľvek od podpisu tejto Zmluvy až do 31.12.2023. V prípade, ak nastanú skutočnosti uvedené v čl. 140 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013, uvedená doba sa predĺži o čas trvania týchto skutočností.

- 12.4 Poskytovateľ/príslušný Útvar prvostupňovej kontroly je oprávnený overovať vybrané skutočnosti aj opakovane, pokiaľ je to potrebné pre správne stanovenie oprávnenosti výdavkov alebo je výkon takej činnosti potrebný z iných relevantných dôvodov (napr. podozrenie z nezrovnalosti, žiadosť Európskej komisie, žiadosť vnútroštátnych orgánov, atď.).
- 12.5 Oprávnené osoby na výkon kontroly/audit/overenia na mieste sú oprávnené:
- a) vstupovať do objektov, zariadení, prevádzok, na pozemky a do iných priestorov Hlavného prijímateľa/Partnera, ak to súvisí s predmetom kontroly/audit/overenia na mieste,
 - b) požadovať od Hlavného prijímateľa/Partnera, aby predložil originálne doklady a inú potrebnú Dokumentáciu, záznamy dát na pamäťových médiách, vzorky výrobkov alebo iné doklady potrebné pre výkon kontroly/audit/overenia na mieste a ďalšie doklady súvisiace s Projektom v zmysle požiadaviek oprávnených osôb na výkon kontroly/audit/overenia na mieste,
 - c) oboznamovať sa s údajmi a dokladmi, ak súvisia s predmetom kontroly/audit/overenia na mieste,
 - d) vyhotovovať kópie údajov a dokladov, ak súvisia s predmetom kontroly/audit/overenia na mieste.
- 12.6 Oprávnené osoby na výkon kontroly/audit/overenia na mieste sú najmä:
- a) Poskytovateľ a ním poverené osoby,
 - b) príslušné Útvary prvostupňovej kontroly,
 - c) Najvyšší kontrolný úrad SR, Úrad vládneho auditu a nimi poverené osoby,
 - d) Rakúsky dvor audítorov, Dvor audítorov mesta Viedeň, Dvor audítorov spolkovej krajiny Dolné Rakúsko, Dvor audítorov spolkovej krajiny Burgenland,
 - e) Certifikačný orgán,
 - f) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
 - g) splnomocnení zástupcovia Európskej komisie a Európskeho dvora audítorov,
 - h) osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až f) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR, AT a EÚ.
- 12.7 Hlavný prijímateľ je povinný bezodkladne prijať opatrenia na nápravu nedostatkov, zistených kontrolou/auditom/overením na mieste v zmysle správy z kontroly/audit/overenia na mieste v lehote stanovenej oprávnenými osobami na výkon kontroly/audit/overenia na mieste. Hlavný prijímateľ je zároveň povinný zaslať osobám oprávneným na výkon kontroly/audit/overenia na mieste informáciu o splnení opatrení prijatých na nápravu zistených nedostatkov bezodkladne po ich splnení.

Článok 13 OPRÁVNEŇÉ VÝDAVKY

- 13.1 Oprávnenými výdavkami sú všetky výdavky, ktoré sú nevyhnutné na realizáciu aktivít Projektu a ktoré spĺňajú nasledujúce podmienky:
- a) patria do skupiny výdavkov odsúhlaseného rozpočtu Projektu pri rešpektovaní postupov pri zmenách Projektu vyplývajúcich zo Zmluvy, sú v súlade s obsahovou stránkou Projektu a prispievajú k dosiahnutiu plánovaných cieľov Projektu a sú s nimi v súlade,

- b) spĺňajú podmienky oprávnenosti výdavkov v zmysle príslušnej Výzvy a Pravidiel oprávnenosti výdavkov programu Interreg V-A SK-AT,
- c) viažu sa na aktivitu Projektu, ktorá bola skutočne zrealizovaná, a tieto výdavky boli uhradené Dodávateľovi alebo zamestnancom Hlavného prijímateľa/Partnera v zmysle príslušných právnych predpisov SR/AT a podmienok stanovených v tejto Zmluve,
- d) výdavky sú realizované v zmysle podmienok schémy pomoci de minimis/rozhodnutí ad hoc, prípadne schémy štátnej pomoci (ak je relevantné),
- e) zodpovedajú cenám bežným na trhu v čase ich vzniku a v mieste ich vzniku,
- f) sú identifikovateľné, preukázateľné a podložené účtovnými dokladmi podľa čl. 11 týchto VZP a v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a vo vzťahu k Partnerom so sídlom v AT v zmysle platných daňových a účtovných predpisov a boli riadne zaúčtované. Za účtovný doklad sa považuje aj doklad, ktorý slúži na interné preúčtovanie osobných výdavkov, nepriamych výdavkov a odpisov vzniknutých Hlavnému prijímateľovi a/alebo Partnerovi v súvislosti s realizáciou aktivít Projektu,
- g) navzájom sa časovo a vecne neprekrývajú a neprekrývajú sa ani s inými prostriedkami z verejných zdrojov,
- h) vznikli v oprávnenom období podľa článku 2 ods. 2.5 Zmluvy o poskytnutí NFP v súvislosti s Projektom,
- i) v prípade prác, tovarov a služieb od tretích subjektov boli obstarané podľa čl. 2 VZP a v súlade s ustanoveniami Zmluvy a všeobecne záväznými právnymi predpismi SR, AT a EÚ a v záveroch z kontroly dokumentácie súvisiacej s verejným obstarávaním bolo skonštatované, že výdavky je možné pripustiť do financovania,
- j) boli vynaložené v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia, resp. s princípmi hospodárnosti, efektívnosti, účelnosti a účinnosti,
- k) boli vynaložené v súlade s čl. 65 nariadenia č. 1303/2013 a v súlade s delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. 481/2014,
- l) majetok nadobudnutý z NFP, na obstaranie ktorého boli výdavky vynaložené, musí byť zakúpený od tretích strán za trhových podmienok na základe výsledkov VO bez toho, aby nadobúdateľ vykonával kontrolu nad predávajúcim v zmysle čl. 3 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 z 20.01.2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi alebo naopak; obstarávanie služieb, tovarov a stavebných prác musí byť vykonané v súlade s právnymi predpismi SR/AT a právnymi aktmi EÚ upravujúcimi oblasť verejného obstarávania, vždy za ceny, ktoré spĺňajú kritérium hospodárnosti, účelnosti, účinnosti a efektívnosti vyplývajúce z čl. 30 nariadenia EP a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012,
- m) boli vynaložené v súlade so Zmluvou a s právnymi predpismi SR, AT a EÚ, vrátane právnych predpisov týkajúcich sa štátnej pomoci podľa čl. 107 Zmluvy o fungovaní EÚ,
- n) ustanovenia písm. c) a f) sa nevzťahujú na paušálne sadzby pre kancelárske a administratívne výdavky.

13.2 Výdavky Hlavného prijímateľa a Partnerov deklarované v Zozname deklarováných výdavkov a v Žiadosti o platbu sú zaokrúhlené na dve desatinné miesta (1 eurocent).

- 13.3 Ak nesplnenie podmienok oprávnenosti výdavkov podľa ods. 13.1 tohto článku zistí osoba oprávnená na výkon kontroly/audit/overenia na mieste uvedená v čl. 12 ods. 12.6 VZP, Hlavný prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť zodpovedajúcu takto vyčísleným Neoprávneným výdavkom v súlade s čl. 10 VZP, bez ohľadu na skutočnosť, že pôvodne mohli byť/boli tieto výdavky klasifikované ako oprávnené výdavky alebo Overené oprávnené výdavky.

Článok 14 ÚČTY HLAVNÉHO PRIJÍMATEĽA

- 14.1 Poskytovateľ zabezpečí poskytnutie NFP Hlavnému prijímateľovi bezhotovostne na účet vedený v EUR. Číslo účtu Hlavného prijímateľa vo formáte IBAN a kód banky (BIC) je uvedené v čl. 1 ods. 1.2 Zmluvy o poskytnutí NFP.
- 14.2 Hlavný prijímateľ nesmie zrušiť účet zriadený pre účely projektu až do doby finančného ukončenia realizácie aktivít Projektu. Táto povinnosť sa vzťahuje aj na iné účty súvisiace s Projektom zriadené Hlavným prijímateľom podľa tohto článku VZP.
- 14.3 Hlavný prijímateľ môže realizovať úhrady oprávnených výdavkov aj z iných účtov zriadených Hlavným prijímateľom pri dodržaní podmienok existencie účtu Hlavného prijímateľa určeného na príjem NFP. Hlavný prijímateľ je povinný bezodkladne písomne oznámiť Poskytovateľovi identifikáciu týchto účtov.

Článok 15 PLATBY

- 15.1 Poskytovateľ zabezpečí poskytovanie NFP, resp. jeho časti (ďalej aj „platba“) systémom refundácie, pričom Hlavný prijímateľ a Partneri sú povinní uhradiť výdavky Projektu z vlastných zdrojov a tie im budú refundované v pomernej výške k Celkovým oprávneným výdavkom Projektu.
- 15.2 Poskytovateľ zabezpečí poskytnutie platby systémom refundácie výlučne na základe Žiadosti o platbu predloženej Hlavným prijímateľom v EUR. Žiadosť o platbu predkladá Hlavný prijímateľ elektronicky prostredníctvom Monitorovacieho systému a jej súčasťou je aj Overený zoznam deklarovaných výdavkov Hlavného prijímateľa, resp. Partnera. V prípade technických problémov alebo úplnej nefunkčnosti Monitorovacieho systému Hlavný prijímateľ predkladá Žiadosť o platbu v zmysle dohody s Poskytovateľom.
- 15.3 Hlavný prijímateľ nemôže podať Žiadosť o platbu pokiaľ neuzavrel samostatnú Zmluvu o spolufinancovaní. V prípade, ak má Hlavný prijímateľ dostatok vlastných finančných prostriedkov na pokrytie národného spolufinancovania, povinnosť podľa predchádzajúcej vety sa na neho nevzťahuje.
- 15.4 Poskytovateľ vykoná kontrolu predloženej Žiadosti o platbu, ktorá je zameraná najmä na súlad výdavkov s rozpočtom Projektu a Zmluvou, či boli výdavky skontrolované Útvorom prvostupňovej kontroly a či boli predchádzajúce platby NFP vyplatené na účet všetkých Partnerov. V prípade zistenia nedostatkov v predloženej Žiadosti o platbu Poskytovateľ vyzve Hlavného prijímateľa aby v stanovenej lehote nedostatky odstránil. Po vykonaní kontroly Žiadosti o platbu Poskytovateľ deklarované výdavky schváli, schváli v zníženej sume alebo neschváli najneskôr v lehote 10 kalendárnych dní odo dňa doručenia Žiadosti o platbu Poskytovateľovi.

- 15.5 Hlavný prijímateľ je povinný vo všetkých predkladaných Žiadostiach o platbu uvádzať výlučne výdavky, ktoré zodpovedajú podmienkam uvedeným v čl. 13 VZP. Hlavný prijímateľ zodpovedá za pravosť, správnosť a kompletnosť údajov uvedených v Žiadosti o platbu. Zodpovednosť Partnerov voči Hlavnému prijímateľovi týmto nie je dotknutá.
- 15.6 Hlavný prijímateľ je povinný previesť príslušný vyplatený NFP alebo jeho časť na účty Partnerov v zmysle ustanovení Dohody o spolupráci partnerov podľa ich podielu na overenej Žiadosti o platbu. Hlavný prijímateľ je povinný pri každej nasledujúcej Žiadosti o platbu, resp. najneskôr pri Žiadosti o platbu (s príznakom záverečná) predložiť výpisy z účtu preukazujúce prevod NFP alebo jeho časti jednotlivým Partnerom.
- 15.7 Hlavnému prijímateľovi vznikne nárok na vyplatenie príslušnej platby iba v prípade, ak podá úplnú a správnu Žiadosť o platbu spolu s požadovanými dokumentmi, a to až v momente schválenia Žiadosti o platbu certifikačným orgánom. Nárok Hlavného prijímateľa na vyplatenie príslušnej platby vzniká len v rozsahu oprávnených výdavkov Projektu.
- 15.8 Ak Hlavnému prijímateľovi vznikol nárok na vyplatenie platby, Poskytovateľ zabezpečí vyplatenie NFP, resp. jeho časti na účet zriadený pre účely projektu za podmienok čl. 132 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013.
- 15.9 Deň pripísania platby na účet Hlavného prijímateľa, resp. deň aktivácie evidenčného listu úprav rozpočtu potvrdzujúci úpravu rozpočtu Hlavného prijímateľa (ak je Hlavným prijímateľom štátna rozpočtová organizácia SR) sa považuje za deň čerpania NFP, resp. jeho časti. Po pripísaní platby na účet Hlavného prijímateľa, resp. po aktivácii evidenčného listu úprav rozpočtu potvrdzujúceho úpravu rozpočtu Hlavného prijímateľa (ak je Hlavným prijímateľ štátna rozpočtová organizácia SR) je Hlavný prijímateľ povinný previesť NFP resp. jeho časť Partnerom podľa ich podielu na overenej Žiadosti o platbu.
- 15.10 Ak Hlavný prijímateľ alebo Partneri uhrádzajú výdavky Projektu v inej mene ako EUR, príslušné účtovné doklady vystavené Dodávateľom v tejto mene sú Hlavnému prijímateľovi preplácané v EUR. Do Žiadosti o platbu je Hlavný prijímateľ povinný zahrnúť oprávnené výdavky prepočítané na EUR priemerným mesačným výmenným kurzom Európskej centrálnej banky platným v tom mesiaci, v ktorom je zostavený Zoznam deklarovaných výdavkov. Tento kurz je zverejnený na webovom sídle Európskej centrálnej banky www.ecb.europa.eu/budget Prípadné straty z dôvodu použitia rôznych mien znáša Hlavný prijímateľ, resp. Partner a prípadný kurzový zisk musí Hlavný prijímateľ vrátiť v súlade s čl. 10 ods. 10.1 písm. f) týchto VZP.

Článok 16 UCHOVÁVANIE DOKUMENTOV

- 16.1 Hlavný prijímateľ je povinný uchovávať Dokumentáciu k Projektu v súlade čl. 140 všeobecného nariadenia a v súlade lehotami určenými vnútroštátnymi právnymi predpismi pre uchovávanie dokumentov, a počas tejto doby strpieť výkon kontroly/auditu/overenia na mieste zo strany oprávnených osôb v zmysle čl. 12 VZP. Uvedená doba sa predĺži v prípade ak nastanú skutočnosti uvedené v čl. 140 všeobecného nariadenia o čas trvania týchto skutočností. Povinnosť podľa tohto článku VZP je Hlavný prijímateľ povinný zabezpečiť aj zo strany Partnerov. Tento termín sa nevzťahuje na kontrolu vykonávanú po dobu udržateľnosti Projektu (2027).

4. Popis projektu

4. Projektbeschreibung

A1. Identifikácia projektu

A1. Projektdaten

Akronym Akronym	<i>Ecoregion SKAT</i>
----------------------------------	-----------------------

B – Projektoví partneri

Teil B – Projektpartner

B.1 Projektoví partneri

B.1. Projektpartner

Úloha partnera v projekte <i>Rolle des Partners im Projekt</i>	<i>Hlavný partner/Hauptpartner</i>
Obchodné meno/názov <i>Name/Bezeichnung der Organisation</i>	Bratislavský samosprávny kraj
Predmet činnosti partnera <i>Tätigkeitsbereich des Partners</i>	<p>SK: Bratislavský samosprávny kraj (ďalej len „BSK“) je organizácia zriadená zákonom 302/2001 Z. z. o samospráve vyšších územných celkov s ročným rozpočtom približne 193 mil. EUR. Podľa §4 tohto zákona sa samosprávny kraj pri výkone samosprávy stará o všeobecný rozvoj svojho územia a o potreby svojich obyvateľov, pričom okrem iného podľa písm. g) tohto odseku sa podieľa na tvorbe a ochrane životného prostredia, a podľa písm. m) tohto odseku utvára podmienky na rozvoj cestovného ruchu a koordinuje jeho rozvoj. Zákon č. 91/2010 o podpore cestovného ruchu ukladá vyšším územným celkom plnenie úloh v oblasti podpory cestovného ruchu, prostredníctvom takých aktivít, ktoré zvýšia počet domácich a zahraničných turistov, predĺži ich pobyt na území, čo bude prinášať pozitívny dopad na regionálne a národné hospodárstvo. Podľa § 5 t. z. samosprávny kraj podporuje rozvoj cezhraničnej, medziregionálnej a nadnárodnej spolupráce v cestovnom ruchu. Zo Stratégie rozvoja turizmu v bratislavskom kraji do roku 2020 vyplýva, že nové trendy a prístupy v tomto odvetví odrážajú zmeny správania spotrebiteľa mimo iného aj vplyvom klimatických zmien. Vyplýva z toho záväzok zvyšovania pocitu zodpovednosti za životné prostredie, ochranu prírody a vyvoláva dopyt po produktoch udržateľného ekoturizmu. Konceptia budovania siete environmentálno-vzdelávacích centier v BSK 2018-2025 prispieva k vytváraniu nástrojov dlhodobého a systematického pôsobenia na obyvateľov kraja za účelom ochrany prírody prostredníctvom osvetu, výchovy a vzdelávania. Reaguje tak na kľúčové dokumenty prijaté EÚ ako napríklad Stratégia Európa 2020, 7. Environmentálny akčný program, Stratégia EÚ na ochranu biodiverzity do r. 2020.</p> <p><i>DE:</i> Die Selbstverwaltungsregion Bratislava (im Folgenden als „BSK“ bezeichnet) ist eine Organisation, die durch das Gesetz Nr. 302/2001 Slg. Errichtet wurde. über die Selbstverwaltung höherer Gebietseinheiten mit einem Jahresbudget von rund 193 Mio. EUR.</p>

Gemäß Abschnitt 4 dieses Gesetzes achtet die Selbstverwaltungsregion bei der Ausübung der Selbstverwaltung auf die allgemeine Entwicklung ihres Hoheitsgebiets und die Bedürfnisse ihrer Einwohner. g) Dieser Absatz trägt zur Schaffung und zum Schutz der Umwelt bei. m) dieses Absatzes schafft Bedingungen für die Entwicklung des Tourismus und koordiniert seine Entwicklung. Akt Nr. 91/2010 über die Förderung des Tourismus stellt im Bereich der Tourismusförderung höhere territoriale Aufgaben und verlängert ihren Aufenthalt im Hoheitsgebiet durch Aktivitäten, die die Zahl der einheimischen und ausländischen Touristen erhöhen, was sich positiv auf die regionale und nationale Wirtschaft auswirken wird. Nach § 5 t. aus. Die Selbstverwaltungsregion unterstützt die Entwicklung der grenzüberschreitenden, interregionalen und transnationalen Zusammenarbeit im Tourismus. Die Strategie für die Tourismusentwicklung in der Region Bratislava bis 2020 zeigt, dass neue Trends und Ansätze in diesem Sektor Veränderungen im Verbraucherverhalten widerspiegeln, die unter anderem auf die Auswirkungen des Klimawandels zurückzuführen sind. Dies impliziert ein Bekenntnis zu Umweltverantwortung, Naturschutz und der Nachfrage nach nachhaltigen Ökotourismusprodukten. Das Konzept des Aufbaus eines Netzes von Umweltbildungszentren im Zeitraum 2018-2025 trägt zur Schaffung von Instrumenten für ein langfristiges und systematisches Handeln der Einwohner der Region zum Zwecke des Naturschutzes durch allgemeine und berufliche Bildung und Erziehung bei. Es reagiert somit auf von der EU verabschiedete Schlüsseldokumente wie die Strategie Europa 2020, das 7. Umweltaktionsprogramm und die EU-Strategie zur Erhaltung der biologischen Vielfalt bis zum Jahr. 2020.

Skúsenosti partnera s realizáciou cezhraničných projektov alebo obdobnými aktivitami

Erfahrungen des Partners in der Umsetzung grenzüberschreitender Projekte oder ähnlichen Aktivitäten

SK:

BSK má dlhodobé skúsenosti s implementáciou cezhraničných projektov. V predchádzajúcom programovom období Programu cezhraničnej spolupráce Slovenská republika – Rakúsko 2007-2013 BSK realizoval projekty, ktorých cieľom bolo vybudovať cyklistickú infraštruktúru: Cyclomost I. a II., PERIMOST, Za mostom, ale aj iné projekty z oblasti cestovného ruchu, územného rozvoja a vzdelávania: Destinatur 2013, RECOM, FamilyNet, EdTrans a EdTwin v celkovej finančnej hodnote cca 4 mil. EUR. Okrem iného sa BSK aktívne zapájal aj v roli strategického partnera do mnoho ďalších cezhraničných projektov SK-AT, ako napr. CARESS, ERRAM, VIBRATE, PALTOUR a MreNA. V prvom kole výzvy programového obdobia Programu cezhraničnej spolupráce Slovenská republika – Rakúsko 2014-2020 bol BSK schválený projekt „HERITAGE SK-AT“, kde BSK vystupuje ako hlavný partner. BSK je taktiež leadpartnerom v projekte Danube Bike&Boat, financovaného v rámci OP Interreg V-A SK-HU 2014-2020. Vyššie spomenuté vytvára dostatočnú garanciu pre úspešnú realizáciu projektov BSK z pozície hlavného partnera, ktorý si uvedomuje kľúčové postavenie a z neho vyplývajúcu zodpovednosť.

DE:

BSK verfügt über langjährige Erfahrung in der Umsetzung grenzüberschreitender Projekte. In der vorangegangenen Programmperiode des Programms für grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen der Slowakischen Republik und Österreich 2007-2013 hat BSK Projekte durchgeführt, die auf den Aufbau einer Fahrradinfrastruktur abzielen: Cyclomost I. und II. : Destinatur 2013, RECOM, FamilyNet, EdTrans und EdTwin mit einem finanziellen Gesamtwert von rd. EUR. Unter anderem war BOD auch aktiv an der Rolle des strategischen Partners in vielen anderen grenzüberschreitenden Projekten von SK-AT beteiligt, wie z. CARESS, ERRAM, VIBRATE, PALTOUR und MRENA. In der ersten Runde der Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen für das Programm zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zwischen der Slowakischen Republik und Österreich 2014-2020 wurde das BSB-Projekt vom "HERITAGE SK-AT" genehmigt, bei dem BSB der Hauptpartner ist. BSK ist auch Leadpartner im Danube Bike & Boat-Projekt, das im Rahmen des OP Interreg V-A SK-HU 2014-2020 finanziert wird. Dies schafft eine ausreichende Garantie für die erfolgreiche Umsetzung von BSB-Projekten ab der Position des Hauptpartners, der sich der Schlüsselposition und der daraus resultierenden Verantwortung bewusst ist.

Administratívna a prevádzková kapacita partnera

Popis za účelom posúdenia dostatočných administratívnych a prípadne odborných kapacít žiadateľa na riadenie a odbornú realizáciu projektu. Uveďte všetky personálne pozície v projekte ako aj to, ktoré činnosti v projekte budú vykonávané kmeňovými zamestnancami, alebo novými zamestnanci, prípadne či budú zamestnaní v rámci projektu externí zamestnanci.

Administrative und fachliche Kapazität des Partners

Beschreibung, mit welchen administrativen und fachlichen Personalressourcen das Projekt geleitet, verwaltet und inhaltlich umgesetzt werden soll. Der für das Projekt vorgesehene Personaleinsatz ist nach Position und Funktion der Mitarbeiter im Projekt aufzuschlüsseln, und es ist anzugeben, ob es sich um schon vorhandenes Stammpersonal oder um neue Mitarbeiter handelt, bzw. ob externe Dienstleister/Mitarbeiter beauftragt werden sollen.

SK:

Pre potreby projektu „Ecoregion SKAT“ budú využití kmeňoví zamestnanci Úradu BSK. BSK zostavil vlastný interný projektový tím na efektívne riadenie projektu podľa harmonogramu v súlade s Príručkou pre žiadateľa a ďalšími príslušnými programovými dokumentmi. Administratívne povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy o NFP budú zabezpečovať členovia odborného projektového tímu (projektový manažér a finančný manažér z Odboru stratégie, územného rozvoja a riadenia projektov, zástupca z Oddelenia cestovného ruchu, zástupca z Oddelenia verejného obstarávania, zástupca z Oddelenia právneho, zástupca z Odboru investičných činností). BSK má zriadenú pracovnú pozíciu Koordinátora envirovýchovy a vzdelávania s regionálnou pôsobnosťou z Oddelenia životného prostredia, ktorý spolupracuje na projekte. BSK zodpovedá za riadenie jednotlivých krokov uskutočnených za účelom realizácie projektu ako celku; vykonávanie manažérskych činností s dôrazom na koordináciu aktivít a projektového tímu na oboch stranách hranice; riadenie rizík a problémov, ktoré vzniknú počas implementácie projektu, priebežná analýza a hodnotenie projektu ako celku; komunikácia s projektovými partnermi a implementačnými orgánmi - riadiaci orgán (ďalej len „RO“), spoločný sekretariát (ďalej len „SpS“), prvostupňová kontrola (ďalej len „FLC“); účasť na stretnutiach realizačného tímu (projektové porady alebo stretnutia a pod.).

DE:

Für die Bedürfnisse des Projekts „Ecoregion SKAT“ wird das Personal des Amtes BSK eingesetzt. Die BSK hat ein eigenes internes Projektteam aufgebaut, um das Projekt gemäß dem Zeitplan in Bewerberleitfaden und anderen relevanten Programmdokumenten planmäßig effektiv zu verwalten. Die administrativen Verpflichtungen aus dem Vertrag über den nicht rückzahlbaren finanziellen Beitrag werden von den Mitgliedern des Projektteams übernommen (Projektleiter und Finanzmanager der Abteilung Strategie, Raumentwicklung und Projektmanagement, Vertreter der Abteilung Tourismus, Vertreter der Abteilung Öffentliches Beschaffungswesen, Vertreter der Rechtsabteilung, Vertreter der Abteilung für Investitionstätigkeiten). BSK hat eine Arbeitsstelle eines Umweltbildungskoordinator mit regionaler Kompetenz in der Umweltabteilung eingerichtet, der an dem Projekt arbeitet. BSK ist verantwortlich für die Verwaltung der einzelnen Schritte zur Umsetzung des gesamten Projekts; Durchführung von Managementaktivitäten mit Schwerpunkt auf der Koordinierung der Aktivitäten und des Projektteams auf beiden Seiten der Grenze; Management der Risiken und Probleme, die während der Projektdurchführung auftreten, kontinuierliche Analyse und Bewertung des gesamten Projekts; Kommunikation mit Projektpartnern und Durchführungsstellen - Verwaltungsbehörde (nachstehend „RO“ genannt), gemeinsames Sekretariat („SpS“), First Level Check („FLC“); Teilnahme an Besprechungen des Implementierungsteams (Projektbesprechungen oder Meetings usw.)

Príslušná prvostupňová kontrola
Zuständige FLC-Stelle

Organizačný útvar Poskytovateľa
Organisationseinheit des Anbieters

Úloha partnera v projekte
Rolle des Partners im Projekt

Partner/ Partner

Obchodné meno/názov
Name/Bezeichnung der Organisation

National park Donau-Auen

Predmet činnosti partnera
Tätigkeitsbereich des Partners

SK:
Národný park Donau-Auen chráni od roku 1996 na ploche 9 600 ha riečnu krajinnú oblasť, ktorá je jedinečná v celej strednej Európe. Táto pôvodná krajina sa vyznačuje pôsobivou krásou a súčasne je útočiskom pre vzácne druhy zvierat a rastlín. Základnou úlohou správy národného parku je ochrana a podpora týchto prírodných bohatstiev. Práve vďaka jeho polohe medzi veľkomestami Viedeň a Bratislava pripadá Národnému parku Donau-Auen výnimočná úloha,

sprostredkovať informácie o prírode a zážitky v prírode. Boli vypracované pestré programy pre aktívny zážitok v riečnej krajine pre rôzne cieľové skupiny. Prvým kontaktným miestom pre návštevníkov je centrum národného parku – zámok ORTH. Turistika so sprievodcom, riečne výlety v kanoe alebo nafukovacím člne a kempy v národnom parku poskytujú množstvo možností, ako spoznávať Národný park Donau-Auen. Špeciálnu úlohu v ekologickom vzdelávaní zohrávajú školy a rodiny s deťmi.

DE:

Der Nationalpark Donau-Auen schützt seit 1996 auf einer Fläche von 9.600 ha eine in Mitteleuropa einzigartige Flusslandschaft. Diese urtümliche Landschaft ist von beeindruckender Schönheit und Rückzugsraum für seltene Tier- und Pflanzenarten. Kernaufgabe der Nationalparkverwaltung ist Schutz und Förderung dieser Naturschätze. Gerade durch die Lage zwischen den Großstädten Wien und Bratislava kommt dem Nationalpark Donau-Auen eine besondere Rolle als Vermittler von Naturinformationen und Naturerlebnissen zu. Es wurden vielfältige Programme zum aktiven Erleben der Flusslandschaft für unterschiedliche Zielgruppen entwickelt. Erste Anlaufstelle für Besucherinnen und Besucher ist das Schloss ORTH Nationalpark-Zentrum, geführte Wanderungen und Bootstouren im Kanu oder Schlauchboot und Nationalparkcamps bieten vielfältige Möglichkeiten, den Nationalpark Donau-Auen zu erkunden. Eine besondere Rolle in der Umweltbildung spielen Schulen und Familien mit Kindern.

Skúsenosti partnera s realizáciou cezhraničných projektov alebo obdobnými aktivitami

Erfahrungen des Partners in der Umsetzung grenzüberschreitender Projekte oder ähnlichen Aktivitäten

SK: Projektový tím Národného parku Donau-Auen disponuje dostatkom skúseností s realizovaním projektov rôznych foriem spolupráce. Participáciu na úspešných projektoch deklaruujeme nasledovne:

INTERREG Slovakia – Austria:

Alpen Karpaten Fluss Korridor (1.9.2017 – 30.8. 2020), 2,1 Mil. €

Transnationale ETC Programm für Südosteuropa:

DANUBEPARKS, SEE/A/064/2.3/X, 2,7 Mio €

DANUBEPARKS STEP 2.0, SEE/D/0165/2.3/X, 2,2 Mil. €

Danube Transnational Programme:

DANUBEparksCONNECTED, DTP1-1-005-2.3, 3,1 Mil. €

CBC Programm Österreich-Slowakei:

INTERREG IIIA RU2-A-254151 (2005-2006, 418.403,92 €)

INTERREG IIIA RU2-A-254/246 (2005-2007, 487.227,10 €)

INTERREG IIIA RU2-A-254/150 (2002-2007, 818.778,67 €)

Účasť ako partner projektu:

INTERREG Slovakia-Austria:

Plastic Free Danube (2017 – 2020)

ETC Slowakei-Österreich:

AKK CENTROPE N_00054 (2008 – 2012)

INTERREG IVC Programme:

SURF-Nature – Sustainable Use of Regional Funds (2009 – 2012)

Všetky projekty boli správne implementované tímom Národného parku Donau-Auen, spolu s príslušnými zainteresovanými stranami k plnej spokojnosti zodpovedných programových jednotiek. Niektoré projekty boli ocenené ako najlepší postup v hodnotenej oblasti.

DE: Das Projektteam des Nationalparks Donau-Auen verfügt über ausreichend Erfahrung in der Umsetzung von Projekten unterschiedlicher Kooperationsformen. Wir erklären die Teilnahme an erfolgreichen Projekten wie folgt

INTERREG Slovakia – Austria:

Alpen Karpaten Fluss Korridor (1.9.2017 – 30.8. 2020), 2,1 Mio €

Transnationale ETC Programm für Südosteuropa:

DANUBEPARKS, SEE/A/064/2.3/X, 2,7 Mio €

DANUBEPARKS STEP 2.0, SEE/D/0165/2.3/X, 2,2 Mio €

Danube Transnational Programme:

DANUBEparksCONNECTED, DTP1-1-005-2.3, 3,1 Mio €

CBC Programm Österreich-Slowakei:

INTERREG IIIA RU2-A-254151 (2005-2006, 418.403,92 €)

INTERREG IIIA RU2-A-254/246 (2005-2007, 487.227,10 €)

INTERREG IIIA RU2-A-254/150 (2002-2007, 818.778,67 €)

Teilnahme als Projektpartner:

INTERREG Slovakia-Austria:

Plastic Free Danube (2017 – 2020)

ETC Slowakei-Österreich:

AKK CENTROPE N_00054 (2008 – 2012)

INTERREG IVC Programme:

SURF-Nature – Sustainable Use of Regional Funds (2009 – 2012)

Alle Projekte wurden in Übereinstimmung mit dem Nationalpark Donau-Auen und anderen Interessengruppen ordnungsgemäß durchgeführt. Einige Projekte wurden in dem bewerteten Bereich als beste Praxis anerkannt.

Administratívna a prevádzková kapacita partnera

Popis za účelom posúdenia dostatočných administratívnych a prípadne odborných kapacít žiadateľa na riadenie a odbornú realizáciu projektu. Uvedte všetky personálne pozície v projekte ako aj to, ktoré činnosti v projekte budú vykonávané kmeňovými zamestnancami, alebo novými zamestnanci, prípadne či budú zamestnaní v rámci projektu externí zamestnanci.

Administrative und fachliche Kapazität des Partners

Beschreibung, mit welchen administrativen und fachlichen Personalressourcen das Projekt geleitet, verwaltet und inhaltlich umgesetzt werden soll. Der für das Projekt vorgesehene Personaleinsatz ist nach Position und Funktion der Mitarbeiter im Projekt aufzuschlüsseln, und es ist anzugeben, ob es sich um schon vorhandenes Stammpersonal oder um neue Mitarbeiter handelt, bzw. ob externe Dienstleister/Mitarbeiter beauftragt werden sollen.

SK:

Vedenia projektu sa ujme zamestnankyňa Národného parku Donau-Auen ako vedúca projektu. Pritom bude spolupracovať so skúseným kmeňovým personálom Národného parku Donau-Auen. Pri strategických rozhodnutiach je zabezpečená podpora riaditeľky národného parku. Pre zaistenie obsahovej odbornosti pri vzdelávaní strážcov národného parku a sprievodcov sa využije odbornosť zamestnancov, ktorí sú zodpovední za služby poskytujúce návštevníkom parku. Pri téme ochrany prírody v obciach budú pozvaní kolegovia z prírodovedeckej oblasti. Komunikačné aktivity prebiehajú v spolupráci s odborníkmi správy národného parku. Tiež bude prebiehať spolupráca s vedúcim projektu Alpsko-karpatského riečného koridoru. Administráciu projektu, podávanie správ a kontrolu bude vykonávať vedúca projektu s podporou finančného oddelenia.

Kmeňový personál má množstvo skúseností so spoluprácou na projektoch v rámci rôznych podporných programov EÚ. Mnohí zamestnanci sa už aktívne podieľali na realizácii rôznych projektov programu INTERREG.

Vysoká miera angažovanosti tímu Národného parku Donau-Auen pri realizácii projektov zaisťuje dlhodobú implementáciu a udržateľnosť výsledkov projektu.

DE:

Die Projektleitung wird eine Mitarbeiterin des Nationalpark Donau-Auen als Projektleiterin übernehmen. Sie greift auf das erfahrene Stammpersonal des Nationalpark Donau-Auen zurück. Für strategische Entscheidungen ist die Unterstützung der Nationalparkdirektorin gewährleistet. Für die inhaltliche Expertise zum Thema Ausbildung Nationalpark-Ranger bzw. –Rangerin und Naturvermittlerin bzw. –vermittler wird die Expertise des für den Besucherbetrieb zuständigen Mitarbeiter eingebunden. Für das Thema Naturschutzarbeit in den Gemeinden werden die Kolleginnen und Kollegen des Bereichs Natur & Wissenschaft einbezogen. Die Kommunikationsarbeit erfolgt in Zusammenarbeit mit den Fachleuten der Nationalparkverwaltung. Weiters wird es eine Abstimmung mit dem

<p>Projektleiter der Projekts Alpen-Karpaten-Flusskorridor geben. Die Administration des Projektes, die Erstellung der Berichte und das Controlling wird von der Projektleiterin mit Unterstützung der Finanzabteilung durchgeführt. Das Stammpersonal ist durchwegs erfahren in der Zusammenarbeit in Projekten in den verschiedensten EU-Förderprogrammen. Zahlreiche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter waren bereits an der Abwicklung diverser Projekte des INTERREG-Programmes aktiv beteiligt.</p> <p>Die starke Einbettung der Projektumsetzung in das Team des Nationalpark Donau-Auen gewährleistet die langfristige Verankerung und die Nachhaltigkeit der Projektergebnisse.</p>	
Príslušná prvostupňová kontrola Zuständige FLC-Stelle	Land Niederösterreich

Úloha partnera v projekte Rolle des Partners im Projekt	Partner/ Partner
Obchodné meno/názov Name/Bezeichnung der Organisation	DAPHNE - Inštitút aplikovanej ekológie
Predmet činnosti partnera Tätigkeitsbereich des Partners	<p>SK: DAPHNE vzniklo v roku 1993 a je zamerané na ochranu prírody a vzdelávanie. V súčasnosti ju tvorí tím cca 10 ľudí s prírodovedným a pedagogickým vzdelaním a viacero externých spolupracovníkov. Má hlavné sídlo v Bratislave a pobočku v Banskej Štiavnici. V rámci Slovenska majú naše vzdelávacie aktivity jedinečné postavenie, pretože programy a učebné materiály sú vyvíjané našimi odborníkmi tak, že reflektujú prírodné podmienky v lokálnom alebo národnom kontexte. Na našich vzdelávacích programoch sa doteraz zúčastnilo viac ako 70 tisíc žiakov a 2300 učiteľov a vydali sme 15 metodických príručiek pre pedagógov. Silná pozícia v oblasti ekovýchovy nám umožnila vytvoriť inovatívny koncept vzdelávania Živá učebnica, ktorý je v súlade s potrebami oficiálneho školského vzdelávacieho programu (ISCED 2). Daphne bolo tiež súčasťou expertného tímu, ktorý vytvoril novú učebnicu prírodovedných predmetov pre 2. stupeň základných škôl.</p> <p>DE: Daphne wurde 1993 gegründet und konzentriert sich auf Naturschutz und Bildung. Derzeit besteht es aus einem Team von ca. 10 Personen mit naturwissenschaftlicher und pädagogischer Ausbildung sowie mehreren externen Mitarbeitern. Es hat seinen Hauptsitz in Bratislava und eine Filiale in Banská Štiavnica. Innerhalb der Slowakei sind unsere Bildungsaktivitäten einzigartig positioniert, da Programme und Unterrichtsmaterialien von unseren Experten so entwickelt werden, um die natürlichen Bedingungen in einem lokalen oder nationalen Kontext widerzuspiegeln. Bisher haben mehr als 70.000 Schüler und 2.300 Lehrer an unseren Schulungsprogrammen teilgenommen, und wir haben 15 methodische Leitfäden für Lehrer veröffentlicht. Eine starke Position im Bereich der Umweltbildung hat es uns ermöglicht, ein innovatives Lernkonzept Lebendes Lehrbuch (Živá učebnica) zu entwickeln, das den Anforderungen des offiziellen Schulbildungsprogramms (ISCED 2) entspricht. Daphne war auch Teil eines Expertenteams, das ein neues naturwissenschaftliches Lehrbuch für die 2. Stufe der Grundschulen erstellte.</p>
Skúsenosti partnera s realizáciou cezhraničných projektov alebo obdobnými aktivitami Erfahrungen des Partners in der Umsetzung grenzüberschreitender Projekte oder ähnlichen Aktivitäten	
<p>SK: Daphne má bohaté skúsenosti s implementáciou medzinárodných projektov v oblasti ochrany prírody a vzdelávania: - Interreg SK-AT: Kooperácie v oblasti vzdelávania v pohraničnom regióne SK-AT, realizácia: 03/2017-10/2020 - LIFE10 NAT/SK/083: Obnova endemických panónskych slanísk a pieskových dún na južnom Slovensku,</p>	

realizácia: 09/2011-06/2017

- LIFE10 NAT/SK/080: Ochrana a obnova území NATURA 2000 v cezhraničnom regióne Bratislava, realizácia: 01/2012-12/2017

- Interreg SK-AT: N00040: AKK Basic - Základy pre tvorbu Alpsko-Karpatského územia, realizácia: 12/2008-12/2012

- Interreg SK-AT: N00054: AKK Centrope - Realizácia opatrení pozdĺž Alpsko-karpatského koridoru a implementácia v regióne Centrope, realizácia: 09/2009-12/2012

- LIFE08 INF/SK/000243: Posilnenie povedomia verejnosti o význame vody pre život, jej ochrany a udržateľného využívania podľa Rámцovej smernice o vode, realizácia: 01/2010-12/2013

- PP-2013-008: Banská Štiavnica - živá učebnica príbehového vzdelávania, realizácia: 05/2013-02/2015

DE:

Daphne verfügt über umfangreiche Erfahrung in der Umsetzung internationaler Natur- und Bildungsprojekte:

- Interreg SK-AT: Zusammenarbeit im Bildungsbereich in der Grenzregion SK-AT, Umsetzung: 03/2017-10/2020

- LIFE10 NAT/SK/083: Wiederherstellung von endemischen pannonischen Salzen und Sanddünen in der Südslowakei, Umsetzung: 09/2011-06/2017

- LIFE10 NAT/SK/080: Erhaltung und Wiederherstellung von NATURA 2000-Gebieten in der Grenzregion Bratislava, Umsetzung: 01/2012-12/2017

Interreg SK-AT: N00040: AKK Basic - Grundlagen für die Schaffung von Alpen-Karpaten-Gebieten, Umsetzung: 12/2008-12/2012

Interreg SK-AT: N00054: AKK Centrope - Umsetzung der Maßnahmen entlang des Alpen-Karpaten-Korridors und Umsetzung in Centrope-Region, Umsetzung: 09/2009-12/2012

LIFE08 INF/SK/000243: Verbesserung des öffentlichen Bewusstseins für die Bedeutung von Wasser für das Leben, seine Erhaltung und nachhaltige Nutzung gemäß der Wasserrahmenrichtlinie, Umsetzung: 01/2010-12/2013

PP-2013-008: Banská Štiavnica – Lebendes Lehrbuch zur Erziehung mit Geschichten, Umsetzung: 05/2013-02/2015

Administratívna a prevádzková kapacita partnera

Popis za účelom posúdenia dostatočných administratívnych a prípadne odborných kapacít žiadateľa na riadenie a odbornú realizáciu projektu. Uvedte všetky personálne pozície v projekte ako aj to, ktoré činnosti v projekte budú vykonávané kmeňovými zamestnancami, alebo novými zamestnanci, prípadne či budú zamestnaní v rámci projektu externí zamestnanci.

Administrative und fachliche Kapazität des Partners

Beschreibung, mit welchen administrativen und fachlichen Personalressourcen das Projekt geleitet, verwaltet und inhaltlich umgesetzt werden soll. Der für das Projekt vorgesehene Personaleinsatz ist nach Position und Funktion der Mitarbeiter im Projekt aufzuschlüsseln, und es ist anzugeben, ob es sich um schon vorhandenes Stammpersonal oder um neue Mitarbeiter handelt, bzw. ob externe Dienstleister/Mitarbeiter beauftragt werden sollen.

SK:

Daphne vyčlení na zabezpečenie riadnej a efektívnej implementácie tím v nasledovnom zložení:

1. Projektový manažér 1 – kmeňový zamestnanec, riadenie a realizácia projektu, vypracovanie monitorovacích správ, publicita a marketing.

2. Projektový manažér 2 - finančný manažér – kmeňový zamestnanec, ekonomická časť projektu, žiadosti o platbu, kontrola podkladov, vyúčtovanie projektu.

3. Technický personál/Odborníci - Expert na envirovýchovu - expert, kmeňový zamestnanec, účasť na seminároch, školeniach, programy, exkurzie a materiály, expertné poradenstvo a konzultácie v envirovýchove a i.

- Lektor/Pedagóg/Sprievodca - lektor, kmeňový zamestnanec, tvorba a realizácia programov/exkurzií, tábora, tvorivých dielní a podujatí pre verejnosť, podklady k metodickým materiálom, pomôcky/materiály, účasť na školeniach a i.

- Lektor/Školiteľ – lektor, nový zamestnanec, realizácia školiacich exkurzií do okolia.

4. Asistent projektového manažéra 1 - kmeňový zamestnanec, administrácia projektu

5. Asistent projektového manažéra 2 – pomocný lektor - nový zamestnanec, pomoc pri akciách a pri výrobe učebných materiálov/pomôcok.

DE:

Daphne wird ein Team in der folgenden Zusammensetzung aufstellen, um eine ordnungsgemäße und effektive Implementierung sicherzustellen:

<p>1. Projektmanager 1 – Hauptangestellter, Projektleitung und -durchführung, Entwurf von Überwachungsberichte, Werbung und Marketing.</p> <p>2. Projektmanager 2 – Finanzmanager – Hauptangestellter, wirtschaftlicher Teil des Projekts, Zahlungsaufforderung, Prüfung der Unterlagen, Projektabrechnung.</p> <p>3. Technisches Personal/Experten – Umweltbildungsexperte – Experte, Hauptangestellter, Teilnahme an Seminaren, Schulungen, Programmen, Exkursionen und Materialien, fachkundige Beratung und Konsultationen im Umweltbildungsbereich und in anderen Bereichen.</p> <p style="padding-left: 40px;">- Lektor/Lehrer/Begleiter – Lektor, Hauptangestellter, Erstellung und Durchführung von Programmen/Exkursionen, Camps, kreativen Workshops und Veranstaltungen für die Öffentlichkeit, Unterlagen zu den methodischen Materialien, Hilfsmittel/Materialien, Teilnahme an Schulungen u.a.</p> <p style="padding-left: 40px;">- Lektor/Ausbilder – Lektor, neuer Mitarbeiter, Durchführung von Schulungsausflügen in die Umgebung.</p> <p>4. Projektmanager-Assistent 1 – Hauptangestellter, Projektverwaltung</p> <p>5. Projektmanager-Assistent 2 – Lektor-Assistent – neuer Mitarbeiter, Unterstützung bei Veranstaltungen und bei der Erstellung von Unterrichtsmaterialien/-hilfen.</p>	
Príslušná prvostupňová kontrola Zuständige FLC-Stelle	<p>Organizačný útvar Poskytovateľa</p> <p>Organisationseinheit des Anbieters</p>

Úloha partnera v projekte Rolle des Partners im Projekt	Partner/ Partner
Obchodné meno/názov Name/Bezeichnung der Organisation	Štátna ochrana prírody SR
Predmet činnosti partnera Tätigkeitsbereich des Partners	<p>SK:</p> <p>Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky (ŠOP SR) je odbornou organizáciou MŽP SR. Jej súčasťou je 9 správ národných parkov, 14 správ chránených krajinných oblastí, 1 regionálne centrum ochrany prírody a Správa slovenských jaskýň. Riaditeľstvo ŠOP SR sídli v Banskej Bystrici. Medzi základné činnosti ŠOP SR patrí územná ochrana prírody (ochrana biotopov a chránených území v rámci národnej sústavy a európskej sústavy Natura 2000), druhová ochrana živočíchov, rastlín, nerastov a skamenelín, ochrana drevín a chránených stromov, praktická starostlivosť o chránené územia a chránené druhy rastlín a živočíchov, tvorba dokumentácie ochrany prírody, environmentálna výchova a vzdelávanie zamerané na ochranu prírody a krajiny, propagácia, a edičná činnosť v tejto oblasti, praktická starostlivosť o sprístupnené jaskyne, ich prevádzka, rozvoj a sprievodcovská činnosť v sprístupnených jaskyniach.</p> <p>ŠOP SR plní tiež úlohy vyplývajúce z medzinárodných dohôd zameraných na ochranu prírody a biodiverzity, ku ktorým pristúpila Slovenská republika ako aj funkciu vedeckého orgánu CITES, koordinuje aktivity biosférických rezervácií na Slovensku a realizuje aj rôzne projekty zamerané na ochranu prírody a biodiverzity, vrátane medzinárodných a cezhraničných projektov.</p> <p>DE:</p> <p>Staatlicher Naturschutz der Slowakischen Republik (ŠOP SR) ist eine Berufsorganisation des Umweltministeriums der Slowakischen Republik. Er umfasst 9 Nationalparkberichte, 14 Landschaftsschutzgebiete, 1 regionales Naturschutzzentrum und die Slowakische Höhlenverwaltung. Der Hauptsitz von ŠOP SR befindet sich in Banská Bystrica. Die Grundaktivitäten des ŠOP SR umfassen den territorialen Naturschutz (Schutz von Lebensräumen und</p>

	<p>Schutzgebieten innerhalb des nationalen Systems und des europäischen Natura 2000-Systems), den Artenschutz von Tieren, Pflanzen, Mineralien und Fossilien, Schutz von Holzarten und geschützten Bäumen, praktische Pflege von Schutzgebieten und geschützten Pflanzen- und Tierarten, Erstellung von Naturschutzdokumentation, Umwelterziehung und -bildung für den Natur- und Landschaftsschutz, Werbung und redaktionelle Tätigkeit in diesem Bereich, praktische Pflege von barrierefreien Höhlen, deren Betrieb, Entwicklung und Führungstätigkeit in barrierefreien Höhlen. Der ŠOP SR erfüllt auch die Aufgaben, die sich aus den internationalen Konventionen zum Schutz der Natur und der Artenvielfalt ergeben, denen die Slowakische Republik beigetreten ist, sowie die Funktion des wissenschaftlichen Gremiums CITES, er koordiniert die Aktivitäten der Biosphärenreservate in der Slowakei und führt verschiedene Projekte zum Schutz der Natur und der Artenvielfalt durch, einschließlich internationaler und grenzüberschreitender Projekte.</p>
<p>Skúsenosti partnera s realizáciou cezhraničných projektov alebo obdobnými aktivitami Erfahrungen des Partners in der Umsetzung grenzüberschreitender Projekte oder ähnlichen Aktivitäten</p>	
<p>SK: ŠOP SR má dlhoročné skúsenosti s prípravou, implementáciou a riadením národných i medzinárodných projektov zameraných na ochranu prírody a biodiverzity ako koordinujúci, či pridružený partner. V súčasnosti realizuje nasledovné projekty (výber): Ochrana a rozvoj prepojenia riečnych biotopov v oblasti Alpsko-karpatského koridoru (2017 – 2020), Interreg SK – AT; Budovanie kapacít pre manažment chránených území v Karpatoch pre integrovanie a harmonizovanie ochrany biodiverzity a miestny socio-ekonomický rozvoj (2019 – 2022); LIFE17 NAT/SK/000621 Obnova biotopov pre hraboša severského panónskeho *<i>Microtus oeconomus mehelyi</i> (2018 – 2025); LIFE16 NAT/CZ/000001 Optimalizácia zabezpečovania manažmentu lokalít sústavy Natura 2000 v pôsobnosti Juhočeského kraja a na južnom Slovensku (2017 – 2024); LIFE17 NAT/SK/000589 Obnova biotopov a druhov subpanónskych travinnobylinných porastov (2018 – 2024); Interreg SK-HU - Prípravné aktivity Prírodného parku Szigetköz – Žitný ostrov a ďalšie spoločné iniciatívy v ochrane prírody (2017-2019)</p>	
<p>DE: ŠOP SR verfügt über langjährige Erfahrung in der Vorbereitung, Umsetzung und Verwaltung von nationalen und internationalen Projekten zum Schutz der Natur und der biologischen Vielfalt als koordinierender oder verbundener Partner. Derzeit führt er folgende Projekte durch (Auswahl): Schutz und Entwicklung der Zusammenschaltung von Flusslebensräumen im Alpen-Karpaten-Korridor (2017 - 2020), Interreg SK – AT; Kapazitätsaufbau für die Verwaltung von Schutzgebieten in den Karpaten zur Integration und Harmonisierung des Schutzes der biologischen Vielfalt und die lokale sozioökonomische Entwicklung (2019 - 2022); LIFE17 NAT/EN/000621 Wiederherstellung der Lebensräume der nordeuropäischen Wühlmause * <i>Microtus oeconomus mehelyi</i> (2018 – 2025); LIFE16 NAT/CZ/000001 Optimierung der Sicherstellung der Verwaltung von Natura 2000-Gebieten in der Südböhmischen Region und in der Südslowakei (2017 – 2024); LIFE17 NAT/EN/000589 Wiederherstellung von Lebensräumen und subpanonischen Graslandarten (2018 – 2024); Interreg Sk-HU - Die vorbereitenden Aktivitäten des Naturparks Szigetköz – Žitný ostrov und andere gemeinsame Naturschutzinitiativen (2017-2019).</p>	
<p>Administratívna a prevádzková kapacita partnera Popis za účelom posúdenia dostatočných administratívnych a prípadne odborných kapacít žiadateľa na riadenie a odbornú realizáciu projektu. Uveďte všetky personálne pozície v projekte ako aj to, ktoré činnosti v projekte budú vykonávané kmeňovými zamestnancami, alebo novými zamestnanci, prípadne či budú zamestnaní v rámci projektu externí zamestnanci. Administrative und fachliche Kapazität des Partners <i>Beschreibung, mit welchen administrativen und fachlichen Personalressourcen das Projekt geleitet, verwaltet und inhaltlich umgesetzt werden soll. Der für das Projekt vorgesehene Personaleinsatz ist nach Position und Funktion der Mitarbeiter im Projekt aufzuschlüsseln, und es ist anzugeben, ob es sich um schon vorhandenes Stammpersonal oder um neue Mitarbeiter handelt, bzw. ob externe Dienstleister/Mitarbeiter beauftragt werden sollen.</i></p>	
<p>SK: ŠOP SR pri implementácii aktivít projektu, aj vzhľadom na rozsah zapojenia do vzdelávacích programov a tvorby prírodno-turistickej ponuky, využije kmeňových zamestnancov, vrátane jednej novej personálnej kapacity, ako aj externých expertov (konzultantov):</p>	

<p>projektový manažér, kmeňový zamestnanec (čiasťový úväzok): koordinácia projektového tímu a aktivít, administrácia časti projektu implementovaného ŠOP SR, vrátane finančnej časti projektu</p> <p>technický personál, nový kmeňový zamestnanec (celý úväzok): odborník na EV, príprava a realizácia edukačných programov a podujatí</p> <p>technický personál, kmeňový zamestnanec (čiasťový úväzok): príprava a realizácia časti edukačných programov, propagačných materiálov a aktivít</p> <p>technický personál, kmeňový zamestnanec (čiasťový úväzok): príprava a realizácia časti edukačných programov, propagačných materiálov a aktivít</p> <p>technický personál (externý expert, konzultant): príprava a realizácia časti edukačných a informačných materiálov a aktivít</p> <p>technický personál (externý expert, konzultant): príprava a realizácia časti edukačných a informačných materiálov a aktivít</p> <p>technický personál (externý expert, konzultant): príprava a realizácia časti edukačných a informačných materiálov a aktivít</p>	
<p><i>DE:</i></p> <p>Bei der Umsetzung der Projektaktivitäten, auch aufgrund des Umfangs der Beteiligung an Bildungsprogrammen und der Schaffung eines Angebots für Naturtouristen, werden Hauptangestellter, einschließlich einer neuen Personalkapazität, sowie externe Experten (Berater) von ŠOP SR eingesetzt:</p> <p>Projektmanager, Hauptangestellter (Teilzeitarbeit): Koordination des Projektteams und der Aktivitäten, Verwaltung eines Teils des von ŠOP SR durchgeführten Projekts, einschließlich des finanziellen Teils des Projekts</p> <p>technisches Personal, neuer Hauptangestellter (Vollzeitarbeit): Umweltbildung-Experte, Vorbereitung und Durchführung von Bildungsprogrammen und Veranstaltungen</p> <p>technisches Personal, neuer Hauptangestellter (Teilzeitarbeit): Vorbereitung und Durchführung eines Teils der Bildungsprogramme, Werbematerialien und Aktivitäten</p> <p>technisches Personal, neuer Hauptangestellter (Teilzeitarbeit): Vorbereitung und Durchführung eines Teils der Bildungsprogramme, Werbematerialien und Aktivitäten</p> <p>technisches Personal (externer Experte, Berater): Vorbereitung und Durchführung eines Teils der Bildungs- und Informationsmaterialien und Aktivitäten</p> <p>technisches Personal (externer Experte, Berater): Vorbereitung und Durchführung eines Teils der Bildungs- und Informationsmaterialien und Aktivitäten</p> <p>technisches Personal (externer Experte, Berater): Vorbereitung und Durchführung eines Teils der Bildungs- und Informationsmaterialien und Aktivitäten</p>	
<p>Príslušná prvostupňová kontrola <i>Zuständige FLC-Stelle</i></p>	<p>Organizačný útvar Poskytovateľa</p>
<p>Úloha partnera v projekte <i>Rolle des Partners im Projekt</i></p>	<p><i>Partner/ Partner</i></p>
<p>Obchodné meno/názov <i>Name/Bezeichnung der Organisation</i></p>	<p>Nationalparkgesellschaft Neusiedler See - Seewinkel</p>
<p>Predmet činnosti partnera <i>Tätigkeitsbereich des Partners</i></p>	<p>SK: K hlavným kompetenciám Národného parku Neusiedler See – Seewinkel patria od roku 1993: tvorba životného prostredia, rozvoj a realizácia ekoturistických programov, ekologické monitorovacie aktivity, Public Relations a kooperácia s partnermi v rôznych oblastiach v regióne.</p> <p><i>DE:</i> Zu den Kernkompetenzen des Nationalparks Neusiedler See – Seewinkel zählen seit 1993: Umweltbildung, Entwicklung und Durchführung ökotouristischer Programme, ökologische Monitoringaktivitäten, Public Relations und die Kooperation mit Partnern verschiedener Branchen in der Region.</p>

<p>Skúsenosti partnera s realizáciou cezhraničných projektov alebo obdobnými aktivitami Erfahrungen des Partners in der Umsetzung grenzüberschreitender Projekte oder ähnlichen Aktivitäten</p>	
<p>SK: Aktuálne projekty: Interreg V-A: PaNaNat+ ATHU003; ornitologická stanica 2 ATHU002; NeduNet ATHU113; NatureTourNet SKAT; LEADER: NaNaNat+; prepojenie s prírodou a Citizen Science; stredobody národného parku; ELER: nové prístupy v uvedomelej tvorbe ochrany prírody; etablovanie geografického informačného systému v Národnom parku Neusiedler See – Seewinkel; Odhladiadnuc od zavedených aktuálnych projektov disponuje spoločnosť národného parku projektovými skúsenosťami z predchádzajúcich programových období.</p>	
<p>DE: Laufende Projekte: Interreg V-A: PaNaNat+ ATHU003; Vogelwarte 2 ATHU002; NeduNet ATHU113; NatureTourNet SKAT; LEADER: NaNaNat+; Naturvermittlung und Citizen Science; Blickpunkte Nationalpark; ELER: Neue Ansätze in der naturschutzfachlichen Bewusstseinsbildung; Etablierung eines geografischen Informationssystems im Nationalpark Neusiedler See – Seewinkel; Abgesehen von den angeführten laufenden Projekten verfügt die Nationalparkgesellschaft über Projekterfahrung aus vorangegangenen Förderperioden.</p>	
<p>Administratívna a prevádzková kapacita partnera Popis za účelom posúdenia dostatočných administratívnych a prípadne odborných kapacít žiadateľa na riadenie a odbornú realizáciu projektu. Uvedte všetky personálne pozície v projekte ako aj to, ktoré činnosti v projekte budú vykonávané kmeňovými zamestnancami, alebo novými zamestnanci, prípadne či budú zamestnaní v rámci projektu externí zamestnanci. Administrative und fachliche Kapazität des Partners <i>Beschreibung, mit welchen administrativen und fachlichen Personalressourcen das Projekt geleitet, verwaltet und inhaltlich umgesetzt werden soll. Der für das Projekt vorgesehene Personaleinsatz ist nach Position und Funktion der Mitarbeiter im Projekt aufzuschlüsseln, und es ist anzugeben, ob es sich um schon vorhandenes Stammpersonal oder um neue Mitarbeiter handelt, bzw. ob externe Dienstleister/Mitarbeiter beauftragt werden sollen.</i></p>	
<p>SK: V Národnom parku Neusiedler See– Seewinkel presadzujú projekt, resp. obsah projektu pracovníci kmeňového personálu, ktorí disponujú kvalifikovaným vzdelaním. Mgr. Christiane Haschek (biológia) a Mgr. Michaela Kojnek (podnikové hospodárstvo) sú zodpovední za obsahovú, odbornú a administratívnu stránku projektu.</p>	
<p>DE: Das Projekt bzw. die Projekthalte werden im Nationalpark Neusiedler See – Seewinkel von Mitarbeitern des Stammpersonals, die über eine qualifizierte Ausbildung verfügen, umgesetzt. Mag. Christiane Haschek (Biologie) und Mag. Michaela Kojnek (Betriebswirtschaft) sind für die inhaltliche, fachliche und administrative Projektbegleitung zuständig.</p>	
<p>Príslušná prvotupňová kontrola Zuständige FLC-Stelle</p>	<p>Regionalmanagement Burgenland</p>
<p>Úloha partnera v projekte Rolle des Partners im Projekt</p>	<p><i>Partner/ Partner</i></p>
<p>Obchodné meno/názov Name/Bezeichnung der Organisation</p>	<p>Verein zur Förderung der Regionalentwicklung im Marchfeld (Kurzbezeichnung: Region Marchfeld)</p>
<p>Predmet činnosti partnera Tätigkeitsbereich des Partners</p>	<p>SK: Projektový partner „Spolok na podporu regionálneho rozvoja v Marchfelde“ realizuje projekty v tematických oblastiach územného rozvoja, mobility a technickej infraštruktúry, hospodárstva a pracovného trhu, zdravia a sociálnych vecí, správy a občianskeho servisu, voľného času a prímestskej rekreácie, ako aj ochrany prírody a životného prostredia pred klimatickými zmenami. Všetky aktivity sa vykonávajú so súhlasom 23 členských obcí v regióne Marchfeld, partnerskými organizáciami, ako aj krajinou Dolné Rakúsko. Týchto 23 obcí v regióne predstavuje Aderklaa, Andlersdorf, Deutsch-Wagram, Eckartsau, Engelhartstetten, Gänserndorf, Glinzendorf, Groß-Enzersdorf, Großhofen, Haringsee, Lasse, Leopoldsdorf im</p>

	<p>Marchfelde, Mannsdorf an der Donau, Marchegg, Markgrafneusiedl, Obersiebenbrunn, Orth an der Donau, Parbasdorf, Raasdorf, Strasshof an der Nordbahn, Untersiebenbrunn, Weiden an der March, Weikendorf.</p> <p><i>DE:</i> Der Projektpartner „Verein zur Förderung der Regionalentwicklung im Marchfeld“ führt Projekte in den Themenbereichen Raumentwicklung, Mobilität&Technische Infrastruktur, Wirtschaft&Arbeitsmarkt, Gesundheit&Soziales, Verwaltung&Bürgerservice und Freizeit&Naherholung sowie Natur &Umwelt-Klimaschutz durch. Alle Aktivitäten werden in enger Abstimmung mit den 23 Mitgliedsgemeinden im Marchfeld, Partnerorganisationen sowie dem Land Niederösterreich durchgeführt. Die 23 Gemeinden der Region Marchfeld sind Aderklaa, Andlersdorf, Deutsch-Wagram, Eckartsau, Engelhartstetten, Gänserndorf, Glinzendorf, Groß-Enzersdorf, Großhofen, Haringsee, Lasee, Leopoldsdorf im Marchfelde, Mannsdorf an der Donau, Marchegg, Markgrafneusiedl, Obersiebenbrunn, Orth an der Donau, Parbasdorf, Raasdorf, Strasshof an der Nordbahn, Untersiebenbrunn, Weiden an der March, Weikendorf.</p>
<p>Skúsenosti partnera s realizáciou cezhraničných projektov alebo obdobnými aktivitami Erfahrungen des Partners in der Umsetzung grenzüberschreitender Projekte oder ähnlichen Aktivitäten</p>	
<p>SK: Projektový partner „Spolok na podporu regionálneho rozvoja v Marchfelde“ sa ako projektový partner zúčastnil v rokoch 2011-2014 INTERREG projektu „ERRAM SKAT“. Niektoré z obcí regiónu Marchfeld sú aktuálne zapojené do INTERREG projektov „BAUM2020“, „3E Morava Nature“, „Treasures“ ako aktívni projektoví partneri a majú zastúpenie v riadiacich skupinách. Relevantnými cezhraničnými projektmi pre región Marchfeld je vybudovanie cyklistického mosta Marchegg - Vysoká pri Morave a rozvoj a elektrifikácia železničnej trate Viedeň – Marchegg – Devínska Nová Ves – Bratislava. Mnohé obce sú intenzívne zapojené v menších cezhraničných iniciatívach. Projektový partner región Marchfeld pribežne podporuje svojich 23 členských obcí pri cezhraničných aktivitách.</p>	
<p><i>DE:</i> Der Projektpartner „Verein zur Förderung der Regionalentwicklung im Marchfeld“ war von 2011-2014 als Projektpartner im INTERREG Projekt „ERRAM SKAT“ beteiligt. Einige Gemeinden der Region Marchfeld sind aktuell in die INTERREG-Projekte „BAUM2020“, „3E Morava Nature“, „Treasures“ aktiv als Projektpartner eingebunden und in den Steuerungsgruppen vertreten. Relevante grenzüberschreitende Projekte für die Region Marchfeld sind die Errichtung der Radwegbrücke Marchegg-Vysoka pri Morave und der Ausbau und die Elektrifizierung der Bahnstrecke Wien – Marchegg – Devinska Nova Ves – Bratislava. Viele Gemeinden sind intensiv in kleinen grenzüberschreitenden Initiativen involviert. Der Projektpartner Region Marchfeld unterstützt laufend seine 23 Mitgliedsgemeinden bei grenzüberschreitenden Aktivitäten.</p>	
<p>Administratívna a prevádzková kapacita partnera Popis za účelom posúdenia dostatočných administratívnych a prípadne odborných kapacít žiadateľa na riadenie a odbornú realizáciu projektu. Uveďte všetky personálne pozície v projekte ako aj to, ktoré činnosti v projekte budú vykonávané kmeňovými zamestnancami, alebo novými zamestnanci, prípadne či budú zamestnaní v rámci projektu externí zamestnanci.</p> <p>Administrative und fachliche Kapazität des Partners <i>Beschreibung, mit welchen administrativen und fachlichen Personalressourcen das Projekt geleitet, verwaltet und inhaltlich umgesetzt werden soll. Der für das Projekt vorgesehene Personaleinsatz ist nach Position und Funktion der Mitarbeiter im Projekt aufzuschlüsseln, und es ist anzugeben, ob es sich um schon vorhandenes Stammpersonal oder um neue Mitarbeiter handelt, bzw. ob externe Dienstleister/Mitarbeiter beauftragt werden sollen.</i></p>	
<p>SK: Projektový partner „Spolok na podporu regionálneho rozvoja v Marchfelde“ v rámci projektu „Ecoregion SKAT“ na dobu trvania projektu zamestná zamestnanca/-kyňu pre administratívnu koordináciu a realizáciu projektu. Na účely obsahovej stránky tohto cezhraničného hlavného projektu v regióne AT-SK Spolok zamestná skúseného a kompetentného odborníka ako voľného poskytovateľa služieb. Pre príslušné odborne špecifické spracovanie obsahov v rámci pracovných balíkov sa vypíše súťaž na externé služby a následne sa udelí poverenie.</p>	

Kmeňový personál má skúsenosti s manažmentom projektov v rámci programov EÚ LEADER a INTERREG, ako aj národných (AT) podporných programov.

Hlboká integrácia realizácie projektu do tímu regionálnej kancelárie Marchfeld zabezpečuje jeho dlhodobé ukotvenie a trvalú udržateľnosť výsledkov projektu, predovšetkým so súhlasom dotknutých obcí v regióne Marchfeld.

DE:

Der Projektpartner „Verein zur Förderung der Regionalentwicklung im Marchfeld“ wird im Rahmen des Projektes „Ecoregion SKAT“ für die Dauer des Projektes eine MitarbeiterIn für die administrative Koordination und Abwicklung des Projektes beschäftigen. Für die inhaltliche Betreuung dieses grenzüberschreitenden Leitprojektes in der Region AT-SK wird der Verein einen erfahrenen und kompetenten Experten als freien Dienstnehmer anstellen. Für die jeweilige fachspezifische Bearbeitung von Inhalten in den Workpackages werden externe Dienstleistungen ausgeschrieben und beauftragt.

Das Stammpersonal ist erfahren im Projektmanagement in den EU-Programmen LEADER und INTERREG sowie in nationalen (AT) Förderprogrammen.

Die starke Einbettung der Projektumsetzung in das Team des Regionalbüros Marchfeld gewährleistet die langfristige Verankerung und die Nachhaltigkeit der Projektergebnisse, vor allem in der Abstimmung mit den betroffenen Gemeinden der Region Marchfeld.

Príslušná prvostupňová kontrola
Zuständige FLC-Stelle

Land Niederösterreich

B.2 Strategickí partneri bez finančnéj účasti
B.2 Strategische Partner ohne finanzielle Beteiligung

<p>Obchodné meno a názov Name und Bezeichnung der Organisation</p>	<p>Ministerium für Nachhaltigkeit und Tourismus Ministerstvo pre trvalo udržateľný rozvoj a cestovný ruch</p>
<p>Meno kontaktnej osoby Name der Ansprechperson</p>	<p>Mag. Valerie Zacherl-Draxler</p>
<p>Spôsob zapojenia do projektu (napr. v ktorom pracovnom balíku bude zapojený strategický partner; popíšte príslušný podiel na výstupoch projektu ako aj ich udržateľnosť) Wie wird der strategische Partner in das Projekt eingebunden (z.B. an welchen Arbeitspaketen und/oder Outputs beteiligt er sich, wie trägt er zur nachhaltigen Nutzung der Projektergebnisse bei)</p>	
<p>SK: Stratégia 2020+ vypracovaná Spolkovým ministerstvom pre udržateľný rozvoj a cestovný ruch a rakúskych národných parkov definuje ciele pre národné parky v nasledujúcich rokoch. Základnými bodmi sú zvyšovanie bezzásahových oblastí chránených území, na ktorých je minimalizovaný vplyv človeka, podľa zadania IUCN, zachovanie biodiverzity a umožnenie človeku zažiť nedotknutú prírodu.</p> <p>Strategická podpora projektu s účasťou dvoch rakúskych národných parkov by zvýraznila úlohu a význam veľkých chránených oblastí v Ecoregion SKAT. Strategická spolupráca má ďalej posilniť spoluprácu chránených území a inštitúcií v Rakúsku a na Slovensku v oblasti ochrany prírody a prírodného turizmu.</p>	
<p>DE: Die vom Bundesministerium für Nachhaltigkeit und Tourismus und den österreichischen Nationalparks ausgearbeitete Strategie 2020+ gibt Ziele für die Nationalparks in den nächsten Jahren vor. Schwerpunkte sind das verstärkte Zulassen einer vom Menschen unbeeinflussten Entwicklung entsprechend den Vorgaben der IUCN, die Erhaltung der biologischen Vielfalt, den Menschen das Erleben von unberührter Natur zu ermöglichen.</p> <p>Die strategische Unterstützung des Projektes, an dem zwei österreichische Nationalparks beteiligt sind, soll die Rolle und Bedeutung der Großschutzgebiete in der Ecoregion SKAT hervorheben. Weiters soll die strategische Mitarbeit die verbesserte Zusammenarbeit von Schutzgebieten und Institutionen in Österreich und der Slowakei im Naturschutz und Naturtourismus stärken.</p>	

Časť C – Popis projektu
Teil C – Beschreibung des Projekts

C.1 Ciele projektu

C.1. Projektziel

Celkový cieľ projektu Übergeordnetes Projektziel	Hlavné výsledky projektu Hauptergebnisse des Projekts
<p>Aký je celkový cieľ projektu a akú má spojitosť s programovým cieľom? Špecifikujte, prosím, jeden hlavný cieľ projektu a opíšte jeho prínos k špecifickému cieľu programovej priority.</p> <p><i>Wie lautet das übergeordnete Ziel Ihres Projekts und welchen Beitrag leistet es zum programmspezifischen Ziel?</i></p>	<p>Aké sú výsledky projektu a akú majú spojitosť s ukazovateľom programového výsledku? Špecifikujte, prosím, jeden alebo viac výsledkov projektu a opíšte ich prínos k ukazovateľu programového výsledku.</p> <p><i>Nennen Sie die wichtigsten Ergebnisse Ihres Projekts. Führen Sie an, wie diese Ergebnisse zum Ergebnisindikator des Programms beitragen.</i></p>
<p>SK: Celkovým cieľom projektu je koordinovaný rozvoj a skvalitňovanie prírodno-turistických služieb prostredníctvom zlepšenia spolupráce medzi správami chránených území v Slovenskom a Rakúskom prihraničí, zvyšovania environmentálneho povedomia verejnosti a budovania vzdelávacej infraštruktúry v oblasti environmentálnej výchovy. Reguláciou záujmov inštitúcií rozvíjajúcich ekoturizmus a inštitúcií zodpovedných za ochranu prírody a opatrení, vyplývajúcich z realizovaných aktivít projektu, sa zvýši informovanosť domácich a zahraničných návštevníkov, obyvateľstva o ochrane prírody a biodiverzity v prihraničí, čo prispeje k zvýšeniu pocitu zodpovednosti za stav chránených území a dopadov ľudskej činnosti na prírodu ako takú. Vzájomným prepojením verejnej, regionálnej a mimovládnej zložky sa nastaví systematická spolupráca pre rozvoj vedomostí lektorov environmentálnej výchovy a sprievodcov chránených území a postojov obyvateľstva, žiakov a návštevníkov regiónu, smerujúcich k zodpovednému zaobchádzaniu s prírodou a prírodnými zdrojmi.</p>	<p>SK: Z hľadiska zadefinovania a zosúladenia priorít v oblasti ochrany prírody a biodiverzity, zvýšenia dôrazu na informovanosť obyvateľstva, zjednotenia spolupráce zainteresovaných subjektov v tematike, potreby rozšírenia voľno-časových aktivít, zameraných na ekoturizmus a nutnosti vytvorenia vhodných priestorových podmienok na realizáciu programov a služieb, súvisiacich s prírodným turizmom, sú výsledky projektu súborom vzájomne prepojených aktivít. Projekt vytvorí koncepciu rozvoja inštitucionálnej spolupráce v oblasti ochrany prírody a biodiverzity, ktorá určí najefektívnejší budúci scenár vzájomných cezhraničných väzieb inštitúcií s cieľom koordinácie ekoturistickej ponuky a vzdelávacích programov. Partneri projektu zapoja svojich zamestnancov do školiacich programov, prostredníctvom ktorých dôjde k prenosu cenných poznatkov ohľadom prírodných rozmanitostí a udržateľného prírodného turistického ruchu prihraničných regiónov ako protipólu k masovému turizmu. Takto odovzdané poznatky budú následne skoncipované do vzdelávacích programov pre materské, základné, stredné a vysoké školy. Sprievodcovia a rangeri správ chránených území sa prostredníctvom cezhraničnej konferencie a workshopov zdokonalia v zručnostiach a znalostiach. Zapojením partnerov projektu sa vytvorí spoločná mapa prírodných zaujímavostí a ekocentier v oblasti. Zatraktívnenie regiónu ako turistickej destinácie sa zrealizuje vytvorením stálej modernej interaktívnej expozície s tematickým zameraním na okolie delty Dunaja a lužné lesy ako prírodné dedičstvo.</p>
<p>DE: Das übergeordnete Ziel des Projekts ist die koordinierte Entwicklung und Verbesserung der naturtouristischen Dienstleistungen durch Verbesserung der Zusammenarbeit zwischen den Schutzgebietsverwaltungen in der slowakischen und der österreichischen Grenzregion, Sensibilisierung der</p>	<p>DE: Unter dem Gesichtspunkt der Festlegung und Harmonisierung von Prioritäten im Bereich Naturschutz und Erhaltung der biologischen Vielfalt, der Sensibilisierung der Bevölkerung, der Vereinheitlichung der Zusammenarbeit der Interessengruppen in diesem Bereich, der Notwendigkeit des Ausbaus der auf</p>

<p>Öffentlichkeit für Umweltfragen und Aufbau einer Bildungsinfrastruktur im Bereich der Umweltbildung.</p> <p>Durch die Regulierung der Interessen von Tourismusentwicklungsinstitutionen und Institutionen, die für den Naturschutz verantwortlich sind, und der Maßnahmen, die sich aus den Aktivitäten des Projekts ergeben, wird das Bewusstsein in- und ausländischer Besucher für den Schutz der Natur und der biologischen Vielfalt in der Grenzregion gestärkt, was zur Stärkung des Verantwortungsbewusstseins für den Zustand der Schutzgebiete und die Auswirkungen menschlicher Aktivitäten auf die Natur als solche beitragen wird. Durch die Verknüpfung der staatlichen, regionalen und nichtstaatlichen Komponenten wird eine systematische Zusammenarbeit für die Entwicklung von Wissen der Lektoren für Umweltbildung und Naturvermittler in Schutzgebieten und Ansichten der Bevölkerung, Schüler und Besucher der Region mit dem Ziel des verantwortungsvollen Umgangs mit Natur und natürlichen Ressourcen geschaffen.</p>	<p>Ökotourismus ausgerichteten Freizeitaktivitäten und der Schaffung angemessener räumlicher Bedingungen für die Durchführung von Programmen und Dienstleistungen im Zusammenhang mit Naturtourismus sind die Projektergebnisse eine Reihe von miteinander verbundenen Aktivitäten. Das Projekt wird ein Konzept für die Entwicklung einer institutionellen Zusammenarbeit in Bezug auf Natur und biologische Vielfalt entwickeln, das das wirksamste Zukunftsszenario für grenzüberschreitende institutionelle Bindungen zur Koordinierung der Angebote und Ausbildungsprogramme für den Ökotourismus aufzeigt. Die Projektpartner binden ihre Mitarbeiter in Schulungsprogramme ein und im Gegensatz zum Massentourismus wird sich wertvolles Wissen über natürliche Vielfalt und nachhaltigen Naturtourismus in Grenzregionen transferieren. Dieses Wissen wird dann zu Bildungsprogrammen für Kindergarten, Primar-, Sekundar- und Hochschulbildung weiterentwickelt. Naturvermittler und Ranger von Schutzgebieten werden ihre Fähigkeiten und Kenntnisse durch eine grenzüberschreitende Konferenz und Workshops verbessern. Durch die Einbeziehung der Projektpartner wird eine gemeinsame zweisprachige Karte der natürlichen Ressourcen und Umweltzentren in der Region erstellt. Die Verbesserung der Attraktivität der Region als Touristenziel wird durch eine permanente, moderne, interaktive Ausstellung mit thematischem Schwerpunkt auf dem Donaudelta und den Auenwäldern erreicht.</p>
---	---

Individuálne ciele projektu	
Individuelle Projektziele	
Aké sú individuálne ciele projektu? (max.3)	
<i>Welche individuellen Ziele wollen Sie mit Ihrem Projekt erreichen? (max. 3)</i>	
Názov individuálneho cieľa projektu Bezeichnung des individuellen Projektziels	Krátky popis cieľa projektu Kurze Erläuterung des Projektziels
SK: Zvýšenie záujmu verejnosti o ochranu prírody v cezhraničnom regióne a posilnenie pocitu osobnej zodpovednosti za stav chránených území prostredníctvom rozvoja prírodného turizmu	SK: V cezhraničnom regióne absentuje systematická práca s miestnymi komunitami a jej zapojenie do starostlivosti o chránené územia. Projekt má za cieľ podporiť posilnenie pocitu osobnej zodpovednosti a zvýšiť informovanosť medzi domácimi a zahraničnými návštevníkmi, lokálnymi spoločenstvami v obciach, na školách a v okolí chránených území formou organizácie workshopov, konferencií a dobrovoľníckych dní.
DE: Erhöhung des öffentlichen Interesses am Naturschutz in der Grenzregion und Stärkung des Eigenverantwortungsbewusstseins für den Zustand der Schutzgebiete durch die Entwicklung des Naturtourismus	DE: In der Grenzregion gibt es keine systematische Arbeit mit lokalen Gemeinschaften und deren Beteiligung an der Pflege von Schutzgebieten. Das Projekt zielt darauf ab, durch die Organisation von Workshops, Konferenzen und Freitagsaktionen das Verantwortungsbewusstsein von in- und ausländischen Besuchern, lokalen Gemeinschaften in Gemeinden, Schulen und in der Nähe von Schutzgebieten zu stärken.
SK: Koordinácia stabilnej a dlhodobej spolupráce inštitúcií v oblasti ochrany prírody a biodiverzity	SK:

	V súčasnosti prebiehajú programy spolupráce medzi aktérmi, pôsobiacimi v oblasti ochrany prírodného dedičstva a enviro-výchovy. Príkladom je spolupráca partnerov projektu Daphne a NP Donau-Auen. Takáto kolaborácia nie je však postačujúca, nakoľko aktivity v týchto oblastiach nie sú jednotné a koordinované. Spoluprácu je preto potrebné rozšíriť o ďalšie zložky, ako je verejná správa (ŠOP SR) a samospráva (BSK a Region Marchfeld) a vytvoriť koncept zohľadňujúci záujmy všetkých aktérov.
DE: Koordination einer stabilen und langfristigen Zusammenarbeit zwischen Institutionen im Bereich Naturschutz und biologische Vielfalt	DE: Derzeit laufen Kooperationsprogramme zwischen Akteuren, die im Bereich der Erhaltung des Naturerbes und der Umweltbildung tätig sind. Ein Beispiel ist die Zusammenarbeit der Projektpartner Daphne und Nationalpark Donau-Auen. Eine solche Zusammenarbeit ist jedoch nicht ausreichend, da die Aktivitäten in diesen Bereichen nur wenig koordiniert sind. Daher ist es notwendig, die Zusammenarbeit mit anderen Komponenten wie die staatliche Verwaltung (ŠOP SR) und die Selbstverwaltung (BSK und Region Marchfeld) auszubauen und ein Konzept zu erstellen, das die Interessen aller Akteure berücksichtigt. Vorgängerprojekte zeigen, wie wichtig die Zusammenarbeit im Naturschutz ist, wie z.B. Alpen-Karpaten-Flusskorridor und DANUBEPARKS.
SK: Vytvorenie kvalitnej a atraktívnej ponuky služieb pre školy a verejnosť zameranej na ochranu prírody a biodiverzity v cezhraničnom regióne.	SK: Pilierom ochrany prírodného dedičstva je environmentálne vzdelávanie. Príkladom je zriadenie enviro-vzdelávacieho centra na hrade v Orthe, ktoré prešlo revitalizáciou a slúži národnému parku Donau-Auen. Vzdelávacie programy pre študentov budú realizované priamo na školách a v chránených územiach. Na oboch stranách taktiež dôjde k rozšíreniu infraštruktúry pre prírodný turizmus, čo zatriktívni cezhraničný región.
DE: Schaffung eines hochwertigen und attraktiven Umweltbildungsangebotes für Schulen und für die Öffentlichkeit zum Schutz der Natur und der Artenvielfalt in der Grenzregion.	DE: Die Säule des Schutzes des Naturerbes ist die Umweltbildung. Ein Beispiel ist die Einrichtung eines Umweltbildungszentrums im Schloss Orthe, das revitalisiert wurde und dem Nationalpark Donau-Auen dient. Bildungsprogramme für Schüler werden direkt in Schulen und Nationalparks durchgeführt. Auf beiden Seiten wird auch die Infrastruktur für den Naturtourismus erweitert und somit wird die Grenzregion attraktiver gemacht.

Hlavné výstupy projektu Hlavné výstupy projektu – prehľad podľa harmonogramu Kernoutputs des Projekts <i>Übersicht über die Kernoutputs des Projekts gemäß Arbeitsplan</i>		
Hlavný výstup projektu (názov) Kernoutput des Projekts (Bezeichnung)	Jednotka Einheit	Hodnota hlavného výstupu projektu Zielwert des Kernoutputs
SK: Zriadenie nadregionálneho environmentálno-vzdelávacieho	počet návštev	1000

Ekocentra na podporu ekoturizmu v cezhraničnom priestore	Anzahl der Besuche	
<i>DE:</i> Errichtung eines umweltbildungsorientierten Ökozentrams zur Förderung von Ökotourismus im grenzüberschreitenden Raum		
SK: Interaktívna expozícia s tematickým zameraním na ochranu prírody a biodiverzity	Počet produktov Anzahl der Produkte	1
<i>DE:</i> Interaktive Ausstellung mit Themenschwerpunkt Naturschutz und biologische Vielfalt		
SK: Prezentácia prírodného a kultúrno-historického bohatstva a vzdelávacích programov, ako aj školenia správcov národných parkov a sprievodcov prírodou v cezhraničnom priestore	Počet účastníkov Anzahl der Teilnehmer	2800
<i>DE:</i> Präsentation des natur- und kulturhistorischen Reichtums der Region und Bildungsprogramme sowie Ausbildung von Nationalpark-Rangerinnen und -Rangern und Naturvermittlerinnen und -vermittler der Grenzregion		
SK: Interaktívny zážitkový priestor pre deti, ktorý im sprostredkuje život v biotopoch a rozšíri ekoturistickú a pedagogickú ponuku	počet návštev Anzahl der Besuche	3 000
<i>DE:</i> Interaktiver Erlebnis-bereich für Kinder um die Lebensräume begreifbar zu machen und zur Erweiterung des öktouristischen und pädagogischen Angebots		
SK: Akčný plán pre prírodný priestor v prihraničnom regióne SKAT	Počet produktov Anzahl der Produkte	1
<i>DE:</i> Aktionsplan für die nachhaltige Entwicklung des Naturraumes in der Grenzregion SKAT		

C.2. Udržateľnosť projektu
C.2.. Nachhaltigkeit des Projekts
<p>Žiadateľ popíše:</p> <ul style="list-style-type: none"> - akým spôsobom plánujú partneri zabezpečiť finančnú, prevádzkovú a technickú udržateľnosť a udržateľnosť výsledkov projektu - aké činnosti plánuje vykonávať po skončení projektu, ktoré prispievajú k udržateľnosti výsledkov projektu - spoločné využitie výstupov projektu po ukončení projektu <p><i>Beschreibung:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Welche Vorkehrungen zur wirtschaftlichen Nachhaltigkeit der Ergebnisse sind geplant? - Welche Aktivitäten sollen nach Ende des Projekts realisiert werden um Nachhaltigkeit der Projektoutputs zu gewährleisten?

- *Wie werden die Ergebnisse des Projekts nach Ende der Projektlaufzeit gemeinsam genutzt?*

SK:

Udržateľnosť projektu bude zabezpečená v prvom rade spoluprácou partnerov projektu, ktorých činnosť je zameraná na zvyšovanie informovanosti a povedomia obyvateľstva o prírodnom dedičstve a ochrane prírody a biodiverzity prihraničného regiónu. Partnerstvo je potvrdené Dohodou o spolupráci partnerov a v nej definované hlavné opatrenia na zabezpečenie fungovania aktivít po ukončení projektu.

Partneri sa vytvorením spoločných programov vzdelávania sprievodcov chránených území a lektorov environmentálnej výchovy zaviazajú aj po ukončení programu realizovať novovzniknuté programy.

Na slovenskej strane vznikne z obnoveného objektu NKP Kaštieľ v Čunove, Ekocentrum Čunovo. V Ekocentre bude zriadené turisticko-informačné centrum a expozícia v poslednej fáze implementácie projektu, ktoré bude slúžiť na dlhodobú prezentáciu chránených území v prihraničnom regióne. Fungovanie Ekocentra v Čunove bude finančne zabezpečené v zmysle uznesenia č. /2019[JR1] , o vyčlenení finančných prostriedkov na zabezpečenie udržateľnosti projektu v rámci rozpočtu BSK. BSK taktiež aktívne pripravuje nadväzujúce synergické investície do areálu ekocentra (revitalizácia záhrady a sýpky) v hodnote vyše 2 mil. EUR, ktorých realizácia sa plánuje v nasledujúcich rokoch.

Národný park Neusiedler See-Seewinkel zrealizuje vo vlastných priestoroch inštaláciu zážitkového interaktívneho ekovýchovného areálu, zvyšujúceho atraktivitu pre návštevníkov, najmä rodiny s deťmi z rakúsko-slovenského pohraničného regiónu. Údržba tohto pozemku sa bude financovať po ukončení projektu z rozpočtu národného parku. Národný park Donau – Auen deklaruje udržateľnosť nielen dlhoročnými skúsenosťami s realizáciou vzdelávacích programov, ale aj ekonomickú udržateľnosť novovytvorenej ponuky vyčlenením finančných prostriedkov v rozpočte.

Vzdelávacie programy, vytvorené projektovými partnermi ŠOP SR a DAPHNE budú poskytované v Ekocentre Čunovo aj po ukončení projektu. Aktivity partnera Region Marchfeld budú zabezpečené vďaka finančným príspevkom miest a obcí z regiónu.

DE:

Die Nachhaltigkeit des Projekts wird in erster Linie durch die Zusammenarbeit der Projektpartner im Bereich der Erhöhung des Bewusstseins und Sensibilisierung der Bevölkerung für das Naturerbe und den Naturschutz sowie die biologische Vielfalt der Grenzregion sichergestellt. Die Partnerschaft wird durch das Partnerschaftskooperationsabkommen und die wichtigsten Maßnahmen, die darin festgelegt wurden, bestätigt, um das Funktionieren der Aktivitäten nach Abschluss des Projekts sicherzustellen.

Durch die Einrichtung gemeinsamer Schulungsprogramme für Ranger und Naturvermittler für Umweltbildung verpflichten sich die Partner, die neu eingerichteten Programme auch nach Programmende umzusetzen.

Auf slowakischer Seite wird das Ökozentrum Čunovo aus dem restaurierten Gebäude Nationales Kulturdenkmal (NKP) Schloss in Čunovo errichtet. In der letzten Phase der Projektumsetzung wird eine Touristeninformationsstelle da eingerichtet, die der langfristigen Präsentation von Schutzgebieten in der Grenzregion dienen wird. Die Operation des Ökozentrums in Čunovo wird gemäß dem Beschluss Nr. /2019 [JR1] über die Bereitstellung von Mitteln zur Sicherstellung der Nachhaltigkeit von Projekten im Rahmen des BSK-Haushalts sichergestellt. Darüber hinaus bereitet die BSK aktiv Synergieinvestitionen in das Ökozentrum (Revitalisierung vom Garten und Getreidespeicher) im Wert von über 2 Millionen Euro vor, die in den kommenden Jahren umgesetzt werden sollten.

Der Nationalpark Neusiedler See-Seewinkel realisiert in seinen eigenen Räumlichkeiten die Einrichtung eines interaktiven Öko-Erlebnisraums, der die Attraktivität für Besucher, insbesondere Familien mit Kindern aus der österreichisch-slowakischen Grenzregion, erhöht. Die Instandhaltung dieses Landes wird nach Abschluss des Projekts aus dem Haushalt des Nationalparks finanziert.

Der Nationalpark Donau-Auen erklärt die Nachhaltigkeit nicht nur durch jahrelange Erfahrung bei der Umsetzung von Bildungsprogrammen, sondern auch die wirtschaftliche Nachhaltigkeit des neu geschaffenen Angebots durch die Bereitstellung von Eigenmitteln.

Bildungsprogramme, die von den Projektpartnern ŠOP SR und DAPHNE erstellt wurden, werden auch nach Abschluss des Projekts im Ökozentrum Čunovo angeboten. Partneraktivitäten der Region Marchfeld werden von den Städten und Dörfern in der Region finanziell unterstützt.

C.3 Relevantné stratégie

C.3 Relevante Strategien

<p>C.3.1 Súlad s relevantnými politikami EÚ (vrátane makroregionálnych stratégií, napr. EU2020, EUSDR); Súlad s národnými/regionálnymi/lokálnymi stratégiami a koncepciami.</p> <p>C.3.1 Beitrag zu Übereinstimmung mit relevanten Strategien der EU (einschließlich makro-regionaler Strategien, z.B. EU 2020, EU-Strategie für den Donaauraum); Beitrag zu Übereinstimmung mit nationalen/regionalen/lokalen Strategien und Konzepten.</p>
<p>SK:</p> <p>Projekt „Ecoregion SKAT“ je strategickým projektom z pohľadu BSK a Dolného Rakúska, Burgenlandu a Region Marchfeld.</p> <p><u>1. na európskej úrovni</u> napĺňa ciele Stratégie EÚ pre podunajskú oblasť: Prioritná oblasť 3: podporovať rozvoj kultúry a turizmu v dunajskom regióne, Prioritná oblasť 5: Zachovanie biodiverzity, krajiny a kvality ovzdušia a pôdy, Prioritná oblasť 10: zvýšiť inštitucionálne kapacity a spoluprácu.</p> <p><u>2. na národnej úrovni</u> napĺňa ciele Stratégie rozvoja cestovného ruchu na Slovensku do roku 2020: podpora trvalej udržateľnosti cestovného ruchu a rozvoj cestovného ruchu popri Dunaji a Rezortnej koncepcie environmentálnej výchovy, vzdelávania a osvetu do roku 2025 (SK): Opatrenie 3.1 Zatraktívnenie a zvýšenie záujmu verejnosti o problematiku životného prostredia, ochrany prírody a krajiny a podpora občianskej angažovanosti a aktívneho dobrovoľníctva. Národný program životného prostredia a Národný základný koncept ochrany prírody (AT): tieto dokumenty stanovujú ako prioritu úlohy v súvislosti s ekologickým monitoringom a požiadavkou sociálneho povedomia v záujme spoločenských (EU) a národných chránených druhov a oblastí. Stratégia rozvoja Burgenlandska 2020: Chránené oblasti sú uznávané ako faktor na dosiahnutie vysokej kvality života a ako dôležitý základ pre odvetvie cestovného ruchu a voľného času. „Zelený okruh“ (Grüner Ring): Zabezpečenie prírodných oblastí a zelených priestorov v okolí Viedne a Bratislavy (hlavné regionálne plánovanie Weinviertel juhovýchod).</p> <p><u>3. na regionálnej úrovni</u> je to PHSR BSK na roky 2014-2020 (Opatrenie 4.2: Podpora energetickej efektívnosti vo verejných infraštruktúrach a podnikoch, Opatrenie 6.2: Ochrana, podpora a rozvoj kultúrneho a prírodného dedičstva, Opatrenie 10.5: Investície do rozvoja nových metód učenia a rozvoja a zavádzania inovatívnych technológií) a Akčný plán PHSR BSK (projekt č. oCRaK_14). Stratégia rozvoja turizmu v Bratislavskom kraji do roku 2020: Opatrenie 3. Realizácia cezhraničného projektu s cieľom nájdenia spoločných riešení pre produktové a marketingové prepojenie jedinečného územia vnútornej delty Dunaja (územia medzi Malým a Mošonským Dunajom). Koncepcia budovania siete environmentálno-vzdelávacích centier v BSK na roky 2018-2025: ako najvýznamnejšia bariéra rozvoja environmentálneho vzdelávania identifikovaná nedostatočná ekovzdelávacia infraštruktúra v regióne. Turistická stratégia 2020 Dolné Rakúsko: destinácia Weinviertel: oblasť kompetencií, kultúra a krajina. Hlavná regionálna stratégia Weinviertel: akčné pole 1/Ďalší rozvoj hlavnej témy „Objavovanie prírody“ ; akčné pole 2/Zabezpečenie chránených území a biodiverzity; akčné pole 4/Rozvoj cezhraničnej spolupráce (v oblasti ochrany prírody a životného prostredia).</p>
<p>DE:</p> <p>Das Projekt „Ecoregion SKAT“ ist aus Sicht von BSK und Niederösterreich, des Burgenlandes und der Region Marchfeld ein strategisches Projekt.</p> <p><u>1. auf europäischer Ebene</u> erfüllt die Ziele der EU-Strategie für den Donaauraum: Prioritätsbereich 3: Förderung der Entwicklung von Kultur und Tourismus im Donaauraum, Prioritätsbereich 5: Erhaltung der biologischen Vielfalt, der Landschaft sowie der Luft- und Bodenqualität, Prioritätsbereich 10: Ausbau der institutionellen Kapazitäten und der Zusammenarbeit.</p> <p><u>2. auf nationaler Ebene</u> erfüllt die Ziele der Tourismusentwicklungsstrategien in der Slowakei bis 2020: Förderung der Nachhaltigkeit des Tourismus und Entwicklung des Tourismus entlang der Donau und des Konzepts der Abteilung für Umwelterziehung, -bildung und -aufklärung bis 2025 (SK): Maßnahme 3.1 Das öffentliche Interesse für Umweltfragen, Natur- und Landschaftsschutz wecken und steigern sowie das bürgerschaftliche Engagement und die aktive Freiwilligentätigkeit fördern. Nationales Umweltprogramm und Nationales Naturschutzgrundkonzept (AT): in diesen Dokumenten werden vorrangig die Aufgaben der Umweltüberwachung und des sozialen Bewusstseins im Interesse sozialer (EU) und nationaler geschützter Arten und Gebiete festgelegt. Burgenländische</p>

Entwicklungsstrategie 2020: Schutzgebiete gelten als Faktor für eine hohe Lebensqualität und als wichtige Grundlage für die Tourismus- und Freizeitwirtschaft. **Grüner Ring:** Sicherung von Natur- und Grünflächen in der Nähe von Wien und Bratislava (Hauptregionalplanung des Weinviertels Südost).

3. auf regionaler Ebene ist es die **PHSR BSK für die Jahre 2014-2020** (Maßnahme 4.2: Förderung der Energieeffizienz in öffentlichen Infrastrukturen und Unternehmen, Maßnahme 6.2: Schutz, Förderung und Entwicklung des Kultur- und Naturerbes, Maßnahme 10.5: Investitionen in die Entwicklung neuer Lernmethoden und in die Entwicklung und den Einsatz innovativer Technologien) und **Aktionsplan PHSR BSK** (Projekt Nr. oCRaK_14).

Tourismusentwicklungsstrategie in der Region Bratislava bis 2020: Maßnahme 3. Durchführung eines grenzüberschreitenden Projekts mit dem Ziel, gemeinsame Lösungen für die Produkt- und Vermarktungsvernetzung des einzigartigen Donaudelta-Binnengebiets (zwischen der Kleinen und der Mosoni-Donau) zu finden. **Konzept für den Aufbau eines Netzwerks von Umweltbildungszentren in BSK für den Zeitraum 2018-2025:** als wichtigstes Hindernis für die Entwicklung der Umweltbildung wurde eine unzureichende Öko-Bildungsinfrastruktur in der Region festgestellt.

Tourismusstrategie 2020 Niederösterreich: Reiseziel Weinviertel: Kompetenzbereich, Kultur und Landschaft. **Hauptregionale Strategie des Weinviertels:** Aktionsfeld 1/ Weiterentwicklung des Hauptthemas „Natur entdecken“; Aktionsfeld 2/ Schutzgebiete und Artenvielfalt sichern; Aktionsfeld 4/ Ausbau der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit (im Bereich Natur- und Umweltschutz).

C.4 Horizontálne princípy

C.4 Horizontale Prinzipien

Uvedte, prosím, ktorý z horizontálnych princípov sa týka projektu a tiež toto rozhodnutie zdôvodnite. <i>Führen Sie bitte die relevanten horizontalen Prinzipien für das Projekt samt einer Begründung an.</i>		
Horizontálne princípy <i>Horizontale Prinzipien</i>	Spôsob prispievania <i>Auswirkung</i> <i>(Indikator)</i>	Popis prispievania <i>Beschreibung der Wirkung</i>
Udržateľný rozvoj <i>Nachhaltige Entwicklung</i>	pozitívny / positiv	SK: Environmentálny aspekt: V povinnej prílohe žiadosti je priložené stanovisko EIA a NATURA 2000 k revitalizácii NKP kaštieľ v Čunove, ktoré deklaruje, že žiadnym spôsobom nenaruší svojou činnosťou životné prostredie. Ekocentrum využije technológie obnoviteľných zdrojov energie v podobe tepelného čerpadla, ktoré bude slúžiť na vykurovanie priestorov. Využije adaptačné opatrenie na zmierňovanie negatívnych dôsledkov zmeny klímy ako napr. zadržiavanie dažďovej vody a jej následné využitie, nahradenie vodonepriepustných povrchov na priepustné, využitie svetlých farieb pre zníženie prehrievania prostredia, vodný prvok na zlepšenie mikroklimy a ochladzovania prostredia. Projekt má za cieľ využívať online nástroje propagácie za účelom redukcie tlačových dokumentov. Ekonomický aspekt: Prínosom projektu je vytváranie zelených pracovných miest (green jobs) pre potreby správ chránených území prostredníctvom školiacich programov a výmeny skúseností a poznatkov medzi zamestnancami. Rovnako sa zrealizované vzdelávacie programy pre školy chápu ako „vzdelanie pre trvalo udržateľný rozvoj“. Čo v praxi znamená také osvojenie si vedomostí o rozmanitosti prírody a nenahraditeľných funkciách ekosystémov, ktoré predchádza samotnému poškodzovaniu a ich úbytku, a zároveň uspokojuje základné životné potreby. Sociálny aspekt: Prírodným výstupom aktivít projektu je výmena odborných poznatkov prostredníctvom školení, workshopov a cezhraničnej konferencie určenej zamestnancom správ národných parkov Donau – Auen a Neusiedler See-Seewinkel, správou CHKO Dunajské Luhy a zamestnancom

		<p>ŠOP SR. Na výmene poznatkov sa zúčastnia aj zamestnanci DAPHNE a Regionu Marchfeld.</p> <p><i>DE:</i> Umweltaspekt: Dem verbindlichen Anhang des Antrags ist die Stellungnahme von EIA und NATURA 2000 zur Wiederbelebung des Nationalen Kulturdenkmals Schloss Čunovo beigefügt, in der erklärt wird, dass dies die Umwelt in keiner Weise stören wird. Öko-Zentrum wird die Technologie der erneuerbaren Energien in Form einer Wärmepumpe einsetzen, die für die Raumheizung sorgen wird. Sie wird die Anpassungsmaßnahme nutzen, um die negativen Auswirkungen des Klimawandels zu mildern, beispielsweise durch die Rückhaltung des Regenwassers und seine spätere Verwendung, das Ersetzen von wasserdurchlässigen Oberflächen mit durchlässigen, die Verwendung heller Farben zur Reduzierung von Umweltüberhitzung, das Wasserelement zur Verbesserung des Mikroklimas und der Umweltkühlung. Das Projekt zielt darauf ab, Online-Werbung-Tools zu verwenden, um Druckdokumente zu reduzieren.</p> <p>Wirtschaftlicher Aspekt: Der Nutzen des Projekts besteht in der Schaffung umweltfreundlicher Arbeitsplätze (green jobs) für die Bedürfnisse von Schutzgebietsverwaltungen durch Schulungsprogramme und den Austausch von Erfahrungen und Wissen zwischen den Mitarbeitern. Ebenso werden die durchgeführten Bildungsprogramme für Schulen als „Bildung für nachhaltige Entwicklung“ verstanden. In der Praxis bedeutet dies, so viel über die Vielfalt der Natur und die unersetzlichen Funktionen von Ökosystemen zu lernen, was die Schäden und Verluste verhindert und gleichzeitig die Grundbedürfnisse erfüllt.</p> <p>Sozialer Aspekt: Das natürliche Ergebnis der Projektaktivitäten ist der Austausch von Fachwissen durch Schulungen, Workshops und eine grenzüberschreitende Konferenz mit den Mitarbeitern der Nationalparks Donau-Auen und Neusiedler See-Seewinkel sowie des Naturschutzgebiets Donau-Auen, vertreten durch die Mitarbeiter der ŠOP SR. Auch DAPHNE und die Region Marchfeld beteiligen sich am Wissensaustausch.</p>
<p>Rovnosť mužov a žien Gleichstellung von Frauen und Männern</p>	<p>pozitívny / positiv</p>	<p><i>SK:</i> Projekt, na ktorom pracuje tím odborníkov v zložení mužov a žien, je od svojej prípravnej fázy v súlade s princípom podpory rovnosti mužov a žien. Aktivity projektu počnúc manažmentom riadenia, technickým a odborným personálom vzdelávacích a školiacich programov, až po účasť škopolovinných participantov bez rozdielu pohlavia, budú aplikované v súlade s nediskriminačným prístupom pri vykonávaní a následnom využívaní výstupov projektu.</p> <p><i>DE:</i> Das Projekt eines Teams von Sachverständigen und Sachverständigeninnen steht schon seit der Vorbereitungsphase im Einklang mit dem Grundsatz, die Gleichstellung von Männern und Frauen zu fördern. Die Aktivitäten des Projekts, von der Geschäftsführung über das</p>

		<p>technische und berufliche Personal der Bildungs- und Trainingsprogramme bis hin zur Teilnahme von schulbasierten Teilnehmern, ungeachtet des Geschlechts, werden in Übereinstimmung mit einem nichtdiskriminierenden Ansatz bei der Umsetzung und anschließenden Nutzung der Projektergebnisse angewandt.</p>
<p>Nediskriminácia Nichtdiskriminierung</p>	<p>pozitívny / positiv</p>	<p>SK: Aktivity projektu, súvisiace s revitalizáciou objektov na oboch stranách, zohľadňujú neobmedzený prístup osobám s obmedzenou schopnosťou pohybu a orientácie. Bezbariérový prístup je zabezpečený v novom objekte Ekocentra vstupom bez prekážok, imobilným WC, dvomi vyhradenými parkovacími miestami a zdvíhacou plošinou do podkrovia. Revitalizovaný objekt v národnom parku Neusiedler See-Seewinkel je exteriérovým prvkom, ktorý vylučuje akýkoľvek druh diskriminácie.</p>
		<p>DE: Die Projektaktivitäten im Zusammenhang mit der Wiederbelebung von Gebäuden auf beiden Seiten berücksichtigen den uneingeschränkten Zugang für Personen mit eingeschränkter Mobilität. Der barrierefreie Zugang zum neuen Öko-Zentrum-Gebäude erfolgt durch ungehinderten Zugang, unbewegliche Toilette, zwei reservierte Parkplätze und eine Hebebühne zum Dachboden. Das revitalisierte Gebäude im Nationalpark Neusiedler See-Seewinkel ist ein äußeres Element, das jegliche Diskriminierung ausschließt.</p>

C.5 Pracovný plán podľa pracovného balíčka (PB)

C.5 Arbeitsplan nach Arbeitspaket (AP)

Poradové číslo PB <i>Nummer des AP</i>	Názov PB <i>Bezeichnung des AP</i>	
0	Príprava projektu Projektvorbereitung	
Zapojenie partnera <i>Beteiligung</i>		
Zapojení partneri <i>Beteiligte Partner</i>	Všetci PP Alle Projektpartner (PP)	
Súhrnný popis vykonaných aktivít a príspevok každého partnera <i>Zusammenfassende Beschreibung der durchgeführten Aktivitäten und Beitrag der einzelnen Partner</i>		
SK - ak je plánované predložiť výdavky na prípravu projektu: Nie je plánované predložiť výdavky na prípravu projektu.		
DE - wenn Vorbereitungskosten geltend gemacht werden sollen: Eine Vorlage von Ausgaben für die Projektvorbereitung ist nicht vorgesehen.		

Poradové číslo PB <i>Nummer des AP</i>	Názov PB <i>Bezeichnung des AP</i>	
1	Riadenie projektu Projektmanagement	
Zapojenie partnera <i>Beteiligung</i>		
Zodpovedný partner <i>Verantwortlicher Partner</i>	BSK	
Zapojení partneri <i>Beteiligte Partner</i>	PP1-PP5	
<p>Opíšte ako bude prebiehať projektový manažment na strategickej a prevádzkovej úrovni, najmä:</p> <ul style="list-style-type: none"> - štruktúra, povinnosti a postupy pre každodenné riadenie a koordináciu; - komunikácia v rámci partnerstva; - podávanie správ a hodnotiace postupy; - rizikový a kvalitatívny manažment. <p><i>Beschreiben Sie, wie das Projektmanagement auf strategischer und operativer Ebene durchgeführt wird:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Struktur, Zuständigkeiten und Verfahren für die laufende Verwaltung und Koordinierung; - Kommunikation innerhalb der Partnerschaft; - Berichterstattung und Evaluation; - Risiko- und Qualitätsmanagement. 		
<p>SK:</p> <p>Štruktúra a povinnosti projektového manažmentu: Projektový tím zodpovedný za riadenie a implementáciu projektu je tvorený odbornými internými ako aj externými zamestnancami HP a ostatných PP pozostávajúcich tak zo zamestnancov samosprávy ako aj zamestnancov odborných inštitúcií. BSK disponuje širokospektrálnym interným tímom expertov pozostávajúcich z odborníkov na regionálny rozvoj, cestovný ruch, ekovýchovu, investičné činnosti, verejné obstarávanie, správu majetku, legislatívu a publicitu. Úlohou BSK ako hlavného partnera je koordinácia projektového tímu, a s tým spojenej realizácie všetkých projektových aktivít v zmysle časového harmonogramu a v súlade s dohodou o spolupráci partnerov, ako aj s programovou dokumentáciou. Každý partner zodpovedá za koordináciu príslušnej časti projektových aktivít, výstupov projektu v súlade s rozpočtom, komunikáciu s implementačnými orgánmi, sumarizáciu dokumentácie a vypracovanie monitorovacích a finančných správ a zároveň za archiváciu.</p>		

Zároveň každý partner predkladá návrhy na zmenu v projekte HP, čím sa eliminujú prípadne riziká počas implementácie projektu. V neposlednom rade sa PP podieľajú na propagácii a diseminácii výstupov projektu.

Komunikácia: Pre zabezpečenie efektívnej komunikácie v rámci partnerstva sa uskutočnia výmenné projektové stretnutia, telefonické a e-mailové konzultácie podľa potreby. BSK vytvorí **komunikačnú stratégiu** v spolupráci s odborom komunikácie BSK, ktorá určí vhodný spôsob komunikácie a diseminácie výstupov projektu.

Podávanie správ a hodnotiace postupy: Každý PP vypracováva a predkladá sám za seba žiadosť o platbu na úrovni partnera na príslušnú prvostupňovú kontrolu. HP sumarizuje podklady od jednotlivých PP a predkladá súhrnnú žiadosť o platbu na implementačný orgán v súlade s harmonogram pre zostavenie a predloženie monitorovacích správ a žiadostí o platbu uvedených v Dohode o spolupráci. HP zodpovedá za archiváciu projektovej dokumentácie.

Rizikový a kvalitatívny manažment: všetci partneri spolupracujú na riadení rizík projektu, podieľajú sa na priebežnej analýze a hodnotení projektu, na odpočítaní jednotlivých krokov, navrhujú riešenia a ich konkrétne opatrenia. Skúsenosti projektového tímu a stabilné zázemie partnerov projektu sú predpokladom včasnej eliminácie rizikových faktorov. Za účelom eliminácie rizík súvisiacich s realizáciou procesu verejného obstarávania bude kladený veľký dôraz na dôkladnú prípravu podkladových materiálov pre verejné obstarávanie a jednoznačné stanovenie zmluvných podmienok a termínov plnenia.

DE:

Struktur und Verantwortlichkeiten des Projektmanagements: Das Projektteam, das für das Projektmanagement und die Implementierung verantwortlich ist, setzt sich aus internen und externen Mitarbeitern von HP und anderen PPs zusammen, die sich aus Mitarbeitern der lokalen Regierung und Mitarbeitern professioneller Institutionen zusammensetzen. BSK verfügt über ein breit aufgestelltes internes Expertenteam, das sich aus Experten für Regionalentwicklung, Tourismus, Umweltbildung, Investitionstätigkeit, öffentliches Beschaffungswesen, Vermögensverwaltung, Gesetzgebung und Werbung zusammensetzt. Die Rolle der BSK als Hauptpartner ist die Koordination des Projektteams und die damit verbundene Umsetzung aller Projektaktivitäten gemäß dem Zeitplan, der Kooperationsvereinbarung zwischen den Partnern und gemäß der Programmdokumentation. Jeder Partner ist dafür verantwortlich, den relevanten Teil der Projektaktivitäten zu koordinieren, die Projektergebnisse gemäß dem Haushalt zu erstellen, mit den Durchführungsstellen zu kommunizieren, die Dokumentation zusammenzufassen und Überwachungs- und Finanzberichte zu erstellen sowie zu archivieren.

Gleichzeitig liegt jeder Partner Vorschläge für eine Änderung des HP-Projekts vor, wodurch potenzielle Risiken während der Projektumsetzung beseitigt werden. Schließlich beteiligen sich PPs an der Förderung und Verbreitung von Projektergebnissen.

Kommunikation: Um eine effektive Kommunikation innerhalb der Partnerschaft zu gewährleisten, finden nach Bedarf Projekttreffen, Telefon- und E-Mail-Konsultationen statt. BSK wird in Zusammenarbeit mit der BSK-Kommunikationsabteilung eine **Kommunikationsstrategie** entwickeln, die die geeignete Art der Kommunikation und Verbreitung der Projektergebnisse bestimmt.

Berichts- und Bewertungsverfahren: Jeder PP bereitet eine Zahlungsanforderung auf Partnerebene für die entsprechende First-Level-Check vor und reicht diese für sich ein. HP fasst die Daten der einzelnen PP zusammen und übermittelt der Durchführungsbehörde einen zusammenfassenden Zahlungsantrag gemäß dem Zeitplan für die Erstellung und Übermittlung von Überwachungsberichten und Zahlungsanträgen gemäß dem Kooperationsvertrag. HP ist für die Archivierung der Projektdokumentation verantwortlich.

Risiko- und Qualitätsmanagement: Alle Partner arbeiten zusammen, um Projektrisiken zu verwalten, an der laufenden Projektanalyse und -bewertung teilzunehmen, einzelne Schritte abzuleiten, Lösungen und deren konkrete Maßnahmen vorzuschlagen. Die Erfahrung des Projektteams und der stabile Hintergrund der Projektpartner stellen sicher, dass Risikofaktoren frühzeitig beseitigt werden können. Um die mit der Durchführung des Vergabeverfahrens verbundenen Risiken auszuschließen, wird ein besonderes Augenmerk auf die sorgfältige Vorbereitung der Hintergrundmaterialien für die Vergabe öffentlicher Aufträge und die klare Festlegung der Vertragsbedingungen und -fristen gelegt.

Opište aktivity a výstupy aktivít v rámci pracovného balíčka.

Bitte beschreiben Sie Aktivitäten und Detailoutputs des Arbeitspakets.

Aktivita Aktivität	Názov aktivity: Administratívne a finančné riadenie projektu a koordinácia projektových aktivít a výstupov projektu	
	Bezeichnung der Aktivität:	

	Administrative und finanzielle Verwaltung des Projekts und Koordinierung der Projektaktivitäten und Projektergebnisse	
	<p>Popis aktivity: V rámci aktivity sa budú realizovať potrebné opatrenia na dosiahnutie čo najefektívnejšieho riadenia projektu v zmysle naplňania podmienok definovaných v Dohode o spolupráci partnerov s cieľom zabezpečenia všetkých výstupov projektu. Každý partner projektu má svojich kmeňových a externých zamestnancov pre naplnenie svojej časti aktivít, t. j. každý partner vykonáva koordináciu, monitoring a kontrolu svojich projektových aktivít v súlade s časovým harmonogramom. Partneri komunikujú s implementačnými orgánmi, ako aj vypracovávajú a predkladajú žiadosti o platbu (monitorovacie a finančné správy), zúčastňujú sa stretnutí projektového tímu a na hodnotiacom procese, riadia naplňanie projektu v súlade s rozpočtom projektu, zodpovedajú za efektívne čerpanie svojho rozpočtu, vykonávajú potrebnú administráciu a verejné obstarávanie, navrhujú zmeny, upozorňujú na riziká a navrhujú opatrenia na ich predchádzanie.</p> <p>BSK ako hlavný partner projektu koordinuje celý projektový tím a dohliada na efektívne riadenie na úrovni celého projektu. Pre dosiahnutie kvalitného manažmentu BSK zapája do implementácie projektu aj odborníkov z oblasti regionálneho rozvoja, cestovného ruchu, environmentálnej výchovy, investičných činností, verejného obstarávania, správy majetku, legislatívy a propagácie. V rámci projektu pre zabezpečenie efektívnej komunikácie sa uskutočnia výmenné stretnutia projektového tímu. Región Marchfeld usporiada 3 stretnutia na úrovni všetkých projektových partnerov, Správa Národného parku Donau-Auen 1 stretnutie, správa Národného parku Neusiedler See-Seewinkel 1 stretnutie a Bratislavský samosprávny kraj zorganizuje 5 stretnutí. BSK zorganizuje aj kick-off meeting.</p>	
	<p><i>Beschreibung der Aktivität:</i> Im Rahmen der Aktivität werden die erforderlichen Maßnahmen ergriffen, um ein möglichst effizientes Projektmanagement zu erreichen und die im Kooperationsvertrag für Partner festgelegten Bedingungen zu erfüllen, um alle Projektergebnisse sicherzustellen. Jeder Projektpartner hat seinen Haupt- und externe Mitarbeiter, um seinen Teil der Aktivitäten zu erfüllen, d. h. jeder Partner führt die Koordination, Überwachung und Kontrolle seiner Projektaktivitäten gemäß dem Zeitplan durch. Die Partner kommunizieren mit den Durchführungsbehörden und entwickeln und übermitteln Zahlungsanträge (Überwachungs- und Finanzberichte), sie nehmen an Sitzungen des Projektteams und am Bewertungsprozess teil, sie verwalten die Projektdurchführung in Übereinstimmung mit dem Projekthaushalt, sie sind für die effiziente Verwendung ihres Haushalts verantwortlich, führen die notwendige Verwaltung und Beschaffung durch, sie schlagen Änderungen vor, machen auf Risiken aufmerksam und schlagen Maßnahmen vor, um diese zu verhindern</p> <p>Als Hauptprojektpartner koordiniert BSK das gesamte Projektteam und überwacht eine effektive projektweite Verwaltung. Zur Erreichung des Qualitätsmanagements bezieht die BSK auch Experten aus den Bereichen Regionalentwicklung, Tourismus, Umweltbildung, Investitionstätigkeit, öffentliches Beschaffungswesen, Immobilienverwaltung, Gesetzgebung und Werbung in die Umsetzung des Projekts ein. Projektteam-Austauschgespräche finden innerhalb des Projekts statt, um eine effektive Kommunikation zu gewährleisten. Die Region Marchfeld wird mit allen Projektpartnern drei Sitzungen abhalten, der Nationalpark Donau-Auen 1 Sitzung, der Nationalpark Neusiedler See-Seewinkel 1 Sitzung und die Selbstverwaltungsregion Bratislava wird fünf Sitzungen organisieren. Die BSK organisiert auch ein Kick-off-Meeting.</p>	
D	<p>Výstup: 1. Koordinačné stretnutia za účasti všetkých projektových partnerov (s dokladmi preukazujúcimi účasť ako je pozvánka, prezenčná listina, zápis a fotodokumentácia) 2. predložené polročné finančné a monitorovacie správy (žiadosti o platbu, stav plnenia</p>	<p>Cieľová hodnota/Zielwert 1. 10 na úrovni projektu</p>

	projektových aktivít) na úrovni projektu a tiež jednotlivých projektových partnerov	2. 6 na úrovni projektu a 36 na úrovni partnerov	
	<i>Detailoutput:</i> 1. Koordinationstreffen unter Beteiligung aller Projektpartner (mit Nachweis der Teilnahme als Einladung, Anwesenheitsliste, Protokoll und Fotodokumentation) 2. Vorgelegte halbjährliche Finanz- und Überwachungsberichte (Zahlungsanträge, Projektaktivitätsstatus) auf Projektebene sowie auf der Ebene der einzelnen Projektpartner		

Poradové číslo PB <i>Nummer des AP</i>	Názov PB <i>Bezeichnung des AP</i>	
2	<i>Publicita a komunikácia Kommunikation</i>	
Zapojenie partnerov <i>Beteiligung</i>		
Zodpovedný partner <i>Verantwortlicher Partner</i>	BSK	
Zapojení partneri <i>Beteiligte Partner</i>	PP1-PP5	
Individuálne ciele projektu (vid' C.2) <i>Individuelle Ziele des Projekts (siehe C.2)</i>	Komunikačné ciele Ako sa môže individuálny cieľ projektu dosiahnuť komunikáciou? (max. 2 komunikačné ciele na 1 cieľ projektu) Kommunikationsziele <i>Was kann Kommunikation beitragen, um ein bestimmtes Projektziel zu erreichen? (max. 2 Kommunikationsziele je Projektziel)</i>	Postup Ako plánujete osloviť cieľové skupiny projektu? Ansatz / Strategie <i>Wie wollen Sie die Zielgruppen des Projekts ansprechen?</i>
SK: Zvýšenie záujmu verejnosti o ochranu prírodného a kultúrneho dedičstva v cezhraničnom regióne a posilnenie pocitu osobnej zodpovednosti za stav chránených území	Zvýšiť povedomie / <i>Bewusstseinsbildung</i> Zmeniť správanie / <i>Verhaltensänderung</i>	Hlavnou cieľovou skupinou projektu sú domáci a zahraniční turisti. Ďalšími cieľovými skupinami sú: žiaci a študenti, odborní lektori a sprievodcovia (rangeri) chránených území a rodiny s deťmi. Projektoví partneri budú ponúkať programové aktivity zamerané na rozvoj prírodného turizmu a environmentálneho vzdelávania, prostredníctvom, ktorých zvýšime záujem verejnosti o pozitívnu zmenu návykov ochrany kultúrneho a prírodného dedičstva v cezhraničnom regióne.
<i>DE:</i>		<i>DE:</i>

<p>Erhöhung des öffentlichen Interesses am Naturschutz in der Grenzregion und Stärkung des Eigenverantwortungsbewusstseins für den Zustand der Schutzgebiete durch die Entwicklung des Naturtourismus</p>		<p>Die Hauptzielgruppe des Projekts Ecoregion SKAT sind in- und ausländische Touristen. Andere Zielgruppen sind: Schüler und Studenten, Naturvermittler und Begleiter (Ranger) und Familien mit Kindern. Die Projektpartner werden Programmaktivitäten anbieten, die auf die Entwicklung des Naturtourismus und der Umweltbildung abzielen, wodurch das öffentliche Interesse an einer positiven Veränderung der Erhaltung des Kultur- und Naturerbes in der Grenzregion gestärkt wird.</p>
<p>SK: vytvorenie stabilnej a dlhodobej spolupráce inštitúcií v oblasti ochrany prírody a biodiverzity v prihraničnom regióne</p>	<p>Zmeniť správanie / Verhaltensänderung</p>	<p>Projektoví partneri identifikujú relevantné inštitúcie v prihraničnom regióne, za účelom posilnenia cezhraničnej spolupráce medzi týmito inštitúciami, ktorým bude poskytnuté stabilné zázemie pre ďalšiu spoluprácu a rozvoj v oblasti ochrany prírody a biodiverzity v programovej oblasti.</p>
<p>DE Koordination einer stabilen und langfristigen Zusammenarbeit zwischen Institutionen im Bereich Naturschutz und biologische Vielfalt</p>		<p>Die Projektpartner identifizieren relevante Institutionen in der Grenzregion, um die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen diesen Institutionen zu stärken und einen stabilen Hintergrund für die weitere Zusammenarbeit und Entwicklung im Bereich des Natur- und Artenschutzes im Programmgebiet zu schaffen.</p>
<p>SK vytvorenie kvalitnej a atraktívnej ponuky služieb pre školy a verejnosť zameranej na ochranu prírody a biodiverzity v cezhraničnom regióne</p>	<p>Zlepšiť úroveň vedomostí / Wissenserweiterung Ovplyvniť postoj / Meinungsbildung</p>	<p>Zatraktívnenie prírodného turizmu a kvalitná ponuka environmentálneho vzdelávania a sú jedným z kľúčových nástrojov ako zlepšiť úroveň vedomostí študentov (MŠ, ZŠ, SŠ), ale aj u návštevníkov, ktorí vyhľadávajú chránené územia ako cieľ svojej návštevy. Zapojené regióny do projektu ponúkajú bohaté kultúrne a prírodné dedičstvo, preto je jeho ochrana a výchova budúcich generácií k ochrane prírody kľúčová.</p>
<p>DE Schaffung eines hochwertigen und attraktiven Umweltbildungsangebotes für Schulen und die Öffentlichkeit zum Schutz der Natur und der Artenvielfalt in der Grenzregion.</p>		<p>Tourismus attraktiver zu gestalten und eine qualitativ hochwertige Umweltbildung anzubieten, ist eines der wichtigsten Instrumente zur Verbesserung des Wissensstands sowohl von Schülern (Kindergärten, Grundschulen, Mittelschulen) als auch von Touristen, die derzeit Naturschutzgebiete als Ziel suchen. Die an dem Projekt beteiligten Regionen bieten ein reiches kulturelles und natürliches Erbe, daher ist sein Schutz und die Aufklärung künftiger</p>

		Generationen der Schlüssel zum Schutz der Natur.	
Popíšte, prosím, aktivity a výstupy v rámci pracovného balíčka. Bitte beschreiben Sie Aktivitäten und Detailoutputs des Arbeitspakets.			
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: Propagácia a medializácia zameraná na prezentáciu projektových aktivít so zásahom cieľových skupín projektu		
	Bezeichnung der Aktivität: Werbung und Medienwerbung zur Präsentation von Projektaktivitäten unter Einbeziehung von Projektzielgruppen		
	Popis aktivity: Priebežne, počas celej doby trvania projektu bude úlohou LP koordinovať všetky mediálne výstupy a dbať na dodržiavanie jednotnej prezentácie projektu <i>Ecoregion SKAT</i> a jeho prínosu <i>v oblasti prírodného turizmu a ochrany prírody a biodiverzity v programovej oblasti</i> . Každý PP bude mať za úlohu poskytovať aktuálne informácie o projekte a následne uverejňovať mediálne výstupy na nižšie spomenutých komunikačných kanáloch. Na záver projektu bude vytvorené krátkometrážne časozberné video pre verejnosť o vybudovaní ekocentra.		
	Beschreibung der Aktivität: Während der gesamten Projektdauer wird der Hauptprojektpartner (LP) die Aufgabe haben, alle Medienausgaben zu koordinieren und sicherzustellen, dass die einheitliche Präsentation des Projekts <i>Ecoregion SKAT</i> und seines Beitrags zum <i>Naturtourismus, zum Naturschutz und zur biologischen Vielfalt im Programmgebiet</i> erhalten bleibt. Jeder PP hat die Aufgabe, aktuelle Informationen über das Projekt bereitzustellen und anschließend Medienausgaben auf den unten genannten Kommunikationskanälen zu veröffentlichen. Am Ende des Projekts wird ein kurzes Zeitraffervideo erstellt, in dem sich die Öffentlichkeit mit der Hauptinvestition des Projekts vertraut machen kann.		
D	Výstup: Tvorba krátkometrážneho časozberného videa: krátky filmový klip zobrazí proces revitalizácie kaštieľa a okolia a následnú adaptáciu zrevitalizovaného kaštieľa na nadregionálne environmentálne centrum.	Cieľová hodnota/Zielwert 1	
	Detailoutput: Erstellen eines kurzen Zeitraffervideos: ein kurzer Filmausschnitt zeigt die Revitalisierung des Schlosses und der Umgebung und die anschließende Umgestaltung des revitalisierten Schlosses zu einem überregionalen Umweltzentrum.		
D	Výstup: Tlačové správy, ktoré budú verejnosť priebežne informovať o stave projektu a o pripravovaných projektových aktivitách. Tlačové aktivity budú smerované na cieľové skupiny.	16 tlačových správ na úrovni projektu (každý PP - 3 správy) 16 Pressemitteilungen auf der Projektebene (jeder PP – 3 Mitteilungen)	
	Detailoutput: Pressemitteilungen, die die Öffentlichkeit über den Projektstatus und die Projektaktivitäten in Vorbereitung auf dem Laufenden halten. Presseaktivitäten werden auf die Zielgruppen ausgerichtet.		
	Výstup: Články v tlačových a elektronických médiách: články budú slúžiť ako nástroj medializácie projektu a zvýšenia povedomia verejnosti o	18	

	<p>projektových aktivitách. V článkoch budú rovnako tak predstavovaní jednotliví partneri projektu a ich úloha ako aj prínos samotného projektu Ecoregion SKAT v oblasti prírodného turizmu a ochrany prírody a biodiverzity.</p> <p><i>Detailoutput:</i> Artikel in Print- und elektronischen Medien: die Artikel werden als Instrument zur Bekanntmachung des Projekts und zur Sensibilisierung der Öffentlichkeit für die Projektaktivitäten dienen. In den Artikeln werden auch die Projektpartner und ihre Rolle sowie der Beitrag des-Projekts Ecoregion SKAT auf dem Gebiet des Naturtourismus, des Naturschutzes und der biologischen Vielfalt vorgestellt.</p>		
	<p><i>Výstup:</i> Príspevky na sociálnych sieťach a webových stránkach partnerov: Sociálne siete a webové stránky partnerov budú slúžiť ako hlavné marketingové nástroje prostredníctvom, ktorých budú PP oboznamovať verejnosť s projektom a propagovať výsledky spolupráce.</p> <p><i>Detailoutput:</i> Ausgabe: Beiträge in sozialen Netzwerken und auf Partner-Websites: Die sozialen Netzwerke und die Partner-Websites werden als Hauptmarketinginstrumente dienen, mit denen PPs die Öffentlichkeit über das Projekt informieren und die Ergebnisse der Zusammenarbeit fördern werden.</p>	<p>56 na úrovni projektu</p> <p>56 auf der Projektebene</p>	
	<p><i>Výstup:</i> Zriadenie webovej stránky pre environmentálne vzdelávacie centrum (z vlastných zdrojov): LP z vlastných zdrojov zabezpečí vytvorenie webstránky pre environmentálne vzdelávacie centrum, ktorá bude plniť najmä informačné a propagačné účely. Verejnosť nájde na webstránke informácie o projekte a projektových partneroch, spoločnú ponuku prírodno-turistických služieb a programy environmentálneho vzdelávania zamerané na všetky cieľové skupiny projektu.</p> <p><i>Detailoutput:</i> Einrichtung einer Website für das Umweltbildungszentrum (aus eigenen Mitteln): Der LP sieht die Einrichtung einer Website für das Umweltbildungszentrum vor, die hauptsächlich Informationen und Werbezwecke bereitstellt. Die Öffentlichkeit findet auf der Website Informationen über das Projekt und die Projektpartner, ein gemeinsames Angebot an naturtouristischen Dienstleistungen und Umweltbildungsprogrammen für alle Projektzielgruppen.</p>	1	
Aktivita Aktivität	<p>Názov aktivity: Tvorba spoločných propagačných materiálov projektu</p> <p>Bezeichnung der Aktivität:</p>		

	Erstellung gemeinsamer Projektwerbematerialien		
	<p>Popis aktivity: Vytvorenie spoločných propagačných materiálov s jednotným logom projektu, ktoré zabezpečia jednotnú identifikáciu projektu pri propagácii. Online informačná brožúra, ktorú vytvorí LP na základe podkladov od všetkých PP bude slúžiť na oboznámenie sa verejnosti o inštitúciách zapojených do projektu a o zaujímavostiach chránených území. Ďalším marketingovým nástrojom je ponuka programov a exkurzií pre školy (MŠ, ZŠ a SŠ) a univerzity, ktorá predstaví možnosti prírodného turizmu a environmentálneho vzdelávania v programovom území.</p>		
	<p>Beschreibung der Aktivität: Die Erstellung gemeinsamer Werbematerialien mit einem einheitlichen Projektlogo, das gemäß dem Designhandbuch erstellt wird, gewährleistet eine einheitliche Projektidentifikation während der Werbung. Die von der LP auf Basis von Informationen aller PPs erstellte Online-Informationsbroschüre soll die Öffentlichkeit über die am Projekt beteiligten Institutionen und über die Attraktionen der Schutzgebiete informieren. Ein weiteres Marketinginstrument ist das Angebot von Programmen und Exkursionen für Schulen (Kindergärten, Grundschulen- und Mittelschulen) und Universitäten, die die Möglichkeiten des Naturtourismus und der Umweltbildung im Programmgebiet aufzeigen.</p>		
D	<p>Výstup: Informačná online brožúra o projekte: Bude umiestnená na web stránkach a sociálnych sieťach partnerov, rovnako ako aj na novo-vytvorenej web stránke projektu. Obsahovať bude ponuku prírodného turizmu v cezhraničnom regióne, programy environmentálneho vzdelávania a zaujímavosti o chránených územiach. Brožúra bude obsahovať aj ďalšie možnosti turizmu či cyklistického turizmu v okolí chránených území a národných parkov v programovej oblasti. Zároveň bude slúžiť aj ako mapa, ktorá verejnosti ukáže najvhodnejšie možnosti cesty ku kľúčovým bodom, najmä prepojí všetkých partnerov.</p>	Cieľová hodnota/Zielwert	
	<p>Detailoutput: Online Projektinformationsbroschüre: Sie wird auf den Websites der Partner und in den sozialen Netzwerken sowie auf der neu erstellten Projektwebsite gepostet. Dazu gehört ein Angebot an Naturtourismus in der Grenzregion, Umweltbildungsprogramme und Attraktionen in Schutzgebieten. Die Broschüre wird auch andere Optionen für den Tourismus oder Radtourismus in Schutzgebieten und Nationalparks im Programmgebiet enthalten. Gleichzeitig wird sie auch als Karte dienen, auf der der Öffentlichkeit der am besten geeigneten Weg zu wichtigen Punkten aufgezeigt wird, insbesondere zur Verbindung aller Partner.</p>	1	
	<p>Výstup: Roll-up a Informačné tabule: Každý PP bude disponovať 1 roll-up, ktorý bude obsahovať základné informácie o projekte, názov projektu, akronym projektu, logo projektu a logo programu spolupráce Interreg V-A SK-AT. Informačné tabule budú 2 – 1 dočasná, ktorá bude informovať o procese revitalizácie kaštieľa a okolia, 1 trvalá, ktorá bude umiestnená pred vstupom do</p>	6 + 2	

	<p>environmentálneho vzdelávacieho centra, ktorá bude informovať o spolufinancovaní projektu zo zdrojov operačného programu Interreg V-A SK-AT.</p>		
	<p><i>Detailoutput:</i> Roll-Up und Infotafeln: Jeder PP verfügt über ein Roll-Up mit grundlegenden Projektinformationen, Projektnamen, Projektakronym, Projektlogo und dem Logo des Interreg V-A SK-AT-Kooperationsprogramms. Die Informationstafeln werden 2 sein – 1 wird vorübergehend sein und über den Revitalisierungsprozess des Schlosses und der Umgebung informieren, 1 wird dauerhaft sein, die vor dem Eingang ins Umweltbildungszentrums platziert wird und über die Kofinanzierung des Projekts aus den Mitteln des operationellen Programms Interreg V-A SK-AT informieren wird.</p>		
	<p><i>Výstup:</i> Ponuka programov a exkurzií pre školy a univerzity: V rámci ponuky programov a exkurzií pre školy bude v spolupráci PP2 a PP3 vytvorená (obsahovo aj graficky) ponuka pre materské, základné, stredné a vysoké školy (4 typy po 500 ks). Aktuálne ponuky budú vytlačené a distribuované v každom roku realizácie (2020 a 2021 – len exkurzie, 2022 – pribudnú aj programy) ako súčasť kvalitnej a atraktívnej ponuky služieb pre školy. Študentom VŠ bude predstavená aj možnosť absolvovania odbornej praxe v environmentálnom vzdelávacom centre.</p>	<p>6000 (4 typy po 500 ks)</p>	
	<p><i>Detailoutput:</i> Angebot von Programmen und Exkursionen für Schulen und Universitäten: Im Rahmen des Angebots an Programmen und Exkursionen für Schulen werden in Zusammenarbeit mit PP2 und PP3 (sowohl inhaltlich als auch grafisch) Angebote für Kindergärten, Grundschulen, Mittelschulen und Gymnasien (4 Arten à 500 Stück) erstellt. Aktuelle Angebote werden in jedem Durchführungsjahr (2020 und 2021 – nur Exkursionen, 2022 – Programme werden hinzugefügt) als Teil eines hochwertigen und attraktiven Dienstleistungsangebots für Schulen gedruckt und verteilt. Universitätsstudenten wird auch die Möglichkeit geboten, eine berufliche Praxis in einem Umweltbildungszentrum zu absolvieren.</p>		
	<p><i>Výstup:</i> Spoločná farebná mapa environmentálno-vzdelávacích centier v cezhraničnom regióne v 3 jazykových mutáciách (SK, DE, EN): Bude spracovaná grafika spoločnej mapky environmentálnych vzdelávacích centier cezhraničného regiónu s ponukou sezónnych podujatí (PP2), dostupná online na stránkach</p>	<p>3000 (1000ks = 1 jazyková mutácia)</p>	

	všetkých PP a webovej stránke environmentálno-vzdelávacieho centra.		
	<i>Detailoutput:</i> Gemeinsame Farbkarte der Umweltbildungszentren in der Grenzregion in drei Sprachversionen (SK, DE, EN): Es wird eine Grafik einer gemeinsamen Karte der Umweltbildungszentren der Grenzregion mit saisonalen Veranstaltungen (PP2) erstellt, die online auf den Websites aller PPs und auf der Website des Umweltbildungszentrums verfügbar sein wird.		
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: Organizovanie spoločných podujatí pre verejnosť		
	<i>Bezeichnung der Aktivität:</i> Organisation gemeinsamer Veranstaltungen für die Öffentlichkeit		
	Popis aktivity: Projekt „Ecoregion SKAT“ odštartuje kick-off stretnutím pri príležitosti zahájenia hlavnej investičnej činnosti – revitalizácia kaštieľa a okolia a následná adaptácia na centrum environmentálneho vzdelávania, ktorého sa zúčastnia všetci partneri projektu. Cieľom stretnutia je informovať verejnosť a upriamiť jej pozornosť na začatie stavby, odprezentovať zámer, hlavný cieľ ako aj individuálne ciele projektu. Počas celej doby trvania projektu usporiadajú projektoví partneri niekoľko informačných podujatí, ktoré budú organizované najmä pri príležitosti ochránarských dní v Bratislavskom kraji. Záverečným podujatím projektu bude oficiálne otvorenie prevádzky environmentálne vzdelávacieho centra a odprezentovanie spoločnej ponuky prírodného turizmu a programov environmentálneho vzdelávania v cezhraničnom regióne.		
	<i>Beschreibung der Aktivität:</i> Das Projekt „Ecoregion SKAT“ wird mit einem Kick-off-Meeting beginnen, um mit der Hauptinvestitionstätigkeit anzufangen – die Revitalisierung des Schlosses und der Umgebung, gefolgt von der Anpassung an das Umweltbildungszentrum, an dem alle Projektpartner beteiligt sind. Ziel des Meetings ist es, die Öffentlichkeit zu informieren und auf den Baubeginn aufmerksam zu machen, die Absicht, das Hauptziel und die individuellen Ziele des Projekts vorzustellen. Während der gesamten Projektdauer organisieren die Projektpartner verschiedene Informationsveranstaltungen, die hauptsächlich anlässlich von Schutztagen in der Region Bratislava organisiert werden. Die Abschlussveranstaltung des Projekts ist die offizielle Eröffnung des Umweltbildungszentrums und die Vorstellung des gemeinsamen Angebots von Naturtourismus und Umweltbildungsprogrammen in der Grenzregion.		
D	<i>Výstup:</i> Kick-off meeting a podujatie pri oficiálnom otvorení prevádzky environmentálno-vzdelávacieho centra: Súčasťou budú aj spoločné tlačové konferencie, prostredníctvom, ktorých budú PP komunikovať najdôležitejšie informácie o stave projektu. Kick-off meeting spustí a predstaví celý projekt verejnosti. Podujatie pri oficiálnom uvedení environmentálno-vzdelávacieho centra do prevádzky slávnostne spustí pilotnú prevádzku Ekocentra Čunovo a odprezentuje doterajšie aktivity v projekte.	Cieľová hodnota/Zielwert 2	
	<i>Detailoutput:</i> Kick-off-Meeting und eine Veranstaltung zur offiziellen Eröffnung des Umweltbildungszentrums: Es wird auch gemeinsame		

	<p>Pressekonferenzen geben, auf denen die PPs die wichtigsten Informationen zum Projektstatus vermitteln. Das Kick-off-Meeting startet und präsentiert das gesamte Projekt der Öffentlichkeit. Die Veranstaltung wird offiziell den Pilotbetrieb des Öko-Zentrums Čunovo eröffnen und die bisherigen Aktivitäten im Projekt vorstellen.</p>		
	<p><i>Výstup:</i> Deň otvorených dverí v Marcheggu/ Verejné podujatie "Natures Grenzenlos" v Marcheggu</p> <p><i>Detailoutput:</i> Tag der offenen Tür in Marchegg/Öffentliche Veranstaltung "Natur Grenzenlos" in Marchegg</p>	1	
	<p><i>Výstup:</i> Pri príležitosti zriadenia interaktívnej zážitkovej oblasti v NP Neusiedler See-Seewinkel, správa NP zorganizuje: Familienfest/Podujatie pre rodiny s deťmi</p> <p><i>Detailoutput:</i> Anlässlich der Einrichtung eines interaktiven Erlebnisraums im Nationalpark Neusiedler See-Seewinkel wird die Nationalpark-Verwaltung Folgendes organisieren: Familienfest/Veranstaltung für Familien mit Kindern</p>	1	
	<p><i>Výstup:</i> <i>Informačné podujatia pre verejnosť:</i> Podujatia budú organizované najmä pri príležitosti významných ochranných dní v Bratislavskom kraji. Na týchto podujatiach bude ŠOP SR a Daphne prezentovať ukážky z rôznych oblastí svojej činnosti, vrátane environmentálnej výchovy. Na tieto účely bude environmentálne vzdelávacie centrum vybavené prezentačnými prvkami.</p> <p><i>Detailoutput:</i> Öffentliche Informationsveranstaltungen: Die Veranstaltungen werden hauptsächlich anlässlich wichtiger Schutztage in der Region Bratislava organisiert. Bei diesen Veranstaltungen werden ŠOP SR und Daphne Demonstrationen aus verschiedenen Bereichen ihrer Tätigkeit vorstellen, einschließlich der Umwelterziehung. Zu diesem Zweck wird das Umweltbildungszentrum mit Präsentationselementen ausgestattet.</p>	4	

Poradové číslo PB <i>Nummer des AP¹</i>	Názov PB <i>Bezeichnung des AP</i>	
3	SK: <i>Podpora rozvoja prírodného turizmu a networking</i>	
	DE: <i>Unterstützung der Entwicklung des Naturtourismus und Vernetzung</i>	
Zapojenie partnerov <i>Beteiligung</i>		
Zodpovedný partner <i>Verantwortlicher Partner</i>	ŠOP SR	
Zapojení partneri <i>Beteiligte Partner</i>	LP, PP1, PP2, PP3, PP5	
Súhrnný popis a cieľ pracovného balíčka vrátane vysvetlenia spôsobu zapojenia partnerov (kto bude robiť čo). <i>Zusammenfassende Beschreibung und Ziele des Arbeitspakets, Beitrag der einzelnen Projektpartner.</i>		
<p>SK: Prírodný turizmus má v súčasnosti veľký potenciál pre svoj rozvoj. Nezanedáva trvalú ekologickú stopu, zameriava sa na chránené územia a časť jeho príjmov prispieva k ochrane územia a k záchrane vzácných druhov rastlín a živočíchov. Prihraničný región Bratislavského kraja, Dolného Rakúska a časti Burgenlandu je tvorený niekoľkými významnými chránenými územiami. Správy týchto území sa dlhodobo zameriavajú na udržateľný rozvoj a ochranu prírody a ich ekonomické využitie je sekundárnym faktorom.</p> <p>V regióne však absentuje vytvorenie pevnej a koordinovanej siete aktérov, pôsobiacich v oblasti ochrany prírodného dedičstva. Zriadením pracovnej skupiny, ktorej sa zúčastnia partneri projektu a ďalšie relevantné inštitúcie, bude možné identifikovať scenáre vývoja inštitucionálnej spolupráce. Zapojením štátnej, samosprávnej a mimovládnej zložky dôjde k synergii odborných poznatkov a výsledkom bude koncepcia inštitucionálnej spolupráce v oblasti ochrany prírody a biodiverzity. Koncepcia si stanoví za cieľ načrtnúť možné scenáre kolaborácie zainteresovaných aktérov pre ďalší rozvoj prírodného turizmu v prihraničnej oblasti. Súčasťou takejto koncepcie bude aj akčný plán spoločného rozvoja územia.</p> <p>Pre zvýšenie povedomia a pocitu zodpovednosti za stav prírodného dedičstva zorganizuje národný park Donau-Auen v spolupráci so slovenskými a rakúskymi partnermi cezhraničnú konferenciu, workshopy a exkurzie. Očakáva sa zapojenie miestnych komunít a obcí do aktivít, vzhľadom na doterajšiu absenciu systematickej práce s týmito skupinami. Analýzou krajinných prvkov infraštruktúry a prieskumom prírodných pamiatok dôjde k vytvoreniu inovatívnych máp, infopanelov, informačných brožúr, ale aj k prepojeniu poznatkov s digitálnou informačnou platformou. Exkurzie a dobrovoľnícke dni budú spoločnou aktivitou ŠOP SR a DAPHNE. Všetci partneri sa zaväzujú vytvoriť konečné produkty so zreteľom na viacjazyčnosť (slovenské, nemecké a anglické verzie) a ich poskytovanie na voľné šírenie v rámci návštevných centier a ako súčasť enviro-vzdelávacích programov.</p> <p>Keďže na slovenskej strane chýba „zázemie“ v podobe ekoturistického a enviro-vzdelávacieho zariadenia, v ktorom by boli na dennej báze poskytované kvalitné programy a ktoré by sa zároveň stalo návštevným a informačným centrom CHKO Dunajské Luhy, ďalšie aktivity budú smerovať k zriadeniu takéhoto centra. Hlavným koordinátorom tvorby zázemia sa stane Bratislavský samosprávny kraj a po obsahovej stránke poskytnú poradenstvo projektovi partneri.</p>		
<p>DE: Der Naturtourismus hat derzeit ein großes Entwicklungspotential. Er hinterlässt keinen ökologischen Fußabdruck, konzentriert sich auf Schutzgebiete und ein Teil seines Einkommens muss zum Schutz des Gebiets und zur Erhaltung seltener Pflanzen- und Tierarten beitragen. Die Grenzregion der Region Bratislava, Niederösterreich und ein Teil des Burgenlandes besteht aus mehreren wichtigen Schutzgebieten. Die Verwaltungen dieser Gebiete konzentrieren sich</p>		

¹ Prosím, pridajte riadky podľa potreby / Bitte nach Bedarf kopieren

seit langem auf nachhaltige Entwicklung und Naturschutz, und die wirtschaftliche Nutzung der Schutzgebiete spielt eine untergeordnete Rolle.

Es gibt jedoch kein koordiniertes Netzwerk von Akteuren, die im Bereich des Schutzes des Naturerbes in der Region tätig sind. Durch die Einrichtung einer Arbeitsgruppe, an der Projektpartner und andere relevante Institutionen beteiligt sind, können Szenarien für die Entwicklung der institutionellen Zusammenarbeit ermittelt werden. Die Einbeziehung des Staates, der Selbstverwaltung und der Nichtregierungsorganisationen wird zu einer Synergie der Fachkenntnisse und zu einem Konzept der institutionellen Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Naturschutzes und der biologischen Vielfalt führen. Das Konzept soll mögliche Szenarien der Zusammenarbeit von beteiligten Akteuren für die Weiterentwicklung des Naturtourismus im Grenzgebiet skizzieren. Ein Aktionsplan für die gemeinsame Entwicklung des Gebiets wird ebenfalls Teil eines solchen Konzepts sein.

Um das Bewusstsein und das Verantwortungsbewusstsein für den Zustand des Naturerbes zu stärken, organisiert der Nationalpark Donau-Auen in Zusammenarbeit mit slowakischen und österreichischen Partnern eine grenzüberschreitende Konferenz, Workshops und Exkursionen. Es wird erwartet, dass lokale Gemeinschaften und Kommunen an Aktivitäten teilnehmen, da bisher keine systematische Arbeit mit diesen Gruppen durchgeführt wurde. Die Analyse von wertvollen Landschaftselementen und die Erkundung von Naturdenkmälern werden zur Erstellung innovativer Karten, Infotafeln, Informationsbroschüren sowie zur Verknüpfung von Wissen mit der digitalen Informationsplattform führen. Exkursionen und Freiwilligentage sind eine gemeinsame Aktivität von ŠOP SR und DAPHNE. Alle Partner sind bestrebt, Produkte in Bezug auf Mehrsprachigkeit (slowakische, deutsche und englische Versionen) zu erstellen und zur kostenlosen Verbreitung in Besucherzentren und im Rahmen von Umweltbildungsprogrammen bereitzustellen.

Da auf der slowakischen Seite ein „Hintergrund“ in Form von einer Ökotourismus- und Umweltbildungseinrichtung fehlt, in der täglich Qualitätsprogramme angeboten würden und die auch zum Besuch- und Informationszentrum des Naturschutzgebiets Donau-Auen würde, werden weitere Aktivitäten auf die Einrichtung eines solchen Zentrums gerichtet sein. Der Hauptkoordinator für die Schaffung des Hintergrunds wird die Selbstverwaltungsregion Bratislava sein, und eine inhaltliche Beratung wird von Projektpartnern zur Verfügung gestellt.

Opište najdôležitejšie hlavné výstupy projektu v rámci činností vykonávaných v tomto pracovnom balíčku. Pre každý hlavný výstup projektu by mal byť vybratý ukazovateľ výstupu na úrovni programu. Upozorňujeme, že je potrebné, aby ukazovatele mali rovnakú mernú jednotku.

Bitte beschreiben Sie die Kernoutputs dieses Arbeitspakets. Für jeden Kernoutput des Projekts soll ein Programm-Outputindikator gewählt werden. Bitte beachten Sie, dass beide dieselbe Maßeinheit aufweisen müssen.

Hlavný výstup projektu ² <i>Kernoutput des Projekts</i> ³		Opíšte hlavný výstup projektu <i>Beschreibung der Kernoutputs</i>	Jednotka <i>Einheit</i>	Počet <i>Anzahl</i>	Termín realizácie výstupu <i>Frist</i>	Ukazovateľ programového výstupu, ktorého sa hlavný výstup projektu týka/ <i>Programm-Outputindikator, zu dem der Projektkernoutput beitragen wird</i>
<i>HV/KO 1</i>	Prezentácia o prírodných zaujímavostiach v informačnej mape/	SK: Identifikácia a prieskum krajinných prvkov zelenej infraštruktúry v chránených územiach, ale aj mimo nich	SK Produkt	110 000		SK: Počet spoločne vyvinutých produktov

² Nie každý pracovný balíček musí mať jeden alebo viac hlavných výstupov projektu. Hlavný výstup projektu je výstup, ktorý priamo prispieva k projektovému výsledku, zatiaľ čo výstup je vedľajším produktom projektu, ktorý prispieva k hlavnému výstupu projektu.

³ Nicht jedes Arbeitspaket muss Kernoutputs hervorbringen. Kernoutputs tragen direkt zu den Projektergebnissen bei, während Detailoutputs Nebenprodukte aus dem Projekt darstellen, die wiederum Grundlage für Kernoutputs sind.

	Präsentation von ausführlichen Informationen über Naturerscheinungen in der digitalen Plattform Analoge Präsentation von Naturerscheinungen in der Informationskarte	DE: Identifizierung und Erkundung von landschaftlichen Elementen der grünen Infrastruktur in und außerhalb der Schutzgebiete	DE Produkt			DE: Die Anzahl der gemeinsam entwickelten Produkte
HV/KO2	Konцепция развития институционального сотрудничества в области охраны природы и биодиверсификации/ Entwicklungskonzept der institutionellen Zusammenarbeit im Bereich des Natur- und Biodiversitätsschutzes	SK: Konцепция нартне сценаре будучега можного vývoja kolaborácie aktérov, pôsobiacich v oblasti ochrany prírody a biodiverzity	SK Produkt	1		SK: Počet spoločne vyvinutých produktov
		DE: Das Konzept wird die Szenarien der künftigen möglichen Entwicklung der Zusammenarbeit von Akteuren, die im Bereich des Natur- und Biodiversitätsschutzes tätig sind, kurz beschreiben	DE Produkt			DE: Die Anzahl der gemeinsam entwickelten Produkte
HV/KO3	zriadenie stálej expozície/ Die Errichtung einer Dauerausstellung	SK: Učebne s interaktívnymi modelmi, tematicky zamerané na deltu Dunaja a luhy, tvorivé dielne a multifunkčná sála pre návštevníkov centra, a pre realizáciu envirovzdelávacích programov	SK Produkt	1		SK: Počet spoločne vytvorených produktov
		DE: Die Schulzimmer mit interaktiven Modellen, thematisch ausgerichtet auf Delta des Flusses Donau und Auen, kreative Ausbildungsräume für Workshops und ein Multifunktionssaal für Besucher des Zentrums und zwecks Realisierung von ökopädagogischen Programmen	DE Produkt			DE: Die Anzahl der gemeinsam entwickelten Produkte

**Zapojenie cieľových skupín
Zielgruppen**

<p>Kto využije (hlavné) výstupy z tohto pracovného balíčka? <i>Wer wird die (Kern)outputs dieses Arbeitspakets nutzen?</i></p>	<p>Pozrite si, prosím, zoznam cieľových skupín / <i>Auswahl aus der Zielgruppenliste</i></p> <p>domáci a zahraniční turisti, žiaci a študenti, miestne komunity v pohraničnej oblasti, rodiny s deťmi/ die einheimischen und ausländischen Touristen, Schüler und Studenten, Gemeinschaften im Grenzgebiet, Familien mit Kindern</p>
<p>Ako zapojíte cieľové (a ostatné zainteresované) skupiny do rozvoja (hlavných) výstupov projektu? <i>Wie werden die Zielgruppen (und andere Akteure) in die Umsetzung des gegenständlichen Arbeitspaketes einbezogen?</i></p>	<p>SK: Uvedené cieľové skupiny budú priamymi užívateľmi výstupov. Budú sa na nich aj aktívne zúčastňovať prostredníctvom workshopov a budú mať možnosť vytvoriť nový produkt ekoturizmu.</p> <p>DE: Die angeführten Zielgruppen werden die direkten Nutzer der Outputs sein. Sie werden an ihnen mittels Workshops aktiv teilnehmen und werden die Möglichkeit haben, ein neues Produkt des Ökotourismus zu schaffen.</p>
<p>Opíšte jednotlivé aktivity a ich výstupy v rámci projektového balíčka. <i>Bitte beschreiben Sie die Aktivitäten und Detailoutputs des Arbeitspakets.</i></p>	
<p>Aktivita <i>Aktivität</i></p>	<p>Názov aktivity: Podpora záujmu o ochranu prírody a biodiverzity v cezhraničnom priestore</p> <p><i>Bezeichnung der Aktivität:</i> Die Förderung des Interesses an Natur- und Biodiversitätsschutz im grenzüberschreitenden Raum</p> <p>Popis aktivity: Projektoví partneri si uvedomujú zodpovednosť za stav nielen vlastného chráneného územia. Prírodné zdroje a biotopy sa v rôznych formách vyskytujú aj mimo týchto území. Cieľom aktivity je identifikovať prírodné poklady zelenej infraštruktúry v prihraničných obciach v Regióne Marchfeld a BSK a následne zvýrazniť ich význam a hodnotu u odbornej aj laickej verejnosti. Do procesu mapovania sa zapoja aj miestne školy.</p> <p><i>Beschreibung der Aktivität:</i> Die Projektpartner sind sich ihrer Verantwortung für den Zustand nicht nur ihres eigenen Naturschutzgebietes bewusst. Die natürlichen Ressourcen und Biotopen befinden sich in unterschiedlichen Formen auch außerhalb dieser Gebiete. Das Ziel dieser Aktivität ist, die Naturschätze der grünen Infrastruktur in den Grenzgemeinden in der Region Marchfeld und im Selbstverwaltungskreis Bratislava zu identifizieren und anschließend deren Bedeutung und Wert bei der fachlichen und Laienöffentlichkeit hervorzuheben. In den Kartierungsprozess werden auch die Schulen vor Ort eingeschaltet.</p>
<p>D</p>	<p><i>Výstup 1:</i> Výber, zvýraznenie a prezentácia minimálne 20 regionálnych prírodných krás v moravsko-podunajskom regióne, ako napr. Weikendorfer Remise (=suché stanovisko). Výber sa uskutoční v spolupráci s projektovými partnermi, relevantnými organizáciami a prihraničnými obcami na základe zmapovania „zelenej infraštruktúry“. Mapovanie vykoná v spolupráci na AT strane NP Donau-Auen. V severnom regióne národného parku sa ešte stále nachádza niekoľko malých, často nepovšimnutých prírodných pokladov, ktoré sú takpovediac „pred dverami“. Na slovenskej strane bude zisťovanie a výber prírodných zaujímavostí podporovať PP2 – Daphne. V stredobode záujmu pri výbere prírodných úkazov je ich relevancia pre ekoturizmus. Chránené oblasti so zákazom vstupu sa pritom výslovne vylúčia! Využijú sa synergie s inými projektmi INTERREG (napr. 3EMoravaNature, Kultúra a príroda na Zelenom páse, Alpsko-karpatský riečny koridor) Prezentácia zmapovaných krás sa zrealizuje prostredníctvom analógovo-digitálneho prepojenia - QR-kódu (namiesto veľkých informačných tabúľ). Vďaka tomu bude zásah do prírody na mieste iba minimálny. Okrem digitálnej prezentácie budú prírodné krásy zobrazené na tlačenej informačnej mape. Mapa bude zohľadňovať prírodné zdroje aj mimo chránených území. Môžu to byť hodnotné lúky alebo cesty, kamenné múry, stromy na sídlisku a podobne.</p>

	<p>1x Konceptcia označovania (tabule s pokynmi, informačné miesta – s QR-kódom na prepojenie s digitálnou informačnou platformou) a ekoturistického prepojenia s inými ponukami v cezhraničnom projektovom regióne, na Morave a Dunaji</p> <p>1x Prezentácia rozsiahlych informácií o prírodných zaujímavostiach na digitálnej platforme</p> <p>Analógová prezentácia prírodných zaujímavostí v informačnej mape (nemecká verzia 80 000 kusov, slovenská verzia 30 000 kusov – vysoký počet z dôvodu vysokého počtu návštevníkov v regionálnych výletných destináciách a na Dolnorakúskej krajinskej výstave 2022 na zámku Marchegg na tému „Zázračný svet prírody“), v rámci informačnej mapy je zobrazená zodpovedajúca oblasť s vybranými prírodnými úkazmi.</p> <p><i>Detailoutput:</i></p> <p>Die Auswahl, die Hervorhebung und Präsentation von mindestens 20 regionalen Naturschauplätzen in der March-Donau Region, wie z. B. Weikendorfer Remise. Die Auswahl erfolgt in Zusammenarbeit mit den Projektpartnern, relevanten Organisationen und Grenzgemeinden aufgrund der Kartierung der „grünen Infrastruktur“. Die Kartierung wird an der AT Seite in Zusammenarbeit mit NP Donau-Auen realisiert. In der nördlichen Region des Nationalparks gibt es immer noch einige kleine, oft unberücksichtigte Naturschätze, die sozusagen „vor der Haustüre“ liegen. An der slowakischen Seite wird die Ermittlung und die Auswahl der Naturschauplätze PP2 – Daphne unterstützen. Im Mittelpunkt des Interesses bei der Auswahl der Naturschauplätze wird deren Relevanz für den Ökotourismus sein. Die Schutzgebiete mit Betretungsverbot werden hiervon ausgeschlossen sein! Es werden Synergien mit anderen INTERREG-Projekten genutzt (z. B. 3EMoravaNature, Kultur und Natur am grünen Streifen, Alpen-Karpaten Flusskorridor) Die Präsentation der kartierten Naturschätze erfolgt mittels einer analog-digitalen Verknüpfung – QR-Code (anstatt von großen Informationstafeln). Dadurch werden nur minimale Eingriffe in die Natur am entsprechenden Ort notwendig sein. Außer der digitalen Präsentation werden die Naturschönheiten auch auf einer gedruckten Infokarte dargestellt werden. Die Karte wird die natürlichen Ressourcen auch außerhalb der Schutzgebiete in Betracht nehmen. Hierzu gehören auch wertvolle Wiesen oder Wege, Bäume in Siedlungen, Alleen, Steinmauern oder besondere Nutzungen wie Kopfweiden u. ä.</p> <p>1x Konzept der Beschilderung (Hinweistafeln, Infosäulen (Infostellen) – mit QR-Code zwecks Verknüpfung mit der digitalen Informationsplattform) und der ökotouristischen Verbindung mit anderen Angeboten in der grenzüberschreitender Projektregion, an der March und Donau</p> <p>1x Präsentation von ausführlichen Informationen zu Naturschauplätzen in der digitalen Plattform</p> <p>Analoge Präsentation der Naturschauplätze in der Infokarte (deutsche Version 80.000 Stücke, slowakische Version 30.000 Stücke – hohe Anzahl aufgrund hoher Besucheranzahl in den regionalen Reisezielen und bei der NÖ Landesausstellung 2022 am Schloss Marchegg zum Thema „Wunderwelt Natur“), in der Infokarte ist das entsprechende Gebiet mit ausgewählten Naturschauplätzen dargestellt</p>
	<p>Výstup 2:</p> <p>Ďalším výstupom tejto aktivity budú workshopy, exkurzie a konferencia pre miestne komunity a školy, ktoré sa aktívne zapoja do analýzy a mapovania prírodných krás (do výstupu 1). Do exkurzií a workshopov budú zapojené lokálne komunity z rakúskeho aj slovenského prihraničného regiónu. Prakticky sa určia stanoviská, na ktorých následne môžu v budúcnosti prebiehať pilotné projekty.</p> <p>8x workshop, prípadne exkurzia</p> <p>1x cezhraničná konferencia venovaná ochrane prírody a spolupráci v tejto oblasti, organizovaná v spolupráci so slovenskými aj rakúskymi partnermi (počet účastníkov max. 60)</p> <p><i>Detailoutput:</i></p> <p>Ein weiterer Output dieser Aktivität werden die Workshops, Exkursionen und Konferenz für örtliche Gemeinschaften und Schulen sein, die sich aktiv an der Analyse und der Kartierung von Naturschönheiten (in den Output 1) beteiligen werden. An Exkursionen und Workshops werden lokale Gemeinschaften aus dem österreichischen und slowakischen Grenzgebiet teilnehmen. Es werden praktisch Stellen bestimmt, an denen in der Zukunft Pilotprojekte realisiert werden können.</p>

	<p>8x Workshops, eventuell Exkursion 1x grenzüberschreitende Konferenz zum Naturschutz und zur Kooperation in diesem Bereich, organisiert in Zusammenarbeit mit den slowakischen und österreichischen Partnern (Anzahl der Teilnehmer max. 60)</p>
	<p><i>Výstup 3:</i> Priamou participáciou miestnych komunít cielene dosiahnu partneri projektu zvýšenie povedomia a pocitu osobnej zodpovednosti za stav prírody. Organizovaním dobrovoľníckych dni v lokalitách územia európskeho významu Bratislavské luhy, Ostrovné lúčky alebo Biskupské luhy sa členovia lokálnych komunít, v spolupráci s miestnymi úradmi zapoja do čistenia týchto území (zber odpadkov, čistenie náletových drevín, kosenie, odstraňovanie biomasy, inštalácia zábran pre obojživelníky, značenie chránených území) – dobrovoľnícke dni: 4 krát za projekt po 20 účastníkov na 1 deň.</p> <p><i>Detailoutput:</i> Mit der direkten Partizipation der örtlichen Gemeinschaften werden die Projektpartner die Sensibilisierung und das Gefühl der persönlichen Verantwortung für den Zustand in der Natur gezielt fördern. Durch die Veranstaltung von Freiwilligentagen in Gebieten von europäischen Bedeutung, Bratislavské luhy, Ostrovné lúčky oder Biskupské luhy, werden die Mitglieder der örtlichen Gemeinschaften, in Zusammenarbeit mit lokalen Behörden an der Saubermachung dieser Gebiete partizipieren (Sammlung von Abfall, Entfernung der invasiven Gehölzen, Mähen, Entsorgung der Biomasse, Montage der Schutzzäune für Amphibien, Kennzeichnung der Schutzgebiete) – Freiwilligentage: 4 mal pro Projekt je 20 Teilnehmer pro Tag.</p>
Aktivita Aktivität	<p>Názov aktivity: Rozvoj turistických služieb za účelom podpory ekoturizmu</p> <p>Bezeichnung der Aktivität: Entwicklung der touristischen Dienstleistungen zwecks Förderung des Ökotourismus</p> <p>Popis aktivity: Účelom aktivity je spoznávanie prírodných zaujímavostí (fauny a flóry) v cezhraničnom regióne. ŠOP SR a DAPHNE sa dlhodobo venujú spracovaniu materiálov pre školy aj verejnosť a tešia sa mimoriadnej obľube. Vďaka prehľadnému systému identifikácie tak návštevníci (školy, verejnosť a iní) spoznajú viaceré bežné aj vzácne druhy (napr. drevín, bylín lužného lesa a pod.). Materiály budú spracované a vytlačené v 3 jazykových verziách – v slovenčine, angličtine a nemčine. Vhodným priestorovým prvkom na prezentáciu prírodného dedičstva bude ekocentrum ako nositeľ inovatívnych nástrojov so zameraním na nosné cieľové skupiny pri zachovaní princípov udržateľného rozvoja a koordinátor environmentálnych programov.</p> <p><i>Beschreibung der Aktivität:</i> Das Ziel dieser Aktivität ist das Kennenlernen der Naturschönheiten (Fauna und Flora) in der Grenzregion. ŠOP SR (Staatlicher Naturschutz der SR) und DAPHNE widmen sich langfristig der Ausarbeitung der Unterlagen für Schulen und Öffentlichkeit, welche sehr beliebt sind. Dank des übersichtlichen Systems der Identifizierung werden die Besucher (Schulen, Öffentlichkeit und andere) mehrere gängige als auch seltene Pflanzenarten (z. B. Gehölze, Pflanzen des Auwalds u. ä.) kennenlernen können. Die Unterlagen werden in 3 Sprachmutationen ausgearbeitet und gedruckt – in slowakischer, englischer und deutscher Sprache. Ein angemessenes räumliches Element zur Präsentation des Naturerbes wird ein Ökozentrum als Träger der innovativen Instrumente mit Ausrichtung auf die Leitzielgruppen unter Erhaltung der Prinzipien von nachhaltiger Entwicklung und als Koordinator der Ökoprogramme sein.</p>
D	<p><i>Výstup 1:</i> Výstupom tejto aktivity je 5 typov obrazových identifikačných materiálov slúžiacich na spoznávanie okolitej fauny a flóry v rámci organizovaných exkurzií alebo individuálne pre návštevníkov a rodiny s deťmi. Všetky typy budú spracované v 3 jazykoch – slovenskom, nemeckom a anglickom, aby boli využívané nielen miestnou komunitou, slovenskými návštevníkmi a školami, ale aj zahraničnými návštevníkmi. K posilneniu informovanosti v cezhraničnom regióne prispeje aj 3-jazyčný (slovenský, nemecký a anglický) „Praktický sprievodca okolím“, vydaný v počte 700 ks/jazyková verzia. Sprievodca bude adresovaný najmä návštevníkom regiónu.</p>

	<p>Vydané budú informačné a propagačné materiály pre verejnosť/návštevníkov ekocentra zamerané na CHKO Dunajské Luhy (brožúra 2.000 ks/SJ, NJ) a CHÚ (skladačka 2.000 ks/SJ, NJ) s cezhraničným presahom, využívané v rámci podujatí.</p> <p>Identifikačný materiál (5 typov, slovenská, nemecká, anglická verzia) – 15 000ks Manuál „praktický sprievodca okolím“ (trojjazyčný- slovenská, nemecká, anglická verzia) - 2100ks Informačná brožúra o CHKO Dunajské luhy (slovenská, nemecká verzia)- 2000 ks Informačná skladačka o maloplošných chránených územiach v okolí Bratislavy (slovenská, nemecká verzia) – 2000 ks</p> <p><i>Detailoutput:</i> Den Output dieser Aktivität stellen 5 Typen von Bildmaterialien dar, die zur Identifizierung und zum Kennenlernen der umgebenen Fauna und Flora im Rahmen der veranstalteten Exkursionen oder individuell den Besuchern oder Familien mit Kindern dienen werden. Alle Typen werden in 3 Sprachen – in slowakischer, deutscher und englischer Sprache ausgearbeitet, damit sie nicht nur von der örtlichen Gemeinschaft, den slowakischen Besuchern und Schulen, sondern auch von ausländischen Besuchern genutzt werden können. Zur Stärkung des Informationsstandes in der Grenzregion wird auch der 3-sprachige (slowakisch, deutsch und englisch) „Praktische Reiseführer“, herausgegeben in der Anzahl von 700 Stück/Sprachversion. Der Reiseführer wird vor allem die Besucher der Region gezielt ansprechen.</p> <p>Es werden Informations- und Propagationsmaterialien für die Öffentlichkeit/Besucher des Ökozentrums Čunovo mit Ausrichtung auf den Nationalpark Donau-Auen (Broschüre 2 000 Stck./slow., deut.) und das Schutzgebiet (Folder 2.000 Stck./slow., deut.) mit grenzüberschreitender Überlappung herausgegeben, die im Rahmen der Veranstaltungen genutzt werden.</p> <p>Identifizierungsmaterialien (5 Typen, slowakische, deutsche und englische Version) – 15.000 Stck. Handbuch „Praktischer Reiseführer“ (dreisprachig – slowakische, deutsche, englische Version) – 2.100 Stck. Informationsbroschüre zum Nationalpark Donau-Auen (slowakische, deutsche Version) – 2.000 Stck. Informationsfolder zum Stadtschutzgebiet in der Umgebung von Bratislava (slowakische, deutsche Version) – 2.000 Stck.</p>
	<p><i>Výstup 2:</i> Zriadenie stálej expozície v ekocentre - vytvorenie obsahovej náplne a vybavenie a zriadenie turisticko-informačného centra v priestoroch zrevitalizovaného kaštieľa.</p> <p>V Ekocentre v Čunove bude okrem priestoru pre realizáciu enviro-vzdelávacích aktivít zriadená stála expozícia s tematickým zameraním na vybrané zložky životného prostredia. Expozícia je navrhnutá modernou interaktívnou formou tak, aby v návštevníkoch vyvolala pocit reálneho zážitku s prírodou. Expozícia sa vytvorí na 1. nadzemnom podlaží so zreteľom na osoby s obmedzeným pohybom a orientáciou. Okrem vybavenia 2 tematických učební, ktoré sa venujú delte rieky Dunaj a lužným lesom, bude zriadená v ďalších priestoroch multifunkčná sála a tvorivé dielne, ktoré budú využívané na aktivity v rámci vzdelávacích programov. Obsahovú náplň expozície vytvoria partneri projektu - ŠOP SR a DAPHNE – v spolupráci s odborníkom na múzejné výstavníctvo v slovenskej, nemeckej a anglickej variante.</p> <p>Vedľa hlavného vstupu plánujeme zriadiť turisticko-informačné centrum, ktoré bude v sebe spájať funkciu návštevného centra CHKO Dunajské Luhy, a zároveň poskytovať komplexné informácie o prírodných a turistických zaujímavostiach chránených území a vzácných biotopov v prihraničnom regióne. Návštevné centrum sa zameria na širokú verejnosť z Bratislavského kraja, z iných častí Slovenska a z priľahlých oblastí Rakúska a Maďarska.</p> <p>1x stála expozícia Ekocentra 1x turisticko-informačné centrum</p>

	<p><i>Detailoutput:</i> Errichtung einer Dauerausstellung im Ökozentrum – Gestaltung des Inhalts und Einrichtung und Errichtung eines touristischen Informationsbüros in Räumlichkeiten des revitalisierten Schlosses. Im Ökozentrum in Čunovo wird außer den Räumlichkeiten zwecks Realisierung von ökopädagogischen Aktivitäten auch eine Dauerausstellung mit thematischer Ausrichtung auf ausgewählte Bestandteile des Umweltschutzes errichtet. Nach dem Entwurf handelt es sich um eine moderne und interaktive Exposition, die bei den Besuchern das Gefühl eines realistischen Erlebnisses mit der Natur hervorrufen soll. Die Exposition wird im 1. Stockwerk unter Berücksichtigung der bewegungseingeschränkten Personen und Personen mit Orientierungsstörung errichtet. Außer der Ausstattung von 2 thematischen Ausbildungsräumen, die dem Donaudelta und den Auwäldern gewidmet werden, wird in weiteren Räumlichkeiten ein Multifunktionssaal und Räume für kreative Workshops, die zwecks Aktivitäten im Rahmen der Ausbildungsprogramme genutzt werden, errichtet. Für den Inhalt der Exposition in slowakischer, deutscher und englischer Sprache werden die Projektpartner – ŠOP SR und DAPHNE – in Zusammenarbeit mit dem Experten für das Museums- und Ausstellungswesen sorgen. Neben dem Haupteingang planen wir, ein touristisches Informationszentrum zu errichten, das in sich die Funktion eines Besucherzentrums des Nationalparks Donau-Auen verknüpfen wird, und zugleich komplexe Informationen über Natur- und touristische Sehenswürdigkeiten der Schutzgebiete und über seltene Biotopen in der grenzüberschreitender Region zur Verfügung stellen wird. Das Besucherzentrum wird sich auf die breite Öffentlichkeit des Kreises Bratislava, anderer Teile der Slowakei, als auch der Grenzgebiete von Österreich und Ungarn ausrichten. 1x Dauerausstellung des Ökozentrums 1x touristisches Informationszentrum</p>
<p style="text-align: center;">Aktivita Aktivität</p>	<p><i>Názov aktivity:</i> Koordinácia postupov pri ďalšom rozvoji prírodného turizmu a ochrany prírody v cezhraničnom regióne (konceptia + akčný plán)</p>
	<p><i>Bezeichnung der Aktivität:</i> Koordinierung von Verfahren bei weiterer Entwicklung des Naturtourismus und des Naturschutzes in der Grenzregion (Konzept + Aktionsplan)</p>
	<p><i>Popis aktivity:</i> Realizáciu aktivity sa zanalyzuje potenciál územia z pohľadu ekoturizmu a ekovzdelávania a možnej inštitucionálnej spolupráce zodpovedných inštitúcií SK-AT prihraničia. Analýzou vznikne ucelená koncepcia, ktorej súčasťou bude akčný plán s návrhom opatrení na zvyšovanie prepojenia a spoločných aktivít partnerov projektu na oboch stranách hranice, ako aj ďalších aktérov v daných oblastiach a zameria sa na možnosti rozvoja cezhraničných chránených území a koordinovanej cezhraničnej správy území.</p>
<p style="text-align: center;">D</p>	<p><i>Výstup:</i> Koncepcia zanalyzuje súčasný stav infraštruktúry a poskytovaní služieb v oblasti ekoturizmu a ekovýchovy a ochrany prírody prihraničného územia. Navrhne akčný plán spoločného rozvoja územia. Akčný plán v rámci koncepcie zadefinuje trvalo udržateľnú spoluprácu v projektovom území, vybudovanie siete na implementáciu cezhraničnej stratégie, vstupy pre akčný plán s cieľom zachovania prírodného dedičstva.</p>

	<p>Tým by sa mal na základe výsledkov a analýz národných a regionálnych koncepcií vypracovať program opatrení a zásady pre realizáciu projektov na zachovanie prírodného dedičstva v zmysle európskych programov. Na dosiahnutie výstupu sa plánuje vytvoriť pracovná skupina, zostavená z partnerov projektu a ďalších relevantných odborníkov. Účastníci: regióny, obce, neziskové organizácie, investori, partneri projektu a ostatné relevantné inštitúcie.</p> <p>1x Koncepcia rozvoja inštitucionálnej spolupráce v oblasti ochrany prírody a biodiverzity v prihraničnom regióne</p> <p>2x stretnutia pracovnej skupiny k vytvoreniu Koncepcie rozvoja inštitucionálnej spolupráce v oblasti ochrany prírody a biodiverzity v prihraničnom regióne</p> <p>1x Konferencia o trvalo udržateľnej spolupráci v prírodnom priestore SK-AT</p>
	<p><i>Detailoutput:</i> Der Konzept analysiert den aktuellen Stand der Infrastruktur und der Erbringung von Dienstleistungen im Bereich des Ökotourismus und der Umweltbildung und des Naturschutzes des Grenzgebiets. Darin wird der Aktionsplan der gemeinsamen Raumentwicklung bearbeitet werden. Der Aktionsplan wird im Rahmen des Konzepts die nachhaltige Zusammenarbeit im Projektgebiet, den Ausbau eines Netzwerks zur Implementierung der grenzüberschreitenden Strategie für den Naturraum, Outputs für den Aktionsplan mit dem Ziel der Erhaltung des Naturerbes definieren. Somit soll anhand der Ergebnisse und Analysen der nationalen und regionalen Konzepte ein Maßnahmenprogramm und Grundsätze für Realisierung der Projekte zur Erhaltung des Naturerbes im Sinne der europäischen Programme ausgearbeitet werden. Zwecks Erreichung des Outputs ist es geplant, eine Arbeitsgruppe zu errichten, die a Projektpartner und weiteren relevanten Experten gebildet wird. Teilnehmer: Regionen, Gemeinden, gemeinnützige Organisationen, Investoren, Projektpartner und sonstige relevanten Institutionen.</p> <p>1x Entwicklungskonzept der institutionellen Zusammenarbeit im Bereich des Natur- und Biodiversitätsschutzes in der grenzüberschreitenden Region</p> <p>2x Treffen der Arbeitsgruppe zur Erstellung des Entwicklungskonzepts der institutionellen Zusammenarbeit im Bereich des Natur- und Biodiversitätsschutzes in der grenzüberschreitenden Region</p> <p>1x Konferenz zur nachhaltigen Zusammenarbeit im Naturraum SK-AT</p>

Poradové číslo PB Nummer des AP4	Názov PB Bezeichnung des AP
4	SK: <i>Ekovzdelávanie a prenos odborných poznatkov v cezhraničnom regióne</i>
	DE: <i>Öko-Bildung und Know-how-Transfer in einer grenzüberschreitenden Region</i>
Zapojenie partnerov	

⁴ Prosím, pridajte riadky podľa potreby / Bitte nach Bedarf kopieren

Beteiligung	
Zodpovedný partner <i>Verantwortlicher Partner</i>	PP1
Zapojení partneri <i>Beteiligte Partner</i>	PP2, PP3, PP4
<p>Súhrnný popis a cieľ pracovného balíčka vrátane vysvetlenia spôsobu zapojenia partnerov (kto bude robiť čo). <i>Zusammenfassende Beschreibung und Ziele des Arbeitspakets, Beitrag der einzelnen Projektpartner.</i></p>	
<p>SK: Rozvoj prírodného turizmu úzko súvisí s environmentálnou gramotnosťou obyvateľstva. Zachovanie prírodného a kultúrneho dedičstva možno chápať ako synergiu vzdelanostnej úrovne obyvateľstva, pôsobenia aktérov v oblasti ochrany prírody a biodiverzity a vytvárania takých produktov a služieb ekoturizmu, ktoré sprostredkujú autentické zážitky a nenarušia prirodzený vývoj ekosystémov. Projektový balík sa preto sústreďí na implementáciu vzdelávacích, tréningových a školiacich programov odbornej aj laickej verejnosti. Realizované programy sa budú zameriavať viac na vonkajšie poznanie skutočnej prírody, ako na teoretické vedomosti, ktoré bez hodnovernej vizualizácie a osobného zážitku, nespĺňajú plnohodnotne svoju funkciu. Lektori environmentálnej výchovy, sprievodcovia a rangeri priblížia svoju prácu v teréne žiakom a študentom. Súčasťou programov bude sledovanie prírodných procesov, pozorovanie voľne žijúcich zvierat, poznávanie vzácných druhov drevín a rastlín, ale aj osveta v rámci ochrany prírody a biodiverzity. Cieľom projektových aktivít je prispieť k zachovaniu chránených území, ich rozširovaniu a obnovovaniu tých častí, ktoré boli vplyvom človeka narušené a poškodené. Cieľ dosiahneme zvýšením environmentálnej gramotnosti rôznych skupín obyvateľstva (počnúc žiakmi materských škôl, končiac dospelými odbornými pracovníkmi v danej oblasti). Vedomosti, ktoré účastníci programov získajú, budú môcť prakticky realizovať aj po ukončení realizačnej časti projektu, keďže dôraz sa kladie na praktickú výuku v teréne chránených území prihraničného regiónu. Účastníci budú vedení k odovzdávaniu svojich vedomostí okoliu. Partneri projektu dlhodobo realizujú edukačné a výchovné programy na školách, v chránených územiach a národných parkoch. Ich skúsenosti ukazujú, že v súčasnosti mladá generácia len povrchno vníma tematiku ochrany prírody a biodiverzity. Digitálna doba nahráva pasívnemu prístupu. Cieľom je preto zaktivizovanie súčasnej generácie systematickým vzdelávaním a neustálym prenosom poznatkov okolitej prírody.</p>	
<p>DE: Die Entwicklung des Naturtourismus hängt mit dem Wissen der Bevölkerung in Bezug auf die Umwelt eng zusammen. Die Erhaltung des Natur- und Kulturerbes kann man als Zusammenwirken des Wissensstandes der Bevölkerung, der Tätigkeit der Akteure im Bereich des Natur- und der Biodiversitätsschutzes und dem Schaffen von solchen Produkten und Dienstleistungen des Ökotourismus, die die authentischen Erlebnisse vermitteln und die natürliche Entwicklung der Ökosysteme nicht beeinträchtigen, betrachten. Das Projektpaket wird sich deswegen an die Implementierung der Bildungs-, Trainings-, und Schulungsprogramme der Experten und Öffentlichkeit konzentrieren. Die realisierten Programme werden sich mehr auf das praktische Kennenlernen der echten Natur als auf die theoretischen Kenntnisse, die ohne wahrheitsgemäße Visualisierung und persönliche Erlebnisse ihre Funktion nicht vollwertig erfüllen, orientieren. Die Naturvermittler und Ranger werden ihre Arbeit den Schülern und Studenten vorstellen. Ein Bestandteil der Programme stellt die Beobachtung der Naturprozesse, der frei lebenden Tiere, das Kennenlernen von seltenen Tierarten und Pflanzen als auch die Aufklärung im Rahmen des Natur- und Biodiversitätsschutzes dar. Das Ziel der Projektaktivitäten ist der Beitrag zur Erhaltung der Schutzgebiete, deren Ausweitung und die Wiederherstellung solcher Teile, die wegen der Tätigkeit des Menschen gestört oder beschädigt wurden. Das Ziel werden wir durch die Förderung des Wissens unterschiedlicher Bevölkerungsgruppen (von Kindergartenkindern bis zu erwachsenen Experten aus dem entsprechenden Bereich) in Bezug auf die Umwelt erreichen. Die Kenntnisse, die die Programmteilnehmer erwerben, werden sie auch nach der Beendigung des realisierten Projektteils praktisch umsetzen können, da die Betonung auf die praktische Ausbildung im Bereich der Schutzgebiete der grenzüberschreitenden Region gelegt wird. Die Teilnehmer werden gehalten sein, ihre Kenntnisse an ihre Umgebung weiterzuleiten. Die Projektpartner veranstalten seit langem Bildungs- und Ausbildungsprogramme an Schulen, in Schutzgebieten und Nationalparks. Deren Erfahrungen weisen darauf hin, dass die heutige junge Generation oft das Thema des Natur- und Biodiversitätsschutzes nur oberflächlich wahrnimmt. Die digitale Zeit spielt dem passiven Ansatz in die Hände. Deswegen setzen wir uns das Ziel, die heutige Generation durch systematische Bildung und kontinuierliche Übermittlung der Kenntnisse und vor allem durch praktische Erfahrungen von der Natur vor der Haustüre zu mobilisieren.</p>	

<p>Opište najdôležitejšie hlavné výstupy projektu v rámci činností vykonávaných v tomto pracovnom balíčku. Pre každý hlavný výstup projektu by mal byť vybratý ukazovateľ výstupu na úrovni programu. Upozorňujeme, že je potrebné, aby ukazovatele mali rovnakú mernú jednotku.</p> <p><i>Bitte beschreiben Sie die Kernoutputs dieses Arbeitspakets. Für jeden Kernoutput des Projekts soll ein Programm-Outputindikator gewählt werden. Bitte beachten Sie, dass beide dieselbe Maßeinheit aufweisen müssen.</i></p>						
Hlavný výstup projektu ⁵ Kernoutput des Projekts ⁶	Opište hlavný výstup projektu <i>Beschreibung der Kernoutputs</i>	Jednotka <i>Einheit</i>	Počet <i>Anzahl</i>		Ukazovateľ programového výstupu, ktorého sa hlavný výstup projektu týka/ <i>Programm-Outputindikator, zu dem der Projektkernoutput beitragen wird</i>	
HV/KO 1	3-dňový tréningový program 3-tägiges Trainingsprogramm	SK: Prenos poznatkov v oblasti ochrany prírody a mapovanie územia DE: Wissenstransfer im Bereich des Natur- und Biotopenschutzes und Kartierung des Gebiets	SK počet DE Anzahl	40		SK: počet účastníkov zapojených do školiacich schém DE: die Anzahl der Teilnehmer, die in Schulungsschemas eingegliedert
HV/KO2	Výchovno-vzdelávacie programy	SK: Organizovanie edukačných programov pre rôzne stupne škôl DE: Veranstaltung von Bildungsprogrammen für unterschiedliche Schulstufen	SK počet DE	2200		SK: počet účastníkov zapojených do školiacich schém DE: die Anzahl der Teilnehmer, die in Schulungsschemas eingegliedert sind
HV/KO3	Cezhraničný workshop	SK: Jednodňové workshopy v Illmitzi pre rangerov a lektorov nár. parkov a CHKO DE: Eintägige Workshops in Illmitz für Ranger und Lektoren der Nationalparks und der Landschaftsschutzgebiete	SK počet DE	60		SK: počet účastníkov zapojených do školiacich schém DE: die Anzahl der Teilnehmer, die in Schulungsschemas eingegliedert sind
<p>Zapojenie cieľových skupín Zielgruppen</p>						
Kto využije (hlavné) výstupy z tohto pracovného balíčka? <i>Wer wird die (Kern)outputs dieses Arbeitspakets nutzen?</i>		<p>Pozrite si, prosím, zoznam cieľových skupín / Auswahl aus der Zielgruppenliste</p> <p>Inštitúcie zabezpečujúce vzdelávanie a školenie – žiaci, študenti, lektori, sprievodcovia/rangeri, inštitúcie v oblasti ochrany prírody/ Institutionen, die die Umweltbildung und Schulung sicherstellen – Schüler, Studenten, Naturvermittler/Ranger, Institutionen im Naturschutz</p>				
Ako zapojíte cieľové (a ostatné zainteresované) skupiny do rozvoja (hlavných) výstupov projektu?		<p>SK: Výstupy projektu poslúžia všetkým uvedeným cieľovým skupinám. Sú ich priamymi vykonávateľmi a taktiež užívateľmi.</p>				

⁵ Nie každý pracovný balíček musí mať jeden alebo viac hlavných výstupov projektu. Hlavný výstup projektu je výstup, ktorý priamo prispieva k projektovému výsledku, zatiaľ čo výstup je vedľajším produktom projektu, ktorý prispieva k hlavnému výstupu projektu.
⁶ Nicht jedes Arbeitspaket muss Kernoutputs hervorbringen. Kernoutputs tragen direkt zu den Projektergebnissen bei, während Detailoutputs Nebenprodukte aus dem Projekt darstellen, die wiederum Grundlage für Kernoutputs sind.

<p>Wie werden die Zielgruppen (und andere Akteure) in die Umsetzung des gegenständlichen Arbeitspaketes einbezogen?</p>	<p>DE: Die Outputs des Projekts werden allen genannten Zielgruppen dienen. Sie sind deren direkte Ausführer als auch Nutzer.</p>
<p>Opište jednotlivé aktivity a ich výstupy v rámci projektového balíčka. Bitte beschreiben Sie die Aktivitäten und Detailoutputs des Arbeitspakets.</p>	
<p>Aktivita Aktivität</p>	<p>Názov aktivity: Školenia a prenos poznatkov rangerov/sprievodcov správ CHKO Dunajské Luhy a NP Donau-Auen a NP Neusiedler See-Seewinkel a lektorov environmentálnej výchovy pre zvýšenie kvalifikácie a odbornosti</p> <p><i>Bezeichnung der Aktivität:</i> Schulungen und Wissenstransfer der Ranger/Naturvermittler der Verwaltungen von Landschaftsschutzgebieten Donau-Auen und des NP Donau-Auen und des NP Neusiedler See-Seewinkel und der Lektoren für Umweltbildung zur Erweiterung der Qualifizierung und der Fachkenntnisse</p> <p>Popis aktivity: Najvyššie možné ukotvenie v oblasti ochrany prírody a biodiverzity sa má dosiahnuť prostredníctvom poznania a pochopenia ekosystémov okolitého územia. V tomto smere je projektový partner NP Donau-Auen kvalitným hráčom, keďže realizuje kurzy pre strážcov národného parku (Akadémia vzdelávania národných parkov Rakúska), ktorých výstupom je udelenie certifikátu. Rovnako je cenným prínosom pre slovenských sprievodcov chránenými územiami aj NP Neusiedler See Seewinkel, ktorý sa sústreďuje okrem sprievodcov aj na lektorov. Vhodným prostriedkami na prenos skúseností, zručností a know-how sú best-practise workshopy. Projektový partner Neusiedler See-Seewinkel zorganizuje workshopy v informačno-návštevnom centre v Illmitzi pre slovenských lektorov a strážcov prírody spomedzi zamestnancov ŠOP SR a DAPHNE. Na slovenskej strane prebehne vzdelávanie v priestoroch novozriadeného ekocentra, ale aj vo vybraných lokalitách chránených území. Školenia sa budú venovať témam ako ochrana prírody a ekosystémov, bezpečnosť a ochrana zdravia, kultúrne a prírodné dedičstvo, botanika, geológia, história regiónu a environmentálna výchova.</p> <p><i>Beschreibung der Aktivität:</i> Die höchst mögliche Verankerung im Bereich des Natur- und der Biodiversitätsschutzes soll durch Kenntnis und Verständnis der Ökosysteme des Umlands erreicht werden. In dieser Hinsicht ist der Projektpartner NP Donau-Auen ein hochwertiger Partner, da er die Kurse für Ranger des Nationalparks (Bildungsakademie der Nationalparks Austria) organisiert, deren Output die Erteilung des Zertifikats ist. Einen wertvollen Beitrag für slowakische Naturvermittler in Schutzgebieten stellt der NP Neusiedler See Seewinkel dar, der sich außer Naturvermittler auch auf Lektoren für Umweltbildung ausrichtet. Der beste Weg zum Transfer von Wissen, Fertigkeiten und Know-How sind die Best Practise Workshops. Der Projektpartner Neusiedler See-Seewinkel wird die Workshops im Besucherinformationszentrum in Illmitz für slowakische Lektoren und Ranger aus dem Kreis der Mitarbeiter von ŠOP SR und DAPHNE organisieren. An der slowakischen Seite wird die Ausbildung in Räumlichkeiten des neuerrichteten Ökozentrums, aber auch an ausgewählten Standorten des Schutzgebiets erfolgen. Die Ausbildungen zu Nationalpark-Ranger und Naturvermittler werden sich mit Themen wie Natur- und Ökosystemschutz, Sicherheit und Gesundheitsschutz, Kultur- und Naturerbe, Botanik, Geologie, Geschichte der Region und Umweltbildung befassen.</p>
<p>D</p>	<p>Výstup 1: Výstupom aktivity bude organizácia jednodňových workshopov na príklade už existujúceho „Prírodovedného vzdelávania v Národnom parku Neusiedler See-Seewinkel“ v edukačnom centre v Illmitzi pre sprievodcov chránenými územiami a lektorov inštitúcií projektových partnerov (ŠOP SR a DAPHNE, NP Donau-Auen a Region Marchfeld) s cieľom prenosu poznatkov a skúseností z úspešne prebiehajúcich edukatívnych programov národného parku. Národný park organizuje edukatívne programy už od roku 1993.</p> <p>4 cezhraničné jednodňové workshopy v Illmitzi pre rangerov NP a CHKO a lektorov ekovýchovy– celkový počet účastníkov – 60 (15 účastníkov/1 workshop)</p>

	<p><i>Detailoutput:</i> Der Output dieser Aktivität ist die Veranstaltung von eintägigen Workshops am Beispiel der bereits bestehenden „Naturwissenschaftlichen Ausbildung im Nationalpark Nuesiedler See-Seewinkel“ im Ausbildungszentrum in Illmitz für Naturvermittler in Schutzgebieten und Lektoren der Institutionen der Projektpartner (ŠOP SR und DAPHNE, NP Donau-Auen und Region Marchfeld) mit dem Ziel des Transfers des Wissens und der Erfahrungen aus den bereits laufenden Bildungsprogrammen des Nationalparks. Der Nationalpark organisiert die Bildungsprogramme bereits seit 1993.</p> <p>4 grenzüberschreitende eintägige Workshops in Illmitz für Ranger des NP und des Landschaftsschutzgebiets und für Lektoren für Umweltbildung – Gesamtanzahl der Teilnehmer – 60 (15 Teilnehmer/1 Workshop)</p>
	<p><i>Výstup 2:</i> Projektový partner ŠOP SR a projektový partner DAPHNE zorganizuje workshopy pre pedagógov a koordinátorov envirovýchovy. Na jednom workshope budú participovať aj zástupcovia rakúskych partnerov. Workshopy sa budú venovať metodickým príruččkám pre školy, témam, obsiahnutým v príruččkách.</p> <p>1x jednodňový slovenský workshop pre pedagógov a koordinátorov envirovýchovy – max. 30 účastníkov 1x jednodňový cezhraničný workshop pre sprievodcov a rangerov pre slovenských aj rakúskych partnerov – max. 30 účastníkov</p> <p><i>Detailoutput:</i> Deswegen wird der Projektpartner ŠOP SR und der Projektpartner DAPHNE Workshops für Pädagogen und Koordinatoren der Umweltbildung veranstalten. An einem Workshop werden auch Vertreter der österreichischen Partner partizipieren. Die Workshops werden sich mit den methodischen Handbüchern für Schulen, mit den in den Handbüchern enthaltenen Themen befassen.</p> <p>1x tägiger slowakischer Workshop für Pädagogen und Koordinatoren der Umweltbildung – max. 30 Teilnehmer 1x tägiger grenzüberschreitender Workshop für Naturvermittler und Ranger für slowakische und österreichische Partner – max. 30 Teilnehmer</p>
D	<p><i>Výstup 3:</i> Región Marchfeld ponúka niekoľko vzácných prírodných zaujímavostí. Tieto zdroje nie sú v súčasnosti systematicky zmapované. Na dosiahnutie zabezpečenia pretrvania týchto zdrojov sa uskutoční prostredníctvom tréningového programu - vzdelávanie pre sprievodcov a rangerov v území. Tréningový program nadviaže na tému „Zázračná príroda“ Dolnorakúskej zemskej výstavy, ktorá sa bude konať v r. 2022. Tréningový program bude rozdelený do 3 dní, pričom 2 dni sa bude realizovať na rakúskej strane a 1 deň na slovenskej. Partner projektu NP Donau-Auen zabezpečí koordináciu programu v spolupráci s Regiónom Marchfeld a DAPHNE. Celý program sa uskutoční vo vybraných lokalitách územia.</p> <p>1x 3-dňový tréningový program s počtom účastníkov max. 40.</p> <p><i>Detailoutput:</i> Region Marchfeld bietet auch abseits der Schutzgebiete einige wertvolle natürliche Ressourcen. Zurzeit sind diese Ressourcen immer noch nicht systematisch kartiert. Zur Gewährleistung der Erhaltung dieser Ressourcen wird durch ein Trainingsprogramm die Ausbildung der Naturvermittler und Ranger im Gebiet erfolgen. Das Trainingsprogramm wird an das Thema „Wunderwelt Natur“ der NÖ Landesausstellung, die im Jahr 2022 stattfinden wird, anknüpfen. Das Trainingsprogramm wird auf 3 Tage verteilt, wobei 2 Tage in Österreich und 1 Tag in der Slowakei veranstaltet werden. Der Projektpartner NP Donau-Auen stellt die Koordinierung des Programms in Zusammenarbeit mit der Region Marchfeld und DAPHNE sicher. Das gesamte Programm wird an ausgewählten Standorten des Gebietes stattfinden.</p>

	1x 3-tägiges Trainingsprogramm mit der max. Teilnehmeranzahl von 40 Personen.
D	<p><i>Výstup 4:</i> Školenia pre SK sprievodcov chránených území a lektorov enviro-výchovy – bude realizovaných 10 praktických exkurzií v chránených územiach s odbornými školiteľmi, ktorí pripravia interných lektorov projektového partnera DAPHNE. 62 ďalších kurzov bude dopĺňať potrebnú kvalifikáciu sprievodcov z oblasti bezpečnosti ochrany zdravia, práce s rôznymi cieľovými skupinami a pod.</p> <p>10x poldenná exkurzia v okolí chránených území 62x celodenný kvalifikačný kurz</p>
	<p><i>Detailoutput:</i> Die Schulungen für SK Naturvermittler/Lektoren der Schutzgebiete – es werden 10 praktische Exkursionen in die Schutzgebiete unter der Leitung von Fachausbildern veranstaltet, welche die internen Lektoren des Projektpartners DAPHNE vorbereiten werden. Die Exkursionen werden an 62 Kurse anknüpfen, die die notwendige Qualifizierung der Naturvermittler im Bereich der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes, der Arbeit mit verschiedenen Zielgruppen u. ä. ergänzen werden.</p> <p>10x halbtägige Exkursion in der Umgebung der Schutzgebiete 62x ganztägiger Qualifizierungskurs</p>
Aktivita Aktivität	<p>Názov aktivity: Vytvorenie spoločných výchovno-vzdelávacích programov</p>
	<p><i>Bezeichnung der Aktivität:</i> Gestaltung von gemeinsamen pädagogischen Bildungsaktivitäten</p>
	<p>Popis aktivity: Environmentálna gramotnosť znamená osvojenie si poznatkov a zručností získavania informácií, kritického myslenia, riešenia problémov a rozhodovania sa v oblasti environmentalistiky (veda o životnom prostredí, čiže pôsobenie človeka na ekosystémy, ich vzájomný vzťah, prevencia znečisťovania a pod.). Skúsenosť partnerov projektu ukazuje, že žiaci a študenti poznajú chránené územia, ich ekosystémy a biotopy len veľmi málo a povrchno. Pri systematickom pôsobení na mladé vekové skupiny obyvateľstva dôjde jednak k zlepšeniu prístupu mladších ročníkov k ochrane prírody a biodiverzity a zvýšeniu pocitu osobnej zodpovednosti za stav chránených území, a taktiež k prirodzenému vzájomnému pôsobeniu, čo vyústí k prenosu nadobudnutých poznatkov účastníkov programov na osoby blízkeho okolia. Programy sa budú prelínať so školeniami, tréningovými programami a kurzami lektorov envirovýchovy a rangerov chránených území. Vyškolení zamestnanci tak budú môcť preniesť nadobudnuté poznatky a zručnosti do vzdelávacích programov žiakov a študentov škôl. Prostredníctvom systematickej a dlhodobej podpory rozvoja environmentálneho vzdelávania v regióne vytvoria odborníci na enviro-vzdelávanie zo ŠOP SR, DAPHNE a NP Donau-Auen vlastné ponuky edukačných programov. Táto bude prispôbená pre deti materských a základných škôl a vo forme interaktívnych prednášok aj pre študentov stredných a vysokých škôl. Programy a prednášky budú prebiehať počas realizácie projektu. Zároveň vytvoríme ponuku poldňových exkurzií pre žiakov základných, stredných a vysokých škôl prebiehajúcich priamo v bezprostrednom regióne. PP2 v spolupráci s PP3 pripraví a zrealizuje v poslednom roku realizácie projektu 5-dňový letný tábor v areáli Ekocentra.</p>
<p><i>Beschreibung der Aktivität:</i> Das Allgemeinwissen in Bezug auf die Umwelt bedeutet die Aneignung von Kenntnissen und Fertigkeiten zwecks Erhebung der Informationen, des kritischen Denkens, der Problemlösung und der Entscheidungsfindung im Bereich der Umweltwissenschaft (die Umweltwissenschaft, also die Wirkung des Menschen auf die Ökosysteme, deren gemeinsames Verhältnis, Vorbeugung der Verschmutzung u.ä.). Die Erfahrung der Partner zeigt uns, dass die Schüler und Studenten zu wenige und oberflächliche Kenntnisse von Schutzgebieten, deren Ökosystemen und Biotopen besitzen. Bei systematischer Wirkung auf junge Altersgruppen der Bevölkerung wird es einerseits zur Verbesserung der Herangehensweise der jungen Menschen zum Natur- und Biodiversitätsschutz und zur Verbesserung der Bekenntnis zur Verantwortung für den Zustand der Schutzgebiete als auch zur natürlichen Wechselwirkung</p>	

	<p>kommen, was den Transfer der erworbenen Kenntnisse der Programmteilnehmer an die Personen aus der nächsten Umgebung zur Folge haben wird. Die Programme werden sich mit Schulungen, Trainingsprogrammen und Kursen der Lektoren für Umweltbildung und Ranger der Schutzgebiete koordiniert. So werden die ausgebildeten Mitarbeiter die erworbenen Kenntnisse und Fertigkeiten in die Ausbildungsprogramme der Schüler und Studenten übertragen können.</p> <p>Durch systematische und langfristige Unterstützung der Entwicklung der Umweltbildung in der Region wird durch Experten im Bereich der Umweltbildung aus ŠOP SR, DAPHNE und NP Donau-Auen ein Angebot an Bildungsprogrammen erstellt. Dieses wird an die Kinder aus Kindergärten und Grundschulen und in der Form von interaktiven Vorlesungen auch an die Studenten der Mittel- und Hochschulen angepasst. Die Programme und Vorlesungen werden während der Realisierung des Projektes stattfinden. Zugleich werden wir auch ein Angebot an halbtägigen Exkursionen für Schüler der Grund-, Mittel- und Hochschulen erstellen, die direkt in der unmittelbaren Region stattfinden werden. PP2 in Zusammenarbeit mit PP3 wird im letzten Jahr der Projektrealisierung ein 5-tägiges Sommerlager auf dem Gelände des Ökozentrums vorbereiten und veranstalten.</p>
D	<p><i>Výstup 1:</i> Činnosť krúžku mladých ochrancov prírody bude zameraná na poznávanie prírody, zber a určovanie prírodnín a ako prakticky chrániť prírodu. Súčasťou budú aj tvorivé dielne zamerané na prácu a tvorbu s rôznymi druhmi materiálov (ako prírodniny, odpadový materiál a pod.). Krúžok bude organizovaný pri areáli Ekocentra v Čunove.</p> <p>20x stretnutí - Krúžok mladých ochrancov prírody max. 20/jedno stretnutie (vybraní žiaci základných škôl)</p> <p><i>Detailoutput:</i> Die Tätigkeit des Kreises der jungen Naturbeschützer wird auf das Kennen lernen der Natur, Sammeln und Festlegung der Naturgüter und wie die Natur praktisch zu schützen ist, ausgerichtet. Bestandteil davon werden ebenso die auf die Arbeit und Gestaltung mit verschiedenen Werkstoffarten ausgerichtete Workshops (wie die Naturgüter, Abfallwerkstoffe u. ä.). Der Kreis wird beim Ökozentrums-Gelände in Čunovo arbeiten.</p> <p>20x Kreis der jungen Naturbeschützer in der Personenzahl max. 20 (ausgewählte Grundschüler)</p>
	<p><i>Výstup 2:</i> Ďalším výstupom projektu bude organizovanie edukačných programov pre slovenské materské a základné školy v Ekocentre a CHKO Dunajské luhy ako súčasť školskej aj mimoškolskej činnosti a edukačné programy s tematikou ochrany biodiverzity pre študentov stredných a vysokých škôl. Programy pre stredné a vysoké školy sa budú špecializovať na zložitejšie oblasti, ako je napríklad problematika CITES (Dohovor o medzinárodnom obchode s ohrozenými voľne žijúcimi živočíchmi a voľne rastúcimi rastlinami). Edukačné programy budú realizovať projektoví partneri ŠOP SR a DAPHNE. Zároveň budú prebiehať vzdelávacie programy pre školy, vytvorené Národným parkom Donau-Auen. Výstup zahŕňa aj prípravu didaktických edukačných materiálov zo strany NP Donau-Auen. Tieto budú následne preložené do slovenčiny a poskytnuté slovenským partnerom na výučbu. Aby žiaci a študenti škôl pochopili zákonitosti prírody a na základe efektívneho prístupu „learning by doing“, programy sa budú realizovať v chránených územiach.</p> <p>60x edukačné programy pre materské a základné školy (25 účastníkov na 1 program) 20x edukačné programy s tematikou ochrany biodiverzity pre študentov stredných a vysokých škôl. 80x vzdelávacie programy pre 4 partnerské školy s účasťou 12 školských tried</p> <p><i>Detailoutput:</i> Ein weiterer Output des Projektes wird die Veranstaltung von Bildungsprogrammen für die slowakischen Kindergärten und Grundschulen im Ökozentrum und Landschaftsschutzgebiet CHKO Donau-Auen als Bestandteil der schulischen und außerschulischen Aktivitäten und die Edukationsprogramme mit der Thematik des Biodiversitätsschutzes für die Mittelschulen- und Hochschulstudenten. Die Programme für die Mittel- und Hochschulen werden sich auf mehr komplexe Bereich konzentrieren, wie zum</p>

	<p>Beispiel die CITES-Problematik (Ausschuss für den Handel mit den wild wachsenden Pflanzen und wild lebenden Tieren). Die Bildungsprogramme werden von den Projektpartnern ŠOP SR und DAPHNE veranstaltet. Gleichzeitig werden die vom Nationalpark Donau-Auen erstellten Ausbildungsprogramme für Schulen, ausgetragen. Der Output beinhaltet auch die Gestaltung von didaktischen Unterrichtsmaterialien seitens des NP Donau-Auen. Diese werden nachfolgend in die slowakische Sprache übersetzt und den slowakischen Partnern für den Unterricht bereitgestellt. Damit die Schüler und Studenten der Schulen den Kreislauf der Natur verstehen und auf Grund der effizienten Zugangsweise „learning by doing“ handeln können, werden diese Programme in den Landschaftsschutzgebieten realisiert.</p> <p>60x Edukationsprogramme für Kindergärten und Grundschulen á 25 Teilnehmer pro 1 Programm 20x Edukationsprogramme mit der Biodiversitätsschutzthematik für die Mittelschulen- und Hochschulstudenten. 80x Ausbildungsprogramme für 4 Partnerschulen mit der Teilnahme von 12 Schulklassen</p>
	<p><i>Výstup 3:</i> Inovatívna nadstavba úspešného programu Junior ranger camp, ktorý Národný park Donau-Auen vytvoril v roku 2010. Cieľom tohto programu je ukotviť v účastníkoch (deti a mládež ako cieľová skupina) myšlienku „veľvyslanca pre ochranu prírody v národnom parku“. Tábor pre mladých sprievodcov približuje prácu skutočných sprievodcov a motivuje tak mladú generáciu k povolaniu. Zrkadlovou aktivitou bude viacdenný pobytový letný tábor, organizovaný ŠOP SR a DAPHNE, v priestoroch novozriadeného Ekocentra v Čunove. Program Junior Camp bude počas realizácie projektu rozšírený o oblasť CHKO Dunajské Luhy. Organizátori plánujú cezhraničnú výmenu žiakov (deti z oboch táborov absolvujú jednodňový pobyt na opačnej strane hraníc).</p> <p>3x 5-dňový tábor – Junior Ranger Camp 1x letný tábor v ekocentre a v CHKO Dunajské luhy s maximálnym počtom detí 20</p> <p><i>Detailoutput:</i> Der innovative Aufbau des erfolgreichen Programms Junior ranger camp, erstellt vom Nationalpark Donau-Auen im Jahr 2010. Die Zielsetzung dieses Programms ist in den Teilnehmern (Kinder und Jugendliche als Zielgruppe) das Gedanke „des Naturschutzbotschafters im Nationalpark zu verankern“. In dem Ferienlager für junge Besucherbegleiter wird die Arbeit der tatsächlichen Besucherbegleiter herangeführt und hiermit die junge Generation zu diesem Beruf motiviert. Eine Spiegelaktivität dazu wird ein mehrtägiger Aufenthaltssommerlager, veranstaltet von ŠOP SR a DAPHNE, in den Räumlichkeiten des neu errichteten Ekozentrums in Čunovo. Das Programm Junior Camp wird während der Projektrealisation um das Gebiet Landschaftsschutzgebiet CHKO Donau-Auen erweitert. Die Veranstalter planen einen grenzüberschreitenden Schüleraustausch (die Kinder aus beiden Ferienlagern absolvieren einen eintägigen Aufenthalt auf der anderen Seite der Staatsgrenze).</p> <p>3x 5-tägiger Camp – Junior Ranger Camp 1x wöchentlicher Aufenthaltssommerlager im Ökozentrum und in der Umgebung von Landschaftsschutzgebiet CHKO Donauauen mit der Höchstzahl der Kinder 20</p>
	<p><i>Výstup 5:</i> Organizácia exkurzií so sprievodcom do vybraných chránených území pre školy, s využitím náučných zariadení (náučné lokality, náučné chodníky), spojené s pozorovaniami v prírode, vrátane pozorovania lužných lesov z mŕtvych ramien Dunaja.</p> <p>50x celodenné exkurzie do chránených území (územie Európskeho významu Ostrovné lúčky, ÚEV Bratislavské luhy, CHVÚ Dunajské luhy)</p> <p><i>Detailoutput:</i> Veranstaltung von Exkursionen mit dem Reiseleiter in die ausgewählten Schutzgebiete für Schulen, mit dem Einsatz der unterrichtskundlichen Einrichtungen (unterrichtskundliche Lokalitäten, unterrichtskundliche Gehwege), verbunden mit den Beobachtungen in der Natur, inklusive der Beobachtungen der Auenwälder aus den Donau-Flussarmen.</p>

	50x gantžägige Exkursiönen in die Schutzgebiete (Gebiet von europäischer Bedeutung ÚEV Inselwiesen, Gebiet von europäischer Bedeutung ÚEV Bratislava-Auen, Vogelschutzgebiet CHVÚ Donau-Auen)	
aktivita	Názov aktivity: Tvorba metodických materiálov a pomôcok pre ekovzdelávanie	
	Bezeichnung der Aktivität: Erarbeitung der methodischen Unterlagen und Hilfsmittel für die Ökoausbildung	
	Popis aktivity: Edukačné a vzdelávacie programy nemôžu fungovať bez pomôcok a metodických materiálov, ktoré budú jednak slúžiť ako návod pre lektorov envirovýchovy pri vykonávaní ich činnosti, a taktiež hrovou formou prevedú účastníkov oblasťami, ktorými sa bude program venovať.	
	Beschreibung der Aktivität: Die Bildungsprogramme können ohne Hilfsmittel und methodische Unterlagen nicht funktionieren, die einerseits als Anleitung für die Lektoren der Umweltbildung bei der Durchführung ihrer Tätigkeit helfen werden, und ebenso in Spielform die Teilnehmer durch diejenigen Gebiete führen, die im Programm angesprochen werden	
	<p>Výstup 1: Výstupom aktivity je vypracovanie materiálov a pomôcok, ktoré využijú pedagógovia a koordinátori envirovýchovy v rámci vzdelávacích programov, exkurzií a krúžkov (vyššie spomenutých).</p> <p>3000ks metodické príručky pre materské a základné školy (súčasť budú tvoriť pracovné listy s návodom pre ich používateľov) 2000ks skladačka a 2000ks pexeso CITES ako pomôcka 1x sada didaktických a edukačných a 1x sada technických pomôcok 5ks manuál pre sprievodcov a lektorov bude obsahovať zásady pre realizáciu programov a podrobné itineráre s obrazovou prílohou pre programy a exkurzie pre MŠ, ZŠ, SŠ a VŠ vrátane vzorov všetkých pracovných listov.</p>	
	<p>Detailoutput: Zum Output der Aktivität wird die Erarbeitung der Unterlagen und Hilfsmittel, die von den Pädagogen und Koordinatoren der Umweltbildung im Rahmen der Bildungsprogramme, Exkursionen und (der oben angeführten) Kreise eingesetzt werden.</p> <p>3000 Stück methodisches Handbuch für Kindergärten und Grundschulen (Bestandteil davon werden die Arbeitsblätter mit der Anleitung für die Anwender) 2000 Stück Leporello und 2000 Stück Pexeso CITES als Hilfsmittel 1x Satz der didaktischen, Edukations- und 1x satz technischen Hilfsmittel 5 Stück Manual für die Touristenführer und Lektoren wird erhalten Grundsätze zu den Programmen und detaillierte Reiserouten mit bildlichem Anhand von Programmen für Programme und Exkursionen für Kindergärten, Grundschulen, Gymnasien und Universitäten, einschließlich Beispielen aller Arbeitsblätter.</p>	
Poradové číslo PB Nummer des AP⁷	Názov investície Bezeichnung der Investition	
5	SK: Zriadenie nadregionálneho environmentálno-vzdelávacieho Ekocentra na podporu ekoturizmu v cezhraničnom priestore	

⁷ Pridajte riadky podľa potreby - v prípade, že investícia bude na viacerých územiach, musí byť táto investícia uvedená ako samostatný projektový balíček/Bitte nach Bedarf kopieren - falls an mehreren Standorten investiert werden soll, ist jede einzelne Investition als eigenes Arbeitspaket anzugeben.

	DE: Errichtung des überregionalen Naturschutz-Bildungs-Ökozentrums zur Förderung des Ökotourismus im grenzüberschreitenden Raum	
Zapojenie partnerov Beteiligung		
Zodpovedný partner Verantwortlicher Partner	BSK	
Zapojení partneri Beteiligte Partner		
Súhrnný popis a cieľ pracovného balíčka vrátane vysvetlenia spôsobu zapojenia partnerov (kto bude robiť čo). Popis investície zahŕňa technickú špecifikáciu a kvantifikáciu. <i>Zusammenfassende Beschreibung und Ziele des Arbeitspakets, Beitrag der einzelnen Projektpartner.</i>		
<p>SK:</p> <p>Na základe Konceptie budovania siete environmentálno-vzdelávacích centier v Bratislavskom samosprávnom kraji (ďalej len „BSK“) na obdobie 2018-2025 možno konštatovať, že v súčasnosti na území BSK absentuje funkčné stredisko združujúce aktivity prírodného turizmu a environmentálnej výchovy. Plánované ekocentrum bude plniť niekoľko dôležitých funkcií, ako je zastupovanie regionálnych partnerov na úrovni BSK a národnej a cezhraničnej úrovni, zabezpečovať komunikáciu medzi zástupcami rôznych sektorov, poskytovať ponuku ekoturistických služieb v kraji a koordinovať envirovzdelávacie aktivity. Na základe dôkladnej analýzy sa podarilo identifikovať vhodný objekt na zriadenie ekocentra. Národná kultúrna pamiatka (ďalej len „NKP“) Kaštieľ v Čunove stojí na pomedzí trilaterálneho územia (Slovensko, Rakúsko a Maďarsko) a neďaleko neho začína CHKO Dunajské luhy, v ktorom partneri projektu plánujú realizovať veľkú časť svojich aktivít.</p> <p>Celkovým cieľom investície je vybudovanie nadregionálneho environmentálno-vzdelávacieho Ekocentra na podporu ekoturizmu v cezhraničnom priestore.</p> <p>Súčasťou ekocentra budú interaktívne expozície pre verejnosť, ktoré sa budú venovať prírodným zákonitostiam vnútrozemskej delty Dunaja a lužným lesom a ich ekosystémom. Popisy budú nielen v slovenskom, ale aj nemeckom a anglickom jazyku. V suteréne budú vybudované priestory za účelom zriadenia tvorivých dielní, vrátane technickej miestnosti (kotoľňa) a skladov pre náradie a pomôcky, ktoré budú využívané pri vzdelávacích aktivitách projektu. Na prízemí bude zriadené informačno-turistické centrum na prezentáciu ponuky regionálnych, národných, ale aj cezhraničných služieb, multifunkčná sála a tvorivé dielne pre všestranné využitie lektorov envirovzdelávacích programov, na organizáciu workshopov a školení. V podkroví sa plánujú zriadiť kancelárie pre riaditeľa ekocentra, pomocní personál, lektorov envirovýchovy, sprievodcov chránených území, odborných zamestnancov partnerov projektu. Druhá časť podkrovia sa využije na dobudovanie bytovacej jednotky s kapacitou jednej školskej triedy a sprievodného personálu nenáročným spôsobom (nekomerčné využitie priestorov). Taktiež budú tieto priestory využívané rakúskymi rangermi a lektormi, ktorí sa budú podieľať na cezhraničných aktivitách. Niektoré živočíchy je možné pozorovať len v noci, niektoré druhy rastlín pri východe slnka. Preto projektová dokumentácia zohľadňuje také podmienky pre nepľoťoch účastníkov, ktoré zabezpečia ich ochranu a bezpečnosť. Najlepší možný spôsob je tak realizovať aktivity, a v prípade potreby s prespaním, pod jednou strechou.</p> <p>Stavba aj celý vonkajší areál bude v súlade s požiadavkami na užívanie osobami s obmedzenou schopnosťou pohybu a orientácie. Prínosom a inováciou projektu je aj využitie obnoviteľného zdroja energie (tepelné čerpadlo na vykurovanie objektu), vodozádržné opatrenie (akumulačné nádrže pre zachytávanie a využitie dažďovej vody zo strechy) a odvedenie dažďovej vody priečnym a pozdĺžnym sklonom z komunikácií pre peších a plochy slúžiacej na parkovanie do uličných vpustov zelene.</p> <p>Priestory ekocentra budú výhradne slúžiť pre organizátorov a účastníkov aktivít projektu.</p>		
<p>DE:</p> <p>Auf Grund des Aufbaukonzeptes des Netzwerkes der Naturschutz-Bildungszentren in der Selbstverwaltungsregion Bratislava (nachstehend nur „BSK“) für den Zeitraum 2018-2025 ist festzustellen, dass heutzutage auf dem Gebiet der Selbstverwaltungsregion Bratislava BSK kein funktionsfähiges Zentrum zur Zusammenführung von Aktivitäten des Naturtourismus und der Umweltbildung vorhanden ist. Das vorgesehene Ökozentrum wird mehrere wichtigen Funktionen erfüllen, wie die Vertretung der Regionalpartner auf der Ebene der Selbstverwaltungsregion Bratislava BSK sowie auf der nationalen und grenzüberschreitenden Ebene, Sicherstellung</p>		

der Kommunikation zwischen den Vertretern verschiedener Sektoren, Gewährung des Angebots der ökotouristischen Dienstleistungen in der Region und Koordination der Naturschutzbildungsaktivitäten. Auf Grund einer gründlichen Analyse ist es gelungen ein geeignetes Objekt zur Errichtung eines Ökozentrums zu identifizieren. Das Nationale Kulturdenkmal (nachstehend nur „NKP“) Herrenhaus in Čunovo (Kaštieľ v Čunove) steht im Grenzbereich des trilateralen Gebiets (Slowakei, Österreich und Ungarn) und in der Nähe beginnt das Naturschutzgebiet CHKO Donau-Auen, in dem die Projektpartner vor haben den größten Teil ihrer Aktivitäten umzusetzen.

Zum Gesamtziel der Investition wird der Ausbau des überregionalen Naturschutz-Bildungs-Ökozentrums zur Förderung des Ökotourismus im grenzüberschreitenden Raum.

Bestandteil des Ökozentrums werden die interaktiven Expositionen für die Öffentlichkeit, die sich mit den Naturgesetzmäßigkeiten der inländischen Donau-Delta und mit den Auenwäldern und deren Ökosystemen auseinandersetzen werden. Die Beschreibungen werden nicht nur in der slowakischen Sprache, sondern auch in der deutschen und englischen Sprache angeführt. Im Kellergeschoß werden Räume mit der Zweckbestimmung der Errichtung der Workshops, inklusive eines Technik-Raumes (Kesselraum) und der Lagerräume für Werkzeuge und Hilfsmittel, errichtet, die bei den Bildungsaktivitäten des Projektes ihren Einsatz finden. Im Erdgeschoß wird ein Besucherinformationszentrum zur Präsentation des Angebotes der regionalen, nationalen, sowie auch der grenzüberschreitenden Dienstleistungen, ein Multifunktionssaal und Workshops für die allseitige Nutzung der Lektoren der Naturschutzbildungsprogramme, zur Workshop- und Schulungsorganisation, errichtet. Im Dachgeschoß wird die Errichtung der Büroräume für den Direktor des Ökozentrums, das Hilfspersonal, die Lektoren der Naturschutzbildung, die Touristenführer der Schutzgebiete, die Fachmitarbeiter der Projektpartner, vorgesehen. Der zweite Dachgeschoßteil wird zum Fertigbauen der Übernachtungseinheit mit der Übernachtungskapazität einer Schulklasse und des Begleitpersonals auf eine nicht anspruchsvolle Weise (nicht kommerzielle Nutzung der Räumlichkeiten) verwendet. Ebenso werden diese Räumlichkeiten von den österreichischen Ranger und Lektoren, die an den grenzüberschreitenden Aktivitäten beteiligt werden, in Anspruch genommen. Manche Vögel lassen sich lediglich in den Nachtstunden, manche Pflanzenarten nur beim Sonnenaufgang, beobachten. Deswegen werden in den Projektunterlagen solche Bedingungen für die minderjährigen Teilnehmer berücksichtigt, die ihre Schutz und Sicherheit sicherstellen. Die bestmögliche Vorgehensweise ist die Aktivitäten, und bei Bedarf mit der Übernachtung, unter einem Dach zu realisieren.

Das Bauwerk sowie das gesamte Außengelände wird in Übereinstimmung mit den Anforderungen bezüglich der Anwendung von Personen mit eingeschränkter Mobilität und Orientierung ausgelegt. Der Beitrag und die Innovation des Projektes bestehen auch in der Nutzung der erneuerbaren Energieressource (Wärmepumpe zur Beheizung des Objektes), der Wasserretentionseinrichtung (Regenwasserrückhaltebecken zum Auffangen und Nutzung des vom Dach gesammelten Regenwassers) und die Regenwasserableitung durch das Quer- sowie das Längsgefälle von den Fußgängerkommunikationen und der Parkplatzfläche in die Straßeneinlässe im Grünen.

Die Ökozentrum-Räumlichkeiten werden ausschließlich den Veranstaltern und Teilnehmern der Projektaktivitäten dienen.

Zdôvodnenie

Vysvetlite, prečo je potrebná daná investície na dosiahnutie cieľov a výstupov projektu. Jasne opíšte cezhraničný význam investície. Preukážte, kto a akým spôsobom bude danú investíciu využívať, resp. bude mať z investície najväčší prospech v zmysle cieľovej skupiny (napr. partneri, región, koneční užívatelia atď.).

V prípade pilotnej investície vysvetlite

- akú problematiku táto investícia rieši,
- aké nové zistenia z pilotnej investície očakávate,
- aké sú možnosti jej replikácie,
- ako budú skúsenosti z pilotnej investície použité v prospech programovej oblasti.

Begründung

Begründen Sie die Notwendigkeit der Investition zur Erreichung der Projektziele und –ergebnisse.

Beschreiben Sie die grenzüberschreitende Wirkung der Investition.

Führen Sie an, wer auf welche Weise von dieser Investition profitieren wird (z.B. Projektpartner, Regionen, Endnutzer etc.).

Im Falle einer Pilotinvestition beschreiben Sie bitte:

- *welches Problem damit beispielhaft gelöst werden soll,*
- *welche Erkenntnisse Sie erwarten,*
- *inwiefern die Investition übertragen werden kann und*
- *wie die daraus gewonnenen Erfahrungen anderen Akteuren im Programmgebiet nützen können.*

SK:

Existujúca infraštruktúra v oblasti poznávania chránených území, ochrany prírody a biodiverzity neumožňuje vytvoriť ucelený koncept, ktorý by inštitucionálne zastrelil všetky aktivity v spomínanej oblasti. Subjekty pôsobiace v tejto tematike, realizujú svoje programy na školách a v teréne. Takto získajú vytvorením konkrétneho zázemia v podobe ekocentra platformu pre zoskupenie a koordináciu všetkých podstatných aktivít, venovaných environmentálnemu vzdelávaniu a službám v oblasti prírodného turizmu v Bratislavskom kraji s presahom na príľahlé regióny Rakúska s neobmedzeným prístupom pre cieľové skupiny.

Investícia je svojou komplexnosťou pilotnou investíciou nielen v regióne, ale aj na Slovensku. Rieši roztrieštenosť aktivít, keďže každá organizácia sa zameriava len na určitú oblasť environmentálnej výchovy, respektíve niekoľko oblastí. Rovnako chýba ucelená ponuka informácií o chránených územiach a produktoch prírodného turizmu.

Investícia bude slúžiť programovej oblasti vzhľadom na vytvorenie turistických služieb a spoločných výchovno-vzdelávacích programov pre cieľové skupiny v nemeckom, slovenskom a anglickom jazyku. Zriadenie turisticko-informačného centra priamo v ekocentre bude slúžiť na prezentáciu cezhraničných chránených území.

Koncept ekocentra je v tejto podobe prvým svojho druhu na Slovensku – ide o unikátnu spoluprácu štátnej správy, regionálnej samosprávy a neziskového sektora, preto sa javí možnosť jeho replikácie ako best practice pre ďalší rozvoj.

DE:

Die bestehende Infrastruktur auf dem Gebiet des Kenne lernens der Schutzgebiete, des Naturschutzes und der Biodiversität ermöglicht nicht ein integriertes Konzept zu entwickeln, welches sämtliche Aktivitäten in dem angeführten Bereich institutionell integriert hätte. Die in dieser Thematik wirkenden Subjekte realisieren ihre Programme in den Schulen und im Terrain. Auf diese Weisen gewinnen sie durch die Errichtung eines konkreten Hinterlandes in der Form des Ökozentrums eine Plattform für die Zusammenführung und Koordinierung sämtlicher wesentlichen der Naturschutzbildung und den Dienstleistungen auf dem Gebiet des Naturtourismus in der Region Bratislava mit der Überlappung in die anliegenden Regionen in Österreich mit uneingeschränktem Zugang für die Zielgruppen, gewidmeten Aktivitäten.

Die Investition stellt mit ihrer Komplexität nicht nur in der Region, sondern auch in der Slowakei, eine Pilotinvestition dar. Hiermit wird die Zersplitterung der Aktivitäten gelöst, da jede Organisation richtet sich lediglich auf einen bestimmten Bereich der Naturschutzbildung, beziehungsweise auf mehrere Bereiche, aus. Ebenso fehlt ein integriertes Angebot an Informationen über die Schutzgebiete und über die Produkte des Naturtourismus.

Die Investition wird dem Programmbereich mit Hinsicht auf die Errichtung touristischer Dienstleistungen und gemeinsamen Erziehungs- und Bildungsprogramme für die Zielgruppen in der deutschen, slowakischen und

englischen Sprache, dienen. Die Errichtung des Besucherinformationszentrums direkt im Ökozentrum wird der Präsentation der grenzüberschreitenden Schutzgebiete dienen.

Das Konzept des Ökozentrums ist in dieser Form das erste seiner Art in der Slowakei – es handelt sich um eine einzigartige Zusammenarbeit der staatlichen Verwaltung, der regionalen Selbstverwaltung und des gemeinnützigen Sektors, deswegen scheint die Möglichkeit seiner Replikation das best practice für die weitere Entwicklung zu sein.

Lokalizácia investície

Standort der Investition

Lokalizácia fyzickej investície (NUTS V), ak je to možné prosíme uviesť adresu, kde sa investícia bude nachádzať.

Petržalská 218
851 10 Bratislava – Čunovo
Slovenská republika

Standort der physischen Investition (NUTS V), falls es möglich ist, die Adresse, wo die Investition sich befinden wird, anzugeben.

Riziká spojené s investíciou

Popis rizík spojených s investíciou, ako sú udelenie povolení a iné (ak také existujú).

Mit der Investition verbundene Risiken

Beschreiben Sie allfällige Risiken, die mit der Investition verbunden sind, Richtungsentscheidungen, etc.

SK:

V procese realizácie stavebných úprav možno identifikovať niekoľko rizík, a to:

1. Nedostatočná úroveň komunikácie medzi vysúťaženým zhotoviteľom stavebných prác a BSK
2. Nepriaznivé poveternostné podmienky pri realizácii stavby
3. Neschopnosť plnenia zmluvných podmienok zo strany zhotoviteľa stavby
4. Verejný obstarávateľ - vzhľadom na zložitý charakter a povahu opisu predmetu verejného obstarávania je možné, že nastanú počas procesu verejného obstarávania problémy s vysúťažením zhotoviteľa stavby
5. Zdržanie stavebných prác z dôvodu pamiatkového prieskumu

Hlavný partner berie na vedomie riziká spojené s realizáciou stavby, a prostredníctvom pravidelných kontrolných dní dohliadne na postup v zmysle časového harmonogramu stavebníka a v jeho spolupráci eliminuje všetky vyskytnuté závady.

DE:

Im Prozess der baulichen Anpassungen können mehrere Risiken identifiziert werden, und zwar:

1. Unzureichendes Kommunikationsniveau zwischen dem Auftragnehmer von der Ausschreibung der Bauarbeiten und der Selbstverwaltungsregion Bratislava BSK
2. Ungünstige Wetterverhältnisse bei der Realisation des Bauwerkes
3. Unfähigkeit seitens des Auftragnehmers die Vertragsbedingungen zu erfüllen
4. Öffentlicher Auftraggeber - mit Hinsicht auf die Komplexität und Art der Beschreibung des Auftragsgegenstands ist es möglich, dass während des Prozesses der öffentlichen Beschaffung Schwierigkeiten mit der Ausschreibung des Auftragnehmers auftreten
5. Verzögerung der Bauarbeiten infolge der Denkmalschutzuntersuchung

Von dem Hauptpartner werden die mit der Realisation des Bauwerkes verbundenen Risiken zur Kenntnis genommen, und mit Hilfe der regelmäßig abgehaltenen Kontrolltage wird er auf die Fortschritte im Sinne des Zeitplans des Bauherrn Aufsicht nehmen und in Zusammenarbeit mit ihm sämtliche aufgetretenen Mängel eliminieren.

Investičná dokumentácia

Uvedte všetky technicko-administratívne povolenia (napr. povolenie na stavbu budovy), ktoré sú potrebné pre investíciu v rámci danej národnej legislatívy. V prípade, že tieto dokumenty už máte, pripojte ich k tejto žiadosti, inak uvedte dátum, kedy ich očakávate mať k dispozícii.

Begleitende Dokumentation zur geplanten Investition

Bitte beschreiben Sie alle technischen Anforderungen und notwendigen Genehmigungen (z.B. Baugenehmigung), die gemäß dem jeweiligen nationalen Recht erforderlich sind. Falls bereits verfügbar, legen Sie diese dem Antragsformular bei, falls nicht, geben Sie an wann diese voraussichtlich verfügbar sein werden.

SK:

Technicko-administratívne povolenia, ktoré sú v zmysle platnej slovenskej legislatívy potrebné k danej investícií: Rozhodnutie Krajského pamiatkového úradu Bratislava k žiadosti o vyjadrenie k projektovej dokumentácií k stavebným úpravám NKP Kaštieľ v Čunove s podmienkou vykonania pamiatkového výskumu vyvolaného realizáciou povolenej stavby.

Stavebné povolenie k umiestneniu stavebných objektov kaštieľ a ďalšie (spevnené plochy a parkovisko, prípojka NN, vodovod, technický rozvoj vody, splašková kanalizácia, dažďová kanalizácia, oplotenie)

DE:

Die technisch-administrative Genehmigungen, die im Sinne der geltenden slowakischen Gesetzgebung zur jeweiligen Investition notwendig sind:

Bescheid des Regionalen Denkmalamtes Bratislava zum Antrag bezüglich der Stellungnahme zu den Projektunterlagen zu den baulichen Anpassungen des Nationalen Kulturdenkmals NKP Herrenhaus in Čunovo (Kaštieľ v Čunove) mit der Bedingung der Durchführung der Denkmalsuntersuchung, hervorgerufen infolge der Realisation des genehmigten Bauwerkes.

Die Baugenehmigung zur Anordnung der Bauobjekte Herrenhaus und weitere (befestigte Flächen und Parkplatz, Niederspannungsanschluss, Wasserleitung, technische Wasserleitungen, Abwasserkanalisation, Regenwasserkanalisation, Umfriedung)

Vlastníctvo (Pozn.: Vezmite na vedomie pravidiel upravujúce vlastníctvo výstupov spojených s investíciami (položky infraštruktúry) v súlade s článkom 71 CPR)

- Kto vlastní miesto, kde sa investícia bude nachádzať?
- Komu si ponechá vlastníctvo investície po skončení projektu?
- Kto bude zodpovedný za údržbu investície? Ako táto údržba bude prebiehať?

Eigentümerschaft (Beachten Sie die Regelungen betreffend der Eigentumsverhältnisse in Verbindung mit Investitionen entsprechend Art. 71 der VO (EU) Nr. 1303/2013)

- Wer ist der Eigentümer des Standortes, an dem sich die Investition befinden soll?
- Wer wird das Eigentum an der Investition nach Projektende innehaben?
- Wer wird mit der Instandhaltung der Investition betraut? Wie wird diese durchgeführt?

SK:

Vlastníkom kaštieľa, jeho predpolia a pozemku pod kaštieľom je Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, zastúpené správcom MČ Bratislava - Čunovo. Na základe nájomnej zmluvy, uzavretej medzi Magistrátom hl. mesta Bratislavy, v zastúpení MČ Bratislava – Čunovo a BSK bude počas realizácie projektu, vrátane udržateľnosti, dlhodobým nájomcom BSK (nájom na 25 rokov). Po ukončení všetkých stavebných prác bude zabezpečená údržba predmetnej investície manažmentom Ekocentra, ktorý bude zodpovedný aj za jej administratívne a prevádzkové riadenie. Vhodnou formou manažmentu Ekocentra sa javí zriadenie novej právnickej osoby (záujmové združenie právnických osôb), ktorej financovanie zabezpečí BSK v súlade s uznesením č. 160/2019.

V súčasnosti prebieha konanie o vydaní stavebného povolenia, ktoré bude po správoplatnneí predložené.

DE:

Inhaber des Herrenhauses, dessen Vorfeldes und des Grundstücks unter dem Herrenhaus ist die Hauptstadt der Slowakischen Republik Bratislava, vertreten durch den Verwalter der Stadtgemeinde Bratislava - Čunovo. Auf Grund des Mietvertrages, abgeschlossen zwischen dem Magistrat der Hauptstadt der Slowakischen Republik Bratislava, in Vertretung der Stadtgemeinde Bratislava – Čunovo und der Selbstverwaltungsregion Bratislava BSK wird während der Projektrealisation, inklusive der Nachhaltigkeit, zum langfristigen Mieter die Selbstverwaltungsregion Bratislava BSK (Miete für 25 Jahre). Nach dem Abschluss sämtlicher Bauarbeiten wird die Instandhaltung der jeweiligen Investition durch das Management des Ökozentrums sichergestellt, welches auch für deren Administrations- und Betriebsleitung die Verantwortung zu tragen hat. Als eine geeignete Managementform des Ökozentrums scheint die Gründung einer neuen rechtlichen Körperschaft (Interessensgemeinschaft von rechtlichen Körperschaften) zu sein, deren Finanzierung die Selbstverwaltungsregion Bratislava BSK in Übereinstimmung mit dem Beschluss Nr. 160/2019.

Derzeit läuft Verfahren zur Erteilung einer Baugenehmigung, das bei Inkrafttreten eingereicht wird.

Opíšte **hlavné výstupy projektu**, ktoré vzniknú aktivitami v tomto pracovnom balíčku. Pre každý hlavný výstup projektu by mal byť vybraný ukazovateľ výstupu na úrovni programu. Upozorňujeme, že je potrebné, aby ukazovatele mali rovnakú mernú jednotku.

Bitte beschreiben Sie die Kernoutputs dieses Arbeitspakets. Für jeden Kernoutput sollte ein

Programmoutputindikator gewählt werden. Bitte beachten Sie, dass beide dieselbe Maßeinheit aufweisen müssen.

Hlavný výstup projektu ⁸ <i>Kernoutput des Projekts⁹</i>		Opíšte hlavný výstup projektu <i>Beschreibung der Kernoutputs</i>	Jednotka <i>Einheit</i>	Počet <i>Anzahl</i>	Termín realizácie výstupu <i>Frist</i>	Ukazovateľ programového výstupu, ktorého sa hlavný výstup projektu týka/ <i>Programmoutputindikator, zu dem der Projektkernoutput Indikator beitragen wird</i>
HV/KO 1	Zriadenie nadregionálneho ekocentra /	SK: Obnova NKP Kaštieľ v Čunove na nadregionálne envirovzdelávacie centrum s kvalitnou ponukou prírodného turizmu s cezhraničným presahom	počet	1000		SK: nárast počtu návštevníkov
	Errichtung des überregionalen Ökozentrums	DE: Erneuerung des Nationalen Denkmals NKP Herrenhaus in Čunovo (Kaštieľ v Čunove) in das überregionale Naturschutzbildungszentrum mit einem hochqualitativen Angebot des Naturtourismus mit grenzüberschreitendem Übergriff	Anzahl			DE: Zunahme der Besucherzahl
Zapojenie cieľových skupín <i>Zielgruppen</i>						
Kto využije hlavné výstupy z tohto pracovného balíčka? <i>Wer wird die Kernoutputs dieses Arbeitspakets nutzen?</i>			Pozrite si, prosím, zoznam cieľových skupín / <i>Auswahl aus der Zielgruppenliste</i>			
			SK: Domáci a zahraniční návštevníci, inštitúcie zabezpečujúce vzdelávanie a školenie – žiaci, študenti, lektori, sprievodcovia/rangeri, inštitúcie v oblasti ochrany prírody			
			DE: Die einheimischen sowie die ausländischen Besucher, die Bildungs- und Ausbildungseinrichtungen, die für die Bildung und Schulungen die Sorge zu tragen haben – Schüler, Studenten, Lektoren, Besucherbegleiter/Ranger, Naturschutzeinrichtungen			
Ako zapojíte cieľové (a ostatné zainteresované) skupiny do rozvoja hlavných výstupov projektu? <i>Wie werden die Zielgruppen (und andere Akteure) in die Umsetzung dieses Arbeitspaketes einbezogen?</i>			SK: Cieľové skupiny budú priamo využívať obnovené priestory, budú sa môcť kreatívne realizovať a účastniť sa vzdelávacieho procesu a školiacich programov. Školiace programy budú zabezpečovať a zároveň využívať organizácie pôsobiace v oblasti ochrany prírody a biodiverzity			
			DE: Die Zielgruppen werden die erneuerten Räumlichkeiten direkt in Anspruch nehmen, sie werden sich kreativ realisieren und beim Ausbildungsprozess und den Trainingsprogrammen teilnehmen können. Die			

⁸ Nie každý pracovný balíček musí mať jeden alebo viac hlavných výstupov projektu. Hlavný výstup projektu je výstup, ktorý priamo prispieva k projektovému výsledku, zatiaľ čo výstup je vedľajším produktom projektu, ktorý prispieva k hlavnému výstupu projektu.

⁹ Nicht jedes Arbeitspaket muss Kernoutputs hervorbringen. Kernoutputs tragen direkt zu den Projektergebnissen bei, während Detailoutputs Nebenprodukte aus dem Projekt darstellen, die wiederum Grundlage für Kernoutputs sind.

	Schulungs programme werden die Organisationen, die auf dem Gebiet des Natur- und Biodiversitätsschutzes tätig sind, sicherstellen und gleichzeitig in Anspruch nehmen		
Opište jednotlivé aktivity a ich výstupy v rámci pracovného balíčka Bitte beschreiben Sie Aktivitäten und die Outputs innerhalb des Arbeitspakets			
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: Vytvorenie zázemia pre ponuku prírodného turizmu a envirovzdelávacích programov		
	Bezeichnung der Aktivität: Errichtung des Hinterlandes für das Angebot des Naturtourismus sowie der Naturschutzbildungsprogramme		
	Popis aktivity : Zhmotnenie zázemia sa zrealizuje celkovou obnovou jednotlivých podlaží kaštieľa (1.PP, 1.NP a 2.NP), inžinierskych sietí (vodoinštalácia, elektroinštalácia, vykurovanie, tepelné čerpadlo), vrátane predpolia a spevnených plôch. Cieľom je vybudovanie infraštruktúry Ekocentra vhodnej pre využitie v oblasti ochrany a zachovania prírodného dedičstva územia. Stavba a vonkajší areál bude v súlade s požiadavkami na užívanie osobami s obmedzenou schopnosťou pohybu a orientácie. Prínosom a inováciou projektu je aj využitie obnoviteľného zdroja energie (tepelné čerpadlo na vykurovanie objektu), vodozadržného opatrenia (akumulačné nádrže pre zachytávanie a využitie dažďovej vody zo strechy) a odvedenie dažďovej vody priečnym a pozdĺžnym sklonom z komunikácií pre peších a plochy slúžiacej na parkovanie do uličných vpustov zelene.		
	Beschreibung der Aktivität: Die Vergegenständlichung des Hinterlandes wird mittels der Gesamterneuerung der einzelnen Stockwerke des Herrenhauses (1.UG, 1.OG und 2.OG), der Versorgungsnetze (Wasserinstallation, Elektroinstallation, Heizung, Wärmepumpe), inkl. des Vorfeldes sowie der befestigten Flächen, realisiert. Die Zielsetzung ist der Ausbau einer Infrastruktur des Ökozentrums, geeignet für die Nutzung auf dem Gebiet des Schutzes und der Aufrechterhaltung des Naturerbes des Gebietes. Das Bauwerk und das Außengelände wird in Übereinstimmung mit den Anforderungen bezüglich der Nutzung von Personen mit eingeschränkter Mobilität und Orientierung. Der Beitrag und die Innovation des Projektes bestehen auch in der Nutzung der erneuerbaren Energieressource (Wärmepumpe zur Beheizung des Objektes), der Wasserretentionseinrichtung (Regenwasserrückhaltebecken zum Auffangen und Nutzung des vom Dach gesammelten Regenwassers) und die Regenwasserableitung durch das Quer- sowie das Längsgefälle von den Fußgängerkommunikationen und der Parkplatzfläche in die Straßeneinlässe im Grünen.		
D	Výstup: Obnova NKP Kaštieľ v Čunove na nadregionálne envirovzdelávacie centrum s kvalitnou ponukou prírodného turizmu s cezhraničným presahom	Cieľová hodnota/Zielwert	
	1x celková zrekonštruovaná plocha kaštieľa 1x predpolie kaštieľa (vrátane spevnenej plochy)	1546,78 m2 1222 m2	
	Detailoutput: Erneuerung des Nationalkulturdenkmals NKP Herrenhaus in Čunovo (Kaštieľ v Čunove) in das überregionale Naturschutzbildungszentrum mit einem hochqualitativen Angebot des Naturtourismus mit einem grenzüberschreitenden Übergriff		

	1x gesamt umgebaute Herrenhausfläche 1x Vorfeld des Herrenhauses (inklusive befestigte Fläche)		
--	---	--	--

Poradové číslo PB Nummer des AP¹⁰	Názov investície Bezeichnung der Investition	
6	SK: Zriadenie interaktívnej zážitkovej oblasti pre deti za účelom porozumenia životného prostredia, ako aj rozšírenia ekoturistickej a pedagogickej ponuky v regióne SK-AT.	
	DE: Errichtung eines interaktiven Erlebnis-bereichs für Kinder um Lebensräume begreifbar zu machen sowie zur Erweiterung des öktouristischen und pädagogischen Angebots in der SK-AT Region	
Zapojenie partnerov Beteiligung		
Zodpovedný partner Verantwortlicher Partner	PP4	
Zapojení partneri Beteiligte Partner		
Súhrnný popis a cieľ pracovného balíčka vrátane vysvetlenia spôsobu zapojenia partnerov (kto bude robiť čo). Popis investície zahŕňa technickú špecifikáciu a kvantifikáciu. <i>Zusammenfassende Beschreibung und Ziele des Arbeitspakets, Beitrag der einzelnen Projektpartner.</i>		
<p>SK: Národný park Neusiedler See – Seewinkel predstavuje na základe priestorových daností a tiež aj v ňom sa vyskytujúcej druhej rozmanitosti atraktívny cieľ cestovného ruchu pre pohraničných hostí SK-AT zaujímajúcich sa o prírodu. Obojstranné prúdenie návštevníkov neustále rastie. Za účelom reflektovania rastúceho počtu návštevníkov a senzibilizovaniu návštevníkov voči chránenej oblasti je potrebné vytvorenie infraštruktúry, ktorá bude adekvátna pre cieľové skupiny. V súlade s aktuálnymi cieľmi národného parku sa má predovšetkým vytvoriť, resp. rozšíriť ponuka pre rodiny a školské skupiny. Informačné centrum Národného parku v Illmitz je východiskom a centrálnym terčom mnohých aktivít. Ale práve tu chýba vhodná infraštruktúra, aby životné priestory nadobudli hravú formu s interaktívnymi zážitkami. Predovšetkým pre deti je dôležité aktívne, samostatné zaoberanie sa s týmito často abstraktnými témami, aby pochopili senzibilné vzájomné pôsobenie jednotlivých častí.</p> <p>Plánované sú nasledovné opatrenia:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Na priestranom areáli okolo informačného centra vznikne interaktívna zážitková oblasť a bude prístupná aj mimo otváracej doby informačného centra. Prírodný zážitok s rodinou sa tak môže zdokonaľiť. 		

¹⁰ Pridajte riadky podľa potreby - v prípade, že investícia bude na viacerých územiach, musí byť táto investícia uvedená ako samostatný projektový balíček/Bitte nach Bedarf kopieren - falls an mehreren Standorten investiert werden soll, ist jede einzelne Investition als eigenes Arbeitspaket anzugeben.

- Ďalej sa v areáli upraví existujúce jazierko, aby tak mohlo byť integrovaný do ekopedagogických bodov programu. Toto jazierko je aktuálne životným priestorom najrôznejších obojživelníkov, ako kunka obyčajná (*Bombina bombina*) alebo mlok dunajský (*Triturus dobrogicus*).
- Vo vzdelávacom centre sa funkčne zmenia steny seminárnych priestorov na miesta výučby: maľbami na stenách tu vzniknú hodnotné učebné zóny, ktoré sa budú môcť využívať k príprave a dodatočnej úprave v rámci ekopedagogických programov.

Rozdelenie cca 200m² veľkého priestoru v informačnom centre pomocou mobilnej deliacej steny, aby sa mohla pokryť priestorová požiadavka v rámci programov pre návštevníkov.

DE:

Der Nationalpark Neusiedler See – Seewinkel stellt aufgrund der räumlichen Gegebenheiten sowie der hier anzutreffenden Artenvielfalt ein attraktives Tourismusziel für naturinteressierte Gäste der SK-AT Grenzregion dar. Der beiderseitige Besucherstrom nimmt stetig zu. Um diesem vermehrten Besucheraufkommen Rechnung zu tragen und die Besucher für das Schutzgebiet zu sensibilisieren ist die Schaffung zielgruppenadäquater Infrastruktur notwendig. Im Einklang mit den aktuellen Nationalparkzielen soll vorallem das Angebot für Familien und Schulgruppen errichtet bzw. ausgeweitet werden. Das Informationszentrum des Nationalparks in Illmitz ist Outputspunkt und zentrale Drehscheibe vieler Aktivitäten. Aber gerade hier fehlt es an geeigneter Infrastruktur, um die Lebensräume spielerisch und interaktiv erlebbar zu machen. Besonders für Kinder ist die aktive, selbstständige Beschäftigung mit diesen oftmals abstraketen Themen wichtig, um das Verständnis für das sensible Zusammenwirken einzelner Teile zu schaffen.

Folgende Maßnahmen sind geplant:

- Am weitläufigen Areal rund um das Informationszentrum entsteht ein interaktiver Erlebnisbereich. Diese Stationen sind auch außerhalb der Öffnungszeiten des Informationszentrums zugänglich. Das Naturerlebnis mit Familie kann somit positiv abgerundet werden.
- Weiters wird bereits auf dem Areal bestehender künstlicher Teich adaptiert, sodass dieser in die ökopedagogischen Programmpunkte integriert werden kann. Dieser Teich ist aktuell Lebensraum verschiedenster Amphibienarten, wie Rotbauchunke (*Bombina bombina*) oder Donaukammolch (*Triturus dobrogicus*).
- Im Bildungszentrum werden die Wände der Seminarräume zu Lernorten umfunktioniert: hier entstehen durch Wandmalerei wertvolle Lernzonen, die zu Vor- und Nachbereitung bei Ökopädagogikprogrammen genutzt werden können.
- Teilung eines ca 200 m² großen Raumes im Informationszentrum mittels mobiler Trennwand, um den wachsenden Raumbedarf im Rahmen der Besucherprogramme abdecken zu können.

Zdôvodnenie

Vysvetlite, prečo je potrebná daná investícia na dosiahnutie cieľov a výstupov projektu. Jasne opíšte cezhraničný význam investície. Preukážte, kto a akým spôsobom bude danú investíciu využívať, resp. bude mať z investície najväčší prospech v zmysle cieľovej skupiny (napr. partneri, región, koneční užívatelia atď.).

V prípade pilotnej investície vysvetlite

- akú problematiku táto investícia rieši,
- aké nové zistenia z pilotnej investície očakávate,
- aké sú možnosti jej replikácie,
- ako budú skúsenosti z pilotnej investície použité v prospech programovej oblasti.

Begründung

Begründen Sie die Notwendigkeit der Investition zur Erreichung der Projektziele und –ergebnisse.

Beschreiben Sie die grenzüberschreitende Wirkung der Investition.

Führen Sie an, wer auf welche Weise von dieser Investition profitieren wird (z.B. Projektpartner, Regionen, Endnutzer etc.).

Im Falle einer Pilotinvestition beschreiben Sie bitte:

- *welches Problem damit beispielhaft gelöst werden soll,*
- *welche Erkenntnisse Sie erwarten,*
- *inwiefern die Investition übertragen werden kann und*
- *wie die daraus gewonnenen Erfahrungen anderen Akteuren im Programmgebiet nützen können.*

SK:

Zriadením interaktívnej zážitkovej oblasti sa zvýši atraktivita lokality Illmitz aj pre návštevníkov zo zahraničia. Všetky inštalácie budú vytvorené samovysvetľujúco, aby tak rôzne jazyky nepredstavovali žiadnu jazykovú bariéru pri získavaní vedomostí. Individuálni návštevníci, ako aj účastníci na podujatiach a programoch partnerov projektu môžu využiť túto ponuku bez ďalšieho návodu. Región Neusiedler See tým získa dodatočný ekoturistický Highlight pre rodiny. Na základe priestorovej blízkosti k lokalitám partnerov projektu a dobrej dostupnosti sa môže tento zážitkový prvok naviazať na viacdenné, región presahujúce túry.

DE:

Durch die Errichtung eines interaktiven Erlebnisbereichs wird die Attraktivität des Standorts Illmitz auch für Besucher aus dem Ausland gesteigert. Alle Installationen werden selbsterklärend gestaltet sodass die unterschiedlichen Sprachen keine Barriere in der Wissensgewinnung darstellen. Individualbesucher sowie TeilnehmerInnen an Veranstaltungen und Programmen der Projektpartner können dieses Angebot ohne weitere Anleitung nutzen. Die Region Neusiedler See gewinnt somit ein zusätzliches ökotouristisches Highlight für Familien. Aufgrund der räumlichen Nähe zu den Standorten der Projektpartner und der guten Erreichbarkeit kann dieses Erlebnis-Element in mehrtägige, regionenübergreifende Touren eingebunden werden.

Lokalizácia investície

Standort der Investition

Lokalizácia fyzickej investície (NUTS V), ak je to možné prosíme uviesť adresu, kde sa investícia bude nachádzať.

Standort der physischen Investition (NUTS V), falls es möglich ist, die Adresse, wo die Investition sich befinden wird, anzugeben.

Nationalpark Neusiedler See – Seewinkel
Hauswiese
7142 Illmitz

Riziká spojené s investíciou

Popis rizík spojených s investíciou, ako sú udelenie povolení a iné (ak také existujú).

Mit der Investition verbundene Risiken

Beschreiben Sie allfällige Risiken, die mit der Investition verbunden sind, Richtungsentscheidungen, etc.

SK:

Napriek všetkým očakávaniam a trendom existuje riziko klesajúceho záujmu o prírodu a s tým spojeného poklesu počtu návštevníkov. Okrem toho existuje možnosť, že adresované cieľové skupiny túto ponuku neprijmú.

DE:

Entgegen aller Erwartungen und Trends besteht das Risiko eines sinkenden Naturinteresses und der damit einhergehenden Abnahme der Besucherzahlen. Außerdem besteht die Möglichkeit, dass das Angebot von den adressierten Zielgruppen nicht angenommen wird.

Investičná dokumentácia

Uvedte všetky technicko-administratívne povolenia (napr. povolenie na stavbu budovy), ktoré sú potrebné pre investíciu v rámci danej národnej legislatívy. V prípade, že tieto dokumenty už máte, pripojte ich k tejto žiadosti, inak uveďte dátum, kedy ich očakávate mať k dispozícii.

Begleitende Dokumentation zur geplanten Investition

Bitte beschreiben Sie alle technischen Anforderungen und notwendigen Genehmigungen (z.B. Baugenehmigung), die gemäß dem jeweiligen nationalen Recht erforderlich sind. Falls bereits verfügbar, legen Sie diese dem Antragsformular bei, falls nicht, geben Sie an wann diese voraussichtlich verfügbar sein werden.

SK:

Výška objemu zákazky si vyžaduje verejný postup zadania. Až potom sa môžu vyhotoviť detailné plány a získať stavebné povolenie. Zriaďované prvky musia zodpovedať zákonne platným bezpečnostným štandardom a normám a musia ich zrealizovať kvalifikované firmy. O potrebné povolenia je teda možné požiadať až po udelení zákazky a po obdržaní plánov.

DE:

Die Höhe des Auftragsvolumens erfordert ein öffentliches Vergabeverfahren. Erst danach können Detailpläne angefertigt und eine Baugenehmigung eingeholt werden. Die errichteten Elemente müssen den gesetzlich geltenden Sicherheitsstandards und Normen entsprechend und von qualifizierten Firmen montiert werden. Die notwendigen Genehmigungen können daher erst nach Auftragsvergabe und Erhalt der Pläne angefordert werden.

Vlastníctvo (Pozn.: Vezmite na vedomie pravidlá upravujúce vlastníctvo výstupov spojených s investíciami (položky infraštruktúry) v súlade s článkom 71 CPR)

- Kto vlastní miesto, kde sa investícia bude nachádzať?
- Komu si ponechá vlastníctvo investície po skončení projektu?
- Kto bude zodpovedný za údržbu investície? Ako táto údržba bude prebiehať?

Eigentümerschaft (Beachten Sie die Regelungen betreffend der Eigentumsverhältnisse in Verbindung mit Investitionen entsprechend Art. 71 der VO (EU) Nr. 1303/2013)

- Wer ist der Eigentümer des Standortes, an dem sich die Investition befinden soll?
- Wer wird das Eigentum an der Investition nach Projektende innehaben?
- Wer wird mit der Instandhaltung der Investition betraut? Wie wird diese durchgeführt?

SK:

Vlastníkom nehnuteľnosti je Národný park Neusiedler See – Seewinkel. Národný park Neusiedler See – Seewinkel si ponecháva vlastnícke právo a je zodpovedný za údržbu a servis investície.

DE:

Eigentümer der Liegenschaft in KG Illmitz ist die Nationalparkgesellschaft Neusiedler See – Seewinkel. Die Nationalparkgesellschaft Neusiedler See – Seewinkel behält das Eigentumsrecht und ist für die Wartung und Instandhaltung der Investition verantwortlich.

Opište **hlavné výstupy projektu**, ktoré vzniknú aktivitami v tomto pracovnom balíčku. Pre každý hlavný výstup projektu by mal byť vybraný ukazovateľ výstupu na úrovni programu. Upozorňujeme, že je potrebné, aby ukazovatele mali rovnakú mernú jednotku.

Bitte beschreiben Sie die Kernoutputs dieses Arbeitspakets. Für jeden Kernoutput sollte ein Programmoutputindikator gewählt werden. Bitte beachten Sie, dass beide dieselbe Maßeinheit aufweisen müssen.

Hlavný výstup projektu ¹¹ Kernoutput des Projekts ¹²	Opište hlavný výstup projektu Beschreibung der Kernoutputs	Jednotka Einheit	Počet Anzahl	Termín realizácie výstupu Frist	Ukazovateľ programového výstupu, ktorého sa hlavný výstup projektu týka/ Programmoutputindikator, zu dem der Projektkernoutput Indikator beitragen wird
---	---	---------------------	-----------------	------------------------------------	--

¹¹ Nie každý pracovný balíček musí mať jeden alebo viac hlavných výstupov projektu. Hlavný výstup projektu je výstup, ktorý priamo prispieva k projektovému výsledku, zatiaľ čo výstup je vedľajším produktom projektu, ktorý prispieva k hlavnému výstupu projektu.

¹² Nicht jedes Arbeitspaket muss Kernoutputs hervorbringen. Kernoutputs tragen direkt zu den Projektergebnissen bei, während Detailoutputs Nebenprodukte aus dem Projekt darstellen, die wiederum Grundlage für Kernoutputs sind.

HV/KO 1	Zriadenie interaktívnej zážitkovej oblasti/ Besucherzahl	SK: Zvýšenie očakávaného počtu návštevníkov regiónu národných parkov.	SK	3000	SK: Zvýšenie očakávaného počtu návštevníkov miest prírodného dedičstva a kultúrneho dedičstva a podporovaných pamätohodností
		DE: Zunahme der erwartenden Besucherzahl der Nationalparkregion.	DE		DE: Zunahme der erwarteten Besucherzahl von Stätten des Naturerbes und des kulturellen Erbes sowie unterstützter Sehenswürdigkeiten
Zapojenie cieľových skupín Zielgruppen					
Kto využije hlavné výstupy z tohto pracovného balíčka? Wer wird die Kernoutputs dieses Arbeitspakets nutzen?		Pozrite si , prosím, zoznam cieľových skupín / <i>Auswahl aus der Zielgruppenliste</i>			
		Vypíšte, prosím, cieľové skupiny / <i>Bitte eintragen Zielgruppen</i> návštevníci, rodiny s deťmi, inštitúcie zabezpečujúce vzdelávanie a školenie/ Besucher, Familien mit Kindern, Bildungs- und Ausbildungseinrichtungen			
Ako zapojíte cieľové (a ostatné zainteresované) skupiny do rozvoja hlavných výstupov projektu? Wie werden die Zielgruppen (und andere Akteure) in die Umsetzung dieses Arbeitspaketes einbezogen?		SK: Cieľové skupiny budú hlavným užívateľom investície. Skúsenosť s plánovaním, koncepciou a realizáciou takýchto projektov je smerodajným hodnotiacim a rozhodovacím kritériom pri udeľovaní zákazky.			
		DE: Die Zielgruppen werden zum Hauptbenutzer der Investition. Die Erfahrung mit der Planung, dem Konzept sowie der Realisierung solcher Projekte ist der Maßstab für die Bewertung und Entscheidungsfindung bei der Auftragsvergabe.			
Opíšte jednotlivé aktivity a ich výstupy v rámci pracovného balíčka Bitte beschreiben Sie Aktivitäten und die Outputs innerhalb des Arbeitspakets					
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: Verejné zadanie				
	Bezeichnung der Aktivität: öffentliche Vergabe				
	Popis aktivity: Na základe výšky objemu zákazky v oblasti interaktívnej zážitkovej sféry je povinne predpísaný verejný postup zadania. V rámci tohto postupu sa vypracuje požiadavkový katalóg, vyžadujú sa príslušné ponuky a zákazka sa udelí najlepšiemu ponúkajúcemu.				
	Beschreibung der Aktivität: Aufgrund des Auftragsvolumens im Bereich des interaktiven Erlebnisbereichs ist ein öffentliches Vergabeverfahren zwingend vorgeschrieben. Im Rahmen dieses Verfahrens wird ein Anforderungskatalog erarbeitet, entsprechende Angebote eingeholt und der Auftrag an den Bestbieter vergeben.				
D	Výstup: Požiadavkový katalóg Zadanie	Cieľová hodnota/Zielwert			

	<i>Detailoutput:</i> Anforderungskatalog Vergabe	2	
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: Zriadenie interaktívnej zážitkovej oblasti		
	<i>Bezeichnung der Aktivität:</i> Errichtung eines interaktiven Erlebnisbereichs		
	Popis aktivity: V areáli okolo informačného centra národného parku vznikne interaktívna zážitková oblasť. Tieto stanice budú prístupné aj mimo otváracie doby informačného centra. Prírodný zážitok s rodinou sa tak môže zdokonaľiť. Všetky inštalácie budú vytvorené samovysvetľujúco, aby tak rôzne jazyky nepredstavovali žiadnu jazykovú bariéru pri získavaní vedomostí. Individuálni návštevníci, ako aj účastníci na podujatiach a programoch partnerov projektu môžu využiť túto ponuku bez ďalšieho návodu. Región Neusiedler See tým získa dodatočný ekoturistický Highlight pre rodiny. Na základe priestorovej blízkosti k lokalitám partnerov projektu a dobrej dostupnosti sa môže tento zážitkový prvok naviazať na viacdenné, región presahujúce túry.		
	<i>Beschreibung der Aktivität:</i> Am Areal rund um das Nationalpark- Informationszentrum entsteht ein interaktiver Erlebnisbereich. Diese Stationen sind auch außerhalb der Öffnungszeiten des Informationszentrums zugänglich. Das Naturerlebnis mit Familie kann somit positiv abgerundet werden. Alle Installationen werden selbsterklärend gestaltet sodass die unterschiedlichen Sprachen keine Barriere in der Wissensgewinnung darstellen. Individualbesucher sowie TeilnehmerInnen an Veranstaltungen und Programmen der Projektpartner können dieses Angebot ohne weitere Anleitung nutzen. Die Region Neusiedler See gewinnt somit ein zusätzliches ökotouristisches Highlight für Familien. Aufgrund der räumlichen Nähe zu den Standorten der Projektpartner und der guten Erreichbarkeit kann dieses Erlebnis-Element in mehrtägige, regionenübergreifende Touren eingebunden werden.		
D	Výstup: 1x interaktívna zážitková oblasť	Cieľová hodnota/Zielwert	
	<i>Detailoutput:</i> Interaktiver Erlebnisbereich	1	
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: Prispôsobenie umelo založeného jazierka		
	<i>Bezeichnung der Aktivität:</i> Adaptierung eines künstlich angelegten Gewässers		
	Popis aktivity: V areáli sa upraví už existujúce jazierko, aby tak mohol byť integrovaný do enviro-vzdelávacích programov. Toto jazierko je aktuálne životným priestorom najrôznejších obojživelníkov, ako kunka obyčajná (<i>Bombina bombina</i>) alebo mlok dunajský (<i>Triturus dobrogicus</i>). Premenu rybníka sa životné prostredie „vody“ stane zážitkom.		
	<i>Beschreibung der Aktivität:</i> Ein bereits auf dem Areal bestehender künstlicher Teich wird adaptiert, sodass dieser in ökopädagogische Programmpunkte integriert werden kann. Dieser Teich ist aktuell Lebensraum verschiedenster Amphibienarten, wie Rotbauchunke (<i>Bombina bombina</i>) oder Donaukammolch (<i>Triturus dobrogicus</i>). Durch die Umgestaltung des Teiches wird der Lebensraum „Wasser“ erlebbar gemacht.		
D	Výstup: Úprava už existujúceho jazierka	Cieľová hodnota/Zielwert	
	<i>Detailoutput:</i> Teich	1	
Aktivita	Názov aktivity:		

Aktivität	Vytvorenie miest výučby vo vzdelávacom centre		
	Bezeichnung der Aktivität: Gestaltung von Lernorten im Bildungszentrum		
	<p>Popis aktivity: Vybudovaním stien sa vytvoria nové miesta výučby v vzdelávacom centre. Pri tvorbe sa nepoužijú textové obsahy. Miesta výučby bude teda možné použiť bez jazykovej bariéry pre všetky školské skupiny na prípravu a dodatočnú úpravu vzdelávacích programov. Zobrazené budú charakteristické druhy Národného parku Neusiedler See – Seewinkel, ako aj životné prostredia tohto výnimočného regiónu.</p>		
	<p>Popis aktivity: Die Wandgestaltung schafft neue Lernorte im Bildungszentrum. Bei der Gestaltung wird auf Textinhalte verzichtet. Die Lernorte sind daher sprach-barrierefrei für alle Schulgruppen zur Vor- und Nachbereitung der Bildungsprogramme einsetzbar. Abgebildet werden sowohl die Charakterarten des Nationalparks Neusiedler See – Seewinkel aber auch die Lebensräume dieser besonderen Region.</p>		
D	Výstup: Vybudovaná deliaca stena vo vzdelávacom centre	Cieľová hodnota/ <i>Zielwert</i>	
	<i>Detailoutput:</i> Wandgestaltung	1 / <i>Bitte ausfüllen</i>	

C.6 Aktivity projektu realizované mimo oprávneného programového územia (20%)¹³

C.6 Projektaktivitäten außerhalb des förderfähigen Programmgebietes (20%)

Zadajte o aké aktivity ide, čas, partnera, ako aj metódu výpočtu nákladov na aktivity mimo programového územia.
Bitte um Angabe der Aktivität(en), des Zeitpunkts, des/der beteiligten Partner/s, sowie einer Berechnungsmethode der für die Aktivitäten außerhalb der Programmregion anfallenden Ausgaben

SK:
čas: počas realizácie projektu
partner: PP3-Štátna ochrana prírody
aktivity: WP2 (Propagácia a medializácia, Tvorba spoločných propagačných materiálov projektu, Spoločné podujatia pre verejnosť...), WP3 (Podpora záujmu o ochranu prírody a biodiverzity v cezhraničnom priestore, Rozvoj turistických služieb za účelom podpory ekoturizmu a WP4 (Školenia a prenos poznatkov rangerov/sprievodcov správ CHKO a NP...., Vytvorenie spoločných výchovno-vzdelávacích programov, Tvorba metodických materiálov a pomôcok pre ekovzdelávanie..), ale aj iné aktivity, na ktorých bude ŠOP SR participovať.
Metóda výpočtov nákladov mimo oprávneného územia: náklady sa týkajú personálnych a cestovných nákladov najmä na prípravu a sčasti aj na realizáciu uvedených projektových aktivít: personálne náklady - mzdy pre všetky pozície okrem projektového manažéra a technického personálu na plný úväzok a 50% cestovných nákladov.

DE:
Zeit: während der Projektdurchführung
partner: PP3-Štátna ochrana prírody
Aktivität: WP2 (Kommunikation, Erstellung gemeinsamer Projektwerbematerialien, Organisation gemeinsamer Veranstaltungen für die Öffentlichkeit,...)
WP3 (Die Förderung des Interesses an Natur- und Biodiversitätsschutz im grenzüberschreitenden Raum, Entwicklung der touristischen Dienstleistungen zwecks Förderung des Ökotourismus), WP4 (Schulungen und Wissenstransfer der Ranger/Naturvermittler der Verwaltungen von Landschaftsschutzgebieten Donau-Auen und des NP Donau-Auen und des NP Neusiedler See-Seewinkel und der Lektoren für Umweltbildung zur Erweiterung der Qualifizierung und der Fachkenntnisse, Gestaltung von gemeinsamen pädagogischen Bildungsaktivitäten), aber auch andere Aktivitäten, an denen ŠOP SR teilnehmen wird.
Methode: Die Kosten beziehen sich auf Personal- und Reisekosten, insbesondere für die Vorbereitung und teilweise Durchführung der folgenden Projektaktivitäten: Personalkosten - Gehälter für alle Positionen mit Ausnahme des Vollzeit-Projektmanagers und des technischen Personals sowie 50% der Reisekosten.

Celkové indikatívne výdavky mimo oprávneného programového územia Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ)	53 189,8 EUR
EFRR mimo programového územia (indikativne) EFRE außerhalb der Programmregion (indikativ)	45.211,33 EUR
% z celého EFRE % Anteil EFRE auf Projektebene	1,21 %

¹³ Všetky aktivity, ktoré sa vykonávajú mimo oprávneného územia fondu by mali byť opísané (vrátane aktivity partnerov, ktorí sa nachádzajú v rámci programového územia ako aj mimo neho). V súlade s článkom 20 ETC Smernice, úžitok z akejkoľvek aktivity vykonanej mimo programového územia musí byť zdôvodnený.

7. Rozpočet projektu

7. Projektbudget

Rozpočtová kapitola Budgetlinie	Partner						Spolu Gesamt
	HP (VP)	PP1	PP2	PP3	PP4	PP5	
1. Náklady na zamestnancov 1. Personalkosten	0,00	227 124,00	160 498,30	102 247,50	0,00	112 095,00	601 964,80
2. Kancelárske, administratívne a iné nepriame výdavky 2. Büro und Verwaltungsausgaben (Gemeinkosten) (indirekte Kosten)	0,00	34 068,60	24 074,75	0,00	0,00	0,00	58 143,35
3. Cestovné náklady a náklady na ubytovanie 3. Reise- und Unterbringungskosten	0,00	0,00	8 582,00	6 879,60	0,00	10 080,00	25 541,60
4. Náklady na externú expertízu a služby 4. Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen	198 144,00	138 806,94	49 074,00	45 304,00	68 800,00	307 825,00	807 953,94
5. Výdavky na vybavenie 5. Ausrüstungskosten	351 704,00	0,00	5 106,95	38 008,90	15 500,00	0,00	410 319,85
6. Náklady na infraštruktúru a stavebné náklady 6. Infrastruktur- und Errichtungskosten	2 633 393,05	0,00	0,00	0,00	645 700,00	0,00	3 279 093,05
SPOLU GESAMT	3 183 241,05	399 999,54	247 336,00	192 440,00	730 000,00	430 000,00	5 183 016,59

Schéma de minimis De-minimis-Beihilfe:	NIE	NIE	NIE	NIE	NIE	NIE	
Výška pomoci de minimis (zdroj EÚ) Höhe der De Minimis-Beihilfe (EFRE-Anteil)							
Podiel pomoci de minimis na COV (zdroj EÚ) Anteil der De Minimis-Beihilfe an den gesamten förderfähigen Kosten (EFRE Anteil)							
Predpokladá partner v projekte čisté príjmy? Geplante Nettoeinnahmen des Partners	NIE	NIE	NIE	NIE	NIE	NIE	

HP (VP)/LB Bratislavský samosprávny kraj

HCP/GHP /PP1 Nationalpark Donau-Auen

PP2 Daphne - Inštitút aplikovanej ekológie

PP3 Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky

PP4 Nationalpark Neusiedler See - Seewinkel

PP5 Verein zur Förderung der Regionalentwicklung im Marchfeld

D. Detailný rozpočet projektu

D. Detailliertes Projektbudget

D.1 Celkový oprávnený rozpočet projektu/prehľad za jednotlivých partnerov a zdroja financovania

D.1 Gesamtes förderfähiges Projektbudget - Kofinanzierung

Partner Partner	Krajina (SK/IAT/iné) Land (SK/IAT/andere)	EFRR EFRE	EFRR % EFRE %	% z celkového rozpočtu/ % der Gesamtsumme	verejné zdroje (spolufinancovanie + vlastné zdroje)/ öffentliche Mittel (Kofinanzierung + Eigenmittel)	súkromné (vlastné) zdroje/ private Eigenmittel	Celkové spolufinancovanie/ Gesamtkofinanzie- rung	Celkový oprávnený rozpočet/ Gesamtes förderfähiges Budget
HP/LB - Bratislavský samosprávny kraj	SK	2 705 754,89	85%	61%	477 486,16	0,00	477 486,16	3 183 241,05
PP1 - Nationalpark Donau-Auen	AT	339 999,61	85%	8%	59 999,93	0,00	59 999,93	399 999,54
PP2 - Daphne - Inštitút aplikovanej ekológie	SK	210 235,60	85%	5%	24 733,60	12 366,80	37 100,40	247 336,00
PP3 - Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky	SK	163 574,00	85%	4%	28 866,00	0,00	28 866,00	192 440,00
PP4 - Nationalpark Neusiedler See - Seewinkel	AT	620 500,00	85%	14%	109 500,00	0,00	109 500,00	730 000,00
PP5 - Verein zur Förderung der Regionalentwicklung im Marchfeld	AT	365 500,00	85%	8%	64 500,00	0,00	64 500,00	430 000,00
sub-total for partners outside (the Union part of) the programme area*				limit 20%			0,00	0,00
Total		4 405 564,10	85%	100%	765 085,69	12 366,80	777 452,49	5 183 016,59

*Tabuľka uvádza aj prostriedky z EFRR tých projektových partnerov, ktorí nie sú z programového územia.
Die Tabelle beinhaltet auch diejenige Projektpartner, die außerhalb der Programmregion kommen und aus dem EFRE ko-finanziert sind.

D.2 Celkový rozpočet projektu - prehľad výdavkov za každého partnera

D.2 Gesamtes Projektbudget - Ausgabenkategorien

Partner Partner	Náklady na zamestnancov/ Personalkosten	Kancelárske, administratívne a iné nepriame výdavky/ Büro und Verwaltungsausgabe n (Gemeinkosten)	Cestovné náklady a náklady na ubytovanie/ Reise- und Unterbringungskos- ten	Náklady na expertízu a iné externé služby/ Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen	Náklady na vybavenie/ Ausrüstungskosten	Náklady na infraštruktúru a stávebné náklady/ Infrastruktur- und Errichtungskosten	Paušálna sadzba 40% Flat Rate 40% der Personalkosten	Celkový rozpočet/ Gesamtbudget	Čistý príjem/ Nettoeinnahmen	Celkový oprávnený rozpočet/ förderfähiges Gesamtbudget
HP/LB - Bratislavský samosprávny kraj	0,00	0,00	198 144,00	198 144,00	351 704,00	2 633 393,05	0,00	3 183 241,05	0,00	3 183 241,05
PP1 - Nationalpark Donau-Auen	227 124,00	34 068,60	0,00	138 806,94	0,00	0,00	0,00	399 999,54	0,00	399 999,54
PP2 - Daphne - Inštitút aplikovanej ekológie	160 498,30	24 074,75	8 582,60	49 074,00	5 106,95	0,00	0,00	247 336,00	0,00	247 336,00
PP3 - Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky	102 247,50	0,00	6 879,60	45 304,00	38 008,90	0,00	0,00	192 440,00	0,00	192 440,00
PP4 - Nationalpark Neusiedler See - Seewinkel	0,00	0,00	0,00	68 800,00	15 500,00	645 700,00	0,00	730 000,00	0,00	730 000,00
PP5 - Verein zur Förderung der Regionalentwicklung im Marchfeld	112 095,00	0,00	10 080,00	307 825,00	0,00	0,00	0,00	430 000,00	0,00	430 000,00
Spolu Gesamt	601 964,80	58 143,35	25 541,60	807 953,94	410 319,85	3 279 093,05	0,00	5 183 016,59	0,00	5 183 016,59
% z celkového rozpočtu/ % vom Gesamtbudget	11,61%	1,12%	0,49%	15,59%	7,92%	63,27%	0,00%	100%	% z celkového rozpočtu % vom Gesamtbudget	% z celkového rozpočtu % vom Gesamtbudget
EFRR/EFRE										
Total EU funds	511 670,08	49 421,85	21 710,36	686 760,85	348 771,87	2 787 229,09	0,00	4 405 564,10	0,00	4 405 564,10

D.4 Celkový rozpočet projektu - prehľad pracovných balíčkov za každého partnera

D.4 Gesamtes Projektbudget - Arbeitspakete

Partner Partner	Priprava (PB 0) Vorbereitung (PB 0)	Pracovný balík 2 Arbeitspaket 1	Pracovný balík 2 Arbeitspaket 2	Pracovný balík 3 Arbeitspaket 3	Pracovný balík 4 Arbeitspaket 4	Pracovný balík 5 Arbeitspaket 5	Pracovný balík 6 Arbeitspaket 6	Celkový rozpočet/ Gesamtbudget	Čistý príjem/ Nettoeinnahmen	Celkový oprávnený rozpočet/ förderfähiges Gesamtbudget
HP/LB - Bratislavský samosprávny kraj	0,00	2 300,00	16 000,00	531 548,00	0,00	2 633 393,05	0,00	3 183 241,05	0,00	3 183 241,05
PP1 - Nationalpark Donau-Auen	0,00	34 500,00	60 030,00	104 118,40	201 351,14	0,00	0,00	399 999,54	0,00	399 999,54
PP2 - Daphne - Inštitút aplikovanej ekológie	0,00	61 428,95	26 180,65	58 442,80	101 283,60	0,00	0,00	247 336,00	0,00	247 336,00
PP3 - Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky	0,00	18 737,50	17 895,20	19 981,80	135 825,50	0,00	0,00	192 440,00	0,00	192 440,00
PP4 - Nationalpark Neusiedler See - Seewinkel	0,00	800,00	8 500,00	0,00	10 000,00	0,00	710 700,00	730 000,00	0,00	730 000,00
PP5 - Verein zur Förderung der Regionalentwicklung im Marchfeld	0,00	41 557,00	154 625,00	233 818,00	0,00	0,00	0,00	430 000,00	0,00	430 000,00
Spolu Gesamt	0,00	159 323,45	283 230,85	947 909,00	448 460,24	2 633 393,05	710 700,00	5 183 016,59	0,00	5 183 016,59
% z celkového rozpočtu/ % vom Gesamtbudget	0,00%	3,07%	5,46%	18,29%	8,65%	50,81%	13,71%	100%	% z celkového rozpočtu % vom Gesamtbudget	% z celkového rozpočtu % vom Gesamtbudget
EFRR/EFRE										
Total EU funds	0,00	135 424,93	240 746,22	805 722,65	381 191,20	2 238 384,09	604 095,00	4 405 564,10	0,00	4 405 564,10

KANCELÁRSKE, ADMINISTRATÍVNE A INÉ NEPRIAME VÝDAVKY
BÜRO und VERWALTUNGS-AUSGABEN (GEMEINKOSTEN)

Chcete zúčtovať kancelárske, administratívne a iné nepriame výdavky paušálne? Wird eine Pauschale für Büro und Verwaltungsausgaben (Gemeinkosten) in Anspruch genommen?	niehein
--	---------

Kancelárske, administratívne a iné nepriame výdavky Büro, Administration (Gemeinkosten) (indirekte Kosten)	%	SPOLU GESAMT
TOTAL	15,00%	0,00

CESTOVNÉ NÁKLADY A NÁKLADY NA UBYTOVANIE
REISE- UND UNTERBRINGUNGSKOSTEN

Cestovné náklady a náklady na ubytovanie Reise- und Unterbringungskosten	Popis / Beschreibung * *Môžnosť pridať viac riadkov Weitere Zeilen können angefügt werden	Príprava projektu (PBÜ) *Môžnosť pridať viac riadkov Weitere Zeilen können angefügt werden Projekt tvorba (APO) (auszufüllen nur bei der ersten Abrechnung und wenn Vorbereitungskosten im genehmigten Projektantrag enthalten sind)					Realizácia projektu Projektumsetzung					Spolu Gesamt	
		Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak aplikovná) MwSt-Satz (falls fortrefflich)	Spolu Gesamt	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak aplikovná) MwSt-Satz (falls fortrefflich)	Spolu Gesamt		
													0,00
													0,00
													0,00
													0,00
													0,00
													0,00
TOTAL													0,00

NÁKLADY NA EXTERNÚ EXPERTÍZU A SLUŽBY
AUSGABEN FÜR EXTERNE EXPERTISE UND DIENSTLEISTUNGEN

Náklady na externú expertízu a služby Ausgaben für externe Expertise und Dienstleistungen	Popis / Beschreibung * *Môžnosť pridať viac riadkov Weitere Zeilen können angefügt werden	Príprava projektu (PBÜ) *Môžnosť pridať viac riadkov Weitere Zeilen können angefügt werden Projekt tvorba (APO) (auszufüllen nur bei der ersten Abrechnung und wenn Vorbereitungskosten im genehmigten Projektantrag enthalten sind)					Realizácia projektu Projektumsetzung					Spolu Gesamt	
		Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak aplikovná) MwSt-Satz (falls fortrefflich)	Spolu Gesamt	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak aplikovná) MwSt-Satz (falls fortrefflich)	Spolu Gesamt		
	PR a mediácia, informačné tabule, časozberné video, online brožúra, tlačové správy, príspevky na sociálnych sieťach, kick-off meeting, záverečné podujatie, roll-up – WP2 / PR und Medialisierung, Informationsblätter, Zeitintervideo, Online-Broschüre, Pressemitteilungen, Posts in sozialen Netzwerken, Kick-off-Meeting, Abschlussveranstaltung, roll-up – WP2					0,00	celok	1,00	16 000,00			16 000,00	16 000,00
	Expertízna služba na vykonanie obsahovej stránky expozičnej časti pre všetky miestnosti expozičnej časti, vrátane aktualizácie diaľkovej štúdie na expozičnú – WP3 / Expertenservice für die Erstellung von Inhalten des Ausstellungssteils für alle Räume des Ausstellungssteils, einschließlich der Aktualisierung der Designstudie für die Ausstellung – WP3					0,00	celok	1,00	53 244,00			53 244,00	53 244,00
	Vypracovanie Konceptu rozvoja inštitucionálnej spolupráce v oblasti ochrany prírody a biodiverzity transnacionálnej regiónu – WP3 / Erarbeitung eines Konzepts zur Entwicklung der institutionellen Zusammenarbeit im Bereich Naturschutz und Biodiversität in der Grenzregion – WP3					0,00	celok	1,00	10 800,00			10 800,00	10 800,00
	Služby týkajúce sa organizácie a realizácie podujatí (catering, tlimoenie...) - WP1 / Dienstleistungen in Bezug auf die Organisation und Durchführung von Veranstaltungen (Catering, Dalmetschen...) - WP1					0,00	celok	1,00	2 300,00			2 300,00	2 300,00
	Služby týkajúce sa expozície - úbežia DELTA - WP3; grafické zakorenie miestnosti; výroba prezentácie do LCD kiosku; tematické podvodné zábery z dunajského ramena (špecifikácia - príloha Annex 2c_rozpočet expertná služba.xlsx) / Ausstellungsleistungen – Schulum LUNY – WP3; grafische Arbeiten, Erstellung der Präsentationen für die Touchscreen-LCD (Spezifizierung – Beilage Annex 2c_rozpočet expertná služba.xlsx)					0,00	celok	1,00	37 800,00			37 800,00	37 800,00
	Služby týkajúce sa expozície - úbežia LUNY - WP3; grafické práce; výroba prezentácií do dotykového LCD (špecifikácia - príloha Annex 2c_rozpočet expertná služba.xlsx) / Ausstellungsleistungen – Schulum LUNY – WP3; grafische Arbeiten, Erstellung der Präsentationen für die Touchscreen-LCD (Spezifizierung – Beilage Annex 2c_rozpočet expertná služba.xlsx)					0,00	celok	1,00	22 200,00			22 200,00	22 200,00
	Služby týkajúce sa expozície - multifunkčná sála - WP3; grafické práce; výroba prezentácií do LCD; výroba VR obsahu (špecifikácia - príloha Annex 2c_rozpočet expertná služba.xlsx) / Ausstellungsleistungen – Mehrzwecksaal – WP3; grafische Arbeiten, Erstellung der Präsentationen für LCD, Erstellung von VR-Inhalt (Spezifizierung – Beilage Annex 2c_rozpočet expertná služba.xlsx)					0,00	celok	1,00	51 600,00			51 600,00	51 600,00
	Služby týkajúce sa expozície - chodba - WP3; grafické zakorenie (špecifikácia - príloha Annex 2c_rozpočet expertná služba.xlsx) / Ausstellungsleistungen – Korridor – WP3; grafische Darstellung (Spezifizierung – Beilage Annex 2c_rozpočet expertná služba.xlsx)					0,00	celok	1,00	4 200,00			4 200,00	4 200,00
TOTAL													198 144,00

VÝDAVKY NA VYBAVENIE
AUSRÜSTUNGSKOSTEN

Náklady na vybavenie Ausstattungskosten	Popis / Beschreibung * *Môžnosť pridať viac riadkov Weitere Zeilen können angefügt werden	Príprava projektu (PBÜ) *Môžnosť pridať viac riadkov Weitere Zeilen können angefügt werden Projekt tvorba (APO) (auszufüllen nur bei der ersten Abrechnung und wenn Vorbereitungskosten im genehmigten Projektantrag enthalten sind)				
		Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak aplikovná) MwSt-Satz (falls fortrefflich)	Spolu Gesamt
	Vybavenie expozície - úbežia DELTA - WP3 (špecifikácia - príloha Annex 2b_rozpočet expozície) / Ausstattungs-ausrüstung – Klassenzimmer DELTA – WP3 (spezifikation - Annex	celok	1,00	92 924,00	92 924,00	
	Vybavenie expozície - úbežia LUNY - WP3 (špecifikácia - príloha Annex 2b_rozpočet expozície) / Ausstattungs-ausrüstung – Klassenzimmer LUNY – WP3 (spezifikation - Annex	celok	1,00	143 050,00	143 050,00	
	Vybavenie expozície - multifunkčná sála - WP3 (špecifikácia - príloha Annex 2b_rozpočet expozície) / Ausstattungs-ausrüstung – Multifunktionsaal – WP3 (spezifikation - Annex	celok	1,00	82 500,00	82 500,00	
	Vybavenie expozície - torové dielne - WP3 (špecifikácia - príloha Annex 2b_rozpočet expozície) / Ausstattungs-ausrüstung – Kreativwerkstätten - WP3 (spezifikation - Annex 2b_beachtungsbudget)	celok	1,00	27 160,00	27 160,00	
	Vybavenie expozície - chodba - WP3 (špecifikácia - príloha Annex 2b_rozpočet expozície) / Ausstattungs-ausrüstung – Korridor – WP3 (spezifikation - Annex 2b_beachtungsbudget)	celok	1,00	6 070,00	6 070,00	
TOTAL				351 704,00	351 704,00	

**NÄKLADY NA INFRAŠTRUKTÚRU A STÁVEBNÉ NÄKLADY
INFRASTRUKTUR- UND ERRICHTUNGSKOSTEN**

NÄklady na infraštruktúru a stávebné náklady Infrastruktur- und Errichtungskosten	Popis / Beschreibung *					
	* Method pravovna radova. Weitere Zeilen können angefügt werden					
	Popis infraštruktúry alebo stávebných prác Beschreibung der Infrastruktur oder Errichtungsmaßnahme	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak oprávnená) MwSt.-Satz (falls)	Spolu Gesamt
	Stávebné úpravy NKP Kaštieľ Čunovo adaptácia na ekocentrum - WFS (špeciifikácia - príloha Annex 2a, stávebný rozpočet) / Umbau des Nationalen Kulturdenkmals Burg Čunovo zu einem Ökozentrum - WFS (spezifikation - Annex 2a, baubudget)	celok		1,00	2 633 393,05	2 633 393,05
TOTAL					2 633 393,05	2 633 393,05

Podľa článku 68b ods. 1 nariadenia 1303/2013 môže byť na pokrytie oprávnených nákladov na projekt okrem priamych výdavkov na zamestnancov využitá paušálna sadzba vo výške 40% z nákladov na zamestnancov. Partneri, ktorí si zvolia túto paušálnu sadzbu, to musia oznámiť príslušnej programovej inštitúcii (Riadiaci orgán, Spoločný sekretariát, príslušný úver FLC). V rozpočte sa uvedú iba náklady na zamestnancov a všetky ostatné kategórie výdavkov musia ostať prázdne. V tabuľke nižšie sa po zaklíknutí "áno" automaticky vypočíta výsledná suma paušálu, a to podľa údajov uvedených v nákladoch na zamestnancov.

Gemäß Artikel 7 der Verordnung 1303/2013 können Ausgaben, die über die budgetierten Personalkosten hinausgehen, mit einem Pauschalatz von 40 % der Personalkosten berechnet werden. Partner, die sich für diese Flat Rate entscheiden, sollten die zuständige Programmbehörde (d.h. die Verwaltungsbeförderungs Gemeinsame Sekretariat und die zuständige FLC Stelle) benachrichtigen. Bei Anwendung des Pauschalatzes wird die untenstehende Tabelle verwendet, es sind (direkte) Personalkosten einzutragen, alle anderen Ausgabenkategorien müssen leer bleiben. Der Pauschalatz in dieser Tabelle wird anhand der Einträge in den betreffenden Ausgabenkategorien automatisch berechnet.

Paušálna sadzba podľa čl. 68b nst. 1303/2013 (40% paušalizácia) Flat Rate gemäß Art. 68b VO Nr. 1303/2013 (40% Pauschalrate)	nie/kein	
40% - Flat Rate 40% - Flat Rate		
NÄklady v rámci paušálnej sadzby Ausgaben im Rahmen der Flat Rate	%	SPOLU GESAMT
SPOLU		
GESAMT	40,00%	0,00

**ČISTÝ PRÍJEM
NETTOGEWINN**

Čistý príjem Nettoeinnahmen	Popis / Beschreibung *					
	* Method pravovna radova. Weitere Zeilen können angefügt werden					
	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak oprávnená) MwSt.-Satz (falls)	Spolu Gesamt	
					0,00	
					0,00	
					0,00	
					0,00	
TOTAL					0,00	

**SPOLU
GESAMT**

Celkové náklady bez personálnych výdavkov a kancelárskych, administratívnych a iných nepriamych výdavkov Gesamtkosten ohne Personalkosten und Büro, Administration (Gemeinkosten) (indirekte Kosten)	3 183 241,05
Celkové náklady Gesamtkosten	3 183 241,05
Čistý príjem Nettoeinnahmen	0,00
Celkový oprávnený rozpočet Gesamtbudget	3 183 241,05

E. Detailný rozpočet partnera
E. Detailliertes Budget des Partners

Obchodné meno/názov partnera <i>Name/Berechnung der Partner Organisation</i>	Nestonpark Dorau-Auen
Číslo partnera <i>Partner Nummer</i>	PP1

E.2 Rozpočet partnera - zdroj financovania
E.2 Partnerbudget - Kofinanzierung

Informácie poskytnuté o zdroji spolufinancovania projektu v tejto tabuľke sú len indikatívne a informujú o zdroji a výške spolufinancovania.
Diese Tabelle ist informativ.

Rozdelenie zdrojov financovania <i>Aufteilung der Finanzierung</i>	Názov organizácie poskytujúcej príspevok/ <i>Kofinanzierende Stelle</i>	Zdroj/ <i>Finanzierung</i>	% z celkového rozpočtu/ <i>% der Gesamtsumme</i>	Suma <i>Gesamtsumme</i>
Vládna spoločnosť partner <i>Eigenmittel des Projektpartners</i>		veľký/öffentlich	15%	59 999,53
ETC/ETC		veľký/öffentlich	85%	339 999,61
SK spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu <i>SK Kofinanzierung aus dem Staatshaushalt</i>				0,00
AT spolufinancovanie z zdrojov TAT Kofinancovanie? <i>AT Kofinanzierung aus dem TAT Kofinanzierung?</i>				n.n.
AT spolufinancovanie - inými zdrojmi AT Kofinancovanie? <i>AT Kofinanzierung - andere Mittel AT Kofinanzierung?</i>				0,00
Sub-totál verejných zdrojov/sub-totál öffentliche Kofinanzierung				399 999,54
Sub-totál súkromných zdrojov/sub-totál private Eigenmittel				0,00
TOTAL				399 999,54

E.4 Rozpočet partnera - výdavky (rozpočtové kapitoly)
E.4 Partnerbudget - Ausgabenkategorien

NÄKLADY NA ZAMESTNANCOV
PERSONALKOSTEN

Podľa článku 19 ETC nariadenia sa personálne výdavky môžu rútať paušálnou sadzbou, a to až do výšky 20% príamych nákladov, všetky iné kategórie výdavkov s výnimkou kancelárskych a administratívnych výdavkov. Partneri, ktorí sa rozhodnú využiť paušálnu sadzbu by sa mali rozhodnúť o výške (percente, ktoré však nesmie presiahnuť 20%) a komunikovať túto informáciu v programových dokumentoch. V prípade výpočtu personálnych výdavkov pomocou paušálnej sadzby sa použije práca tabuľka. Všetky údaje v tejto tabuľke sú vytvárané automaticky, na základe údajov poskytnutých v ostatných rozpočtových tabuľkách v rámci priamych nákladov. Gemäß Artikel 19 der ETZ Verordnung können die Personalkosten mit einem Pauschalatz von 20 % der direkten Kosten - d.h. alle anderen Ausgabenkategorien mit Ausnahme der Büro und Verwaltungsausgaben - berechnet werden. Partner, die sich für die Pauschalrate entscheiden, sollten die zuständige Programmbehörde (d.h. die Verwaltungsbehörde/das Gemeinsame Sekretariat) und die zuständige FLC Stelle benachrichtigen. Bei Anwendung des Pauschalatzes wird der erste Tabelle verwendet. Der Pauschalatz in dieser Tabelle wird anhand der Einträge in den betreffenden Ausgabenkategorien automatisch berechnet.

Náklady na zamestnancov podľa čl. 19 nár. 1299/2013 (max. 20% paušalizácia) <i>Personalkosten gemäß Art.19 VO Nr. 1299/2013 (Pauschalrate maximal 20%)</i>	nie/kein
Paušálne náklady na zamestnancov <i>Personalkosten - Pauschalrate</i>	
Náklady na zamestnancov <i>Personalkosten</i>	%
SPOLU GESAMT	20%
	0,00

Náklady na zamestnancov (skutočné náklady a základ pre výpočet paušálnej sadzby) <i>Personalkosten (Echtkostenprinzip und Berechnungsbasis für Pauschalrate)</i>	Popis / Beschreibung * <small>Mechanismus der Kosten Weitere Zahlen können eingefügt werden</small>		Jednotka <i>Einheit</i>	Počet jednotiek <i>Anzahl</i>	Cena za jednotku <i>Einheitspreis</i>	Spolu <i>Gesamt</i>
	prac.pomer/liv/zok <i>Arbeitsverhältnis</i>	Popis <i>Beschreibung</i>				
projektový manažér/Projektmanager	časťový úväzok s prvým podielom času za mesiac/Teilzeit mit fremem Prozentersatz	Teilzeit 30 Wochenstunde	obdobie/Periode	6	21 000,00	129 900,00
technický personál, odborník/Technischer Experte, Fachpersonal	určenie hodinovej sadzby použitím koeficientu 1720/Ermittlung des Stundensatzes mittels Jahresstundenteiler von 1.720	Unterstützung Projektleitung	Stunde	894,9776	45,00	40 274,00
administratívny zamestnanec/Administration und Backoffice	určenie hodinovej sadzby použitím koeficientu 1720/Ermittlung des Stundensatzes mittels Jahresstundenteiler von 1.720	administrativny zamestnanec/Administration und Backoffice	Stunde	222	45,00	9 990,00
technický personál, odborník/Technischer Experte, Fachpersonal	určenie hodinovej sadzby použitím koeficientu 1720/Ermittlung des Stundensatzes mittels Jahresstundenteiler von 1.720		Stunde			0,00
technický personál, odborník/Technischer Experte, Fachpersonal	určenie hodinovej sadzby použitím koeficientu 1720/Ermittlung des Stundensatzes mittels Jahresstundenteiler von 1.720		Stunde			0,00
technický personál, odborník/Technischer Experte, Fachpersonal	určenie hodinovej sadzby použitím koeficientu 1720/Ermittlung des Stundensatzes mittels Jahresstundenteiler von 1.720		Stunde			0,00
technický personál, odborník/Technischer Experte, Fachpersonal	určenie hodinovej sadzby použitím koeficientu 1720/Ermittlung des Stundensatzes mittels Jahresstundenteiler von 1.720	Externý poskytovateľ služieb /freie Dienstnehmer	Stunde	1616	29,00	46 864,00
SPOLU GESAMT						227 124,00

KANCELÁRSKE, ADMINISTRATÍVNE A INÉ NEPRIAME VÝDAVKY
BÜRO und VERWALTUNGS-AUSGABEN (GEMEINKOSTEN)

Chcete zúčtovať kancelárske, administratívne a iné nepriame výdavky paušálne? <i>Wird eine Pauschale für Büro und Verwaltungsausgaben (Gemeinkosten) in Anspruch genommen?</i>	áno/ja
---	--------

Kancelárske, administratívne a iné nepriame výdavky <i>Büro, Administration (Gemeinkosten) (indirekte Kosten)</i>	%	SPOLU GESAMT
TOTAL	15,00%	59 999,53

**CESTOVNÉ NÁKLADY A NÁKLADY NA UBYTOVANIE
REISE- UND UNTERBRINGUNGSKOSTEN**

Popis / Beschreibung * <small>* Nicht auf getrenntem Blatt Weitere Zeilen können eingefügt werden</small>	Príprava projektu (PBO) <small>o NPŔ Projekt vorbereitung (APO) (auszufüllen nur bei der ersten Abrechnung und wenn Vorbereitungskosten im genehmigten Projektantrag enthalten sind)</small>					Realizácia projektu Projektumsetzung					Spolu Gesamt
	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (uk oprávnená) MwSt-Satz (falls relevant)	Spolu Gesamt	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (uk oprávnená) MwSt-Satz (falls relevant)	Spolu Gesamt	
					0,00					0,00	0,00
					0,00					0,00	0,00
					0,00					0,00	0,00
					0,00					0,00	0,00
TOTAL					0,00					0,00	0,00

**NÁKLADY NA EXTERNÚ EXPERTÍZU A SLUŽBY
AUSGABEN FÜR EXTERNE EXPERTISE UND DIENSTLEISTUNGEN**

Popis / Beschreibung * <small>* Nicht auf getrenntem Blatt Weitere Zeilen können eingefügt werden</small>	Príprava projektu (PBO) <small>o NPŔ Projekt vorbereitung (APO) (auszufüllen nur bei der ersten Abrechnung und wenn Vorbereitungskosten im genehmigten Projektantrag enthalten sind)</small>					Realizácia projektu Projektumsetzung					Spolu Gesamt
	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (uk oprávnená) MwSt-Satz (falls relevant)	Spolu Gesamt	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (uk oprávnená) MwSt-Satz (falls relevant)	Spolu Gesamt	
Popis externých expertíz a služieb Beschreibung der externen Expertise und Dienstleistungen											
Vzdákladice školenie pre rangerov národného parku a sprievodcov - WP4 / Ausbildungsliehgang für Nationalpark-Ranger und Naturmittler - WP4											44 999,60
Edukačné materiály - WP4 / Ausbildungsentlagen - WP 4						62,00		725,00			44 999,60
Práca v oblasti ochrany prírody v regióne: analýza a mapovanie - WP3 / V samernej časti regiónu národného parku sa nachádza ešte nereprezentované prírodné bohatstvo, ktorému hrozí zničenie vplyvom fragmentácie pôdy. V rámci tohto projektu sa toto prírodné bohatstvo preskúma a zhodnotí. Externí experti budú poverení nielen zmapovaním súčasných údajov a leteckých snímk, ale aj praxou kultúrne krajiny ako sú aleje, kamenné múry či využitelia zastihnújich vrb. Mapa týchto malých biotopov by mala obsahovať informácie a spätna zameraná na senzibilizáciu miestneho obyvateľstva. V ďalšom kroku by sa mali v spolupráci s miestnymi obcami a školskou organizáciou podnikať a edukácie. Ktoe nábrone vyvalia obdĺžnik tohto životného priestoru. Analýza externých expertov by mala tučiť základ identifikácie ekosystémových služieb, odrazou mosť pre vybrané ekologických prepätí a zelenú infraštruktúru v regióne za účelom boja proti klimatickým zmenám. V rámci projektu „Alpsko-karpatký mreňy koridor“, ktorý realizoval NPŔA, ako hlavný partner, sa momentálne vykonáva súpis riečno-krajinných prvkov regiónu Alpiene a realizuje sa nadnárodná koncepcia na podporu lučných lesov. Výsledky oboch týchto štúdií sa zapracujú do analýzy a mapovania ochrany prírody regiónu Marchfeld/Moosauern in der Region. Analyse und Kartierung WP3. Im nördlichen Teil der Nationalparkregion gibt es noch unbearbeitete Naturschätze, die durch die Fragmentierung des Landes bedroht sind und zerstört zu werden. Im Rahmen dieses Projekts sollen diese Naturschätze erhoben und bewertet werden. Mit der Kartierung wertvoller Wiesen- und Waldflächen, aber auch in die Kulturlandschaft integrierter Lebensräume wie Alleen, Steinmauern oder z.B. die besondere Nutzung von Koppeln, werden externe Experten beauftragt. Die Karte dieser kleinen Stäppe sollte Informationen und Maßnahmen zur Sensibilisierung der lokalen Bevölkerung enthalten. In einem zweiten Schritt sollten gemeinsam mit den lokalen Gemeinden und Schulen Veranstaltungen und Exkursionen organisiert werden, um den wichtigen Wert dieser Lebensräume zu veranschaulichen. Die Analyse der externen Experten sollte die Grundlage für die Identifizierung von Ökosystemleistungen, Trittsteine für ökologische Vernetzung und Grüne Infrastruktur in der Region zur Bekämpfung des Klimawandels bilden. Im Rahmen des vom NPŔA als Hauptpartner durchgeführten Projektes „Alpen-Karpaten Flusskorridor“ Projektes werden derzeit eine Bestandsaufnahme der flusslandschaftlichen Elemente in der Region Alpiene und ein transnationales Konzept zur Förderung von Auwäldern durchgeführt. Die Ergebnisse dieser beiden Studien werden in die Analyse und Kartierung des Naturschutzes in der Marchfeld-Region einfließen.									5 000,00		
Práca v oblasti ochrany prírody v regióne: workshops - WP3 / Naturschutzarbeit in der Region: Workshops WP3						8,00		2 025,00			16 200,00
Konferencia o ochrane prírody - WP3 / Naturschutzkonferenz - WP3						1,00		5 000,00			5 000,00
Spolupráca s partnerskými školami: vypracovanie, grafika a tlač didaktických materiálov - WP4 / Kooperation mit Partnerschulen: Erstellung, Grafik und Druck von didaktischen Materialien - WP4						3,00		3 890,48			11 071,38
Junior ranger campy - WP4 / Junior Ranger Campy nachfolgend als ökologische Maßnahme der Nationalpark-Organisation Donau-Auen der Nationalpark-Organisation Donau-Auen (v spolupráci so slovenskými projektovými partnermi). Ochranné aspekty sa naplnia v rámci výmenných táborov so slovenskými mládežníckymi skupinami. Mladí rangeri (Junior Rangeri) navštívia chránené územie na Slovensku a svojou dobrovoľníckou činnosťou v spolupráci so slovenskými mládežníckymi skupinami podporia ochranu prírody. Dobrovoľníckou prácou sa naučia viac o prírode a jej ochrane v ochrannom rozmere a vymenia si skúsenosti s dobrovoľníkmi rovnakého veku. Tieto vymena sa bude organizovať aj naopak. Slovenské mládežnícke skupiny sú pozvané pomôcť mladým rangerom s ich dobrovoľníckymi aktivitami v Národnom parku Donau-Auen. / Junior Ranger Camps - WP4. Das Junior Ranger Camp wird auch von den schulpflichtigen Kindern aus der Slowakei besucht. Im Rahmen des Junior Ranger Camps im Nationalpark Donau-Auen besuchen die Kinder auch die Naturschutzgebiete in der Slowakei (in Zusammenarbeit mit den slowakischen Projektpartnern). Die grenzüberschreitenden Aspekte werden durch Austauschcamps mit slowakischen Jugendgruppen erzielt. Die Junior Ranger werden Schutzgebiete in der Slowakei besuchen und den Naturschutz mit ihrer Freiwilligenarbeit in Zusammenarbeit mit slowakischen Jugendgruppen unterstützen. Durch die Freiwilligenarbeit lernen sie mehr über die Natur und den Naturschutz über die Grenzen hinweg und tauschen ihre Erfahrungen auch mit Freiwilligen im gleichen Alter aus. Dieser Austausch wird auch umgekehrt organisiert. Die slowakischen Jugendgruppen sind eingeladen, die Junior Ranger bei ihrem ehrenamtlichen Engagement im Nationalpark Donau-Auen zu unterstützen.					0,00	8,00	2 948,44			26 535,96	
TOTAL											138 806,94

**VÝDAVKY NA VYBAVENIE
AUSRÜSTUNGSKOSTEN**

Popis / Beschreibung * <small>* Nicht auf getrenntem Blatt Weitere Zeilen können eingefügt werden</small>	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (uk oprávnená) MwSt-Satz (falls relevant)	Spolu Gesamt
					0,00
					0,00
					0,00
TOTAL					0,00

**NÁKLADY NA INFRAŠTRUKTÚRU A STÁVEBNÉ NÁKLADY
INFRASTRUKTUR- UND ERRICHTUNGSKOSTEN**

Popis / Beschreibung * <small>* Nicht auf getrenntem Blatt Weitere Zeilen können eingefügt werden</small>	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (uk oprávnená) MwSt-Satz (falls relevant)	Spolu Gesamt
					0,00
					0,00
TOTAL					0,00

						0,00
TOTAL						0,00

Podľa článku 68b ods. 1 nariadenia 1303/2013 môže byť na pokrytie oprávnených nákladov na projekt okrem priamych výdavkov na zamestnancov vyúšťa paušálna sadzba vo výške 40% z nákladov na zamestnancov. Partner, ktorí si zvolia túto paušálnu sadzbu, to musia oznámiť príslušnej programovej inštitúcii (Riadaci orgán, Spoločný sekretariát, príslušný útvár FLC). V rozpočte sa uvedú iba náklady na zamestnancov a všetky ostatné kategórie výdavkov musia zostať prázdne. V tabuľke nižšie sa po zaklíknutí "áno" automaticky vypočíta výsledná suma paušálu, a to podľa údajov uvedených v nákladoch na zamestnancov.

Gemäß Artikel 6 der Verordnung können Ausgaben, die über die budgetierten Personalkosten hinausgehen, mit einem Pauschalatz von 40 % der Personalkosten berechnet werden. Partner, die sich für diese Flat Rate entscheiden, sollten die zuständige Programmbehörde (d.h. die Verwaltungsbehörde/das Gemeinsame Sekretariat und die zuständige FLC Stelle) benachrichtigen. Bei Anwendung des Pauschalatzes sind die entsprechenden Tabellen weiterhin, es sind (direkte) Personalkosten einzutragen, alle weiteren Ausgabenangaben müssen leer bleiben. Der Pauschalatz in dieser Tabelle wird anhand der Einträge in den betreffenden Ausgabenkategorien automatisch berechnet.

Paušálna sadzba podľa čl. 68b nariadenia 1303/2013 (40% paušalizácia) Flat Rate gemäß Art. 68b VO Nr. 1303/2013 (40% Pauschalrate)	nie/kein	
40% - Flat Rate		
Náklady v rámci paušálnej sadzby Ausgaben im Rahmen der Flat Rate	%	SPOLU GESAMT
SPOLU GESAMT	40,00%	0,00

ČISTÝ PRÍJEM
NETTOGEWNN

Čistý příjem Nettoeinnahmen	Popis / Beschreibung * <small>* Nach der Prüfung durch die Weitere Zeilen können eingepflegt werden</small>	Jednotka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Sadzba DPH (ak oprávnená)	Spolu
		Einheit	Anzahl	Einheitspreis	MwSt-Satz (falls)	Gesamt
						0,00
						0,00
						0,00
						0,00
TOTAL						0,00

SPOLU
GESAMT

Celkové náklady bez personálnych výdavkov a kancelárskych, administratívnych a iných nepriamych výdavkov Gesamtkosten ohne Personalkosten und Büro, Administration (Gemeinkosten) (indirekte Kosten)	138 806,94
Celkové náklady Gesamtkosten	399 999,54
Čistý príjem Nettoeinnahmen	0,00
Celkový oprávnený rozpočet Gesamtbudget	399 999,54

E. Detailný rozpočet partnera
E. Detailliertes Budget des Partners

Ošobné meno/štvor partnera Name/Bezeichnung der Partner Organisation	Daphne - Inštitút aplikovanej ekológie
Číslo partnera Partner Nummer	PP2

E.2 Rozpočet partnera - zdroj financovania
E.2 Partnerbudget - Kofinanzierung

Informácie poskytnuté o zdrojoch spolufinancovania projektu v tejto tabuľke sú len indikatívne a informujú o zdrojoch a výške spolufinancovania. Diese Tabelle ist indikativ.

Rozdelenie zdrojov financovania Aufteilung der Finanzierung	Názov organizácie poskytujúcej príspevok/ Ko-finanzierende Stelle	Zdroj financovania	% z celkového rozpočtu % der Gesamtsumme	Suma Gesamtsumme
Všeobecný príspevok partnera Einkaufsprispevo des Projektpartners		interkomparatívny	5%	12 366,80
SK spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu SK-Kofinanzierung aus dem Staatsetat		veřejný/öffentlich	85%	210 235,80
AT spolufinancovanie - ostatný zdroj TAT Kofinanzierung 1		veřejný/öffentlich	10%	24 733,80
AT spolufinancovanie - ostatný zdroj TAT Kofinanzierung 2				0,00
AT spolufinancovanie - ostatný zdroj TAT Kofinanzierung 3				0,00
Sub-totál verejných zdrojov/sub-total öffentliche Ko-Finanzierung				234 969,60
Sub-totál súkromných zdrojov/sub-total private Finanzierung				12 366,80
TOTAL				247 336,40

E.4 Rozpočet partnera - výdavky (rozpočtové kapitoly)
E.4 Partnerbudget - Ausgabenkategorien

NÄKLADY NA ZAMESTNANCOV
PERSONALKOSTEN

Podľa článku 19 ETC nastavenia sa personálne výdavky môžu rátať paušálnou sadzbou a to najviac výšky 20% celkových nákladov, ktoré nie sú kategórie výdavkov s výnimkou kancelárskych a administratívnych výdavkov. Partneri, ktorí sa rozhodnú využívať paušálnu sadzbu by sa mali rozhodnúť o výške (percente, ktoré však nesmie presiahnuť 20%) a komunikovať s ňou informáciu v programových dokumentoch.

V prípade výpočtu personálnych výdavkov pomocou paušálnej sadzby sa použije práva tabuľka. Všetky údaje v tejto tabuľke sú vyrábané automaticky, na základe údajov poskytnutých v ostatných rozpočtových položkách v rámci priamych nákladov.

Gemäß Artikel 19 der ETC Verordnung können die Personalkosten mit einem Pauschalatz von 20 % der direkten Kosten - d.h. alle anderen Ausgabenkategorien mit Ausnahme der Büro- und Verwaltungsausgaben - berechnet werden. Partner, die sich für die Pauschalatz entscheiden, sollten die zuständige Programmbehörde (d.h. die Verwaltungsbehörde des Gemeinsamen Sekretariats und die zuständige FLC Stelle) benachrichtigen. Bei Anwendung des Pauschalatzes wird die erste Tabelle verwendet. Der Pauschalatz in dieser Tabelle wird anhand der Einträge in den betreffenden Ausgabenkategorien automatisch berechnet.

Náklady na zamestnancov podľa čl. 19 nar. 1239/2013 (max. 20% paušalizácia) Personalkosten gemäß Art. 19 VO Nr. 1239/2013 (Pauschalatz maximal 20%)	nie/kein
Paušálne náklady na zamestnancov Personalkosten - Pauschalatz	
Náklady na zamestnancov Personalkosten	%
SPOLU GESAMT	20%
	0,00

Pracovník v projekte (jedinice pro SK partnera) / Funktion im Projekt (für SK Partner verpflichtend)	prac.pomer/verhältnis Arbeitsverhältnis	Popis Beschreibung	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Spolu Gesamt	Popis / Beschreibung *
							* Měsíční pracovní náklady Wäre Zeitrat sollten angibtigt werden
projektový manažér/Projektmanager	časťový úväzok s flexibilným počtom hodín, mesačná báza/Teilzeit mit flexibler Stundenzahl, Basis Monatsarbeitsstunden laut Arbeitsvertrag	PBI-4. Riešenie a realizácia projektu, koordinácia a realizácia aktivít, vypracovanie monitorovacích správ, účasť na pracovných stretnutiach, vedenie projektovej dokumentácie, komunikácia s médiami, propagácia projektu / PBI-4. Projektmanagement und -durchführung, Koordination und Durchführung von Aktivitäten, Erstellung von Überwachungsberichten, Teilnahme an Arbeitstreffen, Führung von Projektdokumentation, Kommunikation mit Medien, Projektpropagierung	hodina/ Stunde	1681	15,50	26 055,50	
projektový manažér/Projektmanager	časťový úväzok s flexibilným počtom hodín, mesačná báza/Teilzeit mit flexibler Stundenzahl, Basis Monatsarbeitsstunden laut Arbeitsvertrag	PBI-1. Finančný manažér - zodpovednosť za ekonomickú časť projektu, za správne riadenie a čerpanie rozpočtu, vypracovanie žiadostí o platbu, kontrola podkladov pre žiadosť o platbu, príprava zmien v rozpočte, zodpovednosť za nadre vyúčtovanie nákladov a výnosov projektu, archívácia účtovných dokladov / PBI-1. Finanzmanager - Verantwortung für den wirtschaftlichen Teil des Projekts, für die ordnungsgemäße Verwaltung und Transparenz des Budgets, Vorbereitung des Zahlungsantrags, Prüfung der Dokumente für den Zahlungsantrag, Vorbereitung von Budgetänderungen, Verantwortung für die ordnungsgemäße Abrechnung von Projektkosten und -einnahmen, Archivierung der Buchhaltungsdokumente	hodina/ Stunde	1016	16,00	16 256,00	

Náklady na zamestnancov (skutočné náklady a základ pre výpočet paušálneho sadzby) Personalkosten (Eichkostenprinzip und Berechnungsbasis für Pauschalrate)	technický personál, odborníci/Technischer Experte, Fachpersonal	časový úväzok s flexibilným počtom hodín, mesačná báza/Teilzeit mit flexibler Stundenzahl, Basis Monatsarbeitsstunden laut Arbeitsvertrag	PB2-4, Experti na ekovychov - tvorba ponuky pre školy a verejnosť, tvorba metodických materiálov a pomôcok, konzultácie a poradenstvo pri vybanení expozície ekocentra, participácia na koncepcii rozvoja inštitúcie, spolupráca a účasť na stretnutiach pracovnej skupiny k vybaneniu koncepcie, účasť na workshopoch, školeniach a konferenciách, príprava a realizácia 2 workshopov pre pedagógov a koordinátorov EV, príprava temného listu, príprava manuálu pre spravidcov a lektorov, tvorba stabilného záberia ekocentra / PB2-4, Experten für Umwelterziehung - Erstellung von Angeboten für Schulen und die Öffentlichkeit, Erstellung von methodischen Materialien und Hilfsmitteln, Konsultation und Beratung bei der Ausstattung der Ausstellung des Ökozentrums, konzeptionelle Beteiligung an der Entwicklung der institutionellen Zusammenarbeit und Teilnahme an Arbeitsgruppen für die Erstellung eines Konzepts, Teilnahme an Workshops, Schulungen und Konferenzen, Vorbereitung und Durchführung von 2 Workshops für Lehrer und Umwelterziehungs-Koordinatoren, Vorbereitung eines Sommercamps, Erstellung eines Handbuchs für Führer und Lektoren, Schaffung einer stabilen Basis für das Ökozentrum	hodina/Stunde	3984	15,00	61 752,00
	technický personál, odborníci/Technischer Experte, Fachpersonal	časový úväzok s flexibilným počtom hodín, mesačná báza/Teilzeit mit flexibler Stundenzahl, Basis Monatsarbeitsstunden laut Arbeitsvertrag	PB2-4, Experti na ekovychov - tvorba ponuky pre školy a verejnosť, tvorba metodických materiálov a pomôcok, konzultácie a poradenstvo pri vybanení expozície ekocentra, participácia na koncepcii rozvoja inštitúcie, spolupráca a účasť na stretnutiach pracovnej skupiny k vybaneniu koncepcie, účasť na workshopoch, školeniach a konferenciách, príprava a realizácia 2 workshopov pre pedagógov a koordinátorov EV, príprava temného listu, príprava manuálu pre spravidcov a lektorov, tvorba stabilného záberia ekocentra / PB2-4, Experten für Umwelterziehung - Erstellung von Angeboten für Schulen und die Öffentlichkeit, Erstellung von methodischen Materialien und Hilfsmitteln, Konsultation und Beratung bei der Ausstattung der Ausstellung des Ökozentrums, konzeptionelle Beteiligung an der Entwicklung der institutionellen Zusammenarbeit und Teilnahme an Arbeitsgruppen für die Erstellung eines Konzepts, Teilnahme an Workshops, Schulungen und Konferenzen, Vorbereitung und Durchführung von 2 Workshops für Lehrer und Umwelterziehungs-Koordinatoren, Vorbereitung eines Sommercamps, Erstellung eines Handbuchs für Führer und Lektoren, Schaffung einer stabilen Basis für das Ökozentrum	hodina/Stunde	1000	15,00	15 500,00
	technický personál, odborníci/Technischer Experte, Fachpersonal	plný úväzok/Vollzeit	PB 4, Lektor - školiteľ - Exkurzie so spravidcom do okolia / PB 4, Lektor - Trainer - Geführte Exkursion in die Umgebung	hodina/Stunde	40	22,50	900,00
	technický personál, odborníci/Technischer Experte, Fachpersonal	časový úväzok s flexibilným počtom hodín, mesačná báza/Teilzeit mit flexibler Stundenzahl, Basis Monatsarbeitsstunden laut Arbeitsvertrag	PB2-4, Lektor/pedagóg/spravidca - tvorba a realizácia programovekurzjehliadok pre školy a verejnosť, tematických prvých dielí a podujatí pre verejnosť, tvorba metodických materiálov a pomôcok, účasť na workshopoch, školeniach a konferenciách, príprava a realizácia 2 workshopov pre pedagógov a koordinátorov EV, príprava manuálu pre spravidcov a lektorov a príprava pracovných listov pre školy, komunikácia so školami / PB2-4, Lektor/Lehrer/Führer - Erstellung und Durchführung von Programmen/Exkursionsanführungen für Schulen und die Öffentlichkeit, thematische Workshops und Veranstaltungen für die Öffentlichkeit, Erstellung methodischer Materialien und Hilfsmittel, Teilnahme an Workshops, Schulungen und Konferenzen, Vorbereitung und Durchführung von 2 Workshops für Lehrer und Umwelterziehungs-Koordinatoren, Erstellung eines Handbuchs für Führer und Lektoren und Erstellung von Arbeitsblättern für Schulen, Kommunikation mit Schulen	hodina/Stunde	1866	13,80	25 750,80
	asistent projektového manažéra/Assistent des Projektmanagers	časový úväzok s flexibilným počtom hodín, mesačná báza/Teilzeit mit flexibler Stundenzahl, Basis Monatsarbeitsstunden laut Arbeitsvertrag	PB1, Administratívna projekcia/realizácia a administrácia VO / PB1, Projektadministration, Realisierung und Administration öffentlicher Ausschreibungen	hodina/Stunde	636	13,00	10 868,00
	asistent projektového manažéra/Assistent des Projektmanagers	plný úväzok/Vollzeit	PB2, PB4, Pomocní lektor pri podujatiach pre verejnosť, pri akciách pre školy a verejnosť, resp. pomoc pri výrobe učebných materiálov/materiálov pre verejnosť / PB2, PB4, Hilfslektoren bei Veranstaltungen für die Öffentlichkeit, bei Veranstaltungen für Schulen und die Öffentlichkeit bzw. Unterstützung bei der Erstellung von Unterrichtsmaterialien/Materialien für die Öffentlichkeit	hodina/Stunde	270	13,80	3 726,00
SPOLU GESAMT							160 498,30

KANCELÁRSKE, ADMINISTRATÍVNE A INÉ NEPRIAME VÝDAVKY
BÜRO und VERWALTUNGSAUSGABEN (GEMEINKOSTEN)

Chcete zúčtovať kancelárske, administratívne a iné nepriame výdavky paušálne? Wird eine Pauschale für Büro und Verwaltungsausgaben (Gemeinkosten) in Anspruch genommen?	áno/ja
--	--------

Kancelárske, administratívne a iné nepriame výdavky Büro, Administration (Gemeinkosten) (indirekte Kosten)	%	SPOLU GESAMT
TOTAL	16,00%	24 074,72

CESTOVNÉ NÁKLADY A NÁKLADY NA UBYTOVANIE
REISE- UND UNTERBRINGUNGSKOSTEN

Popis / Beschreibung * * Nicht auf andere Weise Wäre Zeiten können eingetragt werden	Príprava projektu (PB) Projektvorbereitung (JPO) Projektkosten Zusatz o NFP				Realizácia projektu Projektsatzung				Spolu Gesamt	
	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadza DPH (ak oplaten nie je) MwSt.-Satz (falls anzuführen sind)	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadza DPH (ak oplaten nie je) MwSt.-Satz (falls anzuführen sind)		
Cestovné náklady personálu - WP1, WP2, WP3, WP4 / Reisekosten des Personals - WP1, WP2, WP3, WP4	km				km	15 000,00	0,15	0,20	2 745,00	2 745,00

Cestovné náklady a náklady na ubytovanie Reise- und Unterbringungskosten	Stravné počas služobných ciest v SR - WP1, WP2, WP3, WP4. Jedná sa o dieťa, cestovné náhrady pre zamestnancov (vrátane dohodovcov) pracujúcich na projekte počas celého trvania projektu, pričom s ním vyhadzujú zo skúsenosti najmä dva dieliky parkovného stretnutí, výjazdov rovnomerných na zabezpečenie dosiahnutia externých zákazov a výjazdov do terénu za účelom prípravy programov a ekurzii pri zachovaní efektívnej práce a zároveň naplnení aktív v maximálnej kvalite (napr. potrebná osobná oddelená občianska ležňa pred prípravou ekurzii). Zohľadníme aj skutočnosť, že min. pre 2 roky (pred ukončením Ekocentru) budeme určite dochádzať do viacerých kancelárií DAH/NEV, na Podkarpatskej ulici a do vypočítanej veľkosti naka budú mať kancelárie 2 zamestnanci Dahpne v EC Cunovo. Dieťa bude vyživené na pracovné cesty počas 3 rokov: 14 vypočítaných tarifných (cca 14 dní), min. 6 školení/kurzov SR (pre 4 ľudí) spolu cca 24 dní, 10 podujatí/ekurzii/školení v druhom štádiu (cca 2 ľudí x 10 dní = 20 dní), zabezpečenie katechizácie 2 workshopov pre pedagógov/prevádzkovcov (pre cca 2 ľudí x 2 x 2 dni = 8 dní), výjazdy kvoli príprave promo materiálov projektu (mapka ekocentru regiónu - cca 10 dní, spracovanie okolia cca 5 dní, ID materiálu a loga cca 10 dní), projektívne pracovné stretnutia (cca 4 ľudia x 10 dní = 40 dní), príprava ekurzii pre školy (pre ZŠ, SŠ a VŠ x 3 dni x 2 ľudia = cca 18 dní), realizácia samotných ekurzii pre školy (cca 50 dní), nákup vybavenia a externé zájazdy (cca 22 dní), príprava a realizácia 4 info. podujatí pre verejnosť (cca 2 ľudia x 2 x 4 dni = 16 dní), zastavenie a výber prírodných zaujímavostí v SK Casti regiónu v rámci kory Konceptu (2 ľudia po cca 5 dni = 10 dní), koncept a expozícia EC Cunovo cca 13 dní, projektívna príprava na školskou cca 30 dní. Verpfelegungsgeld auf Geschäftsreisen in der Slowakei - WP1, WP2, WP3, WP4. Es handelt sich um Verpflegungsgeld und Reisekosten für die Arbeitsreisen (entsprechlich den Arbeitszeiten und Ausgaben) über die Durchführung eines Arbeitsauftrags im Projekt. Es handelt sich um eine Gesamtdauer läßt sich werden, wobei die Zahl der Partnertreffen, der für die Vergabe der externen Aufträge erforderlichen Reisen sowie der Besichtigungen der Landschaft zwecks der Vorbereitung der Programme und Exkursionen anhand unserer Erfahrungen geplant wird. Dabei werden die Grundätze der Arbeitsreferenz sowie der maximalen Qualität der Umsetzung der Aktivitäten eingehalten (z. B. für die Vorbereitung der Exkursion ist eine gründliche Besichtigung der Landschaft erforderlich). Es wird auch die Tatsache berücksichtigt, dass mindestens die ersten 2 Jahre (vor der Öffnung des Ökozentrums) das Gebiet der DAH/NEV-Büro in der Podkarpatska Straße aus begangen wird und erst im dritten Jahr zwei Mitarbeiter von Dahpne ein Büro im EC Cunovo haben werden. Das Verpflegungsgeld wird für die folgenden Geschäftsreisen während 3 Jahre verwendet: 14 Ausbildungskonferenzen (ungefähr 14 Tage), mindestens 6 Schulungskurse in der Slowakei (für 4 Personen, insgesamt ungefähr 24 Tage), 10 Halbtags-Exkursionen/Schulungen in Neuzerschloeben (für ungefähr 2 Personen x 10 Tage = 20 Tage), Durchführung von Workshops für Lehrer/Naturwemler (für ungefähr 2 Personen x 2 Tage = 8 Tage), Reisen/Besichtigungen zwecks der Vorbereitung der Werbematerialien des Projektes (Ökozenter-Karte der Region - ungefähr 10 Tage, Reiseleiter durch die Gegend - ungefähr 5 Tage, 5 Typen von ID-Materialien - ungefähr 10 Tage), Projektarbeitsreffen (ungefähr 4 Personen x 10 Tage = 40 Tage), Vorbereitung der Schulkurserien (für Grund-, Mittel- und Hochschulen x 3 Tage x 2 Personen = ungefähr 18 Tage), Umsetzung der Schulkurserien (ungefähr 50 Tage), Einkauf der Ausstattung und externe Aufträge (ungefähr 22 Tage), Vorbereitung und Durchführung von 4 Info-Veranstaltungen für die Öffentlichkeit (ungefähr 2 Personen x 2 x 4 Tage = 16 Tage); Erfassung und Auswahl von Natursehenswürdigkeiten im slowakischen Teil der Region im Rahmen der Verfassung des Konzeptes (2 Personen je ungefähr 5 Tage = 10 Tage), Projektwerbung in den Schulen - ungefähr 30 Tage.	den				0,00	den	290,00	10,30		2 987,00	2 987,00
	Ubytovanie počas služobných ciest - WP1, WP2, WP3, WP4 / Unterbringung auf Geschäftsreisen - WP1, WP2, WP3, WP4	den				0,00	den	80,00	45,00		2 250,00	2 250,00
	Ubytovanie počas služobných ciest - WP1, WP2, WP3, WP4 / Unterbringung auf Geschäftsreisen - WP1, WP2, WP3, WP4	noc				0,00	noc	20,00	30,00		600,00	600,00
TOTAL											8 582,00	

**NAKLADY NA EXTERNÚ EXPERTÍZU A SLUŽBY
AUSGABEN FÜR EXTERNE EXPERTISE UND DIENSTLEISTUNGEN**

Popis / Beschreibung * Nachfolgend präzisieren die weiteren Zeilen können angefügt werden	Príprava projektu (PB0) Einheit: WP1					Realizácia projektu Projektumsetzung					Spolu Gesamt
	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (uk gesamtheit) MwSt.-Satz (zahl)	Spolu Gesamt	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (uk gesamtheit) MwSt.-Satz (zahl)	Spolu Gesamt	
Popis externých expertíz a služieb Beschreibung der externen Expertise und Dienstleistungen	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (uk gesamtheit) MwSt.-Satz (zahl)	Spolu Gesamt	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (uk gesamtheit) MwSt.-Satz (zahl)	Spolu Gesamt	
Prekladajú a korektujú projektových materiálov - WP1, WP2, WP3, WP4. Tu sme vychádzali z aktuálneho priestukmu trhu - položka zahŕňa prácu prekladateľa, ale aj finančné korektúry/revízie ošetrovania jazyka na jednotku NS. Každé vypracovanie má byť zhruba, v prospech je zmlúvnenie na 20,50 EUR/NS + 20% DPH = 24,60 EUR/NS + 8,85€, EUR / Übersetzungen und Korrekturen von Projektmaterialien - WP1, WP2, WP3, WP4. Die Berechnung dieser Position basiert auf der aktuellen Marktlage - die Position enthält die Übersetzungen in die deutsche Fremdsprache und das Korrekturen pro 1 Normseite (NS). Da der Betrag dieser Position gesenkt werden muss, wird sie mit 20,50 EUR/NS + 20% MWSt. = 24,60 EUR/NS + 8,85€, EUR budgetiert.	NS				0,00	NS	360,00	20,50	0,20	8 856,00	8 856,00
Grafik - grafické spracovanie projektových materiálov - WP2, WP3, WP4 / Grafik - grafische Bearbeitung von Projektmaterialien - WP2, WP3, WP4	hodina				0,00	hodina	520,00	13,33	0,20	8 320,00	8 320,00
Tlač projektových materiálov - WP2, WP3, WP4. Ponuka programov a ekurzii pre školy BSK (MS, ZŠ, SŠ, študijné VŠ) v SJ I, 4 typy na 3 roky x min. 500 ks, grafické spolu cca 1.500,- EUR; mapa ekocentru regiónu, SK, bude prístupná 2 mapy regiónu (cele projektové územie) s esklučujúcimi ekocentrmi na SK a AT strane a sezónneho kalendára aktív pre verejnosť, predpokladaný formát 3 x A6, laminovaná cca 1.500,- EUR; praktický sprievodca okolia v 3 jazykoch SJ, AJ, NJ x min. 700 ks, venovaný najmä návštevníkom regiónu, photoalbum, bude obsahovať mapku a praktické informácie a históriu, ochranné prírodné a pod. v rozpise cca 4.500,- EUR; ID materiály min. 5 typov x 3 jazyky SJ, AJ, NJ x min. 1000 ks, photoalbumy laminovaných obrazových identifikačných materiálov ako napr. určovanie kľuču, súhrn na spomínanie okolitých krajín a krajín je spolu cca 10.200,- EUR; materiál pre sprievodcu a listovú SJ v min. 3 ks x min. 14 set (bavlna po je orientovaný - nie každá ekurzia/program bude vyžadovať PL) pracovných listov SJ x min. 500 ks, bude obsahovať podrobné itineráre s obrazovými prílohou pre ekurzii pre ZŠ, SŠ a VŠ (cca 12 itinerárov) a programov pre MS, ZŠ, SŠ a VŠ (cca 18 itinerárov) a sada cca 14 pracovných listov (bavlných aj biery) (cca 9.800,- EUR; Druk von Projektmaterialien - WP2, WP3, WP4. Angebot von Programmen und Exkursionen für Schulen in BSK (Kondensaten, Grund- und Mittelschulen, Hochschulstudenten) in der slowakischen Sprache, d. h. 4 Typen für 3 Jahre x min. 500 Stück, vollfarbig, insgesamt ungefähr 1.500,- EUR; Ökozenter-Karte der Region, die SK-Visum (mindestens 1000 Stück) besteht aus der Karte der Region (das gesamte Projektgebiet) mit bestehenden Ökozentren auf der slowakischen sowie österreichischen Seite und aus einem Kalender mit Aktivitäten für die Öffentlichkeit, vorausgesetztes Format 3 x A6, laminiert, ungefähr 1.500,- EUR; praktische Begleiter durch die Gegend in drei Sprachen SK, EN, DE x min. 700 Stück, bestmöglicherweise für die Besucher der Region, vollfarbig, mit Karten und praktischen Informationen über Geschichte, Naturschutz, usw. in der Region, ungefähr 4.500,- EUR; ID-Materialien min. 5 Typen x 3 Sprachen SK, DE, EN, min. 1000 Stück, vollfarbig laminierte Bildmaterialien wie z. B. Bestimmungskarte zum Kennenlernen der umliegenden Flora und Fauna, u. a., insgesamt ungefähr 10.200,- EUR; Handbuch für Naturwemler und Lektoren in SK x min. 1000 Stück, mit detaillierten Routenplanungen und Bildern für Exkursionen für Grund-, Mittel- und Hochschulen (ungefähr 12 Routenplanungen) und Programme für Kindergärten, Grund-, Mittel- und Hochschulen (ungefähr 16 Routenplanungen) und ungefähr 14 Arbeitsblätter (farbig und schwarzweiß), ungefähr 9.800,- EUR.	projekt				0,00	projekt	1,00	22 916,67	0,20	27 500,00	27 500,00
Tímovné počas projektových podujatí - WP2 / Dolmetschen bei Projektveranstaltungen - WP2	hodina				0,00	hodina	16,00	37,50	0,20	720,00	720,00
Výroba metodických pomôcok/výučebných počas ekurzii a programov pre školy - WP4 / Erstellung von methodischen Hilfsmitteln zur Verwendung bei Exkursionen und Programmen für Schulen - WP4	sada				0,00	sada	3,00	166,67	0,20	600,00	600,00
Doprava pre SK účasťníkov/tabora na 1 výmenný deň do Junior Ranger Camp v Eckartsau, Rakúsko - WP4 / Transport von SK-Camp-Teilnehmern für 1 Austauschtag zum Junior Ranger Camp in Eckartsau, Österreich - WP4	deň				0,00	deň	1,00	396,33	0,20	478,00	478,00
Skolenia zamestnancov/fachreferencie/prevádzkov zamerané na zvyšovanie odbornosť - WP4 / Schulung von Mitarbeitern/Lektoren/Führern zur Verbesserung ihrer Fachkenntnisse - WP4	školenie				0,00	školenie	6,00	225,00	0,20	1 620,00	1 620,00
Rámce vzdelávacieho konferencie z oblasti enviro.vzdelávania/CR/ochrany prírody a iné - WP4. Poplatky sú účasť na vzdelávacích konferenciách z oblasti enviro.vzdelávania/CR/ochrany prírody a pod. na Slovensku i v zahraničí, na ktorých môžeme prezentovať priebežné výsledky projektu alebo rozšíriť sa aktuálne poznanie v oblasti ekoturizmu, enviro.vzdelávania a ochrany prírody. Konferencie budú realizované počas 3 rokov v Bratislave (našer Cresty a Dobré škoie), Banskej Bystrici, Poprade (našer Ulma pre školu), Košiciach, Brene (našer Konferencie s environmentálnymi výtvorami KONVEY) a inde (napr. Verh environmentálnych výdvojových programov SŠKA) / Verschiedene Bildungs-/Fachreferenzen in den Bereichen Umweltbildung/Tourismuskennntnisse - WP4. Teilnahmegebühren für Auszubildende/Konferenzen im Bereich Umweltbildung/CR, Naturchutz u. a. in der Slowakei sowie im Ausland, bei welchen die vorläufigen Projektergebnisse präsentiert und/oder neue Kenntnisse im Bereich Ökotourismus, Umweltbildung und Naturschutz gewonnen werden können. Die Konferenzen finden während 3 Jahren in Bratislava (z. B. Wege zu einer guten Schule), Banská Bystrica, Poprad (z. B. Lernen für Leben), Košice, Brene (z. B. Konferenz der Umweltzerlegung KONVEY) und an anderen Orten (z. B. Messe der Umweltbildungsprogramme SŠKA) statt.	osoba				0,00	osoba	14,00	58,33	0,20	980,00	980,00
TOTAL											49 074,00

**VÝDAVKY NA VYBAVENIE
AUSRÜSTUNGSKOSTEN**

Popis / Beschreibung * Nachfolgend präzisieren die weiteren Zeilen können angefügt werden	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (uk gesamtheit) MwSt.-Satz (zahl)	Spolu Gesamt
Popis vybavenia Beschreibung der Ausrüstung					

Náklady na vybavenie Ausrüstungskosten	NOTEBOOK: Bude využívaný výlučne pri príprave a realizácii vzdelávacích a osvetových aktivít projektu, predovšetkým pri tvorbe vzdelávacích materiálov a výchovno-vzdelávacích programov pre MŠ, ZŠ a VŠ, pri školeniach a predovšetkým aj pri workshopoch pre učiteľov (realizovaných v spolupráci so ŠOP SR) / Výchovné aktivity pôjdu o využitie notebooku na spracovanie fotodokumentácie prostredia krajiny lesov, luk, pasienkov, poli a povodia Dunaja, ako aj existujúcich a žiadajúcich druhov. Kone budú spracované pre expozície Ecomera a portfóliá k vzdelávacím programom a školeniam. Notebook je nevyhnutne potrebný na realizáciu podujatí pre školy a verejnosť, kde bude využitý pri premenení prezentácií. Intel Core i5-8265U (BNCH-80844) / 14,0" FHD Matte IPS / 8GB DDR4 / M.2 PCIe SSD 512GB / Intel UHD G20 / WiFi / BT 4.2 / FPR / USB 3.1 / USB 3.1 Typ-C / HDM / bez DVD / Win10H 64-bit / 2 Jahre Garantie. / NOTEBOOK: Es wird ausschließlich für die Vorbereitung und Durchführung von Bildungs- und Sensibilisierungsmaßnahmen des Projekts verwendet, insbesondere für die Erstellung von Unterrichtsmaterialien und Bildungsprogrammen für Kindergärten, Grundschulen, weiterführende Schulen und Universitäten sowie bei den Ausstellungen für Schullehrer und Workshops für Lehrer (realisiert in der Zusammenarbeit mit Štátna ochrana prírody SR oder die Abklärung „ŠOP SR“ (Staatliche Organisation für Naturschutz in der Slowakei). Diese Aktivitäten umfassen die Verwendung eines Notebooks zur Bearbeitung von Fotodokumentationen der Umgebung von Auenwäldern, Wiesen, Weiden, Feldern und dem Donaubecken sowie von Pflanzen- und Tierarten. Diese Fotodokumentationen werden für die Darstellung des Ökosystems und für weitere Dokumente für Bildungsprogramme und Schulungen verarbeitet. Das Notebook ist unverzichtbar für die Durchführung von Veranstaltungen für Schulen und in der Öffentlichkeit, bei denen Präsentationen gemacht werden. Intel Core i5-8265U (BNCH-80844) / 14,0" FHD Matte IPS / 8GB DDR4 / M.2 PCIe SSD 512GB / Intel UHD G20 / WiFi / BT 4.2 / FPR / USB 3.1 / USB 3.1 Typ-C / HDM / bez DVD / Win10H 64-bit / 2 Jahre Garantie.					
	MOBILNÝ TELEFÓN: Bude využívaný len pre účely realizácie vzdelávacích a osvetových aktivít pre školy a verejnosť v rámci projektu. Bude nevyhnutný na zabezpečenie komunikácie medzi lektormi. Mnohý vedecký a mediálny materiál v ekocentrách (prej pomôcť pre prípad núdze, obrázok, neodkladnej zmeny podlažia alebo inej nepredstaviteľnej udalosti). Mobilný telefón bude využitý na zabezpečenie komunikácie so školami, učiteľmi a verejnosťou napr. pri prírastovaní na výchovno-vzdelávacie programy (kurzy, denný labor, workshopy pre učiteľov, dotykový displej, vodoodolný, kovová konštrukcia, úhlopriečka displeja od 5,5", najdlhšie displej min. 2200 x 1000 (FHD+) / Počet jadier procesoru 8+ / MOBILNÝ TELEFÓN: Es wird nur für Bildungs- und Sensibilisierungsmaßnahmen an Schulen und in der Öffentlichkeit innerhalb des Projekts verwendet. Für Notfälle, Unfälle, unerwartete Weltveränderungen oder andere unvermeidbare Ereignisse muss die Kommunikation zwischen dem Ausbilder, der die Exkursion leitet, und dem Koordinator des Ökosystems (der Ersten-Hilfe-Team) schneller abgegriffen sein. Das Mobiltelefon wird aus Sicherheitsgründen verwendet. Es wird für Kommunikation mit Schulen, Institutionen oder der Öffentlichkeit, z.B. bei der Bewerbung um Aufklärungsprogramme / Ausflüge, Tagelagen, Workshops für Lehrer, Touchscreen, wasserdicht, Metallkonstruktion, Bildschirmdiagonale ab 5,5", minimale Bildschirmauflösung 2200 x 1000 (FHD+) / Anzahl 8 Prozessorkerne.					
	MULTIFUNKČNÉ ZARADENIE: Bude využité výlučne pri tvorbe podkladov pre vzdelávacie programy. Zariadenie bude slúžiť na výkone niektorých kľúčových prezentácií (PPT) v rámci vzdelávacích programov (potrebne bude napr. skenovanie fotografií a názorných obrázkov), pri vjrobe ekovzdelávacích pomôcok (lesná kvalita tlač obrázkov, ktoré približia deťom a verejnosti napr. druhy, ktoré nebudú možné priamo pozorovať v prírode) či na kopírovanie pracovných listov, ktoré budú súčasťou materiálov pre účastníkov programov, workshopov a akcií pre verejnosť. Laserová multifunkčná tlačiareň, A4, farebná, tlač, kopírovanie, skenovanie, Rýchlosť tlače (bielobiely) - od 25 str./min, farebná - od 25 str./min. Prípojenie - USB 2.0, WiFi, Bluetooth, tlač. / MULTIFUNKTIONALE ASSISTENZ: Es wird ausschließlich zur Erstellung von Materialien für Bildungsprogramme verwendet. Das Gerät wird verwendet, um hochwertige Präsentationen (PPT) für Bildungsprogramme (z. B. Scannen von Fotos und Illustrationen) zu erstellen, Weiterhin wird es für die Produktion von Hilfsmitteln für den Öko-Unterricht benötigt (Drucken von Bildern in Farbaqualität, die den Kindern und der Öffentlichkeit (z. B. verschiedene Tierarten) nahebringen). Zudem wird das Gerät zum Kopieren von Arbeitsblätter, die Bestandteil der Materialien für Programmteilnehmer, Workshops und öffentliche Veranstaltungen sein werden, Laser-Multifunktionsdrucker, A4, Farbdruk, Kopieren, Scannen, Druckgeschwindigkeit (Schwarzweiß) - ab 25 Seiten pro Minute, Farbe - ab 25 Seiten pro Minute. Verbindung - USB 2.0, WiFi, Duplexdruck.	sada	1,00	1 916,67	0,20	2 300,00
	Materiál a pomôcky na exkurzie, programy a tematické borivé dielne - WP4 / Materialien und Hilfsmittel für Exkursionen, Programme und thematische Kreativ-Workshops - WP4	sada	1,00	1 833,33	0,20	2 200,00
Nábytok do kancelárie - stoly, stoličky, a iné - WP4 / Büromöbel - Tische, Stühle usw. - WP4	sada	1,00	505,79	0,20	606,95	
TOTAL					5 106,95	

**NAKLADY NA INFRAŠTRUKTÚRU A STÁVEBNÉ NAKLADY
INFRASTRUKTUR- UND ERRICHTUNGSKOSTEN**

Náklady na infraštruktúru a stavebné náklady Infrastruktur- und Errichtungskosten	Popis / Beschreibung *		Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (uK) (steuernbefrei) MwSt.-Satz (uK)	Spolu Gesamt
	* Množstvo plánovaná stavba Wichtige Zeiten können eingetragt werden Popis infrastruktúry alebo stavebných prác Beschreibung der Infrastruktur oder Errichtungsmaßnahmen						
							0,00
							0,00
							0,00
							0,00
TOTAL							0,00

Popis stavby (súčasť) a) / Beschreibung 1 (súčasť) b) môže byť na základe oprávnených nákladov na projekt (súčasť) c) priradený výdavky (súčasť) d) sadzba v výške 40% v závislosti na zameriavanom Partner, ktorí si zozna listu padajúci sadzbu, to musia označiť príslušné programové inštitúcie (Radars digitel, Spoločný televízny, príslušný územ. FLC). V rozpočte sa uvedú iba náklady na zameriavanou a všetky ostatné kategórie výdavkov musia zostať prázdne. V tabuľke nižšie sa po zafixácii "ano" autom. účelovo vyplní celková suma paušálu, a to podľa údajov uvedených v nížeľadých na zameriavanou.

Gemäß Artikel 1 der Verordnung a können Ausgaben, die über die budgetierten Personalkosten hinausgehen, mit einem Pauschalatz von 40 % der Personalkosten berechnet werden. Partner, die sich für diese Flat Rate entscheiden, sollten die zuständige Programmbehörde (d. h. die Verwaltungsbehörde des Gemeinsamen Sekretariat und die zuständige FLC Stelle) benachrichtigen. Bei Anwendung des Pauschalatzes wird die unterstehende Tabelle verwendet, um die (direkten) Personalkosten einzuschließen, alle anderen Ausgabenkategorien müssen leer bleiben. Die Pauschalatz in dieser Tabelle wird anhand der Einträge in den betreffenden Ausgabenkategorien automatisch berechnet.

Paušálna sadzba podľa čl. 68b nariadenia 1303/2013 (40% paušalizácia) Flat Rate gemäß Art. 68b VO Nr. 1303/2013 (40% Pauschalatz)	nie/kein
40% - Flat Rate	
Náklady v rámci paušálnej sadzby Ausgaben im Rahmen der Flat Rate	%
SPOLU GESAMT	40,00%
	SPOLU GESAMT 0,00

**ČISTÝ PRÍJEM
NETTOGEWINN**

Čistý príjem Nettoeinnahmen	Popis / Beschreibung *		Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (uK) (steuernbefrei) MwSt.-Satz (uK)	Spolu Gesamt
	* Množstvo plánovaná stavba Wichtige Zeiten können eingetragt werden						
							0,00
							0,00
							0,00
							0,00
TOTAL							0,00

**SPOLU
GESAMT**

Celkové náklady bez personálnych výdavkov a kancelárskych, administratívnych a iných neprávných výdavkov Gesamtkosten ohne Personalkosten und Büro, Administration (Gemeinkosten) (Indirekte Kosten)	62 762,95
Celkové náklady Gesamtkosten	247 336,00
Čistý príjem Nettoeinnahmen	0,00
Celkový oprávnený rozpočet Gesamtbudget	247 336,00

E. Detaillný rozpočet partnera
E. Detailliertes Budget des Partners

Obchodné meno/názov partnera Name/Berechnung der Partner Organisation	Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky
Číslo partnera Partner Nummer	PP3

E.2 Rozpočet partnera - zdroj financovania
E.2 Partnerbudget - Kofinanzierung

Informácie poskytnuté o zdrojoch spolufinancovania projektu v tejto tabuľke sú len indikatívne a informujú o zdroji a výške spolufinancovania.
Diese Tabelle ist informativ.

Rozdelenie zdrojov financovania Aufteilung der Finanzierung	Názov organizácie poskytujúcej príspevok/ Ko-finanzierende Stelle	Zdroj/ Finanzierung	% z celkového rozpočtu/ % der Gesamtsumme	Suma Gesamtsumme
Vlastná príspevok partnera Eigenanteil des Projektpartners				0,00
ERDF/zdroj		veľký/vollwertig	85%	163 574,00
SK spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu SK Kofinanzierung aus dem Staatsetat		veľký/vollwertig	15%	28 866,00
AT spolufinancovanie - súkromný zdroj / AT Kofinanzierung				0,00
AT spolufinancovanie - súkromný zdroj / AT Kofinanzierung				0,00
Sub-totál verejných zdrojov/sub-totale öffentliche Ko-Finanzierung				192 440,00
Sub-totál súkromných zdrojov/sub-totale private Eigenmittel				0,00
TOTAL				192 440,00

E.4 Rozpočet partnera - výdavky (rozpočtové kapitoly)
E.4 Partnerbudget - Ausgabenkategorien

NAKLADY NA ZAMESTNANCOV
PERSONALKOSTEN

Podľa článku 19 ETC nariadenia sa personálne výdavky môžu ritať paušálnou sadzbou, a to až do výšky 20% príamych nákladov, všetky iné kategórie výdavkov v rámci kancelárskych a administratívnych výdavkov. Partneri, ktorí sa rozhodnú využiť paušálnu sadzbu by sa mali rozhodnúť o výške (percente, ktoré však nesmie presiahnuť 20%) a komunikovať túto informáciu v programových dokumentoch. V prípade výpočtu personálnych výdavkov pomocou paušálnej sadzby sa použije táto tabuľka. Všetky údaje v tejto tabuľke sú vybrané automaticky, na základe údajov poskytnutých v ostatných rozpočtových tabuľkách v rámci priamych nákladov. Gemäß Artikel 19 der ETZ Verordnung können die Personalkosten mit einem Pauschalatz von 20 % der direkten Kosten - d.h. alle anderen Ausgabenkategorien mit Ausnahme der Büro- und Verwaltungsausgaben - berechnet werden. Partner, die sich für die Pauschalatz entscheiden, sollten die zuständige Programmbehörde (d.h. die Verwaltungsbehörde/das Gemeinsame Sekretariat und die zuständigen FLC-Stellen) berücksichtigen. Bei Anwendung des Pauschalatzes wird die erste Tabelle verwendet. Der Pauschalatz in dieser Tabelle wird anhand der Einträge in den betreffenden Ausgabenkategorien automatisch berechnet.

Náklady na zamestnancov podľa čl. 19 nár. 1299/2013 (max. 20% paušalizácia) Personalkosten gemäß Art.19 VO Nr. 1299/2013 (Pauschalrate maximal 20%)	nie/kein
Paušálne náklady na zamestnancov Personalkosten - Pauschalrate	
Náklady na zamestnancov Personalkosten	%
SPOLU GESAMT	20%

Popis / Beschreibung * * Möglichst präzisieren Sie die Weitere Zeiten können angefragt werden	prac.pomer/úväzok Arbeitsverhältnis	Popis Beschreibung	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Spolu Gesamt
projektový manažér/Projekt manager	časťočný úväzok s flexibilným počtom hodín, mesačná báza/Teilzeit mit flexibler Stundenzahl, Basis Monatsarbeitsstunden laut Arbeitsvertrag	V OPRÁVNENOM ÚZEMÍ - Kontaktná osoba medzi ŠOP SR a partnermi projektu, koordinácia projektového tímu a aktív, administratívna časť projektu implementovaného ŠOP SR, vrátane finančnej časti projektu. / IM PROGRAMMGEBIET - Person für den Kontakt zwischen ŠOP SR (Staatliche Naturschutzbehörde der Slowakischen Republik) und Projektpartnern, Koordination des Projektteams und der Aktivitäten, Verwaltung des von der ŠOP SR implementierten Projektteils, einschließlich des finanziellen Teils des Projekts.	hodina/Stunde	1125	11,50	12 937,50
technický personál, odborník/Technischer Experte, Fachpersonal	plný úväzok/Vollzeit	V OPRÁVNENOM ÚZEMÍ - Príprava a realizácia edukčných programov a podujatí počas dvoch rokov implementácie projektu. / IM PROGRAMMGEBIET - Vorbereitung und Durchführung von Bildungsprogrammen und -veranstaltungen während der zweijährigen Projektdurchführung.	hodina/Stunde	3440	11,50	39 560,00
technický personál, odborník/Technischer Experte, Fachpersonal	časťočný úväzok s flexibilným počtom hodín, mesačná báza/Teilzeit mit flexibler Stundenzahl, Basis Monatsarbeitsstunden laut Arbeitsvertrag	MIMO OPRÁVNENÉHO ÚZEMIA - Príprava a realizácia časti edukčných programov, propagačných materiálov a aktivít počas 3 rokov implementácie projektu. / AUßERHALB DES PROGRAMMGEBIETES - Vorbereitung und Durchführung eines Teils der Bildungsprogramme, Werbematerialien und Aktivitäten während der dreijährigen Projektdurchführung.	hodina/Stunde	800	11,50	9 200,00
technický personál, odborník/Technischer Experte, Fachpersonal	časťočný úväzok s flexibilným počtom hodín, mesačná báza/Teilzeit mit flexibler Stundenzahl, Basis Monatsarbeitsstunden laut Arbeitsvertrag	MIMO OPRÁVNENÉHO ÚZEMIA - Príprava a realizácia časti edukčných programov, propagačných materiálov a aktivít počas 3 rokov implementácie projektu. / AUßERHALB DES PROGRAMMGEBIETES - Vorbereitung und Durchführung eines Teils der Bildungsprogramme, Werbematerialien und Aktivitäten während der dreijährigen Projektdurchführung.	hodina/Stunde	800	11,50	9 200,00
technický personál, odborník/Technischer Experte, Fachpersonal	časťočný úväzok s flexibilným počtom hodín, mesačná báza/Teilzeit mit flexibler Stundenzahl, Basis Monatsarbeitsstunden laut Arbeitsvertrag	MIMO OPRÁVNENÉHO ÚZEMIA - Konzultant-Spezialista, príprava a realizácia časti edukčných a informačných materiálov a aktivít počas 3 rokov implementácie projektu. / AUßERHALB DES PROGRAMMGEBIETES - Berater-Spezialist, Vorbereitung und Umsetzung eines Teils der Bildungs- und Informationsmaterialien und -aktivitäten während der dreijährigen Projektdurchführung.	hodina/Stunde	500	16,50	8 250,00

Náklady na zamestnancov (skutočné náklady a základ pre výpočet paušálnej sadzby)
Personalkosten (Echtkostenprinzip und Berechnungsbasis für Pauschalrate)

	technický personál, odborník/Technischer Experte, Fachpersonal	časťový úväzok s flexibilným počtom hodín, mesačná mzda/Teilzeit mit flexibler Stundenzahl, Basis Monatsarbeitsstunden laut Arbeitsvertrag	MIMO OPRAVNĚNEHO ÚZEMIA - Konzultant-Spezialista, príprava a realizácia časti edukačných a informačných materiálov a aktivít počas 3 rokov implementácie projektu / AUBERHALD DES PROGRAMMGEBIETES - Berater-Spezialist, Vorbereitung und Umsetzung eines Teils der Bildungs- und Informationsmaterialien und -aktivitäten während der dreijährigen Projektdurchführung.	hodina/Stunde	700	16,50	11 550,00
	technický personál, odborník/Technischer Experte, Fachpersonal	časťový úväzok s flexibilným počtom hodín, mesačná mzda/Teilzeit mit flexibler Stundenzahl, Basis Monatsarbeitsstunden laut Arbeitsvertrag	MIMO OPRAVNĚNEHO ÚZEMIA - Konzultant-Spezialista, príprava a realizácia časti edukačných a informačných materiálov a aktivít počas 3 rokov implementácie projektu / AUBERHALD DES PROGRAMMGEBIETES - Berater-Spezialist, Vorbereitung und Umsetzung eines Teils der Bildungs- und Informationsmaterialien und -aktivitäten während der dreijährigen Projektdurchführung.	hodina/Stunde	700	16,50	11 550,00
SPOLU GESAMT							102 247,50

**KANCELÁRSKE, ADMINISTRATÍVNE A INÉ NEPRÍAME VÝDAVKY
BÜRO und VERWALTUNGSAUSGABEN (GEMEINKOSTEN)**

chcete súčtovať kancelárske, administratívne a iné nepríame výdavky paušálne? Wird eine Pauschale für Büro und Verwaltungsausgaben (Gemeinkosten) in Anspruch genommen?	nie/kein
--	----------

Kancelárske, administratívne a iné nepríame výdavky Büro, Administration (Gemeinkosten) (indirekte Kosten)	%	SPOLU GESAMT
TOTAL	15,00%	6,00

**CESTOVNÉ NÁKLADY A NÁKLADY NA UBYTOVANIE
REISE- UND UNTERBRINGUNGSKOSTEN**

Cestovné náklady a náklady na ubytovanie Reise- und Unterbringungskosten	Popis / Beschreibung * * Methodik präzisieren! Welche Zeiten können eingetragt werden?	Príprava projektu (PB0) (typisch! ten pri prvý zádosť o platbu a ten v prílohe, že náklady na prípravu projektu sú zahrnuté v schválenej zádosť o NPP) Projekt vorbereitung (AP0) (auszufüllen nur bei der ersten Abrechnung und wenn Vorbereitungskosten im genehmigten Projektantrag enthalten sind)					Realizácia projektu Projektumsetzung					Spolu Gesamt
		Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (sk. odpočítavá) MwSt-Satz (sk. (falls berücksichtigt))	Spolu Gesamt	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (sk. odpočítavá) MwSt-Satz (sk. (falls berücksichtigt))	Spolu Gesamt	
		V OPRAVNĚNOM ÚZEMÍ - Cesty v súvislosti s prípravou a realizáciou aktivít a podujatí, vrátane účasti na workshopoch, konferenciách, exkurziách, stretnutiach projektového tímu, / IM PROGRAMMGEBIET - Reisen im Zusammenhang mit der Vorbereitung und Durchführung von Aktivitäten und Veranstaltungen, einschließlich der Teilnahme an Workshops, Konferenzen, Exkursionen und Projektteamsitzungen.					0,00	km	7 925,00	0,40		
MIMO OPRAVNĚNEHO ÚZEMIA - Cesty v súvislosti s prípravou a realizáciou aktivít a podujatí, vrátane účasti na workshopoch, konferenciách, exkurziách, stretnutiach projektového tímu, / AUBERHALD DES PROGRAMMGEBIETES - Reisen im Zusammenhang mit der Vorbereitung und Durchführung von Aktivitäten und Veranstaltungen, einschließlich der Teilnahme an Workshops, Konferenzen, Exkursionen und Projektteamsitzungen.					0,00	km	7 925,00	0,40		3 170,00	3 170,00	
I OPRAVNĚNOM ÚZEMÍ - Diéty pre projektový tím v súvislosti s prípravou a realizáciou podujatí a aktivít, / IM PROGRAMMGEBIET - Diäten für das Projektteam im Zusammenhang mit der Vorbereitung und Durchführung von Veranstaltungen und Aktivitäten.					0,00	def	38,00	7,10		269,80	269,80	
MIMO OPRAVNĚNEHO ÚZEMIA - Diéty pre projektový tím v súvislosti s prípravou a realizáciou podujatí a aktivít, / AUBERHALD DES PROGRAMMGEBIETES - Diäten für das Projektteam im Zusammenhang mit der Vorbereitung und Durchführung von Veranstaltungen und Aktivitäten.					0,00	def	38,00	7,10		269,80	269,80	
TOTAL											6 879,60	

**NÁKLADY NA EXTERNÚ EXPERTÍZU A SLUŽBY
AUSGABEN FÜR EXTERNE EXPERTISE UND DIENSTLEISTUNGEN**

Náklady na externú expertízu a služby Ausgaben für externe Expertise und Dienstleistungen	Popis / Beschreibung * * Methodik präzisieren! Welche Zeiten können eingetragt werden?	Príprava projektu (PB0) (typisch! ten pri prvý zádosť o platbu a ten v prílohe, že náklady na prípravu projektu sú zahrnuté v schválenej zádosť o NPP) Projekt vorbereitung (AP0) (auszufüllen nur bei der ersten Abrechnung und wenn Vorbereitungskosten im genehmigten Projektantrag enthalten sind)					Realizácia projektu Projektumsetzung					Spolu Gesamt
		Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (sk. odpočítavá) MwSt-Satz (sk. (falls berücksichtigt))	Spolu Gesamt	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (sk. odpočítavá) MwSt-Satz (sk. (falls berücksichtigt))	Spolu Gesamt	
		Reklamné predmety využité v rámci podujatí pre verejnosť počas významných ochranných dní na účely propagácie projektu a edukácie v projektovej území - WP2 / Werbemittel für öffentliche Veranstaltungen an wichtigen Naturschutztagen zur Propagierung des Projekts und des Ökotozismus im Projektgebiet - WP2					0,00	celok	1,00	4 000,00		
Obed a občerstvenie pre účastníkov denného letného tábora zameraného na ochranu prírody a biodiverzity, 22 os./deň, 5 dní - WP4 / Mittagessen und Erfrischungen für Teilnehmer des eintägigen Sommercamps zu Naturschutz und Biodiversität, 22 Personen/Tag, 5 Tage - WP4					0,00	osoba	110,00	6,00		660,00	660,00	
Obed a občerstvenie pre účastníkov workshopov o EV, 2xjednodňový workshop, 30 os./1 deň (workshop) - WP4 / Mittagessen und Erfrischungen für Teilnehmer von Umwelterziehungs-Workshops, 2x eintägiger Workshop, 30 Personen/Tag (Workshop) - WP4					0,00	osoba	60,00	10,00		600,00	600,00	
Občerstvenie pre dobrovoľníkov zabezpečujúcich manažment chránených území v rámci dňi dobrovoľníkov, 4xjednodňový podujatie, 20 os./jeden deň (jedno podujatie) - WP3 / Erfrischungen für Freiwillige, die während der Freizeittage die Verwaltung von Schutzgebieten übernehmen, 4x eintägige Veranstaltung, 20 Personen/Tag (eine Veranstaltung) - WP3					0,00	osoba	80,00	3,00		240,00	240,00	
Timónie pre účastníkov denného letného tábora zameraného na ochranu prírody a biodiverzity jednotkovej exkurzie do AT - WP4 / Dolmetschen für Teilnehmer des eintägigen Sommercamps mit Schwerpunkt auf Naturschutz und Biodiversität im Rahmen einer eintägigen Exkursion nach AT - WP4					0,00	hod	10,00	19,00		190,00	190,00	
Timónie pre účastníkov jednotkovej exkurzie o EV s časťou rangerov z AT - WP4 / Dolmetschen für Teilnehmer eines eintägigen Workshops zum Thema Umwelterziehung unter Beteiligung von Rangern aus AT - WP4					0,00	hod	6,00	19,00		114,00	114,00	
Prekladateľské služby - odborný preklad (zo SJ do AJ a NJ, 62,5 normostrán za 16,- EUR/NS) v oblasti ochrany prírody/biodiverzity (bročúra o CHKO Dunajské luhy, skladačka CHD v okolí BA) - WP3 / Übersetzungsdienste - Fachübersetzungen (aus SK in EN und DE, 62,5 NS je 16,- EUR/NS) im Bereich Naturschutz/Biodiversitätsschutz (Brochure über das Landschaftsschutzgebiet Dunajské Luhy (Donauweissen), Puzzle des Schutzgebietes in der Umgebung von Bratislava) - WP3					0,00	celok	62,50	16,00		1 000,00	1 000,00	
Exkurzie pre školy so sprievodcom do chránených území, spojené s pozorovaniami v prírode, 4xjednodňová exkurzia - WP4 / Geführte Exkursionen für Schulen in Schutzgebiete, verbunden mit Naturbeobachtungen, 4x eintägige Exkursion - WP4					0,00	celok	4,00	1 500,00		6 000,00	6 000,00	
Metodické prílohy pre školy zamerané na ochranu prírody a biodiverzity, 3 typy - grafický návrh, kresby, tlač - WP4 / Methodische Handbücher für Schulen zu Naturschutz und Biodiversität, 3 Arten - Grafikdesign, Zeichnungen, Druck - WP4					0,00	ks	3 000,00	8,30		24 900,00	24 900,00	

	Składacka pre verejnú ochrannú územnú ochranu, ktorá sa predmetom medzinárodného obchodu, zameraná najmä na predmety a suveníry vyrobené z ohrozených druhov (CITES) - grafický návrh, tlač - WP4 / Puzzle für die Öffentlichkeit zu geschützten Arten, die Gegenstand des internationalen Handels sind, insbesondere zu Gegenständen und Souvenirs, die aus gefährdeten Arten (CITES) hergestellt werden - Grafikdesign, Druck - WP4					0,00	ks	2 000,00	0,00		1 800,00	1 800,00
	Pešoso pre deti s obsahovým zameraním na chránené a ohrozené druhy, ktoré sú predmetom medzinárodného obchodu (CITES) - grafický návrh, tlač - WP4 / Pešoso für Kinder mit Schwerpunkt auf geschützten und gefährdeten Arten, die Gegenstand des internationalen Handels (CITES) sind - Grafikdesign, Druck - WP4					0,00	ks	2 000,00	1		2 000,00	2 000,00
	Brožúra o CHKO Dunajské luhy pre návštevníkov CHKO a ekocentra - grafický návrh, tlač, SKIAT verzia - WP3 / Broschüre über das Landschaftsschutzgebiet Dunajské luhy (Donauwiesen) für die Besucher des Schutzgebietes und des Ökozentrums - Grafikdesign, Druck, SKIAT-Version - WP3					0,00	ks	2 000,00	1,00		2 000,00	2 000,00
	Składacka o chránených územiach v okolí BANVA regiónu pre návštevníkov chránených území a ekocentra - grafický návrh, tlač, SKIAT verzia - WP3 / Puzzle über Schutzgebiete in der Umgebung von Bratislava/der Region Bratislava für Besucher von Schutzgebieten und Ökozentren - Grafikdesign, Druck, SKIAT-Version - WP3					0,00	ks	2 000,00	0,00		1 800,00	1 800,00
TOTAL												45 304,00

**VÝDAVKY NA VYBAVENIE
AUSRÜSTUNGSKOSTEN**

Popis / Beschreibung *		Jednotka	Počet jednotiek	150	Sadzba DPH (ok. (steuern))	Spolu
Beschreibung der Ausrüstung		Einheit	Anzahl		MwSt.-Satz (falls relevant)	Gesamt
Náklady na vybavenie Ausrustungskosten	Kancelársky nábytok - zariadenie kancelárie v ekocentre pre projektový tím - WP1 / Büromöbel - Büroausstattung im Ökozentrum für das Projektteam - WP1	čelo	1,00	3 000,00		3 000,00
	Prezentčné systémy na vybavenie infostánkov v rámci materiálo-technického zabezpečenia podujatia pre verejnú prezentáciu prenosnej skladacieho stánku, skladacie stoly, skladacie stoly, skladacie stoly na propagáciu materiálu, roll-up banner o CHKO Dunajské luhy, dvere stola na plagáty, klip rámy (rozmer 41 x 32, 100x70cm), zakladacie láty (rozmer 297 cm, 420 cm), oceľové lanko na uchytenie láty) - WP2 / Präsentation von Systemen zur Ausstattung von Informationsständen im Rahmen der materiellen und technischen Absicherung von Veranstaltungen für die Öffentlichkeit (tragbare Klappunterstände für Präsentationszwecke, Klapptische, Klappplatt, Klappplatt, Klappplatt für Werbematerial, Roll-up-Banner über das Landschaftsschutzgebiet Dunajské luhy), Plakatständer aus Holz, Klapprahmen (Maße 41, 42, 100x70cm), Klappschiene (Maße 297 cm, 420 cm), Stahlseil für Klappschiene - WP2	sada	1,00	5040,00		5 040,00
	Pracovné pomôcky a materiál (napr. vecia na odpad, hrabá, farba a štetec na označovanie hraníc chránených území, pracovné rukavice, píly, nože, nožnice, sekery, riedidlo na riedenie farby, ochranné PVC rukavice, oštiep sekier, ručné kopy, mačety, vlny, herbicid, ochranný odev (kombinácia z obuv (gumáky), ochranný valcový respirátor a potomaska s filtrom do potomasky, ochranné okuliare, postrekovač), materiálo-technické zabezpečenie podujatia s dôvodom v rámci manažmentových opatrení v chránených územiach (kosenie, odstraňovanie biomas, náletových a iných druhov dreva, kosenie chránených území od odpadkov, znáznenie hraníc chránených území potenciálnych pre ekoturizmus...) - WP3 / Arbeitstabilen und Materialien (z. B. Abfallsäcke, Rechen, Felle und Pinsel zum Markieren der Schutzgebietsgrenzen, Arbeitshandschuhe, Sägen, Messer, Scheren, Äxte, Farbverdüner, PVC-Schutzhandschuhe, Axtschärfel, Handkessel, Macheten, Reutergabel, Herbizid, Schutzkleidung (Overall) und Schutzhelm (Gummistiefel), Respirator und Haarnetze mit Halbmasketten, Schutzbrille, Sprühgerät) - materielle und technische Unterstützung der Veranstaltung durch Freiwillige im Rahmen von Management-Maßnahmen in Schutzgebieten (Mähen, Entfernen von Biomasse, Flaggeläten und invasiven Baumarten, Reinigung der Schutzgebiete von Abfällen, Markierung der Grenzen von Schutzgebieten, die Ökotourismus-Potenzial haben...) - WP3	sada	1,00	3 800,00		3 800,00
	Sada edukačných a didaktických pomôcok - napr. lupy, boxy na prepravu obžvlíneňkov, zvlčšovanie krabičky na pozorovanie živočíchov, magnetické kartičky s druhmi živočíchov a rastlin, vývojové štádiá živočíchov, didaktické puzzle, podklady na prenosné latky, sieťky na hrnč, skúmavky, peňfilo puzzle, veľkoformátové puzzle a kody a prídavný motívom, baner-malované biotopy, pečiatky stop živočíchov, modely CITES... - na názorný výklad a interpretáciu problematiky ochrany prírody a biodiverzity v rámci realizácie edukačných programov pre školy - WP4 / Eine Reihe von pädagogischen und didaktischen Hilfsmitteln - z. B. Lupen, Boxen zum Transport von Amphibien, Lupenraster zur Tierbeobachtung, Magnetkarten mit Tier- und Pflanzenarten, Tierentwicklungsstadien, didaktische Puzzles, Unterlagen zum Abkühlen von Blättern, Insektennetze, Reagenzgläser, Petriochalen, Großflächige Puzzles und Würfel mit Naturmotive, Baner - bemalt Bio-Biotop, Tierfilmen, CITES-Modelle - zur Veranschaulichung und Interpretation der Naturschutz- und Biodiversitätsproblematik im Rahmen der Umsetzung von Bildungsprogrammen für Schulen - WP4	sada	1,00	9 788,90		9 788,90
	Sada technických pomôcok určených na skúmanie a pozorovanie prírody v rámci realizácie edukačných programov v teréne aj interiéru (napr. dalekohľady, mikroskopy, zosilovač hlasu pre prácu so skupinami, čelovky, batérie...) - WP4 / Eine Reihe von technischen Hilfsmitteln zur Erkundung und Beobachtung der Natur im Rahmen der Durchführung von Bildungsprogrammen im Gelände und in Innenräumen (z. B. Ferngläser, Mikroskope, Sprachverstärker für die Arbeit mit Gruppen, Stirnleuchten, Taschenlampen...) - WP4	sada	1,00	8 000,00		8 000,00
	Fotopaparát s príslušenstvom pre projektový tím - na účely fotodokumentácie podujatia, aktivít, príprav programov, prednášok, prezentácií - WP4 / Kamera mit Zubehör für das Projektteam - zur Fotodokumentation von Veranstaltungen, Aktivitäten, Erstellung von Programmen, Vorträgen, Präsentationen - WP4	ks	2,00	500,00		1 000,00
	Datapojektor - na realizáciu edukačných programov, prednášok, prezentácií - WP4 / Beamerprojektor - zur Durchführung von Bildungsprogrammen, Vorträgen, Präsentationen - WP4	ks	1,00	550,00		550,00
	Notebook+software - PC technika pre prácu projektového tímu (príprava a realizácia edukačných programov, podujatia a aktivít) - projektový tím ŠOP SR bude notebook využívať výlučne na prípravu podkladov súvisiacich s realizáciou projektových aktivít - edukačných programov, prednášok, prezentácií pre školy, na prípravu edukačných a didaktických materiálov a príručiek, podkladov k informačným materiálom a podujatia pre verejnú, ako aj podkladov k publicite projektu - WP4 / Notebook + Software - PC-Technik für die Arbeit des Projektteams (Vorbereitung und Durchführung von Bildungsprogrammen, Veranstaltungen und Aktivitäten) - wird von dem Projektteam ŠOP SR ausschließlich für die Vorbereitung von Materialien im Zusammenhang mit der Durchführung von Projekttätigkeiten verwendet - Bildungsprogramme, Vorträge, Präsentationen vor Schulen, Erstellung von Bildung- und didaktischen Materialien und Handbüchern, Unterlagen für Informationsmaterialien und für Veranstaltungen für die Öffentlichkeit sowie Dokumente für Publizität des Projekts - WP4	ks	2,00	900,00		1 800,00
	Multifunkčné zariadenie (farebná tlačiareň/kopírka/škenar, A3) - projektový tím ŠOP SR bude multifunkčné zariadenie na farebnú tlač, kopírovanie a skenovanie materiálov využívať výlučne na prípravu podkladov súvisiacich s realizáciou projektových aktivít - edukačných programov, prednášok, prezentácií pre školy, na prípravu edukačných a didaktických materiálov a príručiek, podkladov k informačným materiálom a podujatia pre verejnú, ako aj podkladov k publicite projektu - WP4 / Multifunktionsgerät (Farbdrucker/Kopierer/Scanner, A3) - wird von dem Projektteam ŠOP SR ausschließlich für die Vorbereitung von Materialien im Zusammenhang mit der Durchführung von Projekttätigkeiten verwendet - Bildungsprogramme, Vorträge, Präsentationen vor Schulen, Erstellung von Bildung- und didaktischen Materialien und Handbüchern, Unterlagen für Informationsmaterialien und für Veranstaltungen für die Öffentlichkeit sowie Dokumente für Publizität des Projekts - WP4	ks	1,00	3 500,00		3 500,00
	Osobná literatúra - na účely prípravy metodických a informačných materiálov, prípravy a realizácie edukačných programov - WP4 / Fachliteratur - zur Erstellung von methodischen und Informationsmaterialien, Vorbereitung und Durchführung von Bildungsprogrammen - WP4	celok	1,00	800,00		800,00
Projektčné pátno mobilné - realizácia edukačných programov, prednášok - WP4 / Mobile Projektionswand - Durchführung von Bildungsprogrammen, Vorträgen - WP4	ks	1,00	250,00		250,00	
Mobilný flipchart (vstávanie flipchart, papier) - realizácia edukačných programov, prednášok - WP4 / Mobiles Flipchart (inkl. Flipchart-Papier) - Durchführung von Bildungsprogrammen, Vorträgen - WP4	ks	1,00	200,00		200,00	
Laminátor - príprava podkladov na podujatia a edukačné programy (A4, A3) - WP4 / Laminiergerät - Vorbereitung von Materialien für Veranstaltungen und Bildungsprogramme (A4, A3) - WP4	ks	2,00	150,00		300,00	
TOTAL						38 008,90

**NÁKLADY NA INFRAŠTRUKTÚRU A STÁVEBNÉ NÁKLADY
INFRASTRUKTUR- UND ERRICHTUNGSKOSTEN**

Náklady na infraštruktúru a stavebné náklady Infrastruktur- und Errichtungskosten	Prispôbenie existujúceho jazierka vzdelávacím programom - WP6. Revitalizácia existujúceho umelého rybníka zahŕňa výkopové práce, obnovu podlažia, betónové práce, sploštenie a sadové úpravy. Bližšia špecifikácia bude známa až po realizácii verejného obstarávania, ktorého súčasťou bude aj tvorba konceptu interaktívnej zázrkovej oblasti v okolí návštevného centra v limitiz. Špecifikácia - príloha „Podrobná cenová kalkulácia - Infraštruktúra + mediálna technika“. / Anpassung eines vorhandenen Teiches an ein Trainingsprogramm - WP6. Die Revitalisierung eines bestehenden künstlichen Teiches umfasst Erdarbeiten, Erneuerung des Untergrunds, Betonarbeiten, Umzäunung und Landschaftsgestaltung. Nähere Spezifizierung ergibt sich aus der Ausschreibung, im Rahmen welcher auch das Konzept des interaktiven Erlebnisbereiches um das Besucherzentrum in limitiz ausgearbeitet wird. Spezifizierung – Beilage „Podrobná cenová kalkulácia - Infraštruktúra + mediálna technika“.	ELURO	1,00	120 000,00	120 000,00
	Prispôbenie seminárnych miestností - WP6. Cena zahŕňa vypracovanie plánovacej dokumentácie, výrobu, dodávku a montáž vrátane uvedenia do prevádzky mobilnej steny v existujúcej seminárnej miestnosti (Ekopedagogické centrum limitiz). Týmto sa docieľi realizácia viacerých výukových programov návštevníkov a skupín súbežne. Stena sa bude posúvať v závislosti od veľkosti skupiny. Bližšia špecifikácia bude známa až po realizácii verejného obstarávania, ktorého súčasťou bude aj tvorba konceptu interaktívnej zázrkovej oblasti v okolí návštevného centra v limitiz. Špecifikácia - príloha „Podrobná cenová kalkulácia - Infraštruktúra + mediálna technika“. / Anpassung der Seminarräume - WP6. Der Preis beinhaltet die Erstellung der Planungsdokumentation, Produktion, Lieferung und Montage einschließlich der Inbetriebnahme der mobilen Wand im bestehenden Seminarraum (Ekopedagogische Zentrum limitiz – „Ökologisch – pädagogisches Zentrum limitiz“). Damit wird sichergestellt, dass zukünftig parallel mehrere Trainingsprogramme für Besucher und Gruppen durchgeführt werden können. Die Wand bewegt sich je nach Gruppengröße. Nähere Spezifizierung ergibt sich aus der Ausschreibung, im Rahmen welcher auch das Konzept des interaktiven Erlebnisbereiches um das Besucherzentrum in limitiz ausgearbeitet wird. Spezifizierung – Beilage „Podrobná cenová kalkulácia - Infraštruktúra + mediálna technika“.	ELURO	1,00	35 000,00	35 000,00
	Prispôbenie seminárnych miestností - WP6. Plátno (obrazovka) šírka obrazu cca. 3 m; Projektor; Reproduktor; Zosilňovač; Káble; Stropný držiak pre projektor; Montážne práce. Bližšia špecifikácia bude známa až po realizácii verejného obstarávania, ktorého súčasťou bude aj tvorba konceptu interaktívnej zázrkovej oblasti v okolí návštevného centra v limitiz. Špecifikácia - príloha „Podrobná cenová kalkulácia - Infraštruktúra + mediálna technika“. / Anpassung der Seminarräume - WP6. Bildwand elektrisch cca. 3m Bildbreite; Projektor; Aufbauslautsprecher; Verstärker; Kabelmaterial; Deckenhalterung für Projektor; Arbeitszeit. Nähere Spezifizierung ergibt sich aus der Ausschreibung, im Rahmen welcher auch das Konzept des interaktiven Erlebnisbereiches um das Besucherzentrum in limitiz ausgearbeitet wird. Spezifizierung – Beilage „Podrobná cenová kalkulácia - Infraštruktúra + mediálna technika“.	ELURO	1,00	6 700,00	6 700,00
TOTAL				645 700,00	

Podľa článku 68b ods. 1 nariadenia 1303/2013 môže byť na pokrytie oprávnených nákladov na projekt okrem priamych výdavkov na zamestnancov využitá paušálna sadzba vo výške 40% z nákladov na zamestnancov. Partneri, ktorí si zvolia túto paušálnu sadzbu, to musia oznámiť príslušnej programovej inštitúcii (Riadiaci orgán, Spoločný sekretariát, príslušný útvar FLC). V rozpočte sa uvedú iba náklady na zamestnancov a všetky ostatné kategórie výdavkov musia ostať prázdne. V tabuľke nižšie sa po zaškrtnutí "áno" automaticky vypočíta výsledná suma paušálu, a to podľa údajov uvedených v nákladoch na zamestnancov.

Gemäß Artikel 1 der Verordnung z können Ausgaben, die über die budgetierten Personalkosten hinausgehen, mit einem Pauschalatz von 40 % der Personalkosten berechnet werden. Partner, die sich für diese Flat Rate entscheiden, sollten die zuständige Programmbehörde (d. h. die Verwaltungsbehörde/das Gemeinsame Sekretariat und die zuständige FLC Stelle) benachrichtigen. Bei Anwendung des Pauschalatzes wird die untenstehende Tabelle verwendet, es sind (direkte) Personalkosten einzutragen, alle anderen Ausgabenkategorien müssen leer bleiben. Der Pauschalatz in dieser Tabelle wird anhand der Einträge in den betreffenden Ausgabenkategorien automatisch berechnet.

Paušálna sadzba podľa čl. 68b nar. 1303/2013 (40% paušalizácia) Flat Rate gemäß Art. 68b VO Nr. 1303/2013 (40% Pauschalrate)	nie/kein	
40% - Flat Rate 40% - Flat Rate		
Náklady v rámci paušálnej sadzby Ausgaben im Rahmen der Flat Rate	%	SPOLU GESAMT
SPOLU GESAMT	40,00%	0,00

ČISTÝ PRÍJEM
NETTOGEWINN

Čistý príjem Nettoeinnahmen	Popis / Beschreibung *				
	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak odôvodnená) MwSt-Satz (falls zutreffend)	Spolu Gesamt
					0,00
					0,00
					0,00
					0,00
TOTAL					0,00

SPOLU
GESAMT

Celkové náklady bez personálnych výdavkov a kancelárskych, administratívnych a iných nepriamych výdavkov Gesamtkosten ohne Personalkosten und Büro, Administration (Gemeinkosten) (Indirekte Kosten)	730 000,00
Celkové náklady Gesamtkosten	730 000,00
Čistý príjem Nettoeinnahmen	0,00
Celkový oprávnený rozpočet Gesamtbudget	730 000,00

E. Detailný rozpočet partnera
E. Detailliertes Budget des Partners

Obchodné meno/názov partnera	Verein zur Förderung der Regionalentwicklung im Marchfeld
Název/Berechnung der Partner Organisation	
Číslo partnera	PPS
Partner Nummer	

E.2 Rozpočet partnera - zdroj financovania
E.2 Partnerbudget - Kofinanzierung

Informácie poskytnuté o zdrojoch spolufinancovania projektu v tejto tabuľke sú len indikatívne a informujú o zdrojoch a výške spolufinancovania.
Diese Tabelle ist nicht anzuwenden.

Rozdelenie zdrojov financovania Aufteilung der Finanzierung	Názov organizácie podporujúcej príjemca/ Ko-finanzierende Stelle	Zdroj Finanzierung	% z celkového rozpočtu % der Gesamtsumme	Suma Gesamtsumme
Vlastné prostriedky partnera Eigenmittel des Projektpartners	PPS - Verein zur Förderung der Regionalentwicklung im Marchfeld	verejný/öffentlich	8,02%	34 500,00
ERRR/ERRF		verejný/öffentlich	85%	365 500,00
SK spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu SK Kofinanzierung aus dem Staatsbudget				
AT spolufinancovanie - externý zdroj / AT Kofinanzierung 1	Schallburg Kulturtheaterbesitzes mb.H.	verejný/öffentlich	6,98%	30 000,00
AT spolufinancovanie - externý zdroj 2 / AT Kofinanzierung 2				
sub-total verejných zdrojov/sub-total öffentliche Ko-finanzierung				430 000,00
sub-total súkromné zdroje/sub-total private Eigenmittel				0,00
TOTAL				430 000,00

E.4 Rozpočet partnera - výdavky (rozpočtové kapitoly)
E.4 Partnerbudget - Ausgabenkategorien

NÄHLADY NA ZAMESTNANCOV
PERSONALKOSTEN

Podľa článku 19 ETC nariadenia sa personálne výdavky môžu rítať paušálnou sadzbou, a to až do výšky 20% priamych nákladov, všetky iné kategórie výdavkov s výnimkou kancelárskych a administratívnych výdavkov.
Partneri, ktorí sa rozhodnú využívať paušálnu sadzbu by sa mali rozhodnúť o výške (percente, ktoré však nesmie presiahnuť 20%) a komunikovať túto informáciu v programových dokumentoch.
V prípade výpočtu personálnych výdavkov pomocou paušálnej sadzby sa použije práva tabuľka. Všetky údaje v tejto tabuľke sú vyrátané automaticky, na základe údajov poskytnutých v ostatných rozpočtových položkách v rámci priamych nákladov.

Gemäß Artikel 19 der EFZ Verordnung können die Personalkosten mit einem Pauschalatz von 20 % der direkten Kosten - d. s. alle anderen Ausgabenkategorien mit Ausnahme der Büro und Verwaltungsausgaben - berechnet werden. Partner, die sich für die Pauschalrate entscheiden, sollten die zuständige Programmbehörde (d.h. die Verwaltungsbehörde/das Gemeinsame Sekretariat und die zuständige FLC) benachrichtigen. Bei Anwendung des Pauschalatzes wird die erste Tabelle verwendet. Der Pauschalatz in dieser Tabelle wird anhand der Einträge in den betreffenden Ausgabenkategorien automatisch berechnet.

Náklady na zamestnancov podľa čl. 19 nar. 1299/2013 (max. 20% paušalizácia)	nie/kein
Personalkosten gemäß Art 19 VO Nr. 1299/2013 (Pauschalrate maximal 20%)	

Paušálne náklady na zamestnancov Personalkosten - Pauschalrate		
Náklady na zamestnancov Personalkosten	%	SPOLU GESAMT
SPOLU GESAMT	20%	0,00

Náklady na zamestnancov (skutočné náklady a základ pre výpočet paušálnej sadzby) Personalkosten (Echtkostenprinzip und Berechnungsbasis für Pauschalrate)	Popis / Beschreibung * *Náklady pridávajú náklady Wahlere Zahlen können angelegt werden			Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Spolu Gesamt
	Pracovná pozícia v projekte (povinné pre SK partnera) / Funktion im Projekt (für SK Partner verpflichtend)	prac.pomer/úväzok Arbeitsverhältnis	Popis Beschreibung				
projektový manažér/Projektmanager	časťočný úväzok s pevným podielom času za mesiac/Teilzeit mit festem Prozentsatz	Projektový manažér (časťočný úväzok s 20 hodinami za týždeň - 860 hodín za rok počas 3 rokov), úlohy: spracovanie aktivít v rámci jednotlivých projektových balíkov / Projektmanagerin (Teilzeit beschäftigt mit 15 Stunden pro Woche - 845 Stunden pro Jahr mal 3 Jahren), Tätigkeiten: Bearbeitung der Aktivitäten in den einzelnen Workpackages	hodina/Stunde	1935	37,00	71 595,00	
iné/andere	určenie hodinovej sadzby použitím koeficientu 1720/Ermittlung des Stundensatzes mittels Jahresstundensteiler von 1.720	Externý poskytovateľ služieb (300 hodín za rok počas 3 rokov), úlohy: spracovanie aktivít v rámci výborných projektových balíkov / Freie(r) Dienstnehmerin (300 Stunden pro Jahr mal 3 Jahren), Tätigkeiten: Bearbeitung der Aktivitäten in ausgewählten	hodina/Stunde	900	45,00	40 500,00	
SPOLU GESAMT						112 095,00	

KANCELÁRSKE, ADMINISTRATÍVNE A INÉ NEPRIAME VÝDAVKY
BÜRO UND VERWALTUNGSAUSGABEN (GEMEINKOSTEN)

Chcete zúčtovať kancelárske, administratívne a iné nepriame výdavky paušálne? Wird eine Pauschale für Büro und Verwaltungsausgaben (Gemeinkosten) in Anspruch genommen?	nie/kein
--	----------

Kancelárske, administratívne a iné nepriame výdavky Büro, Administration (Gemeinkosten) (indirekte Kosten)	%	SPOLU GESAMT
TOTAL	15,00%	0,00

CESTOVNÉ NÁKLADY A NÁKLADY NA UBYTOVANIE
REISE- UND UNTERBRINGUNGSKOSTEN

Popis / Beschreibung *	Priprava projektu (PB0)					Realizácia projektu					Spolu Gesamt
	Projekt tvorberation (AP0)					Projektumsetzung					
	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak odpovedná) MwSt-Satz (falls zutreffend)	Spolu Gesamt	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak odpovedná) MwSt-Satz (falls zutreffend)	Spolu Gesamt	
Cestovné náklady projektového manažera, Organizácia cezhraničného podujatia v prirode: 10 výjazdov vrodných prírodných oblastí v regióne: 100 výjazdov, zozbieranie dát, niekoľko týchto oblastí do brožúry; 50 výjazdov, účasť na cezhraničnej konferencii a workshopoch; 10 výjazdov, koordinácia projektových aktivít so zodpovednou osobou; Lower auslan state exhibition in 2022 in Marchegg; 18 výjazdov; účasť na stretnutiach projektového manažmentu; cestovné náklady zahŕňajúci PHM a dary pre 2 zamestnancov / Reisekosten ProjektmanagerIn, Organisation von grenzüberschreitenden Veranstaltungen in der Natur; 10, Auswahl von geeigneten Naturgebieten in der Region; 100 Reisen/Besichtigungen; Datenerfassung, Fotodokumentation für die Broschüre; 50 Reisen/Besichtigungen; Teilnahme an grenzüberschreitenden Konferenzen und Workshops; 10 Reisen; Koordination der Projekktivitäten mit Verantwortlichen von „Lower auslan state exhibition in 2022 in Marchegg“; 18 Reisen; Teilnahme an Projektmanagertreffen; Reisekosten enthalten Kraftstoffkosten und Verpflegungsgeld für 2 Arbeitnehmer.					0,00	Monat	36,00	200,00		7 200,00	7 200,00
	Cestovné náklady externého poskytovateľa služieb, Organizácia cezhraničného podujatia v prirode: 10 výjazdov vrodných prírodných oblastí v regióne: 100 výjazdov; zozbieranie dát, niekoľko týchto oblastí do brožúry; 50 výjazdov, účasť na cezhraničnej konferencii a workshopoch; 10 výjazdov; koordinácia projektových aktivít so zodpovednou osobou; Lower auslan state exhibition in 2022 in Marchegg; 18 výjazdov; účasť na stretnutiach projektového manažmentu; cestovné náklady zahŕňajúci PHM a dary pre 2 zamestnancov / Reisekosten Freie (r) DienstnehmerIn, Organisation von grenzüberschreitenden Veranstaltungen in der Natur; 10, Auswahl von geeigneten Naturgebieten in der Region; 100 Reisen/Besichtigungen; Datenerfassung, Fotodokumentation für die Broschüre; 50 Reisen/Besichtigungen; Teilnahme an grenzüberschreitenden Konferenzen und Workshops; 10 Reisen; Koordination der Projekktivitäten mit Verantwortlichen von „Lower auslan state exhibition in 2022 in Marchegg“; 18 Reisen; Teilnahme an Projektmanagertreffen; Reisekosten enthalten Kraftstoffkosten und Verpflegungsgeld für 2 Arbeitnehmer.					0,00	Monat	36,00	80,00	2 880,00	2 880,00
TOTAL											10 080,00

**NÄKLADY NA EXTERNÚ EXPERTIZU A SLUŽBY
AUSGABEN FÜR EXTERNE EXPERTISE UND DIENSTLEISTUNGEN**

Popis / Beschreibung *	Priprava projektu (PB0)					Realizácia projektu					Spolu Gesamt
	Projekt tvorberation (AP0)					Projektumsetzung					
	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak odpovedná) MwSt-Satz (falls zutreffend)	Spolu Gesamt	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak odpovedná) MwSt-Satz (falls zutreffend)	Spolu Gesamt	
Popis externých expertíz a služieb Beschreibung der externen Expertise und Dienstleistungen											
Timočenie na 3 partnerských stretnutiach - WP1 / Dolmetsch. für 3 Partnermeetings - WP1						Stunde	3,00	40,00	0,20	1 440,00	1 440,00
Překlady pre 3 partnerské stretnutia - WP1 / Übersetzungen für 3 Partnermeetings - WP1						Normseite	3,00	21,00	0,20	756,00	756,00
Technika pre 3 partnerské stretnutia, ozvučovací technika, prijímače pre posluháčov - WP1 / Technik für 3 Partnermeetings, Tonanlage, Filialsysteme - WP1						Partnermeeting	3,00	380,00	0,20	1 368,00	1 368,00
Prehľad miestnosti pre 3 partnerské stretnutia - WP1 / Raumliste für 3 Partnermeetings - WP1						Partnermeeting	3,00	480,00	0,20	1 728,00	1 728,00
Výrešné podujatie "Príroda bez hraníc", agentúra na zorganizovanie podujatia - WP2. Kompletne vyloženie podla (ozvučenie, videoprojekcia, svetelné), mobilné infostolky pre pozorne organizácie (prenajatie a preprava), moderátor, fotograf, layout a tlač informačných materiálov, náklady na služby event agentúry, / Öffentliche Veranstaltung "Natur grenzenlos", Agentur zur Organisation des events WP2. Komplette Podlamsausstattung (Besetzung, Videoprojektion, Beleuchtung), mobile Infostände für eingehende Institutionen (Vermietung und Transport), Moderator, Fotograf, Layout und Druck von Informationsmaterial; Dienstleistungen einer Eventagentur.						Auftrag	1,00	18 000,00	0,20	21 600,00	21 600,00
Mediálna spolupráca, inzeraty - WP2 / Medienkooperationen, Inserate - WP2						Auftrag	12,00	2 750,00	0,20	39 600,00	39 600,00
Online marketing, sociálne médiá, internetová TV - WP2 / Online Marketing, social media, web TV - WP2						Jahr	3,00	7 800,00	0,20	28 080,00	28 080,00
Mediálna spolupráca, agentúra na monitorovanie - WP2 / Medienkooperationen, Agentur für die laufende Berichterlung - WP2						Auftrag	1,00	4 800,00	0,20	5 760,00	5 760,00
Brožúra k projektovej oblasti, externá agentúra pre grafiku a tlač, spolupráca s WP2, 50 000 kusov - WP2 / Folder zum Projektgebiet, externe Agentur für Grafik und Druck, Kooperation mit WP2, 50.000						Auftrag	1,00	17 000,00	0,20	20 400,00	20 400,00
Timočenie - WP2 / Dolmetsch - WP2						Stunde	60,00	40,00	0,20	2 880,00	2 880,00
Preklad - WP2 / Übersetzung - WP2						Normseite	200,00	21,00	0,20	5 040,00	5 040,00
Výber prírodných úkazov cross border, externí experti - WP3 / Auswahl der Naturschauplätze cross border, externer Experte - WP3						Stunde	56,00	110,00	0,20	7 392,00	7 392,00
Označenie prírodných úkazov cross border, návrh dizajnu a grafiky, externá agentúra - WP3 / Kennzeichnung der Naturschauplätze cross border, Entwurf Design und Grafik, externe Agentur - WP3						Stunde	90,00	110,00	0,20	11 880,00	11 880,00
Výroba informačných tabôľ a informačných stanovísk na označenie prírodných úkazov cross border - WP3 / Produktion von Hinweistafeln und Infostelen für die Kennzeichnung der Naturschauplätze cross border - WP3						Auftrag	1,00	24 000,00	0,20	28 800,00	28 800,00
Digitálne spracovanie prírodných úkazov cross border, externá agentúra na vytvorenie online platformy / WP3 / Digitale Aufbereitung der Naturschauplätze cross border, externe Agentur für die Gestaltung einer online Plattform - WP3						Auftrag	1,00	10 000,00	0,20	12 000,00	12 000,00
Vyobrazenie prírodných úkazov cross border v analogovej informačnej mape, externá agentúra na grafické spracovanie a tlač, nemecká verzia, 80 000 kusov - WP3 / Darstellung der Naturschauplätze cross border in einer analogen Infokarte, externe Agentur für die grafische Gestaltung und den Druck, deutsche Version, inkl. Hülle zum Einlegen der Karte, 80.000 Stück - WP3						Auftrag	1,00	40 000,00	0,20	48 000,00	48 000,00
Vyobrazenie prírodných úkazov cross border v analogovej informačnej mape, externá agentúra na grafické spracovanie (základom bude nemecká verzia) a tlač, slovenská verzia, 30 000 kusov - WP3 / Darstellung der Naturschauplätze cross border in einer analogen Infokarte, externe Agentur für die grafische Gestaltung (Basis: deutsche Version) und den Druck, slowakische Version, 30.000 Stück - WP3						Auftrag	1,00	10 800,00	0,20	12 960,00	12 960,00
Brožúra s detailnými informáciami o prírodných úkazoch cross border, v nemeckej a slovenskej verzii pre spravodajstvo prírody počas exkurzií (PP1), 20 000 kusov - WP3 / Brochüre gedruckt mit detaillierten Informationen zu den Naturschauplätzen cross border, Druck 20.000 Stück Deutsch und Slowakisch, zur Verwendung bei Exkursionen der nature guides (PP1) - WP3						Auftrag	1,00	12 200,00	0,20	14 640,00	14 640,00
Fotky na prezentáciu prírodných lokalít cross border, honorár za fotky zvierat a rastlín, externá služba - WP3 / Fotos für die Präsentation der Naturschauplätze cross border, Honorare für Tier- und Pflanzenfotos, externe Dienstleistung - WP3						Fotograf	2,00	1 400,00	0,20	3 360,00	3 360,00
Timočenie - WP3 / Dolmetsch - WP3						Stunde	50,00	40,00	0,20	2 400,00	2 400,00
Preklady - WP3 / Übersetzungen - WP3						Normseite	240,00	21,00	0,20	6 048,00	6 048,00
Akčný plán udržateľnej spolupráce v prírodnej oblasti SK-AT, externá služba - WP3 / Aktionsplan zur nachhaltigen Zusammenarbeit im Natursaum SK-AT, externe Dienstleistung - WP3						Personentag	15,00	1 200,00	0,20	21 600,00	21 600,00
Konferencia cross-border o vpracovaní a prezentovaní akčného plánu udržateľnej spolupráce v prírodnej oblasti SK-AT, prenájom sály - WP3 / Konferenz cross-border zur Erstellung und Präsentation des Aktionsplans zur nachhaltigen Zusammenarbeit im Natursaum SK-AT, Saalmiete - WP3						Saalmiete	1,00	1 600,00	0,20	1 920,00	1 920,00
Konferencia cross-border o vpracovaní a prezentovaní akčného plánu udržateľnej spolupráce v prírodnej oblasti SK-AT, ozvučenie, tónová technika - WP3 / Konferenz cross-border zur Erarbeitung und Präsentation des Aktionsplans zur nachhaltigen Zusammenarbeit im Natursaum SK-AT, Technik-Tonanlage, Dolmetschertage - WP3						Auftrag	1,00	1 800,00	0,20	2 160,00	2 160,00

Konferencia cross-border o vypracovaní a prezentovaní akčného plánu uďzateľnej spolupráce v prírodnej oblasti SK-AT, catering - WP3 / Konferenz cross-border zur Erarbeitung und Präsentation des Aktionsplans zur nachhaltigen Zusammenarbeit im Natursum SK-AT, Catering - WP3						Personen	60,00	12,50	0,20	900,00	900,00
Konferencia cross-border o vypracovaní a prezentovaní akčného plánu uďzateľnej spolupráce v prírodnej oblasti SK-AT, tlač, podávčok, zastavenie, grafika, externá agentúra - WP3 / Konferenz cross-border zur Erarbeitung und Präsentation des Aktionsplans zur nachhaltigen Zusammenarbeit im Natursum SK-AT, Einladungsdruck, Versand, Grafik, externe Agentur - WP3						Auftrag	1,00	660,83	0,20	793,00	793,00
Kontaktné skupina/študijná skupina, technika, predmôj sály - WP3 / Netzwerkguppen/Erfahrungsguppen, Technik, Saalmiete - WP3						Arbeitsreffen	3,00	1 200,00	0,20	4 320,00	4 320,00
TOTAL											307 825,00

**VÝDAVKY NA VYBAVENIE
AUSRÜSTUNGSKOSTEN**

Náklady na vybavenie Ausrustungskosten	Popis / Beschreibung *	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak oprávnený) MwSt-Satz (falls beachtlich)	Spolu Gesamt
	Popis vybavenia Beschreibung der Ausrüstung					
						0,00
						0,00
						0,00
						0,00
TOTAL						0,00

**NÁKLADY NA INFRAŠTRUKTÚRU A STÁVEBNÉ NÁKLADY
INFRASTRUKTUR-UND ERRICHTUNGSKOSTEN**

Náklady na infraštruktúru a stávebné náklady Infrastruktur-und Errichtungskosten	Popis / Beschreibung *	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak oprávnený) MwSt-Satz (falls beachtlich)	Spolu Gesamt
	Popis infraštruktúry alebo stávebných prác Beschreibung der Infrastruktur oder Errichtungsmaßnahme					
						0,00
						0,00
						0,00
						0,00
TOTAL						0,00

Podľa článku 68b ods. 1 nariadenia 1303/2013 môže byť na pokrytie oprávnených nákladov na projekt okrem priamych výdavkov na zamestnancov využitá paušálna sadzba vo výške 40% z nákladov na zamestnancov. Partneri, ktorí si zvolia túto paušálnu sadzbu, to musia oznámiť príslušnej programovej inštitúcii (Riadiaci orgán, Spoločný sekretariát, príslušný útvor FLC). V rozpočte sa uvedú iba náklady na zamestnancov a všetky ostatné kategórie výdavkov musia ostať prázdné. V tabuľke nižšie sa po záznamoch "áno" automaticky vypočíta výsledná suma paušálu, a to podľa údajov uvedených v nákladoch na zamestnancov.

Gemäß Artikel 1 der Verordnung 1303/2013 können Ausgaben, die über die budgetierten Personalkosten hinausgehen, mit einem Pauschalatz von 40 % der Personalkosten berechnet werden. Partner, die sich für diese Flat Rate entscheiden, sollten die zuständige Programmbehörde (d.h. die Verwaltungsbehörde/des Bundes Gemeinsame Sekretariat und die zuständige FLC Stelle) benachrichtigen. Bei Anwendung des Pauschalatzes wird die untenstehende Tabelle verwendet, es sind (direkte) Personalkosten einzutragen, alle anderen Ausgabenkategorien müssen leer bleiben. Der Pauschalatz in dieser Tabelle wird anhand der Einträge in den betreffenden Ausgabenkategorien automatisch berechnet.

Paušálna sadzba podľa čl. 68b ods. 1 (40% paušalizácia) Flat Rate gemäß Art. 68b VO Nr. 1303/2013 (40% Pauschalatz)	nie/kein	
40% - Flat Rate		
40% - Flat Rate		
Náklady v rámci paušálnej sadzby Ausgaben im Rahmen der Flat Rate	%	SPOLU GESAMT
SPOLU GESAMT	40,00%	0,00

**ČISTÝ PRÍJEM
NETTOGEWINN**

Čistý príjem Nettoeinnahmen	Popis / Beschreibung *	Jednotka Einheit	Počet jednotiek Anzahl	Cena za jednotku Einheitspreis	Sadzba DPH (ak oprávnený) MwSt-Satz (falls beachtlich)	Spolu Gesamt
						0,00
						0,00
						0,00
						0,00
TOTAL						0,00

**SPOLU
GESAMT**

Celkové náklady bez personálnych výdavkov a kancelárskych, administratívnych a iných nepriamych výdavkov Gesamtkosten ohne Personalkosten und Büro, Administration (Gemeinkosten) (indirekte Kosten)	317 905,00
Celkové náklady Gesamtkosten	430 000,00
Čistý príjem Nettoeinnahmen	0,00
Celkový oprávnený rozpočet Gesamtbudget	430 000,00